叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 巴西巨人传说(tales Of Giants From Brazil) 000001

2. 巴西巨人传说(tales Of Giants From Brazil) 000002

3. 巴西巨人传说(tales Of Giants From Brazil) 000003

4. 巴西巨人传说(tales Of Giants From Brazil) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴西巨人传说(Tales of Giants from Brazil)

[iː] - [tekst] [prɪ'pɜːd] [baɪ] ['bɑːrbrə] ['toʊziːɝ] , [bɪl] ['toʊziːɝ] ,

E	-	text	prepared	by	Barbara	Tozier	,	Bill	Tozier	,
E	-	文本	准备	经过	芭芭拉	托齐尔	,	账单	托齐尔	,

电子文本由芭芭拉·托齐尔和比尔·托齐尔编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]

Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

(http://www.pgdp.net)

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['dʒaiənts]

TALES	OF	GIANTS
故事	的	巨人

巨人传说

[frʌm; frəm] [brə'zɪl]

FROM	BRAZIL
从	巴西

来自巴西

[baɪ]

BY
经过

经过

['elsi] ['spaɪsɝ] [iːlz]

ELSIE	SPICER	EELLS
艾尔西	斯派塞	鳗鱼

艾尔西·斯派塞·伊尔斯

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] [brə'zɪl]

Author	of	“	Fairy	Tales	from	Brazil
作者	的	“	仙女	故事	从	巴西

《巴西童话》的作者

” [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]

”	WITH	ILLUSTRATIONS	BY
”	和	插图	经过

“附插图

['helən] [em] . ['bɑːrtn]

HELEN	M	.	BARTON
海伦	M	.	巴顿

海伦·M·巴顿

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dɔd] , [miːd] [ænd; ənd] COMPANY1918
DODD , MEAD AND COMPANY1918
多德 , 蜂蜜酒 和 COMPANY1918

多德、米德公司 1918

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1918
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ] [dɔd] , [miːd] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , [ɪŋk] .
By DODD , MEAD AND COMPANY , Inc .
经过 多德 , 蜂蜜酒 和 公司 , 公司 .

由 DODD, MEAD AND COMPANY, Inc. 提供

[veɪl] - [bə'luː] ['kʌmpəni]
VAIL - BALLOU COMPANY
韦尔 - 巴鲁 公司

VAIL-BALLOU 公司

['bɪŋəmtən] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
BINGHAMTON AND NEW YORK
宾厄姆顿 和 新的 约克

宾厄姆顿和纽约

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[brə'zɪl] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Brazil is the land of the giant among all the rivers of the world .
巴西 是 这 土地 的 这 巨大的 之中 全部 这 河流 的 这 世界 .

巴西是世界上河流中最壮观的河流之乡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['dʒaɪənt] [fruːts] [ænd; ənd] ['dʒaɪənt] ['flaʊərz] .
It is the land of giant fruits and giant flowers .
它 是 这 土地 的 巨大的 水果 和 巨大的 花朵 .

这里是巨型水果和巨型花卉的故乡。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['dʒaɪənt] ['stɔːriz] [tuː] .
Of course it is the land of giant stories too .
的 课程 它 是 这 土地 的 巨大的 故事 也 .

当然，这里也是充满传奇故事的地方。

['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['setləz] [keɪm] [tuː; tə] [brə'zɪl] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]
Years ago when the Portuguese settlers came to Brazil they brought with them
年 前 什么时候 这 葡萄牙语 定居者 来了 到 巴西 他们 带来 和 他们
[ðə; ði] [foʊk] - [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] .
the folk - tales of the old world .
这 民间 - 故事 的 这 老的 世界 .

多年前，葡萄牙殖民者来到巴西时，他们带来了旧世界的民间故事。

[dʒʌst][æz; əz] [ˌjʊrə'piːən] [græs] [siːd] , [wen] [plaːntid][ɪn]['aʊər; ɑːr] [brə'zɪliən] ['gaːdnz] , [suːn] [sendz]

Just	as	European	grass	seed	,	when	planted	in	our	Brazilian	gardens	,	soon	sends
只是	作为	欧洲的	草	种子	,	什么时候	已种植	在	我们的	巴西	花园	,	很快	发送

[fɔːrθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ræŋk] ,

forth	such	a	rank	,
前进	这样的	一个	秩	,

就像欧洲的草籽种在我们巴西的花园里，很快就会长出如此茂盛的草一样，

[lʌg'ʒʊriənt] [groʊθ] [ðæt] [wʌn] ['hɑːrdli] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [græs] , [soʊ][ðə; ði][oʊld] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz]

luxuriant	growth	that	one	hardly	recognizes	it	as	grass	,	so	the	old	Portuguese
茂盛的	生长	那	一	几乎	认可	它	作为	草	,	所以	这	老的	葡萄牙语

[teɪlz; 'teɪˌliz] ,

tales	,
故事	,

茂盛的生长让人几乎认不出那是草，正如古老的葡萄牙故事中所描述的那样。

[plaːntid][ɪn] [brə'zɪliən] [sɔɪl] , [hæv; həv] [groʊn] ['ɪntuː] [nuː] [fɔːrmz] .

planted	in	Brazilian	soil	,	have	grown	into	new	forms	.
已种植	在	巴西	土壤	,	有	生长	进入	新的	表格	.

生长在巴西土壤中的植物，已经长成了新的形态。

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['greɪtfəli] [ək'nɔlɪdʒz] [hɜːr; hər] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [brə'zɪliən] ['stɔːri] ['teləz]

The	author	gratefully	acknowledges	her	indebtedness	to	the	Brazilian	story	tellers
这	作者	感激不尽	承认	她	负债	到	这	巴西	故事	柜员

[tuː; tə] [huːz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['lisnd] ,

to	whose	tales	she	has	listened	,
到	谁	故事	她	有	听着	,

作者衷心感谢那些她曾聆听过故事的巴西说书人，并对他们的故事表示由衷的感谢。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['sɪlviːoʊ][roʊ'mɛroʊ] , “ ['kɑːntoʊz][ˌpɔpju'leəriːz][duː]

and	to	the	collection	of	Dr	.	Sylvio	Romero	,	“	Contos	Populares	do
和	到	这	收藏	的	博士	.	西尔维奥	罗梅罗	,	“	康托斯	热门	做

[brə'zɪl] ,

Brazil	,
巴西	,

以及西尔维奥·罗梅罗博士的收藏集《巴西民间故事集》，

” [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['dʒaɪənt][teɪlz; 'teɪˌliz] ” [hæv; həv] [bɪn] [ə'dæptɪd] .

”	from	which	some	of	the	“	giant	tales	”	have	been	adapted	.
”	从	哪个	一些	的	这	“	巨大的	故事	”	有	到过	改编	.

其中一些“巨人传说”就是从这里改编而来的。

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]

CHAPTER
章

章

[ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz]

The	Princess	of	the	Springs
这	公主	的	这	斯普林斯

泉水公主

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['dʒaɪənt] [lænd]

The	Fountain	of	Giant	Land
这	喷泉	的	巨大的	土地

巨人之泉

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn]

The	Boy	and	the	Violin
这	男生	和	这	小提琴

男孩与小提琴

[ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['prɪnses]

The	Most	Beautiful	Princess
这	最多	美丽的	公主

最美丽的公主

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts]

The	Little	Sister	of	the	Giants
这	小的	姐姐	的	这	巨人队

巨人的小妹妹

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [læd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['dʒaɪənt]

The	Forest	Lad	and	the	Wicked	Giant
这	森林	小伙子	和	这	邪恶	巨大的

森林少年与邪恶巨人

[haʊ] [ðə; ði]['dʒaɪəntəs] [gi:mɑ:rə] [bɪ'keɪm] [smɔ:l]

How	the	Giantess	Guimara	Became	Small
如何	这	女巨人	吉马拉	成为	小的

巨人吉玛拉是如何变小的

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɜ·mənz] [sʌn]

The	Adventures	of	a	Fisherman's	Son
这	冒险	的	一个	渔民的	儿子

渔夫之子的冒险

[ðə; ði] [bi:st] ['sleiə]

The	Beast	Slayer
这	兽	杀手

屠兽者

[ðə; ði] [kwest] [ʌv; əv] ['klevərnəs]

The	Quest	of	Cleverness
这	寻求	的	聪明才智

智慧的探索

[ðə; ði]['dʒaɪənts]['pju:p(ə)l]

The	Giant's	Pupil
这	巨人的	瞳孔

巨人的瞳孔

[də'mɪŋgoʊz] [kæt]

Domingo's	Cat
多明戈的	猫

多明戈的猫

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

“ [oʊ] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [maɪ] [oʊn] [dɪr] ['mʌðər] ?

“	O	Fishes	of	the	river	,	have	you	seen	my	own	dear	mother	?
“	哦	鱼类	的	这	河	,	有	你	已见	我的	自己的	亲爱的	母亲	?

“河里的鱼儿啊，你们可曾见过我亲爱的母亲？”

” [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['leмən] [tri:] ['kerfəli] ['evri] [deɪ]

”	The	youngest	prince	watched	the	lemon	tree	carefully	every	day
”	这	最小的	王子	观看	这	柠檬	树	小心	每一个	天

最小的王子每天都仔细地观察着柠檬树。

[hiː; hi] [sɔː] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]['evər] [driːmd]

He	saw	standing	before	him	the	most	beautiful	maiden	he	had	ever	dreamed
他	锯	常设	前	他	这	最多	美丽的	少女	他	有	曾经	梦见

[ʌv; əv]

of
的

他看到站在他面前的是他梦寐以求的最美丽的少女。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [stʊd] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'nɔːrməs] ['dʒaɪənt][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [siːn]

There	in	the	hall	stood	the	most	enormous	giant	she	had	ever	seen
那里	在	这	大厅	站立	这	最多	巨大的	巨大的	她	有	曾经	已见

大厅里站着她见过的最庞大的巨人。

[ðə; ði]['dʒaɪənts] ['dɔːtər] , [giːmɑːrə] , [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][diː] . -

The	giant's	daughter	,	Guimara	,	was	very	much	pleased	with	D	.	Joaõ
这	巨人的	女儿	,	吉马拉	,	曾是	非常	很多	高兴	和	D	.	-

巨人的女儿吉玛拉对若昂博士非常满意。

[ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] [greɪt] [flɑːk] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [ə'pɪrd]

Immediately	a	great	flock	of	pigeons	appeared
立即地	一个	伟大的	群	的	鸽子	出现

随即出现了一大群鸽子。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌvli] ['prɪnses] [bɔːrn] ['seɪfli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bʌtɝˌflaɪz] [wɪŋz] , [ðə; ði] [prɪns] ['swɪftli]

With	the	lovely	princess	borne	safely	upon	the	butterfly's	wings	,	the	prince	swiftly
和	这	迷人的	公主	出生	安全	之上	这	蝴蝶的	翅膀	,	这	王子	迅速地

[ɪ'skeɪpt]

escaped
逃脱

美丽的公主安然地骑在蝴蝶的翅膀上，王子迅速逃走了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][kæt] [dʌg] [ʌp] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]

The	next	day	the	cat	dug	up	pieces	of	gold	and	carried	them	to	the	king
这	下一个	天	这	猫	挖	向上	件	的	金子	和	携带	他们	到	这	国王

第二天，猫挖出了一些金块，并把它们带给了国王。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['dʒaiənts][frʌm; frəm] [brə'zɪl]

TALES	OF	GIANTS	FROM	BRAZIL
故事	的	巨人	从	巴西

巴西巨人传说

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz]

THE	PRINCESS	OF	THE	SPRINGS
这	公主	的	这	弹簧

泉水公主

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kɑːntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

Once	,	long	ago	,
一次	,	长的	前	,

很久以前，

[ðə; ði] [muːn] ['dʒaɪənt] [wuːd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒaɪəntəs] [huː] [dwelz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ænd; ənd]

the	Moon	Giant	wooed	the	beautiful	giantess	who	dwells	in	the	Great	River	and
这	月亮	巨大的	追求	这	美丽的	女巨人	WHO	居住地	在	这	伟大的	河	和

[wʌn] [hɜːr; hər] [lʌv] .

won	her	love	.
韩元	她	爱	.

月亮巨人追求居住在大河中的美丽女巨人，赢得了她的芳心。

[hiː; hi] [bɪlt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pæləs] [wer] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [rʌnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

He	built	for	her	a	wonderful	palace	where	the	Great	River	runs	into	the	sea	.
他	建造	为了	她	一个	精彩的	宫殿	在哪里	这	伟大的	河	跑步	进入	这	海	.

他为她建造了一座宏伟的宫殿，宫殿建在大河入海口处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl] [wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] ['kɑːrvɪŋz] ,

It	was	made	of	mother	-	of	-	pearl	with	rich	carvings	,
它	曾是	制成	的	母亲	-	的	-	珍珠	和	富有的	雕刻	,

它由珍珠母制成，并饰有精美的雕刻。

[ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ə'dɔːrn][ˌaɪ 'tiː] .

and	gold	and	silver	and	precious	stones	were	used	to	adorn	it	.
和	金子	和	银	和	宝贵的	石头	是	用过的	到	装饰	它	.

它用金银和宝石装饰。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɔːr]['dʒaɪəntəs] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Never	before	in	all	the	world	had	a	giant	or	giantess	possessed	such	a
绝不	前	在	全部	这	世界	有	一个	巨大的	或者	女巨人	拥有	这样的	一个

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hoʊm] .

magnificent	home	.
壮丽	家	.

世界上从来没有哪个巨人或女巨人拥有过如此宏伟的家园。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['dʒaɪənt][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

When	the	baby	daughter	of	the	Moon	Giant	and	the	Giantess	of	the	Great
什么时候	这	婴儿	女儿	的	这	月亮	巨大的	和	这	女巨人	的	这	伟大的

['rɪvər]

River
河

月亮巨人与大河女巨人的幼女出生了

[wʌz; wəz][bɔːrn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'kriːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒaiənts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['prɪnses]

was	born	it	was	decreed	among	the	giants	that	she	should	be	the	Princess
曾是	出生	它	曾是	颁布	之中	这	巨人	那	她	应该	是	这	公主

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ruːl] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] .

of	all	the	Springs	and	should	rule	over	all	the	rivers	and	lakes	.
的	全部	这	斯普林斯	和	应该	规则	超过	全部	这	河流	和	湖泊	.

她出生后，巨人们就决定让她成为所有泉水的公主，统治所有的河流和湖泊。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪz] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['muːnbiːmz] ,

The	light	of	her	eyes	was	like	the	moonbeams	,
这	光	的	她	眼睛	曾是	喜欢	这	月光	,

她的眼睛像月光一样明亮。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [smaɪl] [wʌz; wəz] [laɪk] ['muːnlaɪt] [ɑːn] [stɪl] ['wɔːtərz] .

and	her	smile	was	like	moonlight	on	still	waters	.
和	她	微笑	曾是	喜欢	月光	在	仍然	水	.

她的笑容如同月光洒在平静的水面上。

[hɜːr; hər] [streŋθ] [wʌz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,

Her	strength	was	as	the	strength	of	the	Great	River	,
她	力量	曾是	作为	这	力量	的	这	伟大的	河	,

她的力量如同大河般强大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fli:tnɪs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [fʊt] [wʌz; wəz][æz; əz][ðə; ði] ['swɪftnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər]

and	the	fleetness	of	her	foot	was	as	the	swiftness	of	the	Great	River
和	这	速度	的	她	脚	曾是	作为	这	速度	的	这	伟大的	河

.

:

.

她脚步轻快，如同大河奔腾。

[æz; əz][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['prɪnses] [gru:] ['oʊldər] ['meni] ['su:təz] [keɪm] [tu:; tə] [sɪŋ] [hɜ:r; hər]

As	the	beautiful	Spring	Princess	grew	older	many	suitors	came	to	sing	her
作为	这	美丽的	春天	公主	生长	老	许多	求婚者	来了	到	唱歌	她

['preɪzɪz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪndoʊz] ,

praises	beneath	the	palace	windows	,
赞扬	下面	这	宫殿	视窗	,

随着美丽的春之公主渐渐长大，许多求婚者来到宫殿窗下歌颂她的美貌。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['feɪvərd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	she	favoured	none	of	them	.
但	她	受青睐	没有任何	的	他们	.

但她对他们谁也不偏袒。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər] [oʊn] ['lʌvli] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [oʊn] [dɪr] ['mʌðər]

She	was	so	happy	living	in	her	own	lovely	palace	with	her	own	dear	mother
她	曾是	所以	快乐的	活的	在	她	自己的	迷人的	宫殿	和	她	自己的	亲爱的	母亲

[ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [ker] [æt; ət][ɔ:l][fɔ:r; fər]['eni] ['su:tər] .

that	she	did	not	care	at	all	for	any	suitor	.
那	她	做过	不是	关心	在	全部	为了	任何	求婚者	.

她和亲爱的母亲住在自己美丽的宫殿里，生活得非常幸福，对任何求婚者都毫不在意。

[noʊ] ['ʌðər] ['dɔ:tər] ['evər] [lʌvd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [lʌvd] [ðə; ði]

No	other	daughter	ever	loved	her	mother	as	the	Spring	Princess	loved	the
不	其他	女儿	曾经	喜爱	她	母亲	作为	这	春天	公主	喜爱	这

['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

Giantess	of	the	Great	River	.
女巨人	的	这	伟大的	河	.

没有哪个女儿像春之公主那样深爱着自己的母亲，如同深河女巨人一般。

[æt; ət][læst][ðə; ði][sʌn]['dʒaɪənt] [keɪm] [tu:; tə] [wu:] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] .

At	last	the	Sun	Giant	came	to	woo	the	Spring	Princess	.
在	最后的	这	太阳	巨大的	来了	到	哇	这	春天	公主	.

最后，太阳巨人前来追求春之公主。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]

The	strength	of	the	Sun
这	力量	的	这	太阳

太阳的强度

['dʒaɪənt][wʌz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['su:təz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] ['prɪnses]

Giant	was	as	the	strength	of	ten	of	the	other	suitors	of	the	fair	princess
巨大的	曾是	作为	这	力量	的	十	的	这	其他	求婚者	的	这	公平的	公主

.

:

.

巨人的力气相当于其他十位追求公主的求婚者的总和。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [wʌn] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] .

He	was	so	powerful	that	he	won	her	heart	.
他	曾是	所以	强大的	那	他	韩元	她	心	.

他魅力四射，赢得了她的芳心。

[wen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]

When	he	asked	her	to	marry	him	,	however	,	and	go	with	him	to
什么时候	他	问	她	到	结婚	他	,	然而	,	和	去	和	他	到

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæləs] ,

his	own	palace	,
他的	自己的	宫殿	,

然而，当他向她求婚，并邀请她跟他一起去他的宫殿时，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [ʃʊk] [hɜːr; hər] ['lʌvli] [hed] .

the	Spring	Princess	shook	her	lovely	head	.
这	春天	公主	摇晃	她	迷人的	头	.

春之公主摇了摇她美丽的头。

“ [oʊ] [sʌn] ['dʒaɪənt] ,

“	O	Sun	Giant	,
”	哦	太阳	巨大的	,

“哦，太阳巨人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][æz; əz][aɪ] ['nevər] [bɪ'fɔːr]

you	are	so	wonderful	and	so	powerful	that	I	love	you	as	I	never	before
你	是	所以	精彩的	和	所以	强大的	那	我	爱	你	作为	我	绝不	前

[hæv; həv] [lʌvd] [ə; eɪ] ['suːtər] [huː] [sæŋ] [bɪ'niːθ] [maɪ] ['pæləs] ['wɪndoʊ] ,

have	loved	a	suitor	who	sang	beneath	my	palace	window	,
有	喜爱	一个	求婚者	WHO	唱	下面	我的	宫殿	窗户	,

你如此美好，如此强大，我爱你胜过以往任何一位在我宫殿窗下歌唱的求婚者。

” [sed] [ʃiː; ʃi] , “ [bʌt; bət][aɪ] [lʌv] [maɪ] ['mʌðər] , [tuː] .

”	said	she	,	“	but	I	love	my	mother	,	too	.
”	说	她	,	“	但	我	爱	我的	母亲	,	也	.

“但我同样爱我的母亲。”她说。

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [liːv] [maɪ] [oʊn] [dɪr] ['mʌðər] .

I	cannot	go	away	with	you	and	leave	my	own	dear	mother	.
我	不能	去	离开	和	你	和	离开	我的	自己的	亲爱的	母亲	.

我不能跟你走，离开我亲爱的母亲。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [breɪk] [maɪ] [hɑːrt] .

It	would	break	my	heart	.
它	会	休息	我的	心	.

这会让我心碎。

” [ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt][toʊld][ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv]

”	The	Sun	Giant	told	the	Spring	Princess	again	and	again	of	his	great	love
”	这	太阳	巨大的	讲述	这	春天	公主	再次	和	再次	的	他的	伟大的	爱

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

for	her	,
为了	她	,

“太阳巨人一遍又一遍地向春之公主倾诉他对她的深爱，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][hɜːr; hər] [nuː] [hoʊm] ,

of	his	magnificent	palace	which	would	be	her	new	home	,
的	他的	壮丽	宫殿	哪个	会	是	她	新的	家	,

他那座宏伟的宫殿将成为她的新家，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] [laɪf] [wɪtʃ] [ə'weitid] [hɜːr; hər][æz; əz] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

of	the	happy	life	which	awaited	her	as	queen	of	the	palace	.
的	这	快乐的	生活	哪个	等待中	她	作为	女王	的	这	宫殿	.

她憧憬着成为宫廷女王后幸福的生活。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ʃiː; ʃi] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋz] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [liːv]

At	length	she	listened	to	his	pleadings	and	decided	that	she	could	leave
在	长度	她	听着	到	他的	诉状	和	决定	那	她	可以	离开

[hoʊm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

home	and	live	with	him	for
家	和	居住	和	他	为了

最终，她听从了他的恳求，决定离开家和他一起生活。

[naɪn] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

nine	months	of	the	year	.
九	几个月	的	这	年	.

一年中的九个月。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['evri] [jɪr] , [haʊ'evər] ,

For	three	months	of	every	year	,	however	,
为了	三	几个月	的	每一个	年	,	然而	,

然而，每年有三个月的时间，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['pæləs] [ʌv; əv] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl]

she	would	have	to	return	to	the	wonderful	palace	of	mother	-	of	-	pearl
她	会	有	到	返回	到	这	精彩的	宫殿	的	母亲	-	的	-	珍珠

[wer] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [rʌnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər]

where	the	Great	River	runs	into	the	sea	and	spend	the	time	with	her	mother
在哪里	这	伟大的	河	跑步	进入	这	海	和	花费	这	时间	和	她	母亲

,

,

,

她必须回到那座美丽的珍珠母宫殿，那里大河奔流入海，她要和母亲一起度过那段时光。

[ðə; ði]['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

the	Giantess	of	the	Great	River	.
这	女巨人	的	这	伟大的	河	.

大河女巨人。

[ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt][æt; ət] [læst] ['sɑːroʊfəli] [kən'sentid] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Sun	Giant	at	last	sorrowfully	consented	to	this	arrangement	and	the
这	太阳	巨大的	在	最后的	悲伤地	同意	到	这	安排	和	这

['wedɪŋ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] .

wedding	feast	was	held	.
婚礼	盛宴	曾是	握住	.

太阳巨人最终无奈地同意了这个安排，婚宴也随之举行。

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [naɪts] .

It	lasted	for	seven	days	and	seven	nights	.
它	持续	为了	七	天	和	七	夜晚	.

持续了七天七夜。

[ðen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [went] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .

Then	the	Spring	Princess	went	away	with	the	Sun	Giant	to	his	own	home	.
然后	这	春天	公主	去	离开	和	这	太阳	巨大的	到	他的	自己的	家	.

然后，春之公主和太阳巨人一起回到了他的家。

['evri] [jɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs]

Every	year	the	Spring	Princess	went	to	visit	her	mother	for	three	months
每一个	年	这	春天	公主	去	到	访问	她	母亲	为了	三	几个月

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'griːmənt] .

according	to	the	agreement	.
根据	到	这	协议	.

每年春天，春之公主都会按照约定去探望她的母亲三个月。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['evri] [jɪr] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl]

For	three	months	of	every	year	she	lived	in	the	palace	of	mother	-	of	-	pearl
为了	三	几个月	的	每一个	年	她	居住地	在	这	宫殿	的	母亲	-	的	-	珍珠

[wer] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [rʌnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

where	the	Great	River	runs	into	the	sea	.
在哪里	这	伟大的	河	跑步	进入	这	海	.

每年有三个月，她都住在珍珠母贝宫殿里，那里是大河入海口。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['evri] [jɪr] [ðə; ði] ['rɪvəz] [sæŋ] [wʌns] [mɔːr] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'lɔːŋ]

For	three	months	of	every	year	the	rivers	sang	once	more	as	they	rushed	along
为了	三	几个月	的	每一个	年	这	河流	唱	一次	更多的	作为	他们	匆忙	沿着

[ðer; ðər] [wei] .

their	way	.
他们的	方式	.

每年有三个月的时间，河流奔腾而下，再次发出歌声。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ðə; ði] [leɪks]

For	three	months	the	lakes
为了	三	几个月	这	湖泊

三个月来，湖泊

['spɑːkld] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] [æz; əz][ðer; ðər] ['hɑːrts] [wʌns] [mɔːr] [wɜːr; wər] ['brɪmfʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

sparkled	in	the	bright	sunlight	as	their	hearts	once	more	were	brimful	of	joy	.
闪闪发光	在	这	明亮的	阳光	作为	他们的	心	一次	更多的	是	满满的	的	喜悦	.

在明媚的阳光下，他们的脸上洋溢着笑容，心中再次充满了喜悦。

[wen] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

When	at	last	the	little	son	of	the	Spring	Princess	was	born	she	wanted	to
什么时候	在	最后的	这	小的	儿子	的	这	春天	公主	曾是	出生	她	通缉	到

[teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

take	him	with	her	when	she	went	to	visit	her	mother	.
拿	他	和	她	什么时候	她	去	到	访问	她	母亲	.

春之公主的小儿子终于出生了，她想带着他去看望她的母亲。

[ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [ə'pruːv] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] .

The	Sun	Giant	,	however	,	did	not	approve	of	such	a	plan	.
这	太阳	巨大的	,	然而	,	做过	不是	批准	的	这样的	一个	计划	.

然而，太阳巨人并不赞同这样的计划。

[hiː; hi] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [liːv] [hoʊm] .

He	firmly	refused	to	allow	the	child	to	leave	home	.
他	牢牢	拒绝	到	允许	这	孩子	到	离开	家	.

他坚决拒绝让孩子离家。

['æftər] [mʌtʃ] ['pliːdɪŋ] , [ɔːl] [ɪn] [veɪn] , [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [set] [aʊt] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] [ə'loʊn] ,

After	much	pleading	,	all	in	vain	,	the	Spring	Princess	set	out	upon	her	journey	alone	,
后	很多	恳求	,	全部	在	徒劳	,	这	春天	公主	放	出去	之上	她	旅行	独自的	,

经过一番苦苦哀求，但都无济于事，春之公主只好独自踏上了旅程。

[wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .

with	sorrow	in	her	heart	.
和	悲哀	在	她	心	.

她心中充满悲伤。

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜːr; hər] ['beɪbi] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [best] ['nɜːrsɪz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [prə'kjʊr] .

She	left	her	baby	son	with	the	best	nurses	she	could	procure	.
她	左边	她	婴儿	儿子	和	这	最好的	护士	她	可以	采购	.

她把幼子托付给了她能找到的最好的护士。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ðiˈ][ˈdʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [greɪt] [ˈrɪvər] [hæd; həd][nɑːt] [ɪkˈspektɪd] [ðæt]

Now	it	happened	that	the	Giantess	of	the	Great	River	had	not	expected	that
现在	它	发生	那	这	女巨人	的	这	伟大的	河	有	不是	预期的	那

[hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [wʊd] [biː; biˈ][ˈeɪbə(ə)l][tuː; təˈ][ˈvɪzɪt][hɜːr; hərˈ] [ðæt] [jɪr] .

her	daughter	would	be	able	to	visit	her	that	year	.
她	女儿	会	是	有能力的	到	访问	她	那	年	.

当时，大河女巨人没想到她的女儿那一年竟然能够来看望她。

[ʃiː; ʃiˈ][hæd; hədˈ] [θɔːt] [ðæt] [ɔːlˈ][ðə; ðiˈ] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] , [ðə; ðiˈ] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈmʌðər] - [ʌv; əv] -

She	had	thought	that	all	the	rivers	and	lakes	,	the	palace	of	mother	-	of	-
她	有	想法	那	全部	这	河流	和	湖泊	,	这	宫殿	的	母亲	-	的	-

[pɜːrl] ,

pearl	,
珍珠	,

她曾以为所有的河流湖泊，珍珠母贝宫殿，

[ænd; ənd][hɜːr; hərˈ] [oʊn] [ˈmʌðər] [hɑːrt] [wʊd] [hæv; həvˈ][tuː; təˈ][get] [əˈlɔːŋ] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	her	own	mother	heart	would	have	to	get	along	as	best	they	could
和	她	自己的	母亲	心	会	有	到	得到	沿着	作为	最好的	他们	可以

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ðiˈ] [sprɪŋ] [ˈprɪnses] .

without	a	visit	from	the	Spring	Princess	.
没有	一个	访问	从	这	春天	公主	.

即使没有春之公主的探望，她自己的母性之心也只能尽力与她相处。

[ðə; ðiˈ][ˈdʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [greɪt] [ˈrɪvər]

The	Giantess	of	the	Great	River
这	女巨人	的	这	伟大的	河

大河女巨人

[hæd; hədˈ] [gɔːn] [əˈweɪ] [tuː; təˈ][ˈwɔːtər][ðə; ðiˈ] [ɜːrθ] .

had	gone	away	to	water	the	earth	.
有	已消失	离开	到	水	这	地球	.

他去浇灌大地了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ][lænd][ˈdʒaiənts][hæd; hədˈ]['teɪkən][hɜːr; hərˈ]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][let][hɜːr; hərˈ]

One	of	the	land	giants	had	taken	her	prisoner	and	would	not	let	her
一	的	这	土地	巨人	有	已采取	她	囚犯	和	会	不是	让	她

[ɪˈskeɪp] .

escape	.
逃脱	.

其中一位陆地巨人抓住了她，不让她逃脱。

[wen] [ðə; ðiˈ] [sprɪŋ] [ˈprɪnses] [əˈraɪvd] [æt; ətˈ][ðə; ðiˈ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈmʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl]

When	the	Spring	Princess	arrived	at	the	beautiful	palace	of	mother	-	of	-	pearl
什么时候	这	春天	公主	到达的	在	这	美丽的	宫殿	的	母亲	-	的	-	珍珠

[ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈpreɪəs] [stoʊnz] ,

and	gold	and	silver	and	precious	stones	,
和	金子	和	银	和	宝贵的	石头	,

当春之公主来到这座用珍珠母、黄金、白银和宝石装饰的美丽宫殿时，

[wer] [ðə; ðiˈ] [greɪt] [ˈrɪvər] [rʌnz] [ˈɪntuː][ðə; ðiˈ] [siː] , [ðer; ðərˈ][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][æt; ətˈ] [hoʊm] .

where	the	Great	River	runs	into	the	sea	,	there	was	no	one	at	home	.
在哪里	这	伟大的	河	跑步	进入	这	海	,	那里	曾是	不	一	在	家	.

在大河入海口，家中空无一人。

[ʃiː; ʃiˈ][ræn][frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; təˈ] [ruːm] [ɪn][ðə; ðiˈ] [ˈpæləs] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] , “ [oʊ] [dɪr] [ˈmʌðər] ,

She	ran	from	room	to	room	in	the	palace	calling	out	,	“	O	dear	mother	,
她	跑	从	房间	到	房间	在	这	宫殿	呼叫	出去	,	“	哦	亲爱的	母亲	,

她在宫殿里挨个房间跑来跑去，喊着：“哦，亲爱的母亲，

['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] , [dɪr] , [dɪr] ['mʌðər] !
Giantess of the Great River , dear , dear mother !
女巨人 的 这 伟大的 河 , 亲爱的 , 亲爱的 母亲 !

大河的女巨人，亲爱的，亲爱的母亲!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] ['hɪd(ə)n] [jɔːr'self] ?
Where have you hidden yourself ?
在哪里 有 你 隐 你自己 ?

你躲到哪里去了?

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
" There was no answer .
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

[hɜːr; hər] [oʊn] [vɔɪs] ['ekəud] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [θruː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːlz] [ʌv; əv] ['mʌðər] -
Her own voice echoed back to her through the beautiful halls of mother -
她 自己的 嗓音 回声 后退 到 她 通过 这 美丽的 大厅 的 母亲 -
[ʌv; əv] - [pɜːrl] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪtʃ] ['kɑːrvɪŋz] .
of - pearl with their rich carvings .
的 - 珍珠 和 他们的 富有的 雕刻 .

她自己的声音在精美的珍珠母贝大厅里回荡，大厅里雕刻着丰富的图案。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The palace was entirely deserted .
这 宫殿 曾是 完全 荒凉的 .

宫殿里空无一人。

[ʃiː; ʃi][ræn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
She ran outside the palace and called to the fishes of the river ,
她 跑 外部 这 宫殿 和 称为 到 这 鱼 的 这 河 ,

她跑出宫殿，对着河里的鱼儿呼唤，

" [oʊ] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [oʊn] [dɪr] ['mʌðər] ?
" O fishes of the river , have you seen my own dear mother ?
" 哦 鱼 的 这 河 , 有 你 已见 我的 自己的 亲爱的 母亲 ?

“河里的鱼儿啊，你们可曾见过我亲爱的母亲？”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][sændz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , " [oʊ]
" She called to the sands of the sea , " O
" 她 称为 到 这 沙子 的 这 海 , " 哦

她向大海的沙滩呼喊：“哦

[sændz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] ['mʌðər] ?
sands of the sea , have you seen my darling mother ?
沙子 的 这 海 , 有 你 已见 我的 亲爱的 母亲 ?

海边的沙滩啊，你可曾见过我亲爱的母亲?

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] , " [oʊ] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
" She called to the shells of the shore , " O shells of the shore ,
" 她 称为 到 这 贝壳 的 这 支撑 , " 哦 贝壳 的 这 支撑 ,

她对着岸边的贝壳呼唤道：“哦，岸边的贝壳们，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] ['preʃəs] ['mʌðər] ?
have you seen my precious mother ?
有 你 已见 我的 宝贵的 母亲 ?

你见过我亲爱的母亲吗?

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .

"	There	was	no	answer	.
"	那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

[noʊ][wʌn] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

No	one	knew	what	had	become	of	the	Giantess	of	the	Great	River	.
不	一	知道	什么	有	变得	的	这	女巨人	的	这	伟大的	河	.

没有人知道大河女巨人后来怎么样了。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [wʌz; wəz][soʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʊd] [breɪk] [ɪn][ɪts]

The	Spring	Princess	was	so	worried	that	she	thought	her	heart	would	break	in	its
这	春天	公主	曾是	所以	担心	那	她	想法	她	心	会	休息	在	它是

['æŋgwɪʃ] .

anguish	.
痛苦	.

春之公主忧心忡忡，痛苦得心都碎了。

[ɪn][hɜːr; hər] [dɪ'stres] [ʃiː; ʃi][ræn]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] .

In	her	distress	she	ran	over	all	the	earth	.
在	她	痛苦	她	跑	超过	全部	这	地球	.

她悲痛欲绝，奔跑遍了整个大地。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] .

Then	she	went	to	the	house	of	the	Great	Wind	.
然后	她	去	到	这	房子	的	这	伟大的	风	.

然后她去了大风的家。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][oʊld]['fɑːðər] [wʌz; wəz][æt; ət]

The	Giant	of	the	Great	Wind	was	away	,	but	his	old	father	was	at
这	巨大的	的	这	伟大的	风	曾是	离开	,	但	他的	老的	父亲	曾是	在

[hoʊm] .

home	.
家	.

大风巨人不在家，但他的老父亲在家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɜːr; hər][sæd] ['stɔːri] .

He	was	very	sorry	for	the	Spring	Princess	when	he	heard	her	sad	story	.
他	曾是	非常	对不起	为了	这	春天	公主	什么时候	他	听到	她	伤心	故事	.

听到春之公主的悲惨遭遇，他非常同情她。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [maɪ] [sʌn] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['mʌðər] ,

"	I	am	sure	my	son	can	help	you	find	your	mother	,
"	我	是	当然	我的	儿子	能	帮助	你	寻找	你的	母亲	,

"我相信我儿子能帮你找到你的母亲。"

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] .

"	he	said	as	he	comforted	her	.
"	他	说	作为	他	安慰	她	.

"他一边安慰她一边说道。"

" [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [get] [hoʊm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜːrk] .

"	He	will	soon	get	home	from	his	day's	work	.
"	他	将要	很快	得到	家	从	他的	天	工作	.

他很快就要下班回家了。

" [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [riːtʃt] [hoʊm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

"	When	the	Giant	of	the	Great	Wind	reached	home	he	was	in	a	terrible
"	什么时候	这	巨大的	的	这	伟大的	风	达到	家	他	曾是	在	一个	糟糕的

['tempər] .

temper	.
脾气	.

"当大风巨人回到家时，他怒气冲冲。"

[hiː; hi] ['stɔrmd] [ænd; ənd][reɪdʒd][ænd; ənd] [geɪv] [hɑːrʃ] [bloʊz] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][met] .

He	stormed	and	raged	and	gave	harsh	blows	to	everything	he	met	.
他	暴风雨	和	愤怒	和	给予	残酷的	打击	到	一切	他	遇见	.

他横冲直撞，怒气冲冲，对遇到的一切都施以重击。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd][hɪd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [ɪn][ə; eɪ]['klɑːzɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

His	father	had	hid	the	Spring	Princess	in	a	closet	out	of	the	way	,
他的	父亲	有	隐藏	这	春天	公主	在	一个	壁橱	出去	的	这	方式	,

他的父亲把春之公主藏在了偏僻的壁橱里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'diːd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ] .

and	it	was	fortunate	indeed	for	her	that	he	had	done	so	.
和	它	曾是	幸运	的确	为了	她	那	他	有	完毕	所以	.

对她来说，他这样做确实是一件幸运的事。

['æftər][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] ['dʒaɪənt][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [bæθ] [ænd; ənd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [hiː; hi]

After	the	Great	Wind	Giant	had	taken	his	bath	and	eaten	his	dinner	he
后	这	伟大的	风	巨大的	有	已采取	他的	洗澡	和	吃	他的	晚餐	他

[wʌz; wəz] ['betər] ['neɪtʃərd] .

was	better	natured	.
曾是	更好的	自然	.

大风巨人洗完澡，吃过晚饭后，脾气就好多了。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [oʊ][maɪ] [sʌn] ,

Then	his	father	said	to	him	,	“	O	my	son	,
然后	他的	父亲	说	到	他	,	“	哦	我的	儿子	,

然后他父亲对他说：“我的孩子，

[ɪf] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['prɪnses] [hæd; həd] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən]

if	a	wandering	princess	had	come	this	way	on	purpose	to	ask	you	a	question
如果	一个	漫游	公主	有	来	这	方式	在	目的	到	问	你	一个	问题

,

,

,

如果一位游荡的公主特意来到这里向你提问，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][tuː; tə][hɜːr; hər] ? ”

what	would	you	do	to	her	?	”
什么	会	你	做	到	她	?	”

你会对她做什么?

“ [waɪ] , [aɪ'd] ['ænsər] [hɜːr; hər] ['kwestʃən] [æz; əz] [best] [aɪ][kʊd; kəd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

“	Why	,	I'd	answer	her	question	as	best	I	could	,	of	course	,
“	为什么	,	ID	回答	她	问题	作为	最好的	我	可以	,	的	课程	,

“当然，我会尽我所能回答她的问题。”

” [riˈspɔndid] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] .

”	responded	the	Giant	of	the	Great	Wind	.
”	回应	这	巨大的	的	这	伟大的	风	.

“大风巨人回答道。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['streɪtˌweɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði]['klɑːzɪt] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [stept] [aʊt] .

His	father	straightway	opened	the	closet	door	and	the	Spring	Princess	stepped	out	.
他的	父亲	立刻	打开	这	壁橱	门	和	这	春天	公主	步	出去	.

他父亲立刻打开衣橱门，春之公主走了出来。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['wɑːndərɪŋz] [ænd; ənd] [greɪt]

In	spite	of	her	long	wanderings	and	great
在	尽管如此	的	她	长的	漫游	和	伟大的

尽管她经历了漫长的漂泊和巨大的

['æŋgwɪʃ] [ʌv; əv][maɪnd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['lʌvli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv]

anguish	of	mind	she	was	still	very	lovely	as	she	knelt	before	the	Giant	of
痛苦	的	头脑	她	曾是	仍然	非常	迷人的	作为	她	跪下	前	这	巨大的	的

[ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [ɪn][hɜːr; hər][sɔːft] ['sɪlvəri] [griːn] ['gɑːrmənts] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd]

the	Great	Wind	in	her	soft	silvery	green	garments	embroidered	with	pearls	and
这	伟大的	风	在	她	柔软的	银色	绿色的	服装	绣花	和	珍珠	和

['daiəmənds] .

diamonds	.
钻石	.

尽管内心充满痛苦，她跪在巨风巨人面前时依然非常美丽，她身穿绣有珍珠和钻石的柔软银绿色衣服。

[ðə; ði][bɪg] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['bjuːti]

The	big	heart	of	the	Giant	of	the	Great	Wind	was	touched	at	her	beauty
这	大的	心	的	这	巨大的	的	这	伟大的	风	曾是	感动	在	她	美丽

[ænd; ənd][æt; ət][hɜːr; hər] [griːf] .

and	at	her	grief	.
和	在	她	悲伤	.

大风巨人的博大胸怀被她的美貌和悲伤所感动。

“ [oʊ]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] , ” [sed] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] ,

“	O	Giant	of	the	Great	Wind	,	”	said	the	Spring	Princess	,
“	哦	巨大的	的	这	伟大的	风	,	”	说	这	春天	公主	,

“哦，大风巨人啊，”春之公主说道。

[æz; əz][hiː; hi]['dʒentli] [reɪzd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [niːz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

as	he	gently	raised	her	from	her	knees	before	him	,
作为	他	轻轻地	提高	她	从	她	膝盖	前	他	,

他轻轻地将她从跪在他面前的姿势扶了起来，

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

“	I	am	the	daughter	of	the	Giantess	of	the	Great	River	.
“	我	是	这	女儿	的	这	女巨人	的	这	伟大的	河	.

“我是大河女巨人的女儿。”

[aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] ['mʌðər] .

I	have	lost	my	mother	.
我	有	丢失的	我的	母亲	.

我失去了母亲。

[aɪ][hæv; həv] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]

I	have	searched	for	her	through	all	the	earth	and	now	I	have	come	to
我	有	搜索	为了	她	通过	全部	这	地球	和	现在	我	有	来	到

[juː; jʊ][fɔːr; fər][help] .

you	for	help	.
你	为了	帮助	.

我寻遍天涯海角，如今只好来向你求助。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [wer] [ʃiː; ʃi][ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɜːr; hər] ?

Can	you	tell	me	anything	about	where	she	is	and	how	I	can	find	her	?
能	你	告诉	我	任何事物	关于	在哪里	她	是	和	如何	我	能	寻找	她	?

你能告诉我她在哪里以及我该如何找到她吗?

” [ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [kæp] .

”	The	Giant	of	the	Great	Wind	put	on	his	thinking	cap	.
”	这	巨大的	的	这	伟大的	风	放	在	他的	思维	帽	.

“大风巨人戴上了他的思考帽。”

[hiː; hi] [θɔːt] [hɑːrd] .

He	thought	hard	.
他	想法	难的	.

他认真地思考了一番。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ][lænd]['dʒaɪənt] [huː] [hæz; həz] [ɪm'prɪznd] [hɜːr; hər] , "

"	Your	mother	is	in	the	power	of	a	land	giant	who	has	imprisoned	her	,	"
"	你的	母亲	是	在	这	力量	的	一个	土地	巨大的	WHO	有	被监禁	她	,	"

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

“你的母亲被一个陆地巨人囚禁了，”他说。

" [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fer] .

"	I	happen	to	know	all	about	the	affair	.
"	我	发生	到	知道	全部	关于	这	事务	.

“我碰巧知道这件事的全部经过。”

[aɪ] [pæst] [ðæt] [weɪ]

I	passed	that	way
我	通过了	那	方式

我路过那里

['oʊnlɪ] ['jestərdeɪ] .

only	yesterday	.
仅有的	昨天	.

就在昨天。

[aɪl] ['glædlɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [get] [hɜːr; hər] [hoʊm] .

I'll	gladly	go	with	you	and	help	you	get	her	home	.
患病的	乐意	去	和	你	和	帮助	你	得到	她	家	.

我很乐意陪你一起去，帮你把她送回家。

[wiːl] [stɑːrt][æt; ət] [wʌns] .

We'll	start	at	once	.
出色地	开始	在	一次	.

我们马上开始。

" [ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [tʊk] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [bæk] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɑːn][hɪz; ɪz]

"	The	Giant	of	the	Great	Wind	took	the	Spring	Princess	back	to	earth	on	his
"	这	巨大的	的	这	伟大的	风	采取	这	春天	公主	后退	到	地球	在	他的

[swɪft] ['hɔːrsɪz] .

swift	horses	.
迅速	马匹	.

“大风巨人骑着骏马，带着春之公主回到了人间。”

[ðen] [hiː; hi] ['stɔrmd] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['dʒaɪənt] [huː] [hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði]

Then	he	stormed	the	castle	of	the	land	giant	who	had	imprisoned	the
然后	他	暴风雨	这	城堡	的	这	土地	巨大的	WHO	有	被监禁	这

['dʒaɪəntəs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

Giantess	of	the	Great	River	.
女巨人	的	这	伟大的	河	.

然后他攻入了囚禁大河女巨人的陆地巨人的城堡。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [dʌg] ['kwaɪətlɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['kæs(ə)l] [wɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌndʒən] [wer]

The	Spring	Princess	dug	quietly	beneath	the	castle	walls	to	the	dungeon	where
这	春天	公主	挖	悄悄	下面	这	城堡	墙壁	到	这	地牢	在哪里

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] .

her	mother	was	confined	.
她	母亲	曾是	受限	.

春之公主悄悄地挖开了城堡墙下的地牢，那里囚禁着她的母亲。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

You	may	be	sure	that	her	mother	was	overjoyed	to	see	her	.
你	可能	是	当然	那	她	母亲	曾是	欣喜若狂	到	看	她	.

你可以肯定，她母亲见到她非常高兴。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [hæd; həd] [led] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['seɪfli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [wɔːlz] [ʃiː; ʃi]

When	the	Spring	Princess	had	led	her	mother	safely	outside	the	castle	walls	she
什么时候	这	春天	公主	有	引领	她	母亲	安全	外部	这	城堡	墙壁	她

[θæŋkt] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .

thanked	the	Giant	of	the	Great	Wind	for	all	he	had	done	to	help	her	.
谢谢	这	巨大的	的	这	伟大的	风	为了	全部	他	有	完毕	到	帮助	她	.

春之公主带着母亲安全地走出城堡后，感谢大风巨人为她所做的一切。

[ðen] [ðə; ði] ['dʒaɪəntəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] ['heɪsnd] [bæk] [tuː; tə]

Then	the	Giantess	of	the	Great	River	and	the	Spring	Princess	hastened	back	to
然后	这	女巨人	的	这	伟大的	河	和	这	春天	公主	加快	后退	到

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['pæləs] [ʌv; əv] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜːrl] [set] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd]

the	wonderful	palace	of	mother	-	of	-	pearl	set	with	gold	and	silver	and
这	精彩的	宫殿	的	母亲	-	的	-	珍珠	放	和	金子	和	银	和

['preʃəs] [stoʊnz] ,

precious	stones	,
宝贵的	石头	,

随后，大河女巨人与春之公主匆匆赶回了那座用珍珠母贝、金银宝石镶嵌而成的华丽宫殿。

[wer] [ðə; ði] [greɪt]

where	the	Great
在哪里	这	伟大的

伟大的

['rɪvər] [rʌnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .

River	runs	into	the	Sea	.
河	跑步	进入	这	海	.

河流汇入大海。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['seɪfli] [riːtʃt] [ðer; ðər] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses]

As	soon	as	she	had	safely	reached	there	once	more	the	Spring	Princess
作为	很快	作为	她	有	安全	达到	那里	一次	更多的	这	春天	公主

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [steɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs]

suddenly	remembered	that	she	had	stayed	away	from	her	home	in	the	palace
突然	记得	那	她	有	入住	离开	从	她	家	在	这	宫殿

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [θriː] [mʌnθs] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə]

of	the	Sun	Giant	longer	than	the	three	months	she	was	supposed	to
的	这	太阳	巨大的	更长	比	这	三	几个月	她	曾是	据称	到

[steɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .

stay	according	to	the	agreement	.
停留	根据	到	这	协议	.

春天公主再次安全抵达那里后，突然想起她离开太阳巨人宫殿的时间已经超过了约定的三个月。

[ʃiː; ʃi] [æt; ət] [wʌns] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]

She	at	once	said	good	-	bye	to	her	mother	and	hastened	to	the	home	of
她	在	一次	说	好的	-	再见	到	她	母亲	和	加快	到	这	家	的

[ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt] ,

the	Sun	Giant	,
这	太阳	巨大的	,

她立刻向母亲告别，匆匆赶往太阳巨人的家。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['beɪbi] [sʌn] .

her	husband	,	and	to	her	baby	son	.
她	丈夫	,	和	到	她	婴儿	儿子	.

她的丈夫，以及她的小儿子。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] ['wɜːrid] [æt; ət][fɜːrst] [wen] [ðə; ði] [θriː] [mʌnθs]

Now	the	Sun	Giant	had	been	very	much	worried	at	first	when	the	three	months
现在	这	太阳	巨大的	有	到过	非常	很多	担心	在	第一的	什么时候	这	三	几个月

[hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

had	passed	and	the	Spring	Princess	had	not	come	back	to	him	and
有	通过了	和	这	春天	公主	有	不是	来	后退	到	他	和

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [sʌn] .

her	little	son	.
她	小的	儿子	.

三个月过去了，春之公主还没有回到他和她的小儿子身边，太阳巨人起初非常担心。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .

Then	he	became	angry	.
然后	他	成为	生气的	.

然后他就生气了。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['mærid] [ə'nʌðər] ['prɪnses] .

He	became	so	angry	that	he	married	another	princess	.
他	成为	所以	生气的	那	他	已婚	其他	公主	.

他气愤不已，于是娶了另一位公主。

[ðə; ði] [nuː] [waɪf] [dis'tʃaːdʒd] [ðə; ði] ['nɜːrsɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni] [sʌn] [ʌv; əv]

The	new	wife	discharged	the	nurses	who	were	taking	care	of	the	tiny	son	of
这	新的	妻子	出院	这	护士	WHO	是	采取	关心	的	这	微小的	儿子	的

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

the	Spring	Princess	and	put	him	in	the	kitchen	just	as	if	he	had	been
这	春天	公主	和	放	他	在	这	厨房	只是	作为	如果	他	有	到过

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [sleɪv] ['beɪbi] .

a	little	black	slave	baby	.
一个	小的	黑色的	奴隶	婴儿	.

新婚妻子遣散了照顾春之公主幼子的护士，把他放在厨房里，就像对待一个黑人奴隶婴儿一样。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]

When	the	Spring	Princess	arrived	at	the	palace	of	the	Sun	Giant	the	very	first
什么时候	这	春天	公主	到达的	在	这	宫殿	的	这	太阳	巨大的	这	非常	第一的

['pɜːrs(ə)n][ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,

person	she	saw	was	her	own	little	son	,
人	她	锯	曾是	她	自己的	小的	儿子	,

春之公主抵达太阳巨人的宫殿时，她见到的第一个人竟然是自己的小儿子。

[soʊ]['dɜːrti][ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hɑːrdli] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

so	dirty	and	neglected	that	she	hardly	recognized	him	.
所以	肮脏的	和	被忽视的	那	她	几乎	认可	他	.

他浑身脏兮兮的，被人遗弃得几乎认不出来了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][hɜːr; hər] ['æbsəns] .

Then	she	found	out	all	that	had	happened	in	her	absence	.
然后	她	成立	出去	全部	那	有	发生	在	她	缺席	.

然后她才知道在她不在的这段时间里发生的一切。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] ['kwɪkli] [siːzd] [hɜːr; hər][tʃaɪld][ænd; ənd] [klɑːspt] [hɪm; ɪm] [taɪt] [ɪn][hɜːr; hər]

The	Spring	Princess	quickly	seized	her	child	and	clasped	him	tight	in	her
这	春天	公主	迅速地	查获	她	孩子	和	紧握	他	紧的	在	她

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

春之公主迅速抱起孩子，紧紧地搂在怀里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [wept] , [ænd; ənd] [wept] , [ænd; ənd]

Then	she	fled	to	the	depths	of	the	sea	,	and	wept	,	and	wept	,	and
然后	她	逃亡	到	这	深度	的	这	海	,	和	哭泣	,	和	哭泣	,	和

[wept] .

wept	.
哭泣	.

然后她逃到海底深处，哭啊哭啊哭。

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [roʊz] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv]

The	waters	of	the	sea	rose	so	high	that	they	reached	even	to	the	palace	of
这	水	的	这	海	玫瑰	所以	高的	那	他们	达到	甚至	到	这	宫殿	的

[ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt] .

the	Sun	Giant	.
这	太阳	巨大的	.

海水上涨得如此之高，甚至淹没了太阳巨人的宫殿。

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt] , [hɪz; ɪz] [nuː] [waɪf] ,

They	covered	the	palace	,	and	the	Sun	Giant	,	his	new	wife	,
他们	涵盖	这	宫殿	,	和	这	太阳	巨大的	,	他的	新的	妻子	,

他们遮盖了宫殿，还有太阳巨人，他的新婚妻子，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn'taɪərli] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] .

and	all	the	court	entirely	disappeared	from	view	.
和	全部	这	法庭	完全	消失	从	看法	.

整个法庭完全从视野中消失了。

[fɔːr; fər] ['fɔːrti] [deɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['dʒaɪənt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

For	forty	days	the	face	of	the	Sun	Giant	was	not	seen	upon	the	earth	.
为了	四十	天	这	脸	的	这	太阳	巨大的	曾是	不是	已见	之上	这	地球	.

整整四十天，地球上都没有人见到太阳巨人的面容。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [gruː] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .

The	little	son	of	the	Spring	Princess	grew	up	to	be	the	Giant	of	the	Rain	.
这	小的	儿子	的	这	春天	公主	生长	向上	到	是	这	巨大的	的	这	雨	.

春之公主的小儿子长大后成为了雨之巨人。

[ɪn] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['θʌndər] ['ʃaʊɝz]

In	the	rainy	season	and	the	season	of	thunder	showers
在	这	下雨	季节	和	这	季节	的	雷	淋浴

在雨季和雷阵雨季节

[hiː; hi] [ruːlz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

he	rules	upon	the	earth	.
他	规则	之上	这	地球	.

他统治着大地。

[hiː; hi] [sendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [sʌtʃ] [terz] [æz; əz] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['prɪnses] [ʃed] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]

He	sends	upon	the	earth	such	tears	as	the	Spring	Princess	shed	in	the	depths	of
他	发送	之上	这	地球	这样的	眼泪	作为	这	春天	公主	棚	在	这	深度	的

[ðə; ði] ['siːz] .

the	seas	.
这	海域	.

他降下如同春之公主在深海中流下的泪水，洒向人间。

[iː]

II
二

二

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒaɪənt] [lænd]

THE	FOUNTAIN	OF	GIANT	LAND
这	喷泉	的	巨大的	土地

巨人之泉

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]

Return	**to**	**Contents**
返回	到	内容

返回目录

[lɔːŋ] [əˈgoʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [wʌz; wəz][blaɪnd] .

Long	**ago**	**there**	**lived**	**a**	**king**	**who**	**was**	**blind**	**.**
长的	前	那里	居住地	一个	国王	WHO	曾是	瞎的	.

很久以前，有一位双目失明的国王。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪmˈplɔɪd] [ɔːl][ðə; ði][waɪz] [fɪˈzɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [bʌt; bət][ɔːl][tuː; tə][noʊ][əˈveɪl]

He	**had**	**employed**	**all**	**the**	**wise**	**physicians**	**in**	**the**	**kingdom**	**,**	**but**	**all**	**to**	**no**	**avail**
他	有	受雇	全部	这	明智的	医生	在	这	王国	,	但	全部	到	不	可用

.

:

.

他请遍了全国所有医术高明的医生，但都无济于事。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [hɪz; ɪz][lɔːst] [ˈaɪsaɪt] .

Not	**one**	**of**	**them**	**did**	**a**	**single**	**thing**	**to**	**restore**	**his**	**lost**	**eyesight**	**.**
不是	一	的	他们	做过	一个	单身的	事物	到	恢复	他的	丢失的	视力	.

他们中没有一个人采取任何措施来恢复他失去的视力。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈbɛgɪŋ] [ɑːmz] .

One	**day**	**a**	**little**	**old**	**woman**	**came**	**to**	**the**	**door**	**of**	**the**	**palace**	**begging**	**alms**	**.**
一	天	一个	小的	老的	女士	来了	到	这	门	的	这	宫殿	乞讨	施舍	.

一天，一位老妇人来到宫殿门口乞讨。

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

She	**said**	**to**	**the**	**servant**	**at**	**the**	**door**	**,**
她	说	到	这	仆人	在	这	门	,

她对门口的仆人说：

“ [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz][blaɪnd] .

“	**I**	**wish**	**to**	**say**	**a**	**word**	**to**	**the**	**king**	**who**	**is**	**blind**	**.**
“	我	希望	到	说	一个	单词	到	这	国王	WHO	是	瞎的	.

“我想对这位失明的国王说句话。”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [ʃʊr] [kjʊr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈblaɪndnəs] .

I	**know**	**a**	**sure**	**cure**	**for**	**his**	**blindness**	**.**
我	知道	一个	当然	治愈	为了	他的	失明	.

我知道一种能彻底治好他失明的方法。

” [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [led][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈprez(ə)ns] .

”	**The**	**servant**	**led**	**the**	**little**	**old**	**woman**	**into**	**the**	**king's**	**presence**	**.**
”	这	仆人	引领	这	小的	老的	女士	进入	这	国王的	在场	.

仆人领着老太太觐见了国王。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [θroʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [kraʊn] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

He	**was**	**sitting**	**upon**	**the**	**royal**	**throne**	**with**	**his**	**royal**	**crown**	**upon**	**his**	**head**	**,**
他	曾是	坐着	之上	这	皇家	王座	和	他的	皇家	王冠	之上	他的	头	,

他头戴王冠，端坐在王座上。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][blaɪnd] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈbændɪdʒd]

but	**his**	**blind**	**eyes**	**were**	**bandaged**
但	他的	瞎的	眼睛	是	包扎

但他失明的双眼被绷带包扎着。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [feɪs] [wʌz; wəz][sæd][bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [siː] [ðə; ði] [braɪt]

and	his	royal	face	was	sad	because	he	could	no	longer	see	the	bright
和	他的	皇家	脸	曾是	伤心	因为	他	可以	不	更长	看	这	明亮的

['sʌnlaɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

sunlight	shining	upon	the	deep	blue	sea	from	the	window	of	the	palace	,
阳光	灼灼	之上	这	深的	蓝色的	海	从	这	窗户	的	这	宫殿	,

他高贵的脸上满是悲伤，因为他再也无法从宫殿的窗户看到明媚的阳光洒在蔚蓝的大海上了。

[nɔːr][ðə; ði][lɔːds][ænd; ənd] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn][ðer; ðər] ['gɔːrdʒəs] ['gɑːrmənts]

nor	the	lords	and	ladies	of	the	court	before	him	in	their	gorgeous	garments
也不	这	领主们	和	女士们	的	这	法庭	前	他	在	他们的	华丽的	服装

[ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [klɔːθ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] ,

of	purple	and	cloth	of	silver	and	cloth	of	gold	,
的	紫色的	和	布	的	银	和	布	的	金子	,

也包括他面前身着华丽的紫色、银色和金色织物的宫廷贵族们，

[nɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .

nor	of	the	face	of	the	queen	.
也不	的	这	脸	的	这	女王	.

也不是女王的脸。

“ [oʊ] ['rɔɪəl] ['mædʒəsti] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [boʊd] [loʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

“	O	royal	majesty	,	”	said	the	little	old	woman	as	she	bowed	low	before	him	,
“	哦	皇家	威严	,	”	说	这	小的	老的	女士	作为	她	鞠躬	低的	前	他	,

“陛下，”老妇人一边说着，一边向他深深鞠躬。

“ [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'stɔːr] [jʊr; jər][lɔːst] ['aɪsaɪt] .

“	there	is	only	one	thing	in	the	whole	world	which	will	restore	your	lost	eyesight	.
“	那里	是	仅有的	一	事物	在	这	所有的	世界	哪个	将要	恢复	你的	丢失的	视力	.

“世界上只有一件事可以让你恢复失去的视力。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - .

It	is	the	water	of	the	fountain	of	Giantland	.
它	是	这	水	的	这	喷泉	的	-	.

这是巨人国喷泉的水。

[beɪð] [jʊr; jər] [aɪz] [ɪn] [ðæt] ['wɔːtər][ænd; ənd][jʊr; jər][lɔːst] ['aɪsaɪt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [æt; ət][wʌns] . ”

Bathe	your	eyes	in	that	water	and	your	lost	eyesight	will	be	restored	at	once	.	”
洗澡	你的	眼睛	在	那	水	和	你的	丢失的	视力	将要	是	恢复	在	一次	.	”

用那水洗洗眼睛，你的视力就会立刻恢复。

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ][əb'teɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['wɔːtər] ? ” [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

“	How	can	I	obtain	this	wonderful	water	?	”	asked	the	king	.
“	如何	能	我	获得	这	精彩的	水	?	”	问	这	国王	.

国王问道：“我怎样才能得到这神奇的水呢？”

“ - [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][maɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wei]

“	Giantland	is	a	long	distance	from	my	kingdom	and	I	do	not	know	the	way
“	-	是	一个	长的	距离	从	我的	王国	和	我	做	不是	知道	这	方式

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

“巨人国距离我的王国很远，我不知道去那里的路。”

” [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [kwiːn] ,

”	The	king	,	the	queen	,
”	这	国王	,	这	女王	,

国王，王后，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [held][ðer; ðər] [breθs] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

and	all	the	courtiers	held	their	breaths	to	listen	to	the	reply	of	the	little
和	全部	这	朝臣	握住	他们的	呼吸	到	听	到	这	回复	的	这	小的

[oʊld] ['wʊmən] .

old	woman	.
老的	女士	.

所有朝臣都屏住呼吸，等待老妇人的回答。

“ [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fliːt] [tuː; tə][seɪl] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [wɪtʃ]

“	Your	Majesty	will	need	to	build	a	strong	fleet	to	sail	up	the	great	river	which
“	你的	威严	将要	需要	到	建造	一个	强的	舰队	到	帆	向上	这	伟大的	河	哪个

[liːdz] [tuː; tə] - ,

leads	to	Giantland	,
线索	到	-	,

“陛下需要建造一支强大的舰队，才能沿大河逆流而上，抵达巨人国。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [niːd] [æz; əz][ɪts] ['liːdər] [ə; eɪ] [prɪns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪv] [hɑːrt] ,

“	The	expedition	will	need	as	its	leader	a	prince	with	a	brave	heart	,
“	这	远征	将要	需要	作为	它是	领导者	一个	王子	和	一个	勇敢的	心	,

“这次探险需要一位拥有勇敢之心的王子担任领队。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['perilz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] ['met(ə)l] .

for	there	will	be	many	perils	on	the	way	to	test	his	mettle	.
为了	那里	将要	是	许多	危险	在	这	方式	到	测试	他的	气概	.

因为前路充满危险，将考验他的勇气和毅力。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stiːp] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ,

The	fountain	of	Giantland	is	at	the	summit	of	a	long	steep	rocky	mountain	,
这	喷泉	的	-	是	在	这	首脑	的	一个	长的	陡	岩石	山	,

巨人国的喷泉位于一座又长又陡的岩石山顶上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] [prɪns] [huː] [ə'sendz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['lʊkɪŋ]

and	it	can	be	reached	only	by	a	prince	who	ascends	the	mountain	looking
和	它	能	是	达到	仅有的	经过	一个	王子	WHO	上升	这	山	寻找

['niːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

neither	to	the	right	nor	to	the	left	.
两者都不	到	这	正确的	也不	到	这	左边	.

只有一位王子才能到达那里，他攀登这座山峰时，既不向左也不向右看。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [stænd][hjuːdʒ]['dʒaiənts] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'sleɪv] [wʌn][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi]['stɑːps]

All	along	the	way	stand	huge	giants	ready	to	enslave	one	the	moment	he	stops
全部	沿着	这	方式	站立	巨大的	巨人	准备好	到	奴役	一	这	片刻	他	停止

['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .

looking	straight	ahead	.
寻找	直的	前方	.

沿途都是巨大的巨人，只要有人不再直视前方，他们就会立刻奴役他。

[ɪf] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt]

If	one	should	succeed	in	climbing	the	mountain	the	fountain	is	there	at	the	summit
如果	一	应该	成功	在	攀登	这	山	这	喷泉	是	那里	在	这	首脑

,

,

,

如果有人成功登上了这座山，山顶上就有一座喷泉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['drægən] .

but	**it**	**is**	**guarded**	**by**	**a**	**dragon**	**.**
但	它	是	守卫	经过	一个	龙	.

但它由一条龙守护着。

[wʌn] [kæn; kən] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [wen] [ðə; ði]['drægən][ɪz] [ə'sliːp] .

One	**can**	**approach**	**it**	**only**	**when**	**the**	**dragon**	**is**	**asleep**	**.**
一	能	方法	它	仅有的	什么时候	这	龙	是	睡着了	.

只有当巨龙沉睡时才能接近它。

['meni] ['prɪnsəz] [hæv; həv] [traɪd] [ðɪs] [kwest] [ænd; ənd] [ɔːl] [hæv; həv] [feɪld] .

Many	**princes**	**have**	**tried**	**this**	**quest**	**and**	**all**	**have**	**failed**	**.**
许多	王子们	有	尝试	这	寻求	和	全部	有	失败的	.

许多王子都尝试过这项任务，但都失败了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [prɪns] [breɪv] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

If	**you**	**should**	**be**	**able**	**to**	**send**	**a**	**prince**	**brave**	**enough**	**and**	**wise**	**enough**	**to**
如果	你	应该	是	有能力的	到	发送	一个	王子	勇敢的	足够的	和	明智的	足够的	到

[sək'siːd] ,

succeed	**,**
成功	,

如果你能派遣一位足够勇敢和智慧的王子去取得成功，

[ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

there	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**
那里	在	这	顶部	的	这

就在那里，在顶端

['maʊnt(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [huː] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði]

mountain	**he**	**will**	**find**	**a**	**little**	**old**	**woman**	**who**	**will**	**tell**	**him**	**whether**	**or**	**not**	**the**
山	他	将要	寻找	一个	小的	老的	女士	WHO	将要	告诉	他	无论	或者	不是	这

['drægən][ɪz] [ə'sliːp] .

dragon	**is**	**asleep**	**.**
龙	是	睡着了	.

在山上，他会遇到一位老妇人，她会告诉他巨龙是否在沉睡。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prez(ə)ns] .

"	**With**	**these**	**words**	**the**	**little**	**old**	**woman**	**withdrew**	**from**	**the**	**royal**	**presence**	**.**
"	和	这些	字	这	小的	老的	女士	退出	从	这	皇家	在场	.

说完这些话，老妇人便离开了皇室。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pɒndəd] ['oʊvər][hɜːr; hər][əd'vaɪs] .

The	**king**	**pondered**	**over**	**her**	**advice**	**.**
这	国王	沉思	超过	她	建议	.

国王仔细考虑了她的建议。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] ['stɔːri] .

Then	**he**	**sent**	**for**	**the**	**three**	**princes**	**and**	**told**	**them**	**the**	**story**	**.**
然后	他	发送	为了	这	三	王子们	和	讲述	他们	这	故事	.

然后他召来三位王子，把这件事告诉了他们。

“ [oʊ][maɪ] ['fɑːðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [breɪv] [ænd; ənd] [waɪz] ,

“	**O**	**my**	**father**	**,**	**I**	**am**	**brave**	**and**	**wise**	**,**
"	哦	我的	父亲	,	我	是	勇敢的	和	明智的	,

“哦，我的父亲，我勇敢而睿智，

" [sed] [ðə; ði] ['eldɪst] [prɪns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] .

"	**said**	**the**	**eldest**	**prince**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**had**	**heard**	**his**	**father's**	**words**	**.**
"	说	这	长子	王子	作为	很快	作为	他	有	听到	他的	父亲的	字	.

“大王子一听到父亲的话就说道。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][ə'pɑːn] [ðɪs] [kwest] .

“	I	will	go	upon	this	quest	.
”	我	将要	去	之上	这	寻求	.

“我将踏上这段征程。”

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - [ðæt] [jʊr; jər]

I	will	bring	you	a	bottle	of	the	water	of	the	fountain	of	Giantland	that	your
我	将要	带来	你	一个	瓶子	的	这	水	的	这	喷泉	的	-	那	你的

[saɪt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .

sight	may	be	restored	.
视线	可能	是	恢复	.

我将带一瓶巨人国泉水来，希望能恢复你的视力。

” [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [greɪt] [fliːt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə][seɪl] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə]

”	The	king	ordered	a	great	fleet	to	be	prepared	to	sail	up	the	river	to
”	这	国王	订购	一个	伟大的	舰队	到	是	准备	到	帆	向上	这	河	到

-

Giantland	.
-	.

国王下令准备一支庞大的舰队，沿河而上，前往巨人国。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] .

He	collected	an	enormous	sum	of	money	to	provide	for	the	prince	.
他	集	一个	巨大的	和	的	钱	到	提供	为了	这	王子	.

他筹集了一大笔钱来供养王子。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [bʌzd] [wɪð; wɪθ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

The	whole	kingdom	buzzed	with	preparation	for	the	journey	.
这	所有的	王国	嗡嗡作响	和	准备	为了	这	旅行	.

整个王国都沉浸在为这次旅程做准备的氛围中。

[ðə; ði] [prɪns] [plaːntid][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [triː] [ɪn][ðə; ði]

The	prince	planted	an	orange	tree	in	the
这	王子	已种植	一个	橙子	树	在	这

王子种了一棵橘子树

['pæləs] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , “ [kiːp] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] .

palace	garden	and	said	to	his	younger	brother	,	“	Keep	close	watch	of	this	tree	.
宫殿	花园	和	说	到	他的	年轻	兄弟	,	“	保持	关闭	手表	的	这	树	.

他在宫廷花园里对弟弟说：“要密切注意这棵树。”

[ɪf] [ɪts] [liːvz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɪðər] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm]['iːv(ə)l][hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌem 'iː] .

If	its	leaves	begin	to	wither	you	will	know	that	some	evil	has	befallen	me	.
如果它是		树叶	开始	到	枯萎	你	将要	知道	那	一些	邪恶的	有	发生	我	.

如果它的叶子开始枯萎，你就知道我遭遇了不幸。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ][eɪd] .

Come	to	my	aid	.
来	到	我的	援助	.

来帮帮我。

” [ðə; ði] ['eldɪst] [prɪns] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [fliːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][goʊld]

”	The	eldest	prince	set	out	with	a	great	fleet	and	his	pockets	lined	with	gold
”	这	长子	王子	放	出去	和	一个	伟大的	舰队	和	他的	口袋	衬里	和	金子

.

:
.

“大王子带着庞大的舰队出发了，他的口袋里装满了黄金。”

[hiː; hi] ['æŋkər] [ɪn] ['meni] ['hɑːbəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	anchored	in	many	harbors	along	the	way	.
他	锚定	在	许多	港口	沿着	这	方式	.

他沿途在许多港口抛锚停泊。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['geɪmɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə]

The	prince	was	very	fond	of	gaming	and	there	were	many	opportunities	to
这	王子	曾是	非常	喜爱	的	赌博	和	那里	是	许多	机会	到

[pleɪ] .

play	.
玩	.

王子非常喜欢玩游戏，而且有很多机会可以玩游戏。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] - [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][ðə; ði]['goʊldən]['laɪnɪŋz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

Before	he	had	reached	Giantland	he	had	lost	the	golden	linings	from	his
前	他	有	达到	-	他	有	丢失的	这	金的	衬里	从	他的

['pɑːkəts] .

pockets	.
口袋	.

在他到达巨人国之前，他口袋里的金边就丢了。

['æftər][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [seɪld] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] - [hiː; hi] [sɔː]

After	the	prince	had	sailed	up	the	great	river	which	leads	to	Giantland	he	saw
后	这	王子	有	航行	向上	这	伟大的	河	哪个	线索	到	-	他	锯

[ðə; ði] [stiːp] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['taʊərɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

the	steep	rocky	mountain	towering	before	him	.
这	陡	岩石	山	参天	前	他	.

王子乘船沿通往巨人国的河流而上后，看到一座陡峭的岩石山耸立在他面前。

[hiː; hi] [set] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - ['kerfəli] [ə'pɑːn]

He	set	a	bottle	for	the	water	of	the	fountain	of	Giantland	carefully	upon
他	放	一个	瓶子	为了	这	水	的	这	喷泉	的	-	小心	之上

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['sloʊli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [stiːp] [pæθ] .

his	head	and	slowly	ascended	the	steep	path	.
他的	头	和	缓慢地	上升	这	陡	小路	.

他小心翼翼地将一瓶巨人国喷泉的水放在头上，慢慢地沿着陡峭的小路向上攀登。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [streɪt] [ə'hed] .

He	kept	his	eyes	fixed	straight	ahead	.
他	保留	他的	眼睛	固定的	直的	前方	.

他目不斜视，目光始终盯着前方。

[suːn] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [hɜːrd] ['dʒaɪənt] ['vɔɪsɪz]

Soon	,	however	,	he	heard	giant	voices
很快	,	然而	,	他	听到	巨大的	声音

然而不久之后，他听到了巨大的声音。

['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

shouting	at	him	.
喊叫	在	他	.

对着他大喊。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['dʒaɪənt][fɔːrmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæθweɪ] .

From	the	corners	of	his	eyes	he	could	see	giant	forms	along	the	pathway	.
从	这	角落	的	他的	眼睛	他	可以	看	巨大的	表格	沿着	这	路径	.

他眼角瞥见小路两旁有巨大的身影。

[hiː; hi][fər'gɑːt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk] ['niːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

He	forgot	that	he	must	look	neither	to	the	right	nor	to	the	left	.
他	忘了	那	他	必须	看	两者都不	到	这	正确的	也不	到	这	左边	.

他忘记了自己既不能向左看，也不能向右看。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [prɪns] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]

The	moment	the	prince	turned	his	eyes	a	giant	immediately	seized	him	and
这	片刻	这	王子	转向	他的	眼睛	一个	巨大的	立即地	查获	他	和

[meɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [sleɪv] .

made	him	his	slave	.
制成	他	他的	奴隶	.

王子刚一转头，一个巨人就抓住了他，把他变成了奴隶。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [sleɪv] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ,

“	You	shall	be	my	slave	for	ever	and	a	day	,	”	said	the	giant	,
“	你	将	是	我的	奴隶	为了	曾经	和	一个	天	,	”	说	这	巨大的	,

“你将永远做我的奴隶，”巨人说道。

“ [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][goʊld] [ɪ'nʌf] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkəts] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər]['rænsəm] .

“	unless	you	have	gold	enough	in	your	pockets	to	pay	your	ransom	.
“	除非	你	有	金子	足够的	在	你的	口袋	到	支付	你的	赎金	.

除非你口袋里有足够的黄金来支付赎金。

” [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][noʊ][goʊld] .

”	The	prince	had	no	gold	.
”	这	王子	有	不	金子	.

王子没有黄金。

[æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑːrdn] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [triː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eldɪst]

At	home	in	the	palace	garden	the	leaves	of	the	orange	tree	which	the	eldest
在	家	在	这	宫殿	花园	这	树叶	的	这	橙子	树	哪个	这	长子

[prɪns] [hæd; həd][pla:ntid][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪðər] .

prince	had	planted	began	to	wither	.
王子	有	已种植	开始	到	枯萎	.

在宫廷花园里，大王子栽种的橘子树的叶子开始枯萎了。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

His	younger	brother	noticed	it	at	once	and	went	to	the	king	.
他的	年轻	兄弟	注意到	它	在	一次	和	去	到	这	国王	.

他的弟弟立刻发现了这件事，并去见了国王。

“ [oʊ][maɪ] ['fɑːðər] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

“	O	my	father	,	”	said	he	,	“	I	know	that	my	brother	has	fallen	into	trouble	.
“	哦	我的	父亲	,	”	说	他	,	“	我	知道	那	我的	兄弟	有	倒下	进入	麻烦	.

“我的父亲啊，”他说，“我知道我的兄弟遇到了麻烦。”

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .

I	must	go	to	his	aid	.
我	必须	去	到	他的	援助	.

我必须去帮助他。

” [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][wʌns] [prɪ'perd] [ə'nʌðər] [greɪt] [fliːt] .

”	The	king	at	once	prepared	another	great	fleet	.
”	这	国王	在	一次	准备	其他	伟大的	舰队	.

国王立即准备了另一支庞大的舰队。

[hiː; hi][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [prɪns] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] [mɔːr] [goʊld][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd]['teɪkən] [wɪð; wɪθ]

He	provided	the	prince	with	even	more	gold	than	his	brother	had	taken	with
他	假如	这	王子	和	甚至	更多的	金子	比	他的	兄弟	有	已采取	和

他给王子提供的黄金甚至比他哥哥拿走的还要多。

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他。

['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [dɪd][hɪz; ɪz][best][tu:; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] .

Every	**one**	**in**	**the**	**whole**	**kingdom**	**did**	**his**	**best**	**to**	**hasten**	**the**	**preparations**	**.**
每一个	一	在	这	所有的	王国	做过	他的	最好的	到	趋	这	准备工作	.

全国上下都竭尽全力加快准备工作。

[ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑ:rdn] [ðə; ði] [prɪns] [pla:ntid][ə; eɪ]['lemən] [tri:] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist]

In	**the**	**palace**	**garden**	**the**	**prince**	**planted**	**a**	**lemon**	**tree**	**and**	**called**	**the**	**youngest**
在	这	宫殿	花园	这	王子	已种植	一个	柠檬	树	和	称为	这	最小的

[prɪns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

prince	**into**	**the**	**garden**	**.**
王子	进入	这	花园	.

王子在宫廷花园里种了一棵柠檬树，并把最小的王子叫到花园里来。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɔ:gz] .

The	**youngest**	**prince**	**was**	**playing**	**with**	**his**	**dogs**	**.**
这	最小的	王子	曾是	玩耍	和	他的	狗	.

最小的王子正在和他的狗狗们玩耍。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] .

He	**was**	**a**	**mere**	**boy**	**.**
他	曾是	一个	仅仅	男生	.

他当时只是个孩子。

“ [ki:p] [kloʊz] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lemən] [tri:] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'weɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] .

“	**Keep**	**close**	**watch**	**of**	**this**	**lemon**	**tree**	**while**	**I**	**am**	**away**	**,**	**”**	**said**	**the**	**prince**	**.**
”	保持	关闭	手表	的	这	柠檬	树	尽管	我	是	离开	,	”	说	这	王子	.

“我不在的时候，请你好好照看这棵柠檬树，”王子说道。

“ [ɪf] [ɪts] [li:vz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['wɪðər] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

“	**If**	**its**	**leaves**	**begin**	**to**	**wither**	**you**	**will**	**know**	**that**	**I**	**am**	**in**	**trouble**	**.**
”	如果	它是	树叶	开始	到	枯萎	你	将要	知道	那	我	是	在	麻烦	.

“如果它的叶子开始枯萎，你就知道我遇到麻烦了。”

[kʌm] [tu:; tə][maɪ][eɪd] .

Come	**to**	**my**	**aid**	**.**
来	到	我的	援助	.

来帮帮我。

” [ðə; ði] [prɪns] [seɪld] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [wɪtʃ] [li:dz] [tu:; tə] - .

”	**The**	**prince**	**sailed**	**up**	**the**	**great**	**river**	**which**	**leads**	**to**	**Giantland**	**.**
”	这	王子	航行	向上	这	伟大的	河	哪个	线索	到	-	.

王子乘船沿大河而上，前往巨人国。

[hi:; hi] ['æŋkər] [æt; ət] ['meni] ['hɑ:bəz] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn] ['meni] ['festə] .

He	**anchored**	**at**	**many**	**harbors**	**and**	**took**	**part**	**in**	**many**	**festas**	**.**
他	锚定	在	许多	港口	和	采取	部分	在	许多	节日	.

他曾在许多港口抛锚，并参加了许多节日庆典。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] - [hi:; hi][hæd; həd] [spent] [ɔ:l][hɪz; ɪz][goʊld] .

By	**the**	**time**	**he**	**had**	**reached**	**Giantland**	**he**	**had**	**spent**	**all**	**his**	**gold**	**.**
经过	这	时间	他	有	达到	-	他	有	花费	全部	他的	金子	.

当他到达巨人国时，他已经花光了所有的金子。

[æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑ:rdn] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['lemən] [tri:] ['kerfəli]

At	**home**	**in**	**the**	**palace**	**garden**	**the**	**youngest**	**prince**	**watched**	**the**	**lemon**	**tree**	**carefully**
在	家	在	这	宫殿	花园	这	最小的	王子	观看	这	柠檬	树	小心

['evri] [deɪ] .

every	**day**	**.**
每一个	天	.

在宫廷花园的家中，最小的王子每天都仔细地观察着柠檬树。

[hiː; hi] ['wɔːtərd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pruːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	watered	it	and	pruned	it	.
他	浇水	它	和	修剪过的	它	.

他给它浇水并修剪了枝条。

[hiː; hi] [tʊk] ['splendɪd] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	took	splendid	care	of	it	.
他	采取	灿烂	关心	的	它	.

他把它照顾得很好。

[wen] [æt; ət][læst][ðə; ði] [prɪns] [set] [aʊt][tuː; tə] [klaɪm]

When	at	last	the	prince	set	out	to	climb
什么时候	在	最后的	这	王子	放	出去	到	爬

最后，王子开始攀登

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - [hiː; hi] [felt] ['veri] [breɪv] [ænd; ənd]

the	mountain	which	leads	to	the	fountain	of	Giantland	he	felt	very	brave	and
这	山	哪个	线索	到	这	喷泉	的	-	他	毛毡	非常	勇敢的	和

['veri] [waɪz] .

very	wise	.
非常	明智的	.

他感觉自己非常勇敢，非常有智慧，因为他要攀登通往巨人国泉水的山峰。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['stedəli] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , ['lʊkɪŋ] ['niːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

He	climbed	steadily	on	and	on	,	looking	neither	to	the	right	nor	to	the	left	,
他	攀登	稳步	在	和	在	,	寻找	两者都不	到	这	正确的	也不	到	这	左边	,

他稳步向上攀登，既不向左也不向右看。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

even	though	he	heard	the	voices	of	the	giants	shouting	at	him	,
甚至	尽管	他	听到	这	声音	的	这	巨人	喊叫	在	他	,

即使他听到了巨人对他大喊的声音，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['dʒaɪənt][fɔːrmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

and	from	the	corners	of	his	eyes	could	see	the	giant	forms	along	the
和	从	这	角落	的	他的	眼睛	可以	看	这	巨大的	表格	沿着	这

['pæθweɪ] .

pathway	.
路径	.

他眼角的余光瞥见小路两旁有巨大的身影。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['eldɪst] [prɪns] ,

Suddenly	he	heard	the	voice	of	his	own	brother	,	the	eldest	prince	,
突然	他	听到	这	嗓音	的	他的	自己的	兄弟	,	这	长子	王子	,

他突然听到自己哥哥，也就是大王子的声音。

['wiːpɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [bloʊz] .

weeping	as	the	giant	gave	him	blows	.
哭泣	作为	这	巨大的	给予	他	打击	.

巨人殴打他时，他哭泣着。

[æt; ət] [ðæt] [saʊnd] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .

At	that	sound	he	forgot	all	about	looking	straight	ahead	.
在	那	声音	他	忘了	全部	关于	寻找	直的	前方	.

听到这声音，他完全忘记了要直视前方。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [prɪns] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæθweɪ] [streɪt] [ə'hed] [ʌv; əv]

The	moment	the	prince	turned	his	eyes	from	the	pathway	straight	ahead	of
这	片刻	这	王子	转向	他的	眼睛	从	这	路径	直的	前方	的

[hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [siːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [sleɪv] .

him	a	giant	seized	him	and	made	him	his	slave	.
他	一个	巨大的	查获	他	和	制成	他	他的	奴隶	.

王子刚一将目光从正前方的小路上移开，一个巨人就抓住了他，把他变成了自己的奴隶。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [sleɪv] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd][ə; eɪ][deɪ] , ” [sed] [ðə; ðiː]['dʒaɪənt] ,

“	You	shall	be	my	slave	for	ever	and	a	day	,	”	said	the	giant	,
”	你	将	是	我的	奴隶	为了	曾经	和	一个	天	,	”	说	这	巨大的	,

“你将永远做我的奴隶，”巨人说道。

“ [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][goʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][peɪ][jʊr; jər]['rænsəm] .

“	unless	you	have	gold	enough	to	pay	your	ransom	.
”	除非	你	有	金子	足够的	到	支付	你的	赎金	.

除非你有足够的黄金来支付赎金。

” [æt; ət][hoʊm][ɪn][ðə; ðiː]['pæləs] ['gɑːrdn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðiː]['leмən] [triː] .

”	At	home	in	the	palace	garden	his	little	brother	was	watching	the	lemon	tree	.
”	在	家	在	这	宫殿	花园	他的	小的	兄弟	曾是	观看	这	柠檬	树	.

“在宫廷花园里，他的弟弟正在看着柠檬树。”

[ðə; ðiː]

The
这

这

['veri] ['moʊmənt][ɪts] [liːvz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪðər] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ræn][æt; ət][wʌns][tuː; tə]

very	moment	its	leaves	began	to	wither	he	noticed	it	and	ran	at	once	to
非常	片刻	它是	树叶	开始	到	枯萎	他	注意到	它	和	跑	在	一次	到

[ðə; ðiː] [kɪŋ] .

the	king	.
这	国王	.

就在树叶开始枯萎的那一刻，他发现了，并立即跑去告诉国王。

“ [oʊ][maɪ]['fɑːðər] , ” [hiː; hi][kraɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðiː] ['kɪŋz] ['prez(ə)ns] .

“	O	my	father	,	”	he	cried	as	soon	as	he	was	in	the	king's	presence	.
”	哦	我的	父亲	,	”	他	哭	作为	很快	作为	他	曾是	在	这	国王的	在场	.

他一见到国王就喊道：“我的父亲啊！”

“ [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

“	My	brother	is	in	trouble	.
”	我的	兄弟	是	在	麻烦	.

我哥哥遇到麻烦了。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] . ”

I	must	go	to	his	aid	.	”
我	必须	去	到	他的	援助	.	”

我必须去帮助他。

“ [juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] , [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [læd] , ” [sed] [ðə; ðiː] [kɪŋ] .

“	You	,	my	son	,	are	only	a	lad	,	”	said	the	king	.
”	你	,	我的	儿子	,	是	仅有的	一个	小伙子	,	”	说	这	国王	.

“你，我的孩子，还只是个孩子，”国王说。

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [sək'siːd] [wen] [jʊr; jər] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz] [hæv; həv] [feɪld] ?

“	How	can	you	succeed	when	your	two	older	brothers	have	failed	?
”	如何	能	你	成功	什么时候	你的	二	老	兄弟	有	失败的	?

“你的两个哥哥都失败了，你如何才能成功？”

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][let][juː; jʊ][goʊ] .

I	cannot	bear	to	let	you	go	.
我	不能	熊	到	让	你	去	.

我舍不得你走。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][aɪ][hæv; həv][left] .

You	are	all	I	have	left	.
你	是	全部	我	有	左边	.

你是我现在唯一的亲人了。

[aɪ] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [blaɪnd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] .

I	prefer	to	remain	blind	the	rest	of	my	days	.
我	更喜欢	到	保持	瞎的	这	休息	的	我的	天	.

我宁愿余生都保持失明的状态。

[oʊ] ,

O	,
哦	,

哦，

[waɪ] [dɪd][aɪ]['evər] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['wɔːtər]

why	did	I	ever	listen	to	the	story	the	little	old	woman	told	me	about	the	water
为什么	做过	我	曾经	听	到	这	故事	这	小的	老的	女士	讲述	我	关于	这	水

[ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - ?

of	the	fountain	of	Giantland	?
的	这	喷泉	的	-	?

我当初为什么要听那个老太太给我讲的关于巨人国喷泉之水的故事呢?

" [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] ['bɛgd] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][goʊ] [ðæt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['græntɪd]

"	The	youngest	prince	begged	so	hard	to	go	that	at	length	his	father	granted
"	这	最小的	王子	乞求	所以	难的	到	去	那	在	长度	他的	父亲	的确

[hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [fliːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

his	request	and	prepared	a	fleet	for	him	.
他的	要求	和	准备	一个	舰队	为了	他	.

“最小的王子苦苦哀求，终于答应了他的请求，并为他准备了一支舰队。”

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði][goʊld][hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'lekt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

He	gave	him	all	the	gold	he	could	collect	in	the	kingdom	.
他	给予	他	全部	这	金子	他	可以	收集	在	这	王国	.

他把王国里所有能收集到的黄金都给了他。

[ðə; ði] [prɪns] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [breɪv] [hɑːrt] .

The	prince	set	out	with	brave	heart	.
这	王子	放	出去	和	勇敢的	心	.

王子怀着勇敢的心出发了。

[hiː; hi] [seɪld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] ['stedəli] [ɔːl'ðoʊ] [æt; ət] ['evri] ['hɑːrbər] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['vɔɪsɪz] [wɪtʃ]

He	sailed	on	his	way	steadily	although	at	every	harbour	there	were	voices	which
他	航行	在	他的	方式	稳步	虽然	在	每一个	港口	那里	是	声音	哪个

[beɪd] [hɪm; ɪm]

bade	him
巴德	他

他稳步前行，尽管每到一个港口，都有人劝他停下来。

['lɪŋgər] .

linger	.
萦绕	.

萦绕。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [geɪmz] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [fer] ['meidnz] .

There	were	games	and	feasting	and	fair	maidens	.
那里	是	游戏	和	盛宴	和	公平的	少女们	.

有游戏、有宴饮、还有美丽的少女。

[suːn] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] [hæd; həd] [riːtʃt] - .

Soon	the	youngest	prince	had	reached	Giantland	.
很快	这	最小的	王子	有	达到	-	.

不久，最小的王子就到达了巨人国。

[əˈbʌv] [hɪm; ɪm][roʊz][ðə; ði] [rʌf] [stiːp] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] .

Above	him	rose	the	rough	steep	rocky	mountain	.
多于	他	玫瑰	这	粗糙的	陡	岩石	山	.

他上方耸立着崎岖陡峭的岩山。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [əˈsent] [hiː; hi][fɜːrst] [stʌft] [ˈkɑːt(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Before	**he**	**started**	**to**	**make**	**the**	**ascent**	**he**	**first**	**stuffed**	**cotton**	**in**	**his**	**ears**	**.**
前	他	开始	到	制作	这	上升	他	第一的	填充	棉布	在	他的	耳朵	.

在开始攀登之前，他先往耳朵里塞了棉花。

[ðen] [hiː; hi] [ˈkerfəli] [pleɪst] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv]

Then	**he**	**carefully**	**placed**	**upon**	**his**	**head**	**a**	**bottle**	**to**	**fill**	**with**	**the**	**water**	**of**
然后	他	小心	放置	之上	他的	头	一个	瓶子	到	充满	和	这	水	的

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]

the	**fountain**	**of**	**Giantland**	**.**
这	喷泉	的	-	.

然后他小心翼翼地把一个瓶子放在头上，准备装满巨人国喷泉里的水。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] ['lʊkɪŋ] ['niːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

He	**climbed**	**up**	**the**	**steep**	**mountain**	**looking**	**neither**	**to**	**the**	**right**	**nor**	**to**	**the**	**left**	**.**
他	攀登	向上	这	陡	山	寻找	两者都不	到	这	正确的	也不	到	这	左边	.

他攀登陡峭的山峰，既不向左看，也不向右看。

[θruː] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['feɪntli] [hɪr] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['vɔɪsɪz] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm]

Through	**the**	**cotton**	**in**	**his**	**ears**	**he**	**could**	**faintly**	**hear**	**the**	**giant**	**voices**	**calling**	**him**
通过	这	棉布	在	他的	耳朵	他	可以	淡淡的	听到	这	巨大的	声音	呼叫	他

.

:
.

透过耳塞，他隐约听到巨人的声音在呼唤他。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['dʒaɪənt][fɔːrmz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

From	**the**	**corners**	**of**	**his**	**eyes**	**he**	**could**	**see**	**the**	**giant**	**forms**	**along**	**the**
从	这	角落	的	他的	眼睛	他	可以	看	这	巨大的	表格	沿着	这

['pæθweɪ] .

pathway	**.**
路径	.

他眼角的余光瞥见小路两旁有巨大的身影。

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [streɪt] [əˈhed] [ænd; ənd] ['stedəli] [klaɪmd] ['ʌpwərd] [ðoʊ]

He	**resolutely**	**kept**	**his**	**eyes**	**fixed**	**straight**	**ahead**	**and**	**steadily**	**climbed**	**upward**	**though**
他	坚决地	保留	他的	眼睛	固定的	直的	前方	和	稳步	攀登	向上	尽管

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [stoʊnz] .

the	**path**	**was**	**very**	**rough**	**and**	**full**	**of**	**stones**	**.**
这	小路	曾是	非常	粗糙的	和	满的	的	石头	.

他目光坚定地直视前方，稳步向上攀登，尽管道路崎岖不平，布满石头。

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] [priˈventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː]

The	**cotton**	**in**	**his**	**ears**	**prevented**	**him**	**from**	**hearing**	**the**	**voices**	**of**	**his**	**two**
这	棉布	在	他的	耳朵	阻止	他	从	听力	这	声音	的	他的	二

['brʌðərz]

brothers
兄弟

他耳朵里的棉花让他听不到两个兄弟的声音。

['kraɪɪŋ] [aʊt] [wen] [ðə; ði]['dʒaiənts] [biːt] [ðem; ðəm] .

crying	**out**	**when**	**the**	**giants**	**beat**	**them**	**.**
哭泣	出去	什么时候	这	巨人	打	他们	.

巨人击败他们时，他们发出哭喊声。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	**length**	**the**	**lad**	**was**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**fountain**	**at**	**the**	**summit**	**of**	**the**
在	长度	这	小伙子	曾是	在	视线	的	这	喷泉	在	这	首脑	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	**.**
山	.

最终，少年看到了山顶上的喷泉。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] , ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sent] .

The	little	old	woman	was	standing	in	the	path	,	watching	his	ascent	.
这	小的	老的	女士	曾是	常设	在	这	小路	,	观看	他的	上升	.

那位老太太站在路中间，看着他上山。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə][hɜːr; hər][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hɪr] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

As	soon	as	he	came	near	to	her	he	took	the	cotton	out	of	his	ears	so	that	he	might	hear	what	she	had	to	say	to	him	.
作为	很快	作为	他	来了	靠近	到	她	他	采取	这	棉布	出去	的	他的	耳朵	所以	那	他	可能	听到	什么	她	有	到	说	到	他	.

他一靠近她，就把耳朵里的棉花掏出来，以便能听到她要对他说的话。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['moʊmənt] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	You	have	arrived	at	a	safe	moment	,	”	the	little	old	woman	told	him	.
“	你	有	到达的	在	一个	安全的	片刻	,	”	这	小的	老的	女士	讲述	他	.

“你来得正是时候，”老太太对他说。

“ [ðə; ði]['drægən][ɪz] [ə'sliːp] .

“	The	dragon	is	asleep	.
“	这	龙	是	睡着了	.

“巨龙睡着了。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [helpt] [ðə; ði] [prɪns] [fɪl] [ðə; ði]['baːt(ə)l][wɪð; wɪθ]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] .

”	The	little	old	woman	helped	the	prince	fill	the	bottle	with	water	from	the	fountain	.
”	这	小的	老的	女士	帮助	这	王子	充满	这	瓶子	和	水	从	这	喷泉	.

“那位老妇人帮王子从喷泉里打水，把瓶子装满了。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðə; ði]['drægən] [wɪtʃ] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ɪz][æn; ən] [ɪn'tʃæntɪd] ['prɪnses] .

Then	she	said	,	“	The	dragon	which	guards	the	fountain	is	an	enchanted	princess	.
然后	她	说	,	“	这	龙	哪个	守卫	这	喷泉	是	一个	迷人的	公主	.

然后她说：“守护喷泉的龙是一位被施了魔法的公主。”

[noʊ] [prɪns] [hæz; həz] ['evər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [breɪv] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [spɑːt] .

No	prince	has	ever	before	been	brave	enough	and	wise	enough	to	reach	this	spot	.
不	王子	有	曾经	前	到过	勇敢的	足够的	和	明智的	足够的	到	抵达	这	点	.

此前从未有哪位王子有足够的勇气和智慧到达过这里。

[ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['moʊmənt][hɜːr; hər] [ɪn'tʃæntmənt] [wɪl] [biː; bi]['broʊkən] .

In	a	year	and	a	day	from	this	moment	her	enchantment	will	be	broken	.
在	一个	年	和	一个	天	从	这	片刻	她	魅力	将要	是	破碎的	.

从现在起一年零一天后，她的魔法就会解除。

[kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [kleɪm] [hɜːr; hər][æz; əz][jʊr; jər] [braɪd] .

Come	again	and	claim	her	as	your	bride	.
来	再次	和	宣称	她	作为	你的	新娘	.

再来一次，把她迎娶为妻。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [geɪv] [ðə; ði] [prɪns] [ə; eɪ] [rɪŋ] ,

”	The	little	old	woman	gave	the	prince	a	ring	,
”	这	小的	老的	女士	给予	这	王子	一个	戒指	,

“老太太送给王子一枚戒指，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [druː] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

and	the	prince	drew	a	ring	from	his	own	finger	and	gave	it	to	the
和	这	王子	画	一个	戒指	从	他的	自己的	手指	和	给予	它	到	这

['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] .

little	old	woman	.
小的	老的	女士	.

王子从自己的手指上取下一枚戒指，送给了老妇人。

“ [wen] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntmənt] [ɪz]['broʊkən] [pʊt] [maɪ] [rɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['fɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] , ”

“	When	the	enchantment	is	broken	put	my	ring	upon	the	finger	of	the	princess	,	”
“	什么时候	这	魅力	是	破碎的	放	我的	戒指	之上	这	手指	的	这	公主	,	”

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

“当魔法解除后，把我的戒指戴在公主的手指上，”他说。

“ [ɪk'spekt][ˌem 'iː] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] .

“	Expect	me	back	in	a	year	and	a	day	.
“	预计	我	后退	在	一个	年	和	一个	天	.

“一年零一天后我就会回来。”

[aɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] .

I'll	be	sure	to	come	.
患病的	是	当然	到	来	.

我一定会来。

” [ðə; ði] [prɪns] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

”	The	prince	made	his	way	back	down	the	steep	slope	of	the	mountain	,
”	这	王子	制成	他的	方式	后退	向下	这	陡	坡	的	这	山	,

王子沿着陡峭的山坡往下走去。

['gaːdɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːt(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

guarding	his	bottle	full	of	the	water	of	the	fountain	of	Giantland	with	the
守护	他的	瓶子	满的	的	这	水	的	这	喷泉	的	-	和	这

['ʌtmoʊst] [ker] .

utmost	care	.
极致	关心	.

他小心翼翼地守护着装满巨人国喷泉水的瓶子。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] ['stændɪŋ] [ɪn]

When	he	was	half	way	down	the	mountain	he	saw	his	two	brothers	standing	in
什么时候	他	曾是	一半	方式	向下	这	山	他	锯	他的	二	兄弟	常设	在

[hɪz; ɪz] [pæθ] .

his	path	.
他的	小路	.

当他走到山脚下时，他看到他的两个兄弟挡住了他的去路。

“ ['viːvə; 'vaɪvə] , ” [kraɪd] [ðeɪ] .

“	Viva	,	”	cried	they	.
“	维瓦	,	”	哭	他们	.

“万岁！”他们高喊道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .

“	You	have	been	successful	.
“	你	有	到过	成功的	.

“你成功了。”

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] .

You	have	a	bottle	full	of	the	water	from	the	fountain	.
你	有	一个	瓶子	满的	的	这	水	从	这	喷泉	.

你有一瓶从喷泉里接出来的水。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][jʊr; jər] ['pɑːkəts] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] ['aʊər; ɑːr]['rænsəm]

Now	if	you	also	have	your	pockets	full	of	gold	you	can	pay	our	ransom
现在	如果	你	还	有	你的	口袋	满的	的	金子	你	能	支付	我们的	赎金

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɚz] ['kɪŋdəm] . ”

and	we	will	return	with	you	to	our	father's	kingdom	.	”
和	我们	将要	返回	和	你	到	我们的	父亲的	王国	.	”

如果你们口袋里也装满了黄金，就可以支付我们的赎金，我们便会和你们一起返回我们父亲的王国。”

“ [maɪ] ['pɑːkəts] [ɑːr; ər] [stɪl] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][goʊld]

“	My	pockets	are	still	lined	with	gold
”	我的	口袋	是	仍然	衬里	和	金子

我的口袋里依然装满了金子

[wɪtʃ] [maɪ] ['fɑːðər] [geɪv] [ˌem 'iː] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] .

which	my	father	gave	me	,	”	said	the	youngest	prince	.
哪个	我的	父亲	给予	我	,	”	说	这	最小的	王子	.

“这是我父亲给我的，”最小的王子说道。

“ [help] [jɔːr'selvz] .

“	Help	yourselves	.
”	帮助	你们自己	.

“请自便。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔːrz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [sɜːrv] [juː; jʊ] .

It	is	yours	if	it	can	serve	you	.
它	是	你的	如果	它	能	服务	你	.

如果它对你有用，它就是你的。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['rænsəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['oʊldər]

”	There	was	more	than	enough	money	to	pay	the	ransom	of	his	two	older
”	那里	曾是	更多的	比	足够的	钱	到	支付	这	赎金	的	他的	二	老

['brʌðərz] .

brothers	.
兄弟	.

“有足够的钱来支付他两个哥哥的赎金。”

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [tɔːrdz] [hoʊm] [ðə; ði] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz]

When	they	were	sailing	down	the	great	river	towards	home	the	two	older	brothers
什么时候	他们	是	帆船	向下	这	伟大的	河	向	家	这	二	老	兄弟

[plɔtid] [ə'genst] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] .

plotted	against	the	youngest	prince	.
绘制	反对	这	最小的	王子	.

当他们乘船沿大河顺流而下返回家乡时，两个哥哥密谋陷害最小的王子。

“ [kʌm] , ” [sed] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Come	,	”	said	one	to	the	other	.
”	来	,	”	说	一	到	这	其他	.

“过来，”其中一人对另一人说。

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][let]['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [huː]

“	How	can	we	let	our	father	know	that	it	was	our	little	brother	who
”	如何	能	我们	让	我们的	父亲	知道	那	它	曾是	我们的	小的	兄弟	WHO

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ðɪs] [kwest] ?

succeeded	in	this	quest	?
成功了	在	这	寻求	?

“我们该如何让父亲知道，是我们的弟弟成功完成了这项任务呢？”

[let] [ˌjuː 'es][kæst]['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] [ə'ʃɔːr] .

Let	us	cast	our	brother	ashore	.
让	我们	投掷	我们的	兄弟	岸上	.

让我们把我们的兄弟抛上岸。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n]

Then	we	will	go	together	to	our	father	with	the	water	from	the	fountain
然后	我们	将要	去	一起	到	我们的	父亲	和	这	水	从	这	喷泉

[ʌv; əv] - .

of	Giantland	.
的	-	.

然后我们将带着巨人国泉水一起去见我们的父亲。

[wen] [hɪz; ɪz] [saɪt] [ɪz] [rɪ'stɔːrd] [wiː; wi] [wɪl] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	his	sight	is	restored	we	will	share	his	blessing	and	the	honors	of	the
什么时候	他的	视线	是	恢复	我们	将要	分享	他的	祝福	和	这	荣誉	的	这

['kɪŋdəm] .

kingdom	.
王国	.

当他重见光明时，我们将分享他的祝福和天国的荣耀。

[wiː; wi] [wɪl] [kleɪm] [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] .

We	will	claim	no	knowledge	of	our	youngest	brother	.
我们	将要	宣称	不	知识	的	我们的	最小的	兄弟	.

我们不会声称对我们最小的弟弟一无所知。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] ['eldɪst] ['prɪnsəz] [dɪd] .

"	This	is	what	the	two	eldest	princes	did	.
"	这	是	什么	这	二	长子	王子们	做过	.

“这是两位年长的王子所做的事。”

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] [wʌz; wəz][kæst] [ə'ʃɔːr] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

The	youngest	prince	was	cast	ashore	when	he	was	asleep	.
这	最小的	王子	曾是	投掷	岸上	什么时候	他	曾是	睡着了	.

最小的王子在睡梦中被冲上了岸。

['æftər] ['meni] [lɔːŋ] ['wɪri] ['wɑːndərɪŋz]

After	many	long	weary	wanderings
后	许多	长的	厌倦	漫游

经过许多漫长而疲惫的漂泊

[hiː; hi] [faʊnd] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] [haɪrd] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər]

he	found	refuge	in	the	hut	of	a	poor	fisherman	and	hired	out	to	work	for
他	成立	避难所	在	这	小屋	的	一个	贫穷的	渔夫	和	雇用	出去	到	工作	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他躲进了一个贫穷渔夫的小屋，并受雇为他工作。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['aɪsaɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [ɪ'miːdiətli] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [beɪðd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn]

The	king's	eyesight	was	restored	immediately	when	he	had	bathed	his	eyes	in
这	国王的	视力	曾是	恢复	立即地	什么时候	他	有	洗澡	他的	眼睛	在

[ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - .

the	water	from	the	fountain	of	Giantland	.
这	水	从	这	喷泉	的	-	.

国王用巨人国的泉水洗了洗眼睛后，视力立刻恢复了。

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

The	two	princes	were	given	all	the	honors	of	the	kingdom	.
这	二	王子们	是	给定	全部	这	荣誉	的	这	王国	.

两位王子被授予王国所有荣誉。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] , [haʊ'evər] , [mɔːnd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] .

The	whole	kingdom	,	however	,	mourned	the	loss	of	the	little	prince	.
这	所有的	王国	,	然而	,	哀悼	这	损失	的	这	小的	王子	.

然而，整个王国都为小王子的逝世而悲痛不已。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['nevər] [geɪv] [ʌp] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	king	and	queen	never	gave	up	hoping	that	he	would	come	back	to	them	.
这	国王	和	女王	绝不	给予	向上	希望	那	他	会	来	后退	到	他们	.

国王和王后始终没有放弃希望，盼望着他能回到他们身边。

[ðə; ði] [kwiːn] ['kerfəli] [leɪd] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] [kloʊðz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋ^ist]

The	queen	carefully	laid	away	all	the	clothes	which	had	belonged	to	the	youngest
这	女王	小心	铺设	离开	全部	这	衣服	哪个	有	属于	到	这	最小的

[prɪns] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]

prince	so	that	they	would	be	ready	for	him	if	he	should	return	to	the
王子	所以	那	他们	会	是	准备好	为了	他	如果	他	应该	返回	到	这

['pæləs] .

palace	.
宫殿	.

王后仔细地把最小的王子生前穿过的所有衣服都整理好，以便他返回宫殿时可以立即穿上。

['evri] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [ker] ,

Every	day	she	shook	them	out	with	loving	care	,
每一个	天	她	摇晃	他们	出去	和	爱	关心	,

她每天都小心翼翼地抖掉它们，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɑrɑːtəz][ænd; ənd] [waɪt] [ænts] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [hoʊlz] [ɪn][ðem; ðəm] .

so	that	the	baratas	and	white	ants	would	not	eat	holes	in	them	.
所以	那	这	巴拉塔斯	和	白色的	蚂蚁	会	不是	吃	孔	在	他们	.

这样，白蚁和白蚁就不会在它们身上啃出洞来。

[ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [fluː] ['swɪftli] [baɪ] .

A	year	and	a	day	flew	swiftly	by	.
一个	年	和	一个	天	飞翔	迅速地	经过	.

一年零一天转瞬即逝。

[ðə; ði][hjuːdʒ]['drægən] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]

The	huge	dragon	which	had	guarded	the	fountain	of	Giantland	escaped	from
这	巨大的	龙	哪个	有	守卫	这	喷泉	的	-	逃脱	从

[hɜːr; hər] [ɪn'tʃæntmənt]

her	enchantment
她	魅力

守护巨人国喷泉的巨龙挣脱了她的魔法。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] .

and	was	restored	to	the	form	of	a	beautiful	princess	.
和	曾是	恢复	到	这	形式	的	一个	美丽的	公主	.

她恢复了美丽公主的模样。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]

The	little	old	woman	and	the	princess	watched	and	waited	for	the	return
这	小的	老的	女士	和	这	公主	观看	和	等待	为了	这	返回

[ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .

of	the	prince	according	to	his	promise	.
的	这	王子	根据	到	他的	承诺	.

老太太和公主一起守望着王子，等待他履行承诺归来。

“ [sʌm; səm]['iːv(ə)l][mʌst; məst] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [bɪ'fɔːlən] [ðə; ði] [læd] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] .

“	Some	evil	must	surely	have	befallen	the	lad	,	”	said	the	little	old	woman	.
“	一些	邪恶的	必须	一定	有	发生	这	小伙子	,	”	说	这	小的	老的	女士	.

“这孩子肯定遭遇了什么不幸，”老太太说。

“ [let] [juː 'es][goʊ][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

“	Let	us	go	in	search	of	him	.
“	让	我们	去	在	搜索	的	他	.

我们去找他吧。

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læd] [huː] [wʊd] [nɑːt] [breɪk] [hɪz; ɪz][wɜːrd] .

I	know	he	was	a	lad	who	would	not	break	his	word	.
我	知道	他	曾是	一个	小伙子	WHO	会	不是	休息	他的	单词	.

我知道他是个言而有信的人。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [huː] [wɔːr] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [oʊn] [rɪŋ]

"	The	little	old	woman	and	the	beautiful	princess	who	wore	the	prince's	own	ring
"	这	小的	老的	女士	和	这	美丽的	公主	WHO	穿着	这	王子的	自己的	戒指

[ə'pɑːn][hɜːr; hər]['fɪŋgər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

upon	her	finger	came	to	the	palace	of	the	king	.
之上	她	手指	来了	到	这	宫殿	的	这	国王	.

“那位老妇人和戴着王子戒指的美丽公主来到了国王的宫殿。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ðeɪ] [toʊld] , [ðə; ði] ['gɪlti] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər]

When	the	king	had	listened	to	the	story	they	told	,	the	guilty	princes	were
什么时候	这	国王	有	听着	到	这	故事	他们	讲述	,	这	有罪的	王子们	是

[kɔːld] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

called	before	him	.
称为	前	他	.

国王听完他们讲述的故事后，将有罪的王子们召到他面前。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] [ðer; ðər]['iːv(ə)l] [diːd] .

They	were	forced	to	confess	their	evil	deed	.
他们	是	强制	到	承认	他们的	邪恶的	契据	.

他们被迫承认了自己的罪行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [θroʊn] ['ɪntuː] ['prɪzn] .

They	were	immediately	thrown	into	prison	.
他们	是	立即地	抛掷	进入	监狱	.

他们立即被投入监狱。

[ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

The	anger	of	the	whole	kingdom	was	kindled	against	them	.
这	愤怒	的	这	所有的	王国	曾是	点燃	反对	他们	.

全国上下都对他们怒不可遏。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɔːrt] [seɪld] [ɪn][ðer; ðər] ['swɪftəst] [ʃɪps]

Then	the	king	and	the	queen	and	all	the	court	sailed	in	their	swiftest	ships
然后	这	国王	和	这	女王	和	全部	这	法庭	航行	在	他们的	最快	船舶

[tuː; tə][ðə; ði]

to	the
到	这

然后，国王、王后和所有朝臣乘坐最快的船只驶向.....

[pleɪs] [wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] [hæd; həd] [bɪn] [kæst] [ə'ʃɔːr] .

place	where	the	little	prince	had	been	cast	ashore	.
地方	在哪里	这	小的	王子	有	到过	投掷	岸上	.

小王子被冲上岸的地方。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [huː] [wɔːr] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [oʊn] [rɪŋ]

The	little	old	woman	and	the	beautiful	princess	who	wore	the	prince's	own	ring
这	小的	老的	女士	和	这	美丽的	公主	WHO	穿着	这	王子的	自己的	戒指

[ə'pɑːn][hɜːr; hər]['fɪŋgər] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

upon	her	finger	went	with	them	.
之上	她	手指	去	和	他们	.

那位老妇人和戴着王子戒指的美丽公主也跟着他们走了。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['æftər] [mʌtʃ] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɪʃɚmənz] [hʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns]

At	length	after	much	searching	they	found	the	fisherman's	hut	and	the	prince
在	长度	后	很多	搜索	他们	成立	这	渔民的	小屋	和	这	王子

['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

working	for	the	fisherman	.
在职的	为了	这	渔夫	.

经过一番寻找，他们终于找到了渔夫的小屋，也找到了为渔夫工作的王子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɔːrt] [wept] [terz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [wen] [ðeɪ]

The	king	and	the	queen	and	all	the	court	wept	tears	of	joy	when	they
这	国王	和	这	女王	和	全部	这	法庭	哭泣	眼泪	的	喜悦	什么时候	他们

[bɪ'held] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [prɪns] [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] .

beheld	the	youngest	prince	alive	and	well	.
观看	这	最小的	王子	活	和	出色地	.

国王、王后和所有朝臣看到最小的王子平安无事，都喜极而泣。

[ðə; ði] [kwiːn] [wept] [ə'gen] [wen] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [pʊr] [rʌf] ['kloʊðɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns]

The	queen	wept	again	when	she	noticed	the	poor	rough	clothing	which	the	prince
这	女王	哭泣	再次	什么时候	她	注意到	这	贫穷的	粗糙的	衣服	哪个	这	王子

[wʌz; wəz] ['werɪŋ] .

was	wearing	.
曾是	穿着	.

王后看到王子身上那身破旧的衣服，又哭了起来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['feɪvərɪt] [suːt][ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] [wɪtʃ]

She	had	brought	with	her	the	prince's	favourite	suit	of	cloth	of	gold	which
她	有	带来	和	她	这	王子的	最喜欢的	套装	的	布	的	金子	哪个

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][leɪd] [ə'weɪ] ['kerfəli] .

she	had	laid	away	carefully	.
她	有	铺设	离开	小心	.

她带来了王子最喜欢的金丝锦衣，那是她精心保存的。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [taɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [tuː] [ʃɔːrt]

When	the	prince	put	it	on	it	was	a	trifle	tight	and	a	little	bit	too	short
什么时候	这	王子	放	它	在	它	曾是	一个	琐事	紧的	和	一个	小的	少量	也	短的

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

王子穿上后发现有点紧，而且对他来说也略短了一些。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

as	he	had	grown	so	much	in	the	year	.
作为	他	有	生长	所以	很多	在	这	年	.

因为他一年内长大了很多。

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['hænsəm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

Nevertheless	he	looked	very	handsome	in	it	when	he	stood	before	the	beautiful
尽管如此	他	看起来	非常	英俊的	在	它	什么时候	他	站立	前	这	美丽的

['prɪnses] [ænd; ənd] [kleɪmd] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz] [braɪd] .

princess	and	claimed	her	as	his	bride	.
公主	和	声称	她	作为	他的	新娘	.

然而，当他站在美丽的公主面前，宣布她成为他的新娘时，他看起来非常英俊。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,

The	fisherman	was	greatly	astonished	at	all	the	proceedings	,
这	渔夫	曾是	非常	惊讶	在	全部	这	诉讼程序	,

渔夫对眼前发生的一切感到非常惊讶。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [driːmd] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn]

for	he	had	never	dreamed	that	it	was	the	king's	son	who	had	been
为了	他	有	绝不	梦见	那	它	曾是	这	国王的	儿子	WHO	有	到过

['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][mæt][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ɑːn][ðə; ði]

working	for	him	all	the	year	and	sleeping	on	a	mat	at	his	side	on	the
在职的	为了	他	全部	这	年	和	睡眠	在	一个	垫	在	他的	边	在	这

[flɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːd] [hʌt] .

floor	of	his	rude	hut	.
地面	的	他的	粗鲁的	小屋	.

因为他做梦也没想到，为他工作了一整年，睡在他简陋小屋地板上的垫子上，竟然是国王的儿子。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['feɪθf(ə)l] [læd] [huː] ['evər] [wɜːrkt]

“	He	may	be	a	prince	,	but	he	is	the	most	faithful	lad	who	ever	worked
“	他	可能	是	一个	王子	,	但	他	是	这	最多	忠实	小伙子	WHO	曾经	工作

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

for	me	,
为了	我	,

“他或许是位王子，但他是我手下最忠诚的仆人。”

” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

”	said	the	fisherman	.
”	说	这	渔夫	.

“渔夫说道。”

“ [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [prɪns] , ” [kraɪd][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] , “ [ænd; ənd][ðə; ði]['breɪvəst] ,

“	He	is	indeed	a	prince	,	”	cried	the	courtiers	,	“	and	the	bravest	,
“	他	是	的确	一个	王子	,	”	哭	这	朝臣	,	“	和	这	最勇敢的	,

“他真是一位王子，”朝臣们喊道，“而且是最勇敢的王子！”

[moʊst] ['feɪθf(ə)l] [prɪns] [wɪtʃ] ['eni] [lænd][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ['evər] ['boʊstɪd] [ʌv; əv] . ”

most	faithful	prince	which	any	land	in	all	the	world	ever	boasted	of	.	”
最多	忠实	王子	哪个	任何	土地	在	全部	这	世界	曾经	吹嘘	的	.	”

他是全世界任何国家都引以为傲的最忠诚的君主。

“ [hɪz; ɪz] ['prɪnsli] [diːdz] [hæv; həv] ['pruːvn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][fɪt][tuː; tə] [reɪn] [æz; əz]

“	His	princely	deeds	have	proven	to	all	the	world	that	he	is	fit	to	reign	as
“	他的	王子	契约	有	已证实	到	全部	这	世界	那	他	是	合身	到	在位	作为

[kɪŋ] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [fer] [lænd] [wen] [aɪ][noʊ][lɔːŋgər][lɪv; laɪv] ,

king	over	our	fair	land	when	I	no	longer	live	,
国王	超过	我们的	公平的	土地	什么时候	我	不	更长	居住	,

“他英勇的功绩向世人证明，当我不在人世时，他完全有资格统治我们美丽的国家。”

” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl]

”	said	the	king	as	he	gave	the	prince	and	the	beautiful	princess	his	royal
”	说	这	国王	作为	他	给予	这	王子	和	这	美丽的	公主	他的	皇家

['blesɪŋ] .

blessing	.
祝福	.

国王说着，向王子和美丽的公主表达了皇家祝福。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn]

THE	BOY	AND	THE	VIOLIN
这	男生	和	这	小提琴

男孩与小提琴

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][æn; ən][ˈoʊnli] [sʌn] .

Once	upon	a	time	there	was	a	man	who	had	an	only	son	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	男人	WHO	有	一个	仅有的	儿子	.

从前，有一个男人，他只有一个儿子。

[wen] [ðə; ði][mæn][daɪd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

When	the	man	died	the	son	was	left	all	alone	in	the	world	.
什么时候	这	男人	死亡	这	儿子	曾是	左边	全部	独自的	在	这	世界	.

父亲去世后，儿子孤身一人留在了世上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈprɑːpərti] — [dʒʌst][ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] , [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs]

There	was	not	very	much	property	—	just	a	cat	and	a	dog	,	a	small	piece
那里	曾是	不是	非常	很多	财产	—	只是	一个	猫	和	一个	狗	,	一个	小的	片

[ʌv; əv][lænd] ,

of	land	,
的	土地	,

他们拥有的财产并不多——只有一只猫、一条狗和一小块土地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɔrɪndʒ] [triːz] .

and	a	few	orange	trees	.
和	一个	很少	橙子	树木	.

还有几棵橘子树。

[ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [ðə; ði][dɔːg] [əˈweɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈneɪbər] [ænd; ənd][soʊld][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði]

The	boy	gave	the	dog	away	to	a	neighbour	and	sold	the	land	and	the
这	男生	给予	这	狗	离开	到	一个	邻居	和	卖	这	土地	和	这

[ˈɔrɪndʒ] [triːz] .

orange	trees	.
橙子	树木	.

男孩把狗送给了邻居，然后卖掉了土地和橘子树。

[ˈevri] [bɪt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [hiː; hi] [ɪnˈvestɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˌvaɪəˈlɪn] .

Every	bit	of	money	he	obtained	from	the	sale	he	invested	in	a	violin	.
每一个	少量	的	钱	他	获得	从	这	销售	他	投资	在	一个	小提琴	.

他把卖东西所得的每一分钱都投资买了一把小提琴。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌvaɪəˈlɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [wʌn] [mɔːr]

He	had	longed	for	a	violin	all	his	life	and	now	he	wanted	one	more
他	有	渴望	为了	一个	小提琴	全部	他的	生活	和	现在	他	通缉	一	更多的

[ðæn; ðən][ˈevər] .

than	ever	.
比	曾经	.

他一生都渴望拥有一把小提琴，现在他比以往任何时候都更加渴望拥有一把。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [lɪvd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,

While	his	father	had	lived	he	could	tell	his	thoughts	to	his	father	,
尽管	他的	父亲	有	居住地	他	可以	告诉	他的	想法	到	他的	父亲	,

父亲在世时，他可以向父亲倾诉心事。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪkˈsept]

but	now	there	was	none	to	tell	them	to	except
但	现在	那里	曾是	没有任何	到	告诉	他们	到	除了

但现在却没有人告诉他们该怎么做了，除了.....

[ðə; ði][ˌvaɪəˈlɪn] .

the	violin	.
这	小提琴	.

小提琴。

[wʌt] [hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn] [sed] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] [swiːtəst] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

What	**his**	**violin**	**said**	**back**	**to**	**him**	**made**	**the**	**very**	**sweetest**	**music**	**in**	**the**	**world**	**.**
什么	他的	小提琴	说	后退	到	他	制成	这	非常	最甜美的	音乐	在	这	世界	.

他的小提琴回应他的，是世界上最美妙的音乐。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [tuː; tə]['haɪər] [aʊt] [æz; əz] ['ʃepərd] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

The	**boy**	**went**	**to**	**hire**	**out**	**as**	**shepherd**	**to**	**care**	**for**	**the**	**sheep**	**of**	**the**	**king**	**,**
这	男生	去	到	聘请	出去	作为	牧羊人	到	关心	为了	这	羊	的	这	国王	,

男孩去当牧羊人，照看国王的羊群。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['ʃepərdz] [ænd; ənd]

but	**he**	**was**	**told**	**that**	**the**	**king**	**already**	**had**	**plenty**	**of**	**shepherds**	**and**
但	他	曾是	讲述	那	这	国王	已经	有	很多	的	牧羊人	和

[hæd; həd][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

had	**no**	**need**	**of**	**another**	**.**
有	不	需要	的	其他	.

但他被告知，国王已经有很多牧羊人，不需要更多的牧羊人。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪd] [hɪm'self]

The	**boy**	**took**	**his**	**violin**	**which**	**he**	**had**	**brought**	**with**	**him**	**and**	**hid**	**himself**
这	男生	采取	他的	小提琴	哪个	他	有	带来	和	他	和	隐藏	他自己

[ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] .

in	**the**	**deep**	**forest**	**.**
在	这	深的	森林	.

男孩带着他随身携带的小提琴，躲进了茂密的森林里。

[ðer; ðər][hiː; hi] [meɪd] [swiːt] ['mjuːzɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .

There	**he**	**made**	**sweet**	**music**	**with**	**the**	**violin**	**.**
那里	他	制成	甜的	音乐	和	这	小提琴	.

他在那里用小提琴演奏了美妙的音乐。

[ðə; ði] ['ʃepərdz] [huː] [wɜːr; wər] [nɪr] [baɪ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ʃiːp] [hɜːrd] [ðə; ði] [swiːt] [streɪnz] ,

The	**shepherds**	**who**	**were**	**near**	**by**	**guarding**	**the**	**king's**	**sheep**	**heard**	**the**	**sweet**	**strains**	**,**
这	牧羊人	WHO	是	靠近	经过	守护	这	国王的	羊	听到	这	甜的	菌株	,

附近守护国王羊群的牧羊人听到了这动听的乐曲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [aʊt] [huː] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] .

but	**they**	**could**	**not**	**find**	**out**	**who**	**was**	**playing**	**.**
但	他们	可以	不是	寻找	出去	WHO	曾是	玩耍	.

但他们无法查明参赛者是谁。

[ðə; ði] [ʃiːp] , [tuː] , [hɜːrd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

The	**sheep**	**,**	**too**	**,**	**heard**	**the**	**music**	**.**
这	羊	,	也	,	听到	这	音乐	.

羊群也听到了音乐。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [flɑːk] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk]['ɪntuː]

Several	**of**	**them**	**left**	**the**	**flock**	**and**	**followed**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**music**	**into**
一些	的	他们	左边	这	群	和	随后	这	声音	的	这	音乐	进入

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	**forest**	**.**
这	森林	.

它们中有几只离开了羊群，循着音乐声进入了森林。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .

They	**followed**	**it**	**until**	**they**	**reached**	**the**	**boy**	**and**	**the**	**cat**	**and**	**the**	**violin**	**.**
他们	随后	它	直到	他们	达到	这	男生	和	这	猫	和	这	小提琴	.

他们循着线索，终于找到了男孩、猫和小提琴。

[ðə; ði] ['ʃepərdz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [dɪ'stɜːrbd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [ðer; ðər] [ʃiːp] [wɜːr; wər]

The	**shepherds**	**were**	**greatly**	**disturbed**	**when**	**they**	**found**	**out**	**how**	**their**	**sheep**	**were**
这	牧羊人	是	非常	不安	什么时候	他们	成立	出去	如何	他们的	羊	是

牧羊人发现他们的羊群遭遇了这样的事，感到非常不安。

[streiŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

straying	away	into	the	forest	.
迷途	离开	进入	这	森林	.

误入森林深处。

[ðeɪ] [went] ['æftər][ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

They	went	after	them	to	bring	them	back	,	but	they	could	find	no	trace	of	them	.
他们	去	后	他们	到	带来	他们	后退	,	但	他们	可以	寻找	不	痕迹	的	他们	.

他们追赶他们想把他们带回来，但却找不到他们的踪迹。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [keɪm] ,

Sometimes	it	would	seem	that	they	were	quite	near	to	the	place	from	which	the	music	came	,
有时	它	会	似乎	那	他们	是	相当	靠近	到	这	地方	从	哪个	这	音乐	来了	,

有时，他们似乎离音乐传来的地方很近。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði] [streɪnz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

but	when	they	hurried	in	that	direction	they	would	hear	the	strains	of	music	coming	from	a	distant	point	in	the	opposite	direction	.
但	什么时候	他们	慌忙	在	那	方向	他们	会	听到	这	菌株	的	音乐	未来	从	一个	遥远	观点	在	这	对面的	方向	.

但当他们朝着那个方向匆匆赶去时，却听到远处相反方向传来阵阵乐声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [lɔːst] [ðəm'selvz] [soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ɪn] [dɪ'sper] .

They	were	afraid	of	getting	lost	themselves	so	they	gave	up	in	despair	.
他们	是	害怕的	的	获得	丢失的	他们自己	所以	他们	给予	向上	在	绝望	.

他们害怕自己迷路，于是绝望地放弃了。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] [ʃiːp] [keɪm] [tuː; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

When	the	boy	saw	how	the	sheep	came	to	hear	his	music	he	was	very	happy	.
什么时候	这	男生	锯	如何	这	羊	来了	到	听到	他的	音乐	他	曾是	非常	快乐的	.

男孩看到羊群过来听他的音乐，非常高兴。

[hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði][sæd] [swiːt] [saʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊnli] .

His	music	was	no	longer	the	sad	sweet	sound	it	had	been	when	he	was	lonely	.
他的	音乐	曾是	不	更长	这	伤心	甜的	声音	它	有	到过	什么时候	他	曾是	孤独	.

他的音乐不再是他孤独时那种悲伤而甜美的声音了。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['geɪɝ] [ænd; ənd] ['geɪɝ] .

It	became	gayer	and	gayer	.
它	成为	更gay	和	更gay	.

它变得越来越基了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [soʊ] [geɪ] [ðæt] [ðə; ði][kæt][bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] .

After	a	while	it	became	so	gay	that	the	cat	began	to	dance	.
后	一个	尽管	它	成为	所以	同性恋	那	这	猫	开始	到	舞蹈	.

过了一会儿，气氛变得非常欢乐，猫开始跳舞了。

[wen] [ðə; ði] [ʃiːp] [sɔː] [ðə; ði][kæt] ['dænsɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] , [tuː] .

When	the	sheep	saw	the	cat	dancing	they	began	to	dance	,	too	.
什么时候	这	羊	锯	这	猫	跳舞	他们	开始	到	舞蹈	,	也	.

羊群看到猫跳舞，也跟着跳了起来。

[suːn] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [pæst] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Soon	a	company	of	monkeys	passed	that	way	and	heard	the	sound	of	the
很快	一个	公司	的	猴子	通过了	那	方式	和	听到	这	声音	的	这

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

不久，一群猴子路过那里，听到了音乐声。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['dænsɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .

They	began	dancing	immediately	.
他们	开始	跳舞	立即地	.

他们立刻开始跳舞。

[ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃætərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [draʊnd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

They	made	such	a	chattering	that	they	almost	drowned	the	music	.
他们	制成	这样的	一个	喋喋不休	那	他们	几乎	溺水	这	音乐	.

他们叽叽喳喳说个不停，几乎盖过了音乐声。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['θretnd] [tuː; tə][stɑːp] ['pleɪɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [soʊ]

The	boy	threatened	to	stop	playing	if	they	could	not	be	happy	without	being	so
这	男生	威胁	到	停止	玩耍	如果	他们	可以	不是	是	快乐的	没有	存在	所以

['nɔɪzi] .

noisy	.
嘈杂	.

男孩威胁说，如果他们不能不吵闹就不能开心，他就停止玩耍。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['tʃætəd] [les] .

After	that	the	monkeys	chattered	less	.
后	那	这	猴子	喋喋不休	较少的	.

之后，猴子们的叫声就小了很多。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ]['teɪpər] [hɜːrd] [ðə; ði]['dʒɑːli] [saʊnd] .

After	a	while	a	tapir	heard	the	jolly	sound	.
后	一个	尽管	一个	貘	听到	这	快乐的	声音	.

过了一会儿，一只貘听到了这欢快的声音。

[ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz] - [haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd] - [frʌnt] [fiːt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] .

Immediately	his	threetoed	hind	feet	and	fourtoed	front	feet	began	to	dance	.
立即地	他的	-	后	脚	和	-	正面	脚	开始	到	舞蹈	.

他的后脚三趾和前脚四趾立刻开始舞动起来。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['dænsɪŋ] ; [soʊ][hiː; hi] , [tuː] , [dʒɔɪnd][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n]

He	just	couldn't	keep	them	from	dancing	;	so	he	,	too	,	joined	the	procession
他	只是	不能	保持	他们	从	跳舞	;	所以	他	,	也	,	加入	这	游行

[ʌv; əv] [bɔɪ] ,

of	boy	,
的	男生	,

他实在阻止不了他们跳舞；于是，他也加入了男孩们的队伍。

[kæt] , [ʃiːp] , [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] .

cat	,	sheep	,	and	monkeys	.
猫	,	羊	,	和	猴子	.

猫、羊和猴子。

[nekst][ðə; ði][ˌɑːrmə'dɪloʊ] [hɜːrd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

Next	the	armadillo	heard	the	music	.
下一个	这	犰狳	听到	这	音乐	.

接下来，犰狳听到了音乐。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hevi] ['ɑːrmər] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [dæns] [tuː] .

In	spite	of	his	heavy	armour	he	had	to	dance	too	.
在	尽管如此	的	他的	重的	盔甲	他	有	到	舞蹈	也	.

尽管身披重甲，他也得跳舞。

[ðen] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [smɔːl] [dɪr] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

Then	a	herd	of	small	deer	joined	the	company	.
然后	一个	一群	的	小的	鹿	加入	这	公司	.

随后，一群小鹿也加入了它们的行列。

[ðen] [ðə; ði] ['æntiːtər] [dɑːnst] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Then	the	anteater	danced	along	with	them	.
然后	这	食蚁兽	跳舞	沿着	和	他们	.

然后，食蚁兽也加入到它们的行列中跳舞。

[ðə; ði][waɪld][kæt][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [keɪm] , [tuː] .

The	wild	cat	and	the	tiger	came	,	too	.
这	荒野	猫	和	这	老虎	来了	,	也	.

野猫和老虎也来了。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [wɜːr; wər] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['dænsɪŋ] [ɑːn]

The	sheep	and	the	deer	were	terribly	frightened	,	but	they	kept	dancing	on
这	羊	和	这	鹿	是	可怕	害怕	,	但	他们	保留	跳舞	在

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

just	the	same	.
只是	这	相同的	.

绵羊和鹿吓坏了，但它们仍然继续跳舞。

[ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd][waɪld][kæt]

The	tiger	and	wild	cat
这	老虎	和	荒野	猫

老虎和野猫

[wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] ['dænsɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

were	so	happy	dancing	that	they	never	noticed	them	at	all	.
是	所以	快乐的	跳舞	那	他们	绝不	注意到	他们	在	全部	.

他们高兴地跳舞，完全没有注意到他们。

[ðə; ði][bɪg] [sneɪks] [kɜːrld] [ðer; ðər][hjuːdʒ] ['bɑːdɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ðeɪ]

The	big	snakes	curled	their	huge	bodies	about	the	tree	trunks	and	wished	that	they
这	大的	蛇	卷曲	他们的	巨大的	身体	关于	这	树	树干	和	希望	那	他们

,

,

,

大蛇们将庞大的身躯缠绕在树干上，心想：

[tuː] , [hæd; həd] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dæns] .

too	,	had	feet	with	which	to	dance	.
也	,	有	脚	和	哪个	到	舞蹈	.

而且，她还有一双可以跳舞的脚。

[ðə; ði][bɜːrdz] [traɪd] [tuː; tə] [dæns] ,

The	birds	tried	to	dance	,
这	鸟类	尝试	到	舞蹈	,

鸟儿们试图跳舞，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][juːz][ðer; ðər] [fiːt] [wel] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]

but	they	could	not	use	their	feet	well	enough	and	had	to	give	it	up
但	他们	可以	不是	使用	他们的	脚	出色地	足够的	和	有	到	给	它	向上

[ænd; ənd] [kiːp] ['flaɪɪŋ] .

and	keep	flying	.
和	保持	飞行	.

但他们无法很好地使用双脚，只好放弃双脚，继续飞行。

['evri] [biːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd]['dʒʌŋglz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dæns]

Every	beast	of	the	forests	and	jungles	which	had	feet	with	which	to	dance
每一个	兽	的	这	森林	和	丛林	哪个	有	脚	和	哪个	到	舞蹈

[keɪm] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [geɪ] [prə'seʃ(ə)n] .

came	and	joined	the	gay	procession	.
来了	和	加入	这	同性恋	游行	.

森林和丛林中所有会跳舞的野兽都来了，加入了这欢乐的游行队伍。

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['kʌmpəni] ['wɔndəd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl]

The	jolly	company	wandered	on	and	on	until	finally	they	came	to	the	high	wall
这	快乐的	公司	漫步	在	和	在	直到	最后	他们	来了	到	这	高的	墙

[wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .

which	surrounds	the	land	of	the	giants	.
哪个	周围环境	这	土地	的	这	巨人	.

这群快乐的伙伴们一路走来，最终来到了环绕巨人国的城墙前。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['dʒaɪənt] [huː] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [æz; əz] [gɑːrd] [læft] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi]

The	enormous	giant	who	stood	on	the	wall	as	guard	laughed	so	hard	that	he
这	巨大的	巨大的	WHO	站立	在	这	墙	作为	警卫	笑了	所以	难的	那	他

['ɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [wɔːl] .

almost	fell	off	the	wall	.
几乎	跌倒	离开	这	墙	.

站在城墙上当守卫的巨人笑得太厉害，差点从墙上摔下来。

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .

He	took	them	to	the	king	at	once	.
他	采取	他们	到	这	国王	在	一次	.

他立即将他们带到国王面前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .

The	king	laughed	so	hard	that	he	almost	fell	off	his	throne	.
这	国王	笑了	所以	难的	那	他	几乎	跌倒	离开	他的	王座	.

国王笑得前仰后合，差点从王座上摔下来。

[hɪz; ɪz] [læf] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

His	laugh	shook	the	earth	.
他的	笑	摇晃	这	地球	.

他的笑声震动了大地。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['ʃeɪkən] [æt; ət][ðə; ði] [læf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	earth	had	never	before	been	shaken	at	the	laugh	of	the	king	of	the
这	地球	有	绝不	前	到过	摇晃	在	这	笑	的	这	国王	的	这

['dʒaiənts] , [ðoʊ]

giants	,	though
巨人	,	尽管

虽然巨人王的笑声从未震动过大地，但

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɪz; ɪz]['æŋgri] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['θʌndər] .

it	had	often	heard	his	angry	voice	in	the	thunder	.
它	有	经常	听到	他的	生气的	嗓音	在	这	雷	.

它经常在雷声中听到他愤怒的声音。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	people	did	not	know	what	to	make	of	it	.
这	人们	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	.

人们不知道该如何看待这件事。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ˈdʒaiənts][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l]

Now	**it**	**happened**	**that**	**the**	**king**	**of**	**the**	**land**	**of**	**giants**	**had**	**a**	**beautiful**
现在	它	发生	那	这	国王	的	这	土地	的	巨人	有	一个	美丽的

[ˈdʒaɪəntəs] [ˈdɔːtər] [huː] [ˈnevər] [læft] .

giantess	**daughter**	**who**	**never**	**laughed**	**.**
女巨人	女儿	WHO	绝不	笑了	.

碰巧的是，巨人国的国王有一个美丽的巨人女儿，她从来不笑。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈmeɪnd] [sæd][ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] .

She	**remained**	**sad**	**all**	**the**	**time**	**.**
她	剩余	伤心	全部	这	时间	.

她一直都很悲伤。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈɔːfərd] [hæf][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɜːr; hər]

The	**king**	**had**	**offered**	**half**	**his**	**kingdom**	**to**	**the**	**one**	**who**	**could**	**make**	**her**
这	国王	有	提供	一半	他的	王国	到	这	一	WHO	可以	制作	她

[læf] ,

laugh	**,**
笑	,

国王曾许诺将半个王国赏赐给能逗她笑的人。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ][ˈdʒaiənts][hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər] [ˈveri] [ˈfʌniːəst] [trɪks] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

and	**all**	**the**	**giants**	**had**	**done**	**their**	**very**	**funniest**	**tricks**	**for**	**her**	**.**
和	全部	这	巨人	有	完毕	他们的	非常	最搞笑	技巧	为了	她	.

所有的巨人都为她表演了他们最滑稽的把戏。

[ˈnevər] [wʌns] [hæd; həd] [ðeɪ] [brɔːt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [smaɪl] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈlʌvli] [feɪs] .

Never	**once**	**had**	**they**	**brought**	**even**	**a**	**tiny**	**little**	**smile**	**to**	**her**	**lovely**	**face**	**.**
绝不	一次	有	他们	带来	甚至	一个	微小的	小的	微笑	到	她	迷人的	脸	.

他们从未让她的脸上露出哪怕一丝笑容。

“ [ɪf] [maɪ] [ˈdɔːtər] [kæn; kən] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈlæfɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðɪs] [ˈfʌni] [saɪt] [aɪl] [gɪv]

“	**If**	**my**	**daughter**	**can**	**keep**	**from**	**laughing**	**when**	**she**	**sees**	**this**	**funny**	**sight**	**I'll**	**give**
“	如果	我的	女儿	能	保持	从	笑	什么时候	她	看到	这	有趣的	视线	患病的	给

[ʌp][ɪn] [dɪˈsper] [ænd; ənd] [iːt] [maɪ][hæt] ,

up	**in**	**despair**	**and**	**eat**	**my**	**hat**	**,**
向上	在	绝望	和	吃	我的	帽子	,

“如果我女儿看到这滑稽的一幕还能忍住不笑，我就绝望地放弃，把帽子吃掉。”

” [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ˈdʒaiənts] ,

”	**said**	**the**	**king**	**of**	**the**	**land**	**of**	**giants**	**,**
”	说	这	国王	的	这	土地	的	巨人	,

“巨人国的国王说道，”

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ][ˈdʒɑːli][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪgjər] [ˈpleɪɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ][ˌvaɪəˈlɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈsembli] [ʌv; əv]

as	**he**	**saw**	**the**	**jolly**	**little**	**figure**	**playing**	**upon**	**the**	**violin**	**and**	**the**	**assembly**	**of**
作为	他	锯	这	快乐的	小的	数字	玩耍	之上	这	小提琴	和	这	集会	的

[kæt] ,

cat	**,**
猫	,

当他看到那个快乐的小身影在拉小提琴，还有一群猫聚集在一起时，

[ʃiːp] , [ˈmʌŋkiz] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [els] [ˈdænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [geɪ] [ˈmjuːzɪk] .

sheep	**,**	**monkeys**	**and**	**everything**	**else**	**dancing**	**to**	**the**	**gay**	**music**	**.**
羊	,	猴子	和	一切	别的	跳舞	到	这	同性恋	音乐	.

绵羊、猴子和其他所有生物都随着欢快的音乐翩翩起舞。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [kɪŋ] [hæd; həd] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [dæns] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɑːnst] [hɪm'self] ,

If	the	giant	king	had	known	how	to	dance	he	would	have	danced	himself	,
如果	这	巨大的	国王	有	已知	如何	到	舞蹈	他	会	有	跳舞	他自己	,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

but	it	was
但	它	曾是

如果这位巨人国王会跳舞，他自己就会跳，但是.....

['fɔːrtʃənət] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] .

fortunate	for	the	people	of	the	earth	that	he	did	not	know	how	.
幸运	为了	这	人们	的	这	地球	那	他	做过	不是	知道	如何	.

地球人幸好他不知道该怎么做。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

If	he	had	,	there	is	no	knowing	what	might	have	happened	to	the	earth	.
如果	他	有	,	那里	是	不	会心	什么	可能	有	发生	到	这	地球	.

如果他真的那样做了，谁也不知道地球会发生什么变化。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

As	it	was	,
作为	它	曾是	,

事实就是如此，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] ['pæləs] [wer] [ʃiː; ʃi][sæt] [sə'raʊndɪd] [baɪ]

he	took	the	little	band	into	his	daughter's	palace	where	she	sat	surrounded	by
他	采取	这	小的	乐队	进入	他的	女儿的	宫殿	在哪里	她	卫星	包围	经过

[hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] .

her	servants	.
她	仆人	.

他带着这支小乐队来到女儿的宫殿，女儿正坐在那里，周围都是她的仆人。

[hɜːr; hər] ['lʌvli] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz][sæd][æz; əz][sæd][kʊd; kəd][biː; bi] .

Her	lovely	face	was	as	sad	as	sad	could	be	.
她	迷人的	脸	曾是	作为	伤心	作为	伤心	可以	是	.

她那张美丽的脸庞悲伤极了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['fʌni] [saɪt] [hɜːr; hər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .

When	she	saw	the	funny	sight	her	expression	changed	.
什么时候	她	锯	这	有趣的	视线	她	表达	已更改	.

当她看到这滑稽的一幕时，她的表情变了。

[ðə; ði] ['hæpi] [smaɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['dʒaiənts][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd]

The	happy	smile	which	the	king	of	the	land	of	giants	had	always	wanted
这	快乐的	微笑	哪个	这	国王	的	这	土地	的	巨人	有	总是	通缉

[tuː; tə] [siː] [pleɪd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɪps] .

to	see	played	about	her	beautiful	lips	.
到	看	玩	关于	她	美丽的	嘴唇	.

巨人国的国王一直渴望看到的幸福笑容，在她美丽的嘴唇上绽放。

[ə; eɪ] [geɪ] [læf] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ɪn][ɔːl][hɜːr; hər][laɪf] .

A	gay	laugh	was	heard	for	the	first	time	in	all	her	life	.
一个	同性恋	笑	曾是	听到	为了	这	第一的	时间	在	全部	她	生活	.

她生平第一次听到了爽朗的笑声。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['dʒaiənts][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [gruː] [ə; eɪ] [liːg] [ɪn]

The	king	of	the	land	of	giants	was	so	happy	that	he	grew	a	league	in
这	国王	的	这	土地	的	巨人	曾是	所以	快乐的	那	他	生长	一个	联盟	在

[haɪt] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [geɪnd] [ɪn] [weɪt] .

height	and	nobody	knows	how	much	he	gained	in	weight	.
高度	和	无人	知道	如何	很多	他	获得	在	重量	.

巨人国的国王非常高兴，他的身高长了一里格，至于他的体重增加了多少，就不得而知了。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæf][maɪ] ['kɪŋdəm] ， ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪ] ，

“	You	shall	have	half	my	kingdom	,	”	he	said	to	the	boy	,
”	你	将	有	一半	我的	王国	，	”	他	说	到	这	男生	，

“你将得到我王国的一半，”他对男孩说。

“ [dʒʌst][æz; əz][aɪ] ['prɑːmɪst] [ɪf] ['eni] [wʌn] [meɪd] [maɪ] ['dɔːtər] [læf] .

“	just	as	I	promised	if	any	one	made	my	daughter	laugh	.
”	只是	作为	我	承诺	如果	任何	一	制成	我的	女儿	笑	.

“就像我承诺的那样，如果有人逗我女儿笑了。”

” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] ['reɪnd] ['oʊvər]

”	The	boy	from	that	time	on	reigned	over
”	这	男生	从	那	时间	在	统治	超过

从此以后，这个男孩便统治了……

[hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dʒaiənts][æz; əz] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lænd] .

half	of	the	kingdom	of	giants	as	prince	of	the	land	.
一半	的	这	王国	的	巨人	作为	王子	的	这	土地	.

成为巨人王国一半的统治者，并担任这片土地的王子。

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [liːst] [bɪt][ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti]

He	never	had	the	least	bit	of	difficulty	in	preserving	his	authority
他	绝不	有	这	至少	少量	的	困难	在	保存	他的	权威

，

，

，

他维护自己的权威从未遇到过丝毫困难。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɪgɪst] ['dʒaiənts] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['slaɪtəst] [rɪ'kwest] [ɪf] [hiː; hi] [pleɪd]

for	the	biggest	giants	would	at	once	obey	his	slightest	request	if	he	played
为了	这	最大	巨人	会	在	一次	服从	他的	丝毫	要求	如果	他	玩

[ɑːn][hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

on	his	violin	to	them	.
在	他的	小提琴	到	他们	.

即使是最庞大的巨人，只要他用小提琴为它们演奏，它们也会立刻服从他最轻微的要求。

[ðə; ðɪ] [biːsts] [steɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaiənts][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [gruː] ['ɪntuː]['dʒaɪənt]

The	beasts	stayed	in	the	land	of	the	giants	so	long	that	they	grew	into	giant
这	野兽	入住	在	这	土地	的	这	巨人	所以	长的	那	他们	生长	进入	巨大的

[biːsts] ，

beasts	,
野兽	，

这些野兽在巨人国度待了太久，以至于它们都长成了巨兽。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ]

but	the	boy	and	his	violin	always	remained	just	as	they	were	when	they
但	这	男生	和	他的	小提琴	总是	剩余	只是	作为	他们	是	什么时候	他们

['entərd] [ðə; ðɪ][lænd] .

entered	the	land	.
进入	这	土地	.

但是，男孩和他的小提琴始终保持着他们进入这片土地时的样子。

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

[ðə; ðɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses]

THE	MOST	BEAUTIFUL	PRINCESS
这	最多	美丽的	公主

最美丽的公主

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]

Return	**to**	**Contents**
返回	到	内容

返回目录

[lɔːŋ] [əˈgoʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪl] .

Long	**ago**	**there**	**was**	**a**	**king**	**who**	**was**	**very**	**ill**	**.**
长的	前	那里	曾是	一个	国王	WHO	曾是	非常	患病的	.

很久以前，有一位国王病得很重。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [her] [kɪld] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [brɔːθ] .

He	**wanted**	**a**	**hare**	**killed**	**to**	**make**	**him**	**some**	**broth**	**.**
他	通缉	一个	野兔	被杀	到	制作	他	一些	肉汤	.

他想杀一只野兔给他熬汤。

[hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [sʌn] , [ðə; ði] [prɪns] , [set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] .

His	**only**	**son**	**,**	**the**	**prince**	**,**	**set**	**out**	**to**	**find**	**one**	**.**
他的	仅有的	儿子	,	这	王子	,	放	出去	到	寻找	一	.

他的独子，也就是王子，出发去寻找一个。

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈlɪt(ə)l] [her] [ræn] [aʊt]

As	**the**	**prince**	**walked**	**along**	**the**	**path**	**to**	**the**	**forest**	**a**	**pretty**	**little**	**hare**	**ran**	**out**
作为	这	王子	步行	沿着	这	小路	到	这	森林	一个	漂亮的	小的	野兔	跑	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [hedʒ] [ænd; ənd] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [pæθ] .

of	**the**	**hedge**	**and**	**crossed**	**his**	**path**	**.**
的	这	对冲	和	交叉	他的	小路	.

王子沿着通往森林的小路走着，一只漂亮的小兔子从树篱里跑出来，横穿了他的路。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [pərˈsuːt] .

He	**at**	**once**	**started**	**in**	**pursuit**	**.**
他	在	一次	开始	在	追逐	.

他立即开始追赶。

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [swɪft] [ˈrʌnər] .

The	**hare**	**was**	**a**	**very**	**swift**	**runner**	**.**
这	野兔	曾是	一个	非常	迅速	跑步者	.

这只兔子跑得非常快。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈfɑːloʊd] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [ˈfɔːrɪst] .

The	**prince**	**followed**	**her**	**into**	**the**	**deep**	**forest**	**.**
这	王子	随后	她	进入	这	深的	森林	.

王子跟着她走进了茂密的森林。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [her] [ræn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Suddenly	**the**	**hare**	**ran**	**into**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**.**
突然	这	野兔	跑	进入	一个	洞	在	这	地面	.

突然，兔子一头扎进了一个地洞里。

[ðə; ði] [prɪns] [kept] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪsˈmeɪ] [ðæt] [hiː; hi]

The	**prince**	**kept**	**in**	**sight**	**of**	**her**	**and**	**soon**	**found**	**to**	**his**	**dismay**	**that**	**he**
这	王子	保留	在	视线	的	她	和	很快	成立	到	他的	沮丧	那	他

[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [keɪv] .

was	**in**	**a**	**big**	**cave**	**.**
曾是	在	一个	大的	洞穴	.

王子一直注视着她，很快便惊愕地发现自己身处一个巨大的山洞中。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv]

At	**the**	**very**	**rear**	**of**	**the**	**cave**
在	这	非常	后部	的	这	洞穴

在洞穴的最深处

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ɪˈnɔːrməs] [ˈdʒaɪənt][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

there	**was**	**the**	**most**	**enormous**	**giant**	**he**	**had**	**ever**	**seen**	**in**	**his**	**life**	**.**
那里	曾是	这	最多	巨大的	巨大的	他	有	曾经	已见	在	他的	生活	.

那是他一生中见过的最庞大的巨人。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈfraɪt(ə)nd] .

The	**prince**	**was**	**terribly**	**frightened**	**.**
这	王子	曾是	可怕	害怕	.

王子吓坏了。

“ [oʊ] , [hoʊ] !

“	**Oh**	**,**	**ho**	**!**
“	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴西巨人传说(Tales of Giants from Brazil)

" [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] ['sævɪdʒ] [vɔɪs] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] ['ekəud] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] -
" said the giant in such a deep savage voice that the cave echoed and re -
" 说 这 巨大的 在 这样的 一个 深的 野蛮的 嗓音 那 这 洞穴 回声 和 关于 -
['ekəud] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
echoed with his words .
回声 和 他的 字 .

“巨人用一种极其低沉野蛮的声音说道，他的声音在洞穴中回荡，一遍又一遍。”

" [juː; jʊ] [θɔːt] [juːd] [kætʃ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [her] , [dɪd][juː; jʊ] ?
" You thought you'd catch my little hare , did you ?
" 你 想法 你会 抓住 我的 小的 野兔 , 做过 你 ?

你以为你能抓住我的小兔子吗?

[wel] , [aɪv] [kɔːt] [juː; jʊ] [ɪn'sted] !
Well , I've caught you instead !
出色地，我已经 捕捉 你 反而 !

哎呀，我抓到你了!

" [ðə; ði]['dʒaɪənt] [siːzd] [ðə; ði] [prɪns] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːrməs] [hændz][ænd; ənd] [tɔːst] [hɪm; ɪm]
" The giant seized the prince in one of his enormous hands and tossed him
" 这 巨大的 查获 这 王子 在 一 的 他的 巨大的 双手 和 抛掷 他
['laɪtli] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːks][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
lightly into a box at one end of the cave .
轻轻 进入 一个 盒子 在 一 结尾 的 这 洞穴 .

“巨人用他巨大的手抓住王子，轻轻地把他扔进洞穴一端的箱子里。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['kʌvər] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [kiː] .
He put the cover on the box and locked it down with a big key .
他 放 这 覆盖 在 这 盒子 和 已锁定 它 向下 和 一个 大的 钥匙 .

他盖上箱子盖，用一把大钥匙锁上了。

[ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd] [get] ['oʊnli][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ʌv; əv] [er] [θruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] ,
The prince could get only a tiny bit of air through a little hole in the top ,
这 王子 可以 得到 仅有的 一个 微小的 少量 的 空气 通过 一个 小的 洞 在 这 顶部 ,

王子只能通过顶部的一个小孔呼吸到一点点空气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] .
and he thought that he never could live .
和 他 想法 那 他 绝不 可以 居住 .

他觉得自己永远也无法活下去。

['aʊərz] [pæst] .
Hours passed .
小时 通过了 .

时间一分一秒地过去了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [prɪns] [slept] ,
Sometimes the prince slept ,
有时 这 王子 睡着了 ,

有时王子会睡觉，

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sɪk] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi]

but	more	often	he	lay	there	thinking	about	his	sick	father	and	what	he
但	更多的	经常	他	躺	那里	思维	关于	他的	生病的	父亲	和	什么	他

[kʊd; kəd] ['evər] [duː][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [bæk] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]

could	ever	do	to	get	out	of	the	box	and	back	once	more	to	his	father's
可以	曾经	做	到	得到	出去	的	这	盒子	和	后退	一次	更多的	到	他的	父亲的

[saɪd] .

side	.
边	.

但他更多时候是躺在那里想着生病的父亲，想着自己该如何才能从这个牢笼里出来，再次回到父亲身边。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kiː] [tɜːrn][ɪn][ðə; ði] [lɑːk] .

Suddenly	he	heard	the	key	turn	in	the	lock	.
突然	他	听到	这	钥匙	转动	在	这	锁	.

突然，他听到钥匙在锁里转动的声音。

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ,

The	cover	was	lifted	,
这	覆盖	曾是	抬起	,

盖子被掀开了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]['evər]

and	he	saw	standing	before	him	the	most	beautiful	maiden	he	had	ever
和	他	锯	常设	前	他	这	最多	美丽的	少女	他	有	曾经

[siːn] [ɔːr] [driːmd] [ʌv; əv] .

seen	or	dreamed	of	.
已见	或者	梦见	的	.

他看到站在他面前的是他所见过或梦寐以求的最美丽的少女。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [her] [juː; jʊ] ['fɑːloʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , ” [sed] [ʃiː; ʃi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

“	I	am	the	hare	you	followed	into	the	cave	,	”	said	she	with	a	smile	.
“	我	是	这	野兔	你	随后	进入	这	洞穴	,	”	说	她	和	一个	微笑	.

“我就是你们跟着进山洞的那只兔子，”她笑着说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪn'tʃæntɪd] ['prɪnses] [ænd; ənd] ,

“	I	am	an	enchanted	princess	and	,
“	我	是	一个	迷人的	公主	和	,

“我是一位被施了魔法的公主，而且，

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [her] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,

though	I	have	to	take	the	form	of	a	hare	in	the	daytime	,
尽管	我	有	到	拿	这	形式	的	一个	野兔	在	这	白天	,

虽然我白天必须变成兔子的样子，

[æt; ət] [naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [maɪ] [oʊn] [ʃeɪp] .

at	night	I	am	free	to	resume	my	own	shape	.
在	夜晚	我	是	自由的	到	恢复	我的	自己的	形状	.

到了晚上，我就可以恢复原状了。

[juː; jʊ][gɑːt]['ɪntuː] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər]

You	got	into	this	trouble	following	me	into	the	cave	and	I	am	so	sorry	for
你	得到	进入	这	麻烦	下列的	我	进入	这	洞穴	和	我	是	所以	对不起	为了

[juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ] [aʊt] . ”

you	that	I	am	going	to	let	you	out	.	”
你	那	我	是	去	到	让	你	出去	.	”

你跟着我进山洞才惹上这些麻烦的，我很抱歉，所以我决定放你出去。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd] [geɪz] ['ɪntuː][jʊr; jər]

“	You	are	so	beautiful	that	I	could	stay	here	for	ever	and	gaze	into	your
”	你	是	所以	美丽的	那	我	可以	停留	这里	为了	曾经	和	目光	进入	你的

['lʌvli] [aɪz] ,

lovely	eyes	,
迷人的	眼睛	,

你太美了，我愿意永远留在这里，凝视你美丽的双眸。

” [sed] [ðə; ði] [prɪns] .

”	said	the	prince	.
”	说	这	王子	.

“王子说道。”

“ [juː; jʊ] [wʊd] [siː] ['oʊnli][ə; eɪ] [her] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['prɪnses] .

“	You	would	see	only	a	hare	in	the	daytime	,	”	replied	the	princess	.
”	你	会	看	仅有的	一个	野兔	在	这	白天	,	”	回复	这	公主	.

“白天你只能看到野兔，”公主回答说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [naɪt] .

“	It	is	not	always	night	.
”	它	是	不是	总是	夜晚	.

“并非总是黑夜。”

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

Besides	,	the	giant	may	return	at	any	moment	.
除了	,	这	巨大的	可能	返回	在	任何	片刻	.

此外，巨人随时可能卷土重来。

[hiː; hi][dʒʌst] [went] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ]

He	just	went	out	on	a	hunting	trip	because	he	thought	that	you
他	只是	去	出去	在	一个	打猎	旅行	因为	他	想法	那	你

他只是出去打猎了，因为他觉得你

[wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [bɪg] ['sʌpər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

would	not	make	a	sufficiently	big	supper	for	him	.
会	不是	制作	一个	足够	大的	晚餐	为了	他	.

不会给他做足够丰盛的晚餐。

[dəunt][biː; bi] ['fuːlɪʃ] .

Don't	be	foolish	.
不	是	愚蠢	.

别犯傻。

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['hɜːri] [hoʊm] [æz; əz]

I'll	show	you	the	way	out	of	the	cave	and	then	you	must	hurry	home	as
患病的	展示	你	这	方式	出去	的	这	洞穴	和	然后	你	必须	匆忙	家	作为

[fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

fast	as	possible	.
快速地	作为	可能的	.

我会带你走出山洞，然后你必须尽快回家。

” [ðə; ði] [prɪns] [θæŋkt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ɔːl][hɜːr; hər] [greɪt] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['æktɪd]

”	The	prince	thanked	her	for	all	her	great	kindness	to	him	and	acted
”	这	王子	谢谢	她	为了	全部	她	伟大的	仁慈	到	他	和	行动

[ə'pɑːn][hɜːr; hər][əd'vaɪs] .

upon	her	advice	.
之上	她	建议	.

王子感谢她对他的种种恩情，并采纳了她的建议。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [baɪ][ðə; ði] ['nɪrəst] [pæθ] ,

He	went	home	by	the	nearest	path	,
他	去	家	经过	这	最近的	小路	,

他沿着最近的小路回家了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .

but	when	he	reached	the	palace	his	father	was	already	dead	.
但	什么时候	他	达到	这	宫殿	他的	父亲	曾是	已经	死的	.

但当他到达宫殿时，他的父亲已经去世了。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .

The	palace	was	wrapped	in	mourning	.
这	宫殿	曾是	包装	在	丧	.

宫殿里一片哀悼之中。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

The	prince	was	so	overcome	with	grief	that	he	felt	that	he	could	not	keep	on	living	in	the	palace	.
这	王子	曾是	所以	克服	和	悲伤	那	他	毛毡	那	他	可以	不是	保持	在	活的	在	这	宫殿	.

王子悲痛欲绝，觉得无法继续住在宫殿里。

['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['fjuːnərəl][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['wɑːndərər] .

After	his	father's	funeral	he	went	away	as	a	wanderer	.
后	他的	父亲的	葬礼	他	去	离开	作为	一个	流浪者	.

父亲葬礼后，他开始了流浪生活。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊr] ['fɪʃərmən] [huːm] [hiː; hi] [met] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] ,

He	changed	clothes	with	a	poor	fisherman	whom	he	met	by	the	river	,
他	已更改	衣服	和	一个	贫穷的	渔夫	谁	他	遇见	经过	这	河	,

他在河边遇到一个贫穷的渔夫，便和他交换了衣服。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] .

for	he	did	not	wish	to	be	recognized	as	the	prince	.
为了	他	做过	不是	希望	到	是	认可	作为	这	王子	.

因为他不想被人认作王子。

[drest] [æz; əz][ə; eɪ] [pʊr] ['fɪʃərmən] [hiː; hi] ['wɔndəd] [frʌm; frəm][wʌn] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

Dressed	as	a	poor	fisherman	he	wandered	from	one	kingdom	to	another	.
穿着	作为	一个	贫穷的	渔夫	他	漫步	从	一	王国	到	其他	.

他装扮成贫穷的渔夫，从一个王国游荡到另一个王国。

[hiː; hi] [kɔːt] [fɪʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fuːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]

He	caught	fish	for	his	food	,	and	he	soon	recognized	the
他	捕捉	鱼	为了	他的	食物	,	和	他	很快	认可	这

他捕鱼为食，很快就认出了……

[fækt] [ðæt] [ðə; ði][net] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtfɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [net] .

fact	that	the	net	which	the	fisherman	had	given	him	as	part	of	his	outfit
事实	那	这	网	哪个	这	渔夫	有	给定	他	作为	部分	的	他的	全套服装

was	a	most	wonderful	net	.
曾是	一个	最多	精彩的	网	.

事实上，渔夫送给他的渔网是一张非常好的网。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [siː] [kʊd; kəd][nɑːt] [breɪk] [θruː] .

The	biggest	fish	in	the	sea	could	not	break	through	.
这	最大	鱼	在	这	海	可以	不是	休息	通过	.

海里最大的鱼也无法突破。

“ [ðɪs] [net] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [nɒsɑː] [sɪ'njɔːrə] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] .

“	This	net	must	have	the	special	blessing	of	Nossa	Senhora	upon	it	,	”	said	the	prince	.
“	这	网	必须	有	这	特别的	祝福	的	诺萨	塞尼奥拉	之上	它	,	”	说	这	王子	.

“这张网一定得到了圣母玛利亚的特别祝福，”王子说道。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] [ðə; ði] [prɪns] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɪti] [wer] [ə; eɪ] [greɪt]

In	the	course	of	his	wanderings	the	prince	arrived	at	a	city	where	a	great
在	这	课程	的	他的	漫游	这	王子	到达的	在	一个	城市	在哪里	一个	伟大的

['festə] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] .

festa	was	being	held	.
节日	曾是	存在	握住	.

王子在游历途中来到一座城市，那里正在举行盛大的节日庆典。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [dekt] [wɪð; wɪθ] [geɪ] ['bænərz] .

The	palace	was	decked	with	gay	banners	.
这	宫殿	曾是	甲板	和	同性恋	横幅	.

宫殿里挂满了同性恋主题的横幅。

['evri] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [roʊd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [striːts]

Every	afternoon	the	messenger	of	the	king	rode	up	and	down	the	city	streets
每一个	下午	这	信使	的	这	国王	骑	向上	和	向下	这	城市	街道

[prə'kleimɪŋ] ,

proclaiming	,
宣告	,

每天下午，国王的使者都会骑马在城里街道上来回巡视，宣告：

“ [ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɪŋdəm] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

“	The	princess	of	our	kingdom	is	the	most	beautiful	princess	in	all	the	world	.
“	这	公主	的	我们的	王国	是	这	最多	美丽的	公主	在	全部	这	世界	.

“我们王国的公主是全世界最美丽的公主。”

” [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [huː] [hæd; həd] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	The	prince	remembered	the	beautiful	princess	who	had	let	him	out	of	the
”	这	王子	记得	这	美丽的	公主	WHO	有	让	他	出去	的	这

['dʒaɪənts] [keɪv] .

giant's	cave	.
巨人的	洞穴	.

王子想起了那位把他从巨人洞穴里救出来的美丽公主。

“ ['ʃʊrli] [ðɪs] ['prɪnses] ['kænɑːt] [biː; bi][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] .

“	Surely	this	princess	cannot	be	as	beautiful	as	she	,	”	said	the	prince	.
“	一定	这	公主	不能	是	作为	美丽的	作为	她	,	”	说	这	王子	.

“这位公主肯定没有她那么漂亮，”王子说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['prɪnses] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

“	I	am	going	to	see	this	princess	with	my	own	eyes	and	find	out	.
“	我	是	去	到	看	这	公主	和	我的	自己的	眼睛	和	寻找	出去	.

“我要亲眼看看这位公主，弄清楚真相。”

” [ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnses] .

”	Accordingly	the	prince	went	to	the	palace	gate	to	watch	for	the	princess	.
”	因此	这	王子	去	到	这	宫殿	门	到	手表	为了	这	公主	.

于是，王子来到宫门口守望公主。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] [ænd; ənd] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

Soon	she	came	to	the	balcony	and	leaned	over	the	railing	.
很快	她	来了	到	这	阳台	和	倾斜	超过	这	栏杆	.

很快，她走到阳台上，倚在栏杆上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [noʊz] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni][bɪt] ['krʊkɪd] .

She	was	very	beautiful	,	but	her	nose	was	just	a	tiny	bit	crooked	.
她	曾是	非常	美丽的	,	但	她	鼻子	曾是	只是	一个	微小的	少量	歪	.

她非常漂亮，只是鼻子稍微有点歪。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [kəm'per] [æt; ət][ɔːl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

She	did	not	compare	at	all	with	the	princess	of	the	cave	.
她	做过	不是	比较	在	全部	和	这	公主	的	这	洞穴	.

她根本无法与洞穴公主相提并论。

“ [ðɪs] ['prɪnses] [ɪz][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
“ This princess is not by any means the most beautiful one in the world ,
“ 这 公主 是 不是 经过 任何 方法 这 最多 美丽的 一 在 这 世界 ,

“这位公主绝不是世界上最漂亮的公主，

” [sed] [ðə; ði] [prɪns] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .
” said the prince dressed as a fisherman .
” 说 这 王子 穿着 作为 一个 渔夫 .

“王子装扮成渔夫说道。”

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪnses] [huː] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
“ I know where there is a princess who is much more beautiful .
“ 我 知道 在哪里 那里 是 一个 公主 WHO 是 很多 更多的 美丽的 .

我知道有一位公主，她比她漂亮得多。

” [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [baɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .
” The people standing by heard him .
” 这 人们 常设 经过 听到 他 .

旁边的人都听到了他的话。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɑːrdz] .
His words were at once reported to the royal guards .
他的 字 是 在 一次 据报道 到 这 皇家 守卫 .

他的话立刻被禀报给了皇家卫队。

[ðeɪ] [siːzd] [hɪm; ɪm] ['rʌfli] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
They seized him roughly and took him to the king .
他们 查获 他 大致 和 采取 他 到 这 国王 .

他们粗暴地抓住他，把他带到国王面前。

“ [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [huː] [sez] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]
“ So you are the fisherman who says that my daughter is not the most beautiful
“ 所以 你 是 这 渔夫 WHO 说道 那 我的 女儿 是 不是 这 最多 美丽的
['prɪnses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ?
princess in the world ?
公主 在 这 世界 ?

“所以你就是那个说我女儿不是世界上最美丽的公主的渔夫吗？”

” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ['stɜːrnli] .
” said the king sternly .
” 说 这 国王 严厉地 .

国王严厉地说。

“ [juː; jʊ] [seɪ] , [aɪ] [hɪr] , [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] ['prɪnses] [huː] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
“ You say , I hear , that you know a princess who is much more beautiful .
“ 你 说 , 我 听到 , 那 你 知道 一个 公主 WHO 是 很多 更多的 美丽的 .

“我听说，你认识一位比她漂亮得多的公主。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dʒʌst]
I am a just
我 是 一个 只是

我只是个公正的人

[kɪŋ] [ɔːr] [els] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ɪ'miːdiətli] .
king or else I should order that you be put to death immediately .
国王 或者 别的 我 应该 命令 那 你 是 放 到 死亡 立即地 .

否则我将下令立即处死你。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [pruːv] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] .
As it is , I'll give you the chance to prove what you say .
作为 它 是 , 患病的 给 你 这 机会 到 证明 什么 你 说 .

既然如此，我就给你一个机会来证明你所说的话。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [boʊst] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['prɪnses] [huː] [ɪn][ðə; ði]

If	you	are	unable	to	fulfil	your	boast	and	show	me	this	princess	who	in	the
如果	你	是	无法	到	实现	你的	夸	和	展示	我	这	公主	WHO	在	这

[ə'pɪnjən] [ʌv; əv][maɪ] [kɔːrt] [ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][maɪ] ['dɔːtər] ,

opinion	of	my	court	is	more	beautiful	than	my	daughter	,
观点	的	我的	法庭	是	更多的	美丽的	比	我的	女儿	,

如果你无法兑现你的吹嘘，无法让我见到那位在我朝臣眼中比我女儿更美丽的公主，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [luːz] [jʊr; jər] [laɪf] .

you	shall	lose	your	life	.
你	将	失去	你的	生活	.

你将失去性命。

[rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [hɪr] [tuː; tə][maɪ] [kɔːrt] [tuː; tə][hæv; həv]

Remember	that	you	will	have	to	bring	her	here	to	my	court	to	have
记住	那	你	将要	有	到	带来	她	这里	到	我的	法庭	到	有

[hɜːr; hər] ['bjuːti] ['pruːvn] . ”

her	beauty	proven	.	”
她	美丽	已证实	.	”

记住，你必须把她带到我的法庭，证明她的美貌。

“ [θæŋks] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] .

“	Thanks	,	your	majesty	,	”	said	the	prince	.
“	谢谢	,	你的	威严	,	”	说	这	王子	.

“谢谢陛下，”王子说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː] [wiːks] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['kɑːntrækt] ,

“	If	you	will	allow	me	two	weeks	to	fulfil	the	contract	,
“	如果	你	将要	允许	我	二	周	到	实现	这	合同	,

“如果您能给我两周时间来完成合同，

[ænd; ənd] [ɪf] [juːl] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['festə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [tuː] [wiːks] [hens] ,

and	if	you'll	prepare	a	festa	for	the	night	two	weeks	hence	,
和	如果	你会	准备	一个	节日	为了	这	夜晚	二	周	因此	,

如果你准备在两周后的晚上举办一个庆祝活动，

[aɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə][jʊr; jər]

I'll	endeavour	to	present	the	most	beautiful	princess	in	the	world	to	your
患病的	努力	到	展示	这	最多	美丽的	公主	在	这	世界	到	你的

[ə'sembld] [kɔːrt] .

assembled	court	.
组装	法庭	.

我将竭尽全力，向各位朝臣呈上世界上最美丽的公主。

” [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪʃɚmənz] [wɜːrdz] ,

”	The	king	was	astonished	at	the	fisherman's	words	,
”	这	国王	曾是	惊讶	在	这	渔民的	字	,

国王对渔夫的话感到惊讶。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [pʊr] ['fɪʃərmən] [laɪk] [hɪm; ɪm] [nuː] ['meni]

for	he	had	not	thought	that	a	poor	fisherman	like	him	knew	many
为了	他	有	不是	想法	那	一个	贫穷的	渔夫	喜欢	他	知道	许多

['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .

princesses	.
公主们	.

因为他没想到像他这样的穷渔夫竟然认识很多公主。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] .

However	,	he	allowed	him	to	depart	in	search	of	the	princess	.
然而	,	他	允许	他	到	离开	在	搜索	的	这	公主	.

然而，他允许他出发去寻找公主。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] ['hɜːrid] [hoʊm] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm]

Then	**the**	**prince**	**hurried**	**home**	**and**	**once**	**more**	**walked**	**toward**	**the**	**forest**	**by**	**the**	**same**
然后	这	王子	慌忙	家	和	一次	更多的	步行	朝向	这	森林	经过	这	相同的

[pæθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [her] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [brɔːθ] .

path	**he**	**had**	**gone**	**the**	**day**	**he**	**went**	**in**	**search**	**of**	**the**	**hare**	**for**	**his**	**father's**	**broth**	**.**
小路	他	有	已消失	这	天	他	去	在	搜索	的	这	野兔	为了	他的	父亲的	肉汤	.

然后王子匆匆赶回家，再次沿着他那天为父亲寻找兔子熬汤时走过的同一条路，走向森林。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [her] [hæd; həd] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [pæθ] ,

He	**soon**	**found**	**the**	**place**	**where**	**the**	**hare**	**had**	**crossed**	**his**	**path**	**,**
他	很快	成立	这	地方	在哪里	这	野兔	有	交叉	他的	小路	,

他很快找到了野兔与他相遇的地方。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [kɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [pər'suːd] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	**he**	**did**	**his**	**best**	**to**	**remember**	**the**	**course**	**they**	**had**	**followed**	**as**	**he**	**pursued**	**her**	**into**	**the**	**forest**	**.**
和	他	做过	他的	最好的	到	记住	这	课程	他们	有	随后	作为	他	追击	她	进入	这	森林	.

他竭尽全力记住他们一路追赶她进入森林的路线。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [hiː; hi] [sɔː] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [flʌd] .

In	**the**	**forest**	**he**	**saw**	**evidences**	**of**	**what**	**looked**	**like**	**a**	**flood**	**.**
在	这	森林	他	锯	证据	的	什么	看起来	喜欢	一个	洪水	.

他在森林里看到了疑似洪水造成的痕迹。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [hæd; həd] [wɑːʃt] [ə'weɪ] ['evri] [treɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

The	**water**	**had**	**washed**	**away**	**every**	**trace**	**of**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**cave**	**.**
这	水	有	洗过	离开	每一个	痕迹	的	这	入口	的	这	洞穴	.

洪水冲走了洞口的所有痕迹。

[hiː; hi] [dʌg] [ænd; ənd] [dʌg] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] .

He	**dug**	**and**	**dug**	**at**	**the**	**place**	**where**	**he**	**thought**	**it**	**ought**	**to**	**be**	**.**
他	挖	和	挖	在	这	地方	在哪里	他	想法	它	应该	到	是	.

他在他认为应该在的地方不停地挖。

[hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði] ['keɪvz] ['entrəns] .

He	**found**	**nothing**	**which**	**seemed**	**like**	**the**	**cave's**	**entrance**	**.**
他	成立	没有什么	哪个	似乎	喜欢	这	洞穴的	入口	.

他没有找到任何类似洞穴入口的东西。

[hiː; hi] [dʌg] [ænd; ənd] [dʌg] [æt; ət] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [nɪr] [baɪ] [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bɑːrd] [baɪ] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [dɔːr] .

He	**dug**	**and**	**dug**	**at**	**a**	**new**	**place**	**near**	**by**	**and**	**soon**	**he**	**found**	**his**	**way**	**barred**	**by**	**a**	**massive**	**door**	**.**
他	挖	和	挖	在	一个	新的	地方	靠近	经过	和	很快	他	成立	他的	方式	禁止	经过	一个	大量的	门	.

他在附近的一处新地方不停地挖，很快发现前路被一扇巨大的门挡住了。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli] [ʃʌt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**entrance**	**to**	**the**	**cave**	**was**	**securely**	**shut**	**by**	**it**	**.**
这	入口	到	这	洞穴	曾是	安全地	关闭	经过	它	.

它牢牢地锁住了洞口。

[ðə; ði] [prɪns] [nɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

The	**prince**	**knocked**	**at**	**the**	**door**	**with**	**all**	**his**	**might**	**.**
这	王子	敲门	在	这	门	和	全部	他的	可能	.

王子使出浑身力气敲门。

[suːn] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['taɪni] [bɪt] [ænd; ənd]

Soon	the	door	was	opened	a	tiny	bit	and
很快	这	门	曾是	打开	一个	微小的	少量	和

很快，门被打开了一条小路，

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [lʊkt] [aʊt] .

the	face	of	a	little	old	woman	looked	out	.
这	脸	的	一个	小的	老的	女士	看起来	出去	.

一张老太太的脸出现在眼前。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['ɑːmɑː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnses] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	I	am	the	ama	of	the	princess	,	”	she	said	.
“	我	是	这	ama	的	这	公主	,	”	她	说	.

“我是公主的阿玛，”她说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [prɪns] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [hɜːr; hər]

“	I	think	you	are	the	prince	she	was	expecting	to	return	to	deliver	her
“	我	思考	你	是	这	王子	她	曾是	期待	到	返回	到	递送	她

[frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [kə'læmitiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːlən] [hɜːr; hər] . ”

from	all	the	terrible	calamities	which	have	befallen	her	.	”
从	全部	这	糟糕的	灾难	哪个	有	发生	她	.	”

“我想你就是她一直期盼的王子，来拯救她脱离所有降临在她身上的可怕灾难。”

“ [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [huː] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] ? ” [æskt] [ðə; ði]

“	What	has	happened	to	my	beautiful	princess	who	saved	my	life	?	”	asked	the
“	什么	有	发生	到	我的	美丽的	公主	WHO	已保存	我的	生活	?	”	问	这

[prɪns] .

prince	.
王子	.

“救了我一命的美丽公主怎么了？”王子问道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [prɪns] ,

“	I	am	indeed	the	prince	,
“	我	是	的确	这	王子	,

“我确实是王子，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] ['fɪʃɝmənz] [gɑːrb] . ”

but	I	am	surprised	that	you	should	recognize	me	in	my	fisherman's	garb	.	”
但	我	是	惊讶	那	你	应该	认出	我	在	我的	渔民的	外衣	.	”

但我很惊讶你竟然能认出我，尽管我穿着渔夫的衣服。”

“ [ðə; ði] ['prɪnses] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [noʊ] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] [smaɪl] [ɪn] [jʊr; jər] [aɪz] ,

“	The	princess	told	me	that	I	would	know	you	by	the	smile	in	your	eyes	,
“	这	公主	讲述	我	那	我	会	知道	你	经过	这	微笑	在	你的	眼睛	,

“公主告诉我，我会从你眼中的微笑认出你。”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['ɑːmɑː] .

”	replied	the	old	ama	.
”	回复	这	老的	ama	.

“老阿玛回答道。”

“ [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [jʊr; jər] [kloʊðz] [æt; ət] [ɔːl] .

“	I	did	not	look	at	your	clothes	at	all	.
“	我	做过	不是	看	在	你的	衣服	在	全部	.

我根本没看你的衣服。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [jʊr; jər] [aɪz] .

I	looked	at	your	eyes	.
我	看起来	在	你的	眼睛	.

我看着你的眼睛。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][smaɪl][ɪn][ðem; ðəm] [ðoʊ] [jʊr; jər][feɪs][ɪz][sæd] .

You	have	the	smile	in	them	though	your	face	is	sad	.
你	有	这	微笑	在	他们	尽管	你的	脸	是	伤心	.

虽然你脸上带着悲伤，但你的笑容却很灿烂。

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪv] , [ænd; ənd][aɪ][wɪl] [tel][juː; jʊ][ɔːl][ðæt][hæz; həz] ['hæpənd] .

Come	into	the	cave	,	and	I	will	tell	you	all	that	has	happened	.
来	进入	这	洞穴	,	和	我	将要	告诉	你	全部	那	有	发生	.

进山洞来，我会把所有发生的事情都告诉你。

" [wen] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] [ʃiː; ʃi] ['heɪstɪli] [bɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] ,

" When	the	prince	was	inside	the	cave	she	hastily	barred	the	door	and	said	,
" 什么时候	这	王子	曾是	里面	这	洞穴	她	草草	禁止	这	门	和	说	,

“王子进入山洞后，她匆忙地关上洞门，说道：

“ [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [rɪ'tɜːrnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['æŋgri][æt; ət][ðə; ði]

“ When	the	giant	returned	he	was	terribly	angry	at	the
“ 什么时候	这	巨大的	返回	他	曾是	可怕	生气的	在	这

“巨人回来后，对……非常生气。”

['prɪnses] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][let][juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] .

princess	because	she	had	let	you	escape	.
公主	因为	她	有	让	你	逃脱	.

公主，因为她让你逃走了。

[hiː; hi] [siːzd] [hɜːr; hər] ['rʌfli] [ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks][ɪn][jʊr; jər][pleɪs] .

He	seized	her	roughly	and	put	her	into	the	box	in	your	place	.
他	查获	她	大致	和	放	她	进入	这	盒子	在	你的	地方	.

他粗暴地抓住她，把她放进箱子里，代替你。

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [θroʊn] [əˈweɪ][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] [wen] [ʃiː; ʃi][let][juː; jʊ][aʊt] ;

The	princess	had	thrown	away	the	key	to	the	box	when	she	let	you	out	;
这	公主	有	抛掷	离开	这	钥匙	到	这	盒子	什么时候	她	让	你	出去	;

公主放你出去的时候，把盒子钥匙扔掉了；

[ænd; ənd] , [sɜːrtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] , [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]

and	,	search	as	he	would	,	the	giant	was	unable	to	find	it	again
和	,	搜索	作为	他	会	,	这	巨大的	曾是	无法	到	寻找	它	再次

['eniwer] .

anywhere	.
任何地方	.

巨人无论如何寻找，也再也找不到它了。

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n]['æŋgriːɚ][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

That	made	him	even	angrier	than	before	.
那	制成	他	甚至	更愤怒	比	前	.

这让他比之前更加愤怒。

[ɔːl] [deɪ][hiː; hi][sɪts][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]

All	day	he	sits	on	the	top	of	the	chest	when	the	princess	is	in	the	form	of
全部	天	他	坐着	在	这	顶部	的	这	胸部	什么时候	这	公主	是	在	这	形式	的

[ðə; ði] [her] .

the	hare	.
这	野兔	.

当公主变成兔子的时候，他整天都坐在箱子顶上。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [hiː; hi][goʊz] [əˈweɪ][hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər][tuː; tə] [floʊ] [əˈraʊnd][ðə; ði]

At	night	when	he	goes	away	he	causes	a	great	river	to	flow	around	the
在	夜晚	什么时候	他	去	离开	他	原因	一个	伟大的	河	到	流动	大约	这

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

entrance	to	the	cave	.
入口	到	这	洞穴	.

夜里他离开时，会使洞穴入口周围形成一条大河。

[hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [fɪʃ] [æz; əz] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] .

He	has	placed	a	huge	fish	as	guard	to	the	entrance	.
他	有	放置	一个	巨大的	鱼	作为	警卫	到	这	入口	.

他放置了一条巨大的鱼作为入口守卫。

[ðɪs] [fɪʃ] [swɪmz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːlz] [aʊt] [sʌtʃ] [vaɪl] [neɪmz]

This	fish	swims	up	and	down	before	our	door	and	calls	out	such	vile	names
这	鱼	游泳	向上	和	向下	前	我们的	门	和	呼叫	出去	这样的	卑鄙的	姓名

[æt; ət][ðə; ði] ['prɪnses] ,

at	the	princess	,
在	这	公主	,

这条鱼在我们门前游来游去，还对着公主大声辱骂。

[ðæt] , [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [fɔːrm] ,

that	,	when	she	is	in	her	own	form	,
那	,	什么时候	她	是	在	她	自己的	形式	,

当她以自己的形态出现时，

[ʃiː; ʃi] [steɪz] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [stʌfs] ['kɑːt(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [ɪrz] .

she	stays	in	the	box	and	stuffs	cotton	in	her	ears	.
她	停留	在	这	盒子	和	东西	棉布	在	她	耳朵	.

她待在箱子里，用棉花塞住耳朵。

[juː; jʊ][gɑːt] [hɪr] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd] [left] .

You	got	here	just	as	the	giant	had	left	.
你	得到	这里	只是	作为	这	巨大的	有	左边	.

你到的时候，巨人刚刚离开。

[ðə; ði]['wɔːtər][mʌst; məst][hæv; həv] ['rɪzn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .

The	water	must	have	risen	as	soon	as	you	were	inside	our	door	.
这	水	必须	有	升起	作为	很快	作为	你	是	里面	我们的	门	.

你一进门，水位肯定就上涨了。

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [fɪʃ] [naʊ] .

I	hear	the	fish	now	.
我	听到	这	鱼	现在	.

我现在能听到鱼叫声了。

" ['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ðə; ði] [prɪns] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .

"	Even	as	she	spoke	the	prince	heard	the	voice	of	the	fish	.
"	甚至	作为	她	辐	这	王子	听到	这	嗓音	的	这	鱼	.

“就在她说话的时候，王子听到了鱼的声音。”

[ˌaɪ 'tiː] [sed] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [wɜːrdz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ɪn]

It	said	such	terrible	words	that	the	prince	was	glad	that	the	princess	was	in
它	说	这样的	糟糕的	字	那	这	王子	曾是	高兴的	那	这	公主	曾是	在

[ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ]['kɑːt(ə)n][ɪn] [ɪrz] .

the	box	with	cotton	in	ears	.
这	盒子	和	棉布	在	耳朵	.

它说的话太可怕了，王子很高兴公主被关在箱子里，耳朵上塞着棉花。

“ [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːmɑː] .

“	You	get	into	the	box	with	the	princess	,	”	he	said	to	the	ama	.
“	你	得到	进入	这	盒子	和	这	公主	,	”	他	说	到	这	ama	.

“你和公主一起进箱子里，”他对阿玛说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmər] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [swɪm]

“	I	am	a	good	swimmer	and	I	am	going	to	open	the	door	and	swim
“	我	是	一个	好的	游泳运动员	和	我	是	去	到	打开	这	门	和	游泳

[aʊt] .

out	.
出去	.

“我游泳很好，我要打开门游出去。”

[ðə; ði][bɑːks][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ðæt] [wɪl] [floʊt] ; [soʊ] , [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	box	is	made	of	wood	that	will	float	;	so	,	inside	of	it	,
这	盒子	是	制成	的	木头	那	将要	漂浮	;	所以	,	里面	的	它	,

这个箱子是用可以漂浮的木头做的；所以，在箱子里面，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [wɪl] [floʊt] [aʊt] [tuː; tə] ['seɪfti] . ”

you	and	the	princess	will	float	out	to	safety	.	”
你	和	这	公主	将要	漂浮	出去	到	安全	.	”

你和公主会漂到安全的地方。

“ [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] ['evər] [swɪm] [pæst] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [fɪʃ] ? ” [æskt] [ðə; ði][oʊld]['ɑːmɑː] .

“	How	will	you	ever	swim	past	this	terrible	fish	?	”	asked	the	old	ama	.
“	如何	将要	你	曾经	游泳	过去的	这	糟糕的	鱼	?	”	问	这	老的	ama	.

“你究竟要怎么才能游过这条可怕的鱼呢？”老海女问道。

“ [duː][nɑːt] [fɪr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] .

“	Do	not	fear	,	”	replied	the	prince	.
“	做	不是	害怕	,	”	回复	这	王子	.

“不要害怕，”王子回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ə; eɪ] [net] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɪgɪst] ,

“	I	have	with	me	a	net	which	is	so	strong	that	the	biggest	,
“	我	有	和	我	一个	网	哪个	是	所以	强的	那	这	最大	,

“我随身带着一张网，这张网非常结实，即使是最大的鱼也能网住。”

['fɪrsəst] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ['kænɑːt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

fiercest	fish	in	the	world	cannot	break	it	.
最凶猛	鱼	在	这	世界	不能	休息	它	.

世界上最凶猛的鱼也无法打破它。

[aɪ] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

I	will	catch	the	fish	in	it	.
我	将要	抓住	这	鱼	在	它	.

我会在里面钓到鱼。

[dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

Just	wait	and	you	will	see	.
只是	等待	和	你	将要	看	.

等着瞧吧。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [teɪk] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] [tel]

In	the	meantime	take	the	cotton	out	of	the	ears	of	the	princess	and	tell
在	这	与此同时	拿	这	棉布	出去	的	这	耳朵	的	这	公主	和	告诉

[hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .

her	that	I	am	here	.
她	那	我	是	这里	.

与此同时，把公主耳朵里的棉花取出来，告诉她我来了。

['kwaɪət][hɜːr; hər] [fɪrz] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

Quiet	her	fears	and	stay	in	the	box	for	a	few	moments	.
安静的	她	恐惧	和	停留	在	这	盒子	为了	一个	很少	时刻	.

安抚她的恐惧，让她在箱子里待一会儿。

” [ðə; ði][oʊld]['ɑːmɑː][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [kə'mɑːndid] .

”	The	old	ama	got	into	the	box	as	the	prince	had	commanded	.
”	这	老的	ama	得到	进入	这	盒子	作为	这	王子	有	命令	.

“老阿玛按照王子的命令钻进了箱子里。”

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'bɑːd] [ðə; ði] [greɪt] [dɔːr] .

Then	he	unbarred	the	great	door	.
然后	他	畅通无阻	这	伟大的	门	.

然后他打开了那扇大门。

[ðə; ði] [fɪʃ] [swæm][æt; ət][hɪm; ɪm] ['fɪrsli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] ['kwɪkli] [ɪn'tæŋgld] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]

The	fish	swam	at	him	fiercely	,	but	the	prince	quickly	entangled	him	in	his
这	鱼	游泳	在	他	激烈地	,	但	这	王子	迅速地	纠缠	他	在	他的

[strɔːŋ] [net] .

strong	net	.
强的	网	.

那条鱼凶猛地向他游来，但王子迅速用结实的网将它缠住。

['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][fæst][ɪn][ðə; ði][net] ,

Holding	him	fast	in	the	net	,
保持	他	快速地	在	这	网	,

把他牢牢地困在网里，

[ðə; ði] [prɪns] [swæm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ɑːn][ðə; ði]

the	prince	swam	up	to	the	surface	of	the	water	and	was	soon	on	the
这	王子	游泳	向上	到	这	表面	的	这	水	和	曾是	很快	在	这

[bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['rɪvər] .

bank	of	the	raging	river	.
银行	的	这	愤怒	河	.

王子游到水面，很快就到了湍急的河岸边。

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [skeɪld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

Then	he	killed	the	fish	and	scaled	it	and	put	the	scales	in	his	pocket	.
然后	他	被杀	这	鱼	和	缩放	它	和	放	这	秤	在	他的	口袋	.

然后他杀死了鱼，刮掉了鱼鳞，把鱼鳞放进了口袋里。

[ðə; ði][bɑːks][hæd; həd] ['floʊtɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd]

The	box	had	floated	up	to	the	surface	of	the	water	as	the	prince	had
这	盒子	有	漂浮	向上	到	这	表面	的	这	水	作为	这	王子	有

[sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

said	it	would	.
说	它	会	.

正如王子所说，盒子浮到了水面上。

[ðə; ði] [prɪns] [θruː] [hɪz; ɪz][net]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lænd] .

The	prince	threw	his	net	over	it	and	drew	it	to	land	.
这	王子	扔	他的	网	超过	它	和	画	它	到	土地	.

王子撒网将它捕获，然后把它拉到岸上。

[ðə; ði]['ɑːmɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [stept] [aʊt] .

The	ama	and	the	beautiful	princess	stepped	out	.
这	ama	和	这	美丽的	公主	步	出去	.

女主人和美丽的公主走了出来。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][soʊ] ['lʌvli] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [fel] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] .

The	princess	was	so	lovely	that	the	prince	fell	upon	his	knees	before	her	.
这	公主	曾是	所以	迷人的	那	这	王子	跌倒	之上	他的	膝盖	前	她	.

公主太美了，王子不禁跪倒在她面前。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪt] ['bjuːti] ['ɔːlmoʊst]['blaɪndɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] .

The	sight	of	her	great	beauty	almost	blinded	his	eyes	.
这	视线	的	她	伟大的	美丽	几乎	失明	他的	眼睛	.

她惊艳的美貌几乎让他睁不开眼。

“ [aɪ] [nuː] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , ” [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] .

“	I	knew	all	the	time	that	you	would	come	back	again	,	”	said	the	princess	.
“	我	知道	全部	这	时间	那	你	会	来	后退	再次	,	”	说	这	公主	.

“我一直都知道你会回来的，”公主说。

“ [aɪ] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][maɪ] ['trʌblz] , [bʌt; bət]

“	I	knew	that	you	would	deliver	me	from	my	troubles	,	but
“	我	知道	那	你	会	递送	我	从	我的	麻烦	,	但

“我知道你会把我从困境中解救出来，但是……”

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['getɪŋ] [hɪr] .

you	have	been	a	long	time	getting	here	.
你	有	到过	一个	长的	时间	获得	这里	.

你一路走来，历经千辛万苦。

" [ðə; ði] [prɪns] [toʊld][ðə; ði] ['prɪnses] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	The	prince	told	the	princess	all	that	had	happened	to	him	.
"	这	王子	讲述	这	公主	全部	那	有	发生	到	他	.

王子把发生在他身上的一切都告诉了公主。

" [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] , " [sed] [hiː; hi] .

"	You	saved	my	life	from	the	giant	,	"	said	he	.
"	你	已保存	我的	生活	从	这	巨大的	,	"	说	他	.

"你救了我的命，让我免于被巨人伤害，"他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf][fɔːr; fər]

"	I	am	very	glad	to	have	had	an	opportunity	to	save	your	life	for
"	我	是	非常	高兴的	到	有	有	一个	机会	到	节省	你的	生活	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

"我很高兴有机会救你的命。"

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'gen] [seɪv] [maɪ][laɪf] .

Now	I	must	ask	you	to	again	save	my	life	.
现在	我	必须	问	你	到	再次	节省	我的	生活	.

现在我不得不再次请求你救我的命。

" [ðen] [hiː; hi][toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['festə] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]

"	Then	he	told	about	the	festa	at	which	he	must	display	the	most	beautiful
"	然后	他	讲述	关于	这	节日	在	哪个	他	必须	展示	这	最多	美丽的

['prɪnses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɔːr] ['fɔːrfɪt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

princess	in	the	world	or	forfeit	his	life	.
公主	在	这	世界	或者	丧失	他的	生活	.

然后他讲述了他必须在盛会上展示世界上最美丽的公主，否则就要付出生命的代价。

" [aɪl] ['glædli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['festə] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] .

"	I'll	gladly	go	to	the	festa	with	you	,	"	said	the	princess	.
"	患病的	乐意	去	到	这	节日	和	你	,	"	说	这	公主	.

"我很乐意和你一起去参加庆典，"公主说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [æt; ət] [naɪt] .

"	It	is	fortunate	that	it	is	held	at	night	.
"	它	是	幸运	那	它	是	握住	在	夜晚	.

"幸好比赛是在晚上举行。"

" [ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɑːmɑː] ['trævld] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði]

"	The	Princess	and	her	ama	travelled	quickly	with	the	prince	to	the
"	这	公主	和	她	ama	旅行	迅速地	和	这	王子	到	这

['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [kleɪmd] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

kingdom	which	claimed	to	possess	the	most	beautiful	princess	in	the	world	.
王国	哪个	声称	到	具有	这	最多	美丽的	公主	在	这	世界	.

"公主和她的侍女与王子迅速前往一个号称拥有世界上最美丽公主的王国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['festə] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

It	was	already	the	night	of	the	appointed	festa	when	they	arrived	.
它	曾是	已经	这	夜晚	的	这	任命	节日	什么时候	他们	到达的	.

他们到达时，已经是约定的节日当晚了。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [prɪns] .

The	king's	army	was	drawn	up	to	slay	the	prince	.
这	国王的	军队	曾是	绘制	向上	到	杀戮	这	王子	.

国王的军队集结完毕，准备杀死王子。

[noʊ][wʌn] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['fɪʃərmən] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['prɪnses]

No	**one**	**dreamed**	**that**	**the**	**poor**	**fisherman**	**would**	**be**	**able**	**to**	**bring**	**any**	**princess**
不	一	梦见	那	这	贫穷的	渔夫	会	是	有能力的	到	带来	任何	公主

谁也没想到，这个穷渔夫竟然能带回一位公主。

[æt; ət][ɔːl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [mʌtʃ] [les] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] .

at	**all**	**with**	**him**	**,**	**much**	**less**	**a**	**beautiful**	**one**	**.**
在	全部	和	他	,	很多	较少的	一个	美丽的	一	.

跟他在一起根本不可能，更何况是一个漂亮的女孩。

[ðə; ði] [prɪns] [hɪd][ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld]['ɑːmɑː] ['kærid] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]

The	**prince**	**hid**	**the**	**princess**	**in**	**the**	**box**	**which**	**the**	**old**	**ama**	**carried**	**on**	**top**	**of**
这	王子	隐藏	这	公主	在	这	盒子	哪个	这	老的	ama	携带	在	顶部	的

[hɜːr; hər] [hed] .

her	**head**	**.**
她	头	.

王子把公主藏在老妇人头顶上的箱子里。

[wen] [ðə; ði] [pʊr] ['fɪʃərmən] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld]['ɑːmɑː] ['stændɪŋ] [baɪ]

When	**the**	**poor**	**fisherman**	**stood**	**before**	**the**	**king**	**with**	**an**	**old**	**ama**	**standing**	**by**
什么时候	这	贫穷的	渔夫	站立	前	这	国王	和	一个	老的	ama	常设	经过

[hɪz; ɪz][saɪd] ,

his	**side**	**,**
他的	边	,

当那位贫穷的渔夫站在国王面前，身边站着一位老妇人时，

[ə; eɪ] [greɪt] [læf] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kɔːrt] .

a	**great**	**laugh**	**ran**	**through**	**the**	**king's**	**court**	**.**
一个	伟大的	笑	跑	通过	这	国王的	法庭	.

国王的宫廷里响起一阵哄堂大笑。

“ [wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wʊd] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪnses] [mɔːr]

“	**We**	**knew**	**that**	**the**	**fisherman**	**would**	**never**	**be**	**able**	**to**	**bring**	**a**	**princess**	**more**
“	我们	知道	那	这	渔夫	会	绝不	是	有能力的	到	带来	一个	公主	更多的

['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['lʌvli] ['prɪnses] ,

beautiful	**than**	**our**	**own**	**lovely**	**princess**	**,**
美丽的	比	我们的	自己的	迷人的	公主	,

“我们知道，渔夫永远不可能带来比我们可爱的公主更美丽的公主。”

” [sed] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

”	**said**	**the**	**courtiers**	**one**	**to**	**another**	**.**
”	说	这	朝臣	一	到	其他	.

“大臣们彼此说道。”

“ [bʌt; bət] [siː] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [ɪn][hɜːr; hər] [pleɪs] !

“	**But**	**see**	**what**	**he**	**has**	**brought**	**in**	**her**	**place**	**!**
“	但	看	什么	他	有	带来	在	她	地方	!

“但是看看他给她带来了什么！”

” [ðen] [ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [læft] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][stænd] .

”	**Then**	**they**	**laughed**	**and**	**laughed**	**until**	**they**	**could**	**hardly**	**stand**	**.**
”	然后	他们	笑了	和	笑了	直到	他们	可以	几乎	站立	.

“然后他们笑个不停，直到几乎站不稳为止。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['soʊldʒərz] [stept] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ]

The	**king's**	**soldiers**	**stepped**	**forward**	**to**	**seize**	**the**	**fisherman**	**to**	**put**	**him**	**to**	**death**
这	国王的	士兵	步	向前	到	抢占	这	渔夫	到	放	他	到	死亡

.

.
.

国王的士兵上前抓住渔夫，要将他处死。

“ [grænt] [ˌem ˈiː] [dʒʌst] [wʌn] [ˈmoʊmənt] [mɔːr] [ʌv; əv] [laɪf] , ” [ˈbɛgd] [ðə; ði] [prɪns] .

“	Grant	me	just	one	moment	more	of	life	,	”	begged	the	prince	.
”	授予	我	只是	一	片刻	更多的	的	生活	,	”	乞求	这	王子	.

“请再赐给我一刻生命吧，”王子恳求道。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈpɑːkɪt]

The	king	nodded	his	head	and	the	prince	put	his	hand	into	the	pocket
这	国王	点头	他的	头	和	这	王子	放	他的	手	进入	这	口袋

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɪʃɝmənz] [koʊt] .

of	his	fisherman's	coat	.
的	他的	渔民的	外套	.

国王点了点头，王子把手伸进了渔夫外套的口袋里。

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv]

He	pulled	out	a	handful	of
他	拉	出去	一个	少数	的

他掏出一把

[ˈsɪlvər] [skeɪlz] .

silver	scales	.
银	秤	.

银色鳞片。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪlvəri] [klaʊd] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] .

The	most	beautiful	silvery	cloud	filled	the	room	.
这	最多	美丽的	银色	云	已填	这	房间	.

房间里充满了美丽的银色云朵。

“ [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [mɔːr] , ” [ˈbɛgd] [ðə; ði] [prɪns] .

“	Just	a	moment	more	,	”	begged	the	prince	.
”	只是	一个	片刻	更多的	,	”	乞求	这	王子	.

“再等一会儿，”王子恳求道。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ˈgoʊldən] [skeɪlz] [frʌm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .

Then	he	pulled	a	handful	of	golden	scales	from	out	his	pocket	.
然后	他	拉	一个	少数	的	金的	秤	从	出去	他的	口袋	.

然后他从口袋里掏出一把金鳞。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgoʊldən] [klaʊd] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] .

The	most	beautiful	golden	cloud	filled	the	room	.
这	最多	美丽的	金的	云	已填	这	房间	.

房间里充满了美丽的金色云朵。

“ [pliːz] [dʒʌst] [əˈnʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪnɪt] ,

“	Please	just	another	little	minute	,
”	请	只是	其他	小的	分钟	,

“请再给我一分钟时间，

” [æskt] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ˈdʒuːəld] [skeɪlz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

”	asked	the	prince	and	he	pulled	out	a	handful	of	jewelled	scales	from	his
”	问	这	王子	和	他	拉	出去	一个	少数	的	珠宝	秤	从	他的

[ˈpɑːkɪt] .

pocket	.
口袋	.

“王子问道，然后从口袋里掏出一把镶满宝石的天平。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈspɑːrklɪŋ] [klaʊd] [ʌv; əv] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] [fel] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

The	most	wonderful	sparkling	cloud	of	jewels	fell	about	them	.
这	最多	精彩的	闪闪发光	云	的	珠宝	跌倒	关于	他们	.

一片璀璨夺目的宝石云飘落在他们周围。

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊd] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] ['eni] [wʌn][hæd; həd]

As	the	cloud	cleared	away	there	stood	the	most	beautiful	princess	any	one	had
作为	这	云	已清除	离开	那里	站立	这	最多	美丽的	公主	任何	一	有

['evər] [siːn] [ɔːr] [driːmd] [ʌv; əv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld]['ɑːmɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃərmən]

ever	seen	or	dreamed	of	between	the	old	ama	and	the	prince	in	the	fisherman
曾经	已见	或者	梦见	的	之间	这	老的	ama	和	这	王子	在	这	渔夫

[kloʊðz] .

clothes	.
衣服	.

云散之后，只见一位美丽绝伦的公主站在老海女和身穿渔夫服的王子之间，她是任何人见过或梦寐以求的美丽公主。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [druː] [bæk] .

The	soldiers	drew	back	.
这	士兵	画	后退	.

士兵们后退了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ɔːl][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] .

The	king	looked	at	the	floor	and	so	did	all	the	courtiers	.
这	国王	看起来	在	这	地面	和	所以	做过	全部	这	朝臣	.

国王低头看着地板，所有朝臣也都低头看着地板。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [jʊr; jər]['weɪdʒər] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

“	You	have	won	your	wager	,	”	said	the	king	when	he	could	find	his	voice	.
“	你	有	韩元	你的	赌注	,	”	说	这	国王	什么时候	他	可以	寻找	他的	嗓音	.

“你赢了赌局，”国王好不容易找回了自己的声音，说道。

“ ['aʊər; ɑːr] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [ɪn][ðə; ði]

“	Our	daughter	is	not	the	most	beautiful	princess	in	the
“	我们的	女儿	是	不是	这	最多	美丽的	公主	在	这

我们的女儿并不是世界上最漂亮的公主

[hoʊl] [wɜːrld] .

whole	world	.
所有的	世界	.

全世界。

[aɪ] [siː] [maɪ'self] [ðæt] [hɜːr; hər] [noʊz] [ɪz][ə; eɪ]['taɪni][bɪt] ['krʊkɪd] .

I	see	myself	that	her	nose	is	a	tiny	bit	crooked	.
我	看	我	那	她	鼻子	是	一个	微小的	少量	歪	.

我觉得她的鼻子有点歪。

” [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['ɑːmɑː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [oʊn]

”	The	prince	and	princess	and	the	old	ama	went	back	to	the	prince's	own
”	这	王子	和	公主	和	这	老的	ama	去	后退	到	这	王子的	自己的

['kɪŋdəm] [wer] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

kingdom	where	the	wedding	of	the	prince	and	princess	was	celebrated	with
王国	在哪里	这	婚礼	的	这	王子	和	公主	曾是	著名	和

[ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

a	great	feast	.
一个	伟大的	盛宴	.

“王子、公主和老阿玛回到了王子的王国，在那里，王子和公主举行了盛大的婚礼庆典。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [skeɪlz] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːr; hər] [ɪn'tʃæntmənt]

From	the	moment	that	the	fish	scales	fell	upon	the	princess	her	enchantment
从	这	片刻	那	这	鱼	秤	跌倒	之上	这	公主	她	魅力

[wʌz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['nevər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [her] [ə'gen] .

was	broken	and	she	never	became	a	hare	again	.
曾是	破碎的	和	她	绝不	成为	一个	野兔	再次	.

自从鱼鳞落在公主身上的那一刻起，她的魔法就被解除了，她再也没有变成过兔子。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [lɪvd] [tə'geðər] ['hæpɪli] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,

She	and	the	prince	lived	together	happily	in	the	prince's	palace	,
她	和	这	王子	居住地	一起	快乐地	在	这	王子的	宫殿	,

她和王子在王子的宫殿里幸福地生活在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['nevər] ['trʌbld] [ðem; ðəm] [ə'gen] ,

and	the	giant	never	troubled	them	again	,
和	这	巨大的	绝不	麻烦	他们	再次	,

巨人再也没有来骚扰过他们。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

though	they	were	always	careful	to	keep	away	from	the	forest	.
尽管	他们	是	总是	小心	到	保持	离开	从	这	森林	.

不过他们总是小心翼翼地远离森林。

[viː]

V
V

V

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts]

THE	LITTLE	SISTER	OF	THE	GIANTS
这	小的	姐姐	的	这	巨人

巨人的小妹妹

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kɑːntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Once	upon	a	time	there	was	a	little	girl	who	was	very	beautiful	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	女孩	WHO	曾是	非常	美丽的	.

从前，有一个非常漂亮的小女孩。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gə'zel] ;

Her	eyes	were	like	the	eyes	of	the	gazelle	;
她	眼睛	是	喜欢	这	眼睛	的	这	羚羊	;

她的眼睛像瞪羚的眼睛一样；

[hɜːr; hər] [her] [hɪd][ɪn][ɪts][sɔːft] [weɪvz] [ðə; ði] [diːp] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;

her	hair	hid	in	its	soft	waves	the	deep	shadows	of	the	night	;
她	头发	隐藏	在	它是柔软的		波浪	这	深的	阴影	的	这	夜晚	;

她柔软的秀发遮蔽了夜的浓重阴影；

[hɜːr; hər] [smaɪl] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] .

her	smile	was	like	the	sunrise	.
她	微笑	曾是	喜欢	这	日出	.

她的笑容如同日出一般灿烂。

[iːtʃ] [jɪr] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [gruː] ['oʊldər][ʃiː; ʃi] [gruː] ['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Each	year	as	she	grew	older	she	grew	also	more	and	more	beautiful	.
每个	年	作为	她	生长	老	她	生长	还	更多的	和	更多的	美丽的	.

随着年龄的增长，她一年比一年漂亮。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][ɑːŋgɛ'liːtə] .

Her	name	was	Angelita	.
她	姓名	曾是	安吉丽塔	.

她的名字叫安吉丽塔。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər] ,

The	little	girl's	mother	was	dead	,	and	her	father	,	the	image	-	maker	,
这	小的	女孩们	母亲	曾是	死的	,	和	她	父亲	,	这	图像	-	制造商	,

[hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

had	married	a	second	time	.
有	已婚	一个	第二	时间	.

小女孩的母亲去世了，她的父亲，也就是影像制作者，已经再婚了。

[ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər]

The	step	-	mother	was	a	woman	who	was	renowned	in	the	city	for	her
这	步	-	母亲	曾是	一个	女士	WHO	曾是	著名	在	这	城市	为了	她

[greɪt] ['bjuːti] .

great	beauty	.
伟大的	美丽	.

继母是城里出了名的美人。

[æz; əz] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [step] - ['dɔːtər] [gruː]

As	her	little	step	-	daughter	grew
作为	她	小的	步	-	女儿	生长

随着她的小继女长大

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['lʌvli] [iːtʃ] [deɪ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [laɪf] [ʃiː; ʃi] [suːn] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

more	and	more	lovely	each	day	of	her	life	she	soon	became	jealous	of	the
更多的	和	更多的	迷人的	每个	天	的	她	生活	她	很快	成为	嫉妒的	的	这

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

她一天比一天可爱，渐渐地，她开始嫉妒这个孩子了。

[iːtʃ] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər] , “ [huː] [ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] , [jʊr; jər] [waɪf] [ɔːr] [jʊr; jər]

Each	night	she	asked	the	image	-	maker	,	“	Who	is	more	beautiful	,	your	wife	or	your
每个	夜晚	她	问	这	图像	-	制造商	,	“	WHO	是	更多的	美丽的	,	你的	妻子	或者	你的

[tʃaɪld] ?

child	?
孩子	?

每天晚上她都会问造像者：“你的妻子和你的孩子，谁更漂亮？”

” [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ænd; ənd] [nuː] [ɔːl] [tuː] [wel] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['dʒeləs]

”	The	image	-	maker	was	a	wise	man	and	knew	all	too	well	his	wife's	jealous
”	这	图像	-	制造商	曾是	一个	明智的	男人	和	知道	全部	也	出色地	他的	妻子的	嫉妒的

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

disposition	.
处置	.

“这位造像者是个智者，他非常了解妻子的嫉妒心。”

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'spɔndɪd] , “ [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] , [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['pɪrləs] .

He	always	responded	,	“	You	,	my	wife	,	are	absolutely	peerless	.
他	总是	回应	,	“	你	,	我的	妻子	,	是	绝对地	无与伦比	.

他总是回答说：“我的妻子，你绝对是无与伦比的。”

” [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [ænd; ənd] [step] -

”	One	day	the	image	-	maker	suddenly	died	,	and	the	step	-	mother	and	step	-
”	一	天	这	图像	-	制造商	突然	死亡	,	和	这	步	-	母亲	和	步	-

['dɔːtər] [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

daughter	were	left	alone	in	the	world	.
女儿	是	左边	独自的	在	这	世界	.

“有一天，造像师突然去世了，继母和继女从此孤苦伶仃。”

[ðeɪ] [bəuθ] [mɔːnd] ['diːpli] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər] .

They	both	mourned	deeply	the	passing	of	the	kind	image	-	maker	.
他们	两个都	哀悼	深	这	通过	的	这	种类	图像	-	制造商	.

他们都对这位善良的摄影师的离世深感悲痛。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['bælkəni] [tuː] ['pæsər] - [baɪ] [əb'zɜːrvd] [ðem; ðəm] ,

One	day	as	they	were	leaning	over	the	balcony	two	passers	-	by	observed	them	,
一	天	作为	他们	是	倾斜	超过	这	阳台	二	过路人	-	经过	观察到	他们	,

一天，当他们倚在阳台上时，两个路人看到了他们。

[ænd; ənd][wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , " [duː][juː; jʊ]['noʊtɪs] [ðoʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]

and	one	said	to	the	other	,	"	Do	you	notice	those	beautiful	women	in	the
和	一	说	到	这	其他	,	"	做	你	注意	那些	美丽的	女性	在	这

['bælkəni] ?

balcony	?
阳台	?

其中一人对另一人说："你注意到阳台上那些漂亮的女人了吗？"

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	mother	is	beautiful	,	but	the	daughter	is	far	more	beautiful	.
这	母亲	是	美丽的	,	但	这	女儿	是	远的	更多的	美丽的	.

母亲很漂亮，但女儿更漂亮。

" [ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] ['lʌvlinəs] , [bʌt; bət]

"	The	step	-	mother	had	always	been	jealous	of	the	daughter's	loveliness	,	but
"	这	步	-	母亲	有	总是	到过	嫉妒的	的	这	女儿的	可爱	,	但

[naʊ] [hɜːr; hər] ['dʒeləsi] [wʌz; wəz] [fænd] ['ɪntuː]

now	her	jealousy	was	fanned	into
现在	她	妒忌	曾是	扇形	进入

继母一直嫉妒女儿的美貌，但现在她的嫉妒之火更加熊熊燃烧.....

[ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [fleɪm] .

a	burning	flame	.
一个	燃烧	火焰	.

熊熊燃烧的火焰。

[ðə; ði] [waɪz] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ðer; ðər][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

The	wise	image	-	maker	was	no	longer	there	to	tell	her	that	she	was
这	明智的	图像	-	制造商	曾是	不	更长	那里	到	告诉	她	那	她	曾是

['pɪrləs] .

peerless	.
无与伦比	.

那位睿智的造像师已经不在了，无法再告诉她她是无与伦比的。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ə'gen] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bælkəni] .

The	next	day	the	mother	and	daughter	again	leaned	over	the	balcony	.
这	下一个	天	这	母亲	和	女儿	再次	倾斜	超过	这	阳台	.

第二天，母女俩又一次倚在了阳台上。

[tuː] ['soʊldʒərz] [pæst] [baɪ][ænd; ənd][wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] :

Two	soldiers	passed	by	and	one	said	to	the	other	:
二	士兵	通过了	经过	和	一	说	到	这	其他	:

两名士兵路过，其中一人对另一人说：

" [duː][juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [ðoʊz] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bælkəni] ?

"	Do	you	observe	those	two	beautiful	women	in	the	balcony	?
"	做	你	观察	那些	二	美丽的	女性	在	这	阳台	?

你有没有注意到阳台上的那两位美丽的女士?

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	mother	is	beautiful	,	but	the	daughter	is	far	more	beautiful	.
这	母亲	是	美丽的	,	但	这	女儿	是	远的	更多的	美丽的	.

母亲很漂亮，但女儿更漂亮。

" [ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ]['terəb(ə)l][reɪdʒ] .

"	The	step	-	mother	flew	into	a	terrible	rage	.
"	这	步	-	母亲	飞翔	进入	一个	糟糕的	愤怒	.

继母勃然大怒。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔːŋ] [fɪrd] .

She	now	knew	that	it	was	true	as	she	had	long	feared	.
她	现在	知道	那	它	曾是	真的	作为	她	有	长的	害怕	.

她现在知道，正如她长期以来所担心的那样，这是真的。

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] .

The	girl	was	more	beautiful	than	she	.
这	女孩	曾是	更多的	美丽的	比	她	.

那女孩比她漂亮。

[hɜːr; hər] ['dʒeləsi] [nuː] [noʊ] [baʊndz] .

Her	jealousy	knew	no	bounds	.
她	妒忌	知道	不	界限	.

她的嫉妒心简直无边无际。

[ʃiː; ʃi] [siːzd] [hɜːr; hər] [step] - ['dɔːtər] ['rʌfli] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] .

She	seized	her	step	-	daughter	roughly	and	shut	her	up	in	a	little	room	in	the	attic	.
她	查获	她	步	-	女儿	大致	和	关闭	她	向上	在	一个	小的	房间	在	这	阁楼	.

她粗暴地抓住继女，把她关进阁楼的一个小房间里。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [hæd; həd] [dʒʌst] [wʌn] ['taɪni] ['wɪndoʊ] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .

The	little	room	in	the	attic	had	just	one	tiny	window	high	up	in	the	wall	.
这	小的	房间	在	这	阁楼	有	只是	一	微小的	窗户	高的	向上	在	这	墙	.

阁楼上的小房间只有一扇位于墙壁高处的小窗户。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [ʃʌt] ,

The	window	was	shut	,
这	窗户	曾是	关闭	,

窗户关着。

[bʌt; bət][ɑːŋgɛ'liːtə] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [er] .

but	Angelita	climbed	up	to	open	it	in	order	to	get	a	little	air	.
但	安吉丽塔	攀登	向上	到	打开	它	在	命令	到	得到	一个	小的	空气	.

但安吉丽塔爬上去打开了窗户，想透透气。

[ðə; ði][nekst] [ˌæftər'nuːn] [ʃiː; ʃi] [gruː] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'faɪnmənt]

The	next	afternoon	she	grew	weary	of	the	confinement
这	下一个	下午	她	生长	厌倦	的	这	监禁

第二天下午，她开始厌倦了这种禁锢。

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːm] ,

of	the	little	room	,
的	这	小的	房间	,

小房间，

[soʊ][ʃiː; ʃi] [dʌg] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][stænd][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

so	she	dug	a	foothold	in	the	wall	where	she	could	stand	and	look	out	of	the	window	.
所以	她	挖	一个	立足点	在	这	墙	在哪里	她	可以	站立	和	看	出去	的	这	窗户	.

于是她在墙上挖了个坑，站在那里向窗外看去。

[hɜːr; hər] [step] - ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['bælkəni] [ɔːl] [ə'loʊn] [wen] [tuː] - [pæst] [baɪ] .

Her	step	-	mother	was	leaning	over	the	balcony	all	alone	when	two	cavalheiros	passed	by	.
她	步	-	母亲	曾是	倾斜	超过	这	阳台	全部	独自的	什么时候	二	-	通过了	经过	.

她的继母独自一人倚在阳台上，这时两个骑兵路过。

[wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , “ [duː][juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['bælkəni] ? ”

One	**said**	**to**	**the**	**other**	**,**	**“**	**Do**	**you**	**observe**	**the**	**beautiful**	**woman**	**in**	**the**	**balcony**	**?**	**”**
一	说	到	这	其他	,	“	做	你	观察	这	美丽的	女士	在	这	阳台	?	”

其中一人对另一人说：“你看到阳台上那位美丽的女子了吗？”

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**other**	**.**
“	是的	,	”	回复	这	其他	.

“是的，”另一个人回答道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,

“	**She**	**is**	**a**	**beautiful**	**woman**	**,**
“	她	是	一个	美丽的	女士	,

她是一位美丽的女人，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [meɪd] [huː] [ɪz] [kept] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði]['ætɪk][ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

but	**the**	**little**	**maid**	**who**	**is**	**kept**	**a**	**prisoner**	**in**	**the**	**attic**	**is**	**far**	**more**	**beautiful**	**.**
但	这	小的	女佣	WHO	是	保留	一个	囚犯	在	这	阁楼	是	远的	更多的	美丽的	.

但是被囚禁在阁楼里的小女仆却更加美丽动人。

” [ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [bɪ'keɪm] ['despərət] .

”	**The**	**step**	**-**	**mother**	**became**	**desperate**	**.**
”	这	步	-	母亲	成为	绝望的	.

继母变得绝望了。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ]['sɜːrvənt][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][gɜːrl]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [kɪl]

She	**ordered**	**the**	**old**	**negro**	**servant**	**to**	**carry**	**the**	**girl**	**into**	**the**	**jungle**	**and**	**kill**
她	订购	这	老的	黑人	仆人	到	携带	这	女孩	进入	这	丛林	和	杀

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

她命令那个老黑人仆人把女孩带到丛林里杀了。

“ [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ɑndʒɛliːtəs] [tʌŋ] ,

“	**Be**	**sure**	**that**	**you**	**bring**	**back**	**the**	**tip**	**of**	**Angelita's**	**tongue**	**,**
“	是	当然	那	你	带来	后退	这	提示	的	安吉丽塔的	舌头	,

“一定要把安吉丽塔的舌尖还回来。”

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [əu'beid] [maɪ]['ɔːrdər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

so	**that**	**I**	**may**	**know**	**that**	**you**	**have**	**obeyed**	**my**	**order**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
所以	那	我	可能	知道	那	你	有	服从	我的	命令	,	”	她	说	.

“这样我才能知道你已经服从了我的命令，”她说。

[ɑːŋgɛ'liːtə][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ætɪk] [ruːm] ,

Angelita	**was**	**very**	**happy**	**to**	**be**	**taken**	**out**	**of**	**the**	**little**	**attic**	**room**	**,**
安吉丽塔	曾是	非常	快乐的	到	是	已采取	出去	的	这	小的	阁楼	房间	,

安吉丽塔很高兴能被带出那间狭小的阁楼房间。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] .

and	**set**	**out**	**for**	**a**	**walk**	**with**	**the**	**old**	**negro**	**with**	**a**	**light**	**heart**	**.**
和	放	出去	为了	一个	走	和	这	老的	黑人	和	一个	光	心	.

于是，他们心情愉快地和那位老黑人一起散步。

[ðeɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [striːts] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː]

They	**walked**	**through**	**the**	**city**	**streets**	**and**	**out**	**into**
他们	步行	通过	这	城市	街道	和	出去	进入

他们穿过城市街道，走到外面。

[ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] .

the	**open**	**country**	**.**
这	打开	国家	.

开阔的乡村。

[suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [diːp] ['dʒʌŋg(ə)l] .

Soon	**they**	**had**	**reached**	**the**	**deep**	**jungle**	**.**
很快	他们	有	达到	这	深的	丛林	.

很快，他们就进入了茂密的丛林深处。

“ [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ?

“ Where	**are**	**we**	**going**	**?**
” 在哪里	是	我们	去	?

我们要去哪里?

” [ðə; ði][gɜːrl] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] .

” the	**girl**	**asked**	**in**	**surprise**	**.**
” 这	女孩	问	在	惊喜	.

“女孩惊讶地问道。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [helθ] , - , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ] .

“ We	**are**	**taking**	**a**	**walk**	**for**	**our**	**health**	**, yayazinha**	**, ”**	**replied**	**the**	**old**	**negro**	**.**
” 我们	是	采取	一个	走	为了	我们的	健康	, -	, ”	回复	这	老的	黑人	.

“我们是为了健康而散步，yayazinha，”老黑人回答道。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][fɑːr][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ˌoʊvər'groʊn] .

Soon	**they**	**were**	**so**	**far**	**in**	**the**	**jungle**	**that**	**the**	**path**	**was**	**entirely**	**overgrown**	**.**
很快	他们	是	所以	远的	在	这	丛林	那	这	小路	曾是	完全	长得太茂盛了	.

很快，他们就深入丛林深处，小路完全被植被覆盖了。

[noʊ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] ['penətreɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [diːp] ['foʊliɪdʒ] .

No	**ray**	**of**	**light**	**penetrated**	**through**	**the**	**deep**	**foliage**	**.**
不	射线	的	光	渗透	通过	这	深的	叶子	.

一丝光线都无法穿透茂密的树叶。

[ɑːŋgɛ'liːtə] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] .

Angelita	**became**	**frightened**	**.**
安吉丽塔	成为	害怕	.

安吉丽塔感到害怕。

“ [aɪl] [nɑːt][goʊ] [ə'nʌðər] [step] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ,

“ I'll	**not**	**go**	**another**	**step**	**if**	**you**	**do**	**not**	**tell**	**me**	**where**	**you**	**are**	**taking**	**me**	**,**
” 患病的	不是	去	其他	步	如果	你	做	不是	告诉	我	在哪里	你	是	采取	我	,

“如果你不告诉我你要带我去哪里，我就一步也不走了。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stæmpt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [fʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

” she	**said**	**as**	**she**	**stamped**	**her**	**little**	**foot**	**upon**	**the**	**ground**	**.**
” 她	说	作为	她	盖章	她	小的	脚	之上	这	地面	.

“她说着，跺了跺小脚。”

[ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ][bɜːrst]['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd][toʊld][ɑːŋgɛ'liːtə][ɔːl] [ðæt] [hɜːr; hər] [step] - ['mʌðər]

The	**old**	**negro**	**burst**	**into**	**tears**	**and**	**told**	**Angelita**	**all**	**that**	**her**	**step**	**-**	**mother**
这	老的	黑人	爆裂	进入	眼泪	和	讲述	安吉丽塔	全部	那	她	步	-	母亲

[hæd; həd] [kə'mɑːndid] .

had	**commanded**	**.**
有	命令	.

老黑人嚎啕大哭，把继母吩咐的一切都告诉了安吉丽塔。

“ [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hɜːrt][wʌn] [her] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lʌvli] [hed] ,

“ I	**could**	**not**	**hurt**	**one**	**hair**	**of**	**your**	**lovely**	**head**	**,**
” 我	可以	不是	伤害	一	头发	的	你的	迷人的	头	,

“我怎么舍得伤你一根头发丝呢，你真是太可爱了。”

[mʌtʃ] [les] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [tʌŋ] , - , ” ['sɒbd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

much	**less**	**cut**	**off**	**the**	**tip**	**of**	**your**	**little**	**tongue**	**, yayazinha**	**, ”**	**sobbed**	**the**	**old**	**man**	**.**
很多	较少的	切	离开	这	提示	的	你的	小的	舌头	, -	, ”	啜泣	这	老的	男人	.

“更别说割掉你那小舌头了，小丫头，”老人抽泣着说。

[ɑːŋgɛˈliːtə] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [θɔːt] .

Angelita	stood	still	and	thought	.
安吉丽塔	站立	仍然	和	想法	.

安吉丽塔站在那里，陷入沉思。

“ [goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ][step] - [ˈmʌðər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

“	Go	back	to	my	step	-	mother	,	”	she	said	to	the	old
”	去	后退	到	我的	步	-	母亲	,	”	她	说	到	这	老的

“回我继母那儿去吧，”她对老人说。

[mæn] .

man	.
男人	.

男人。

“ [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ˈplenti] [ʌv; əv][dɔːgz] .

“	On	the	way	you	will	see	plenty	of	dogs	.
”	在	这	方式	你	将要	看	很多	的	狗	.

“沿途你会看到很多狗。”

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔgz] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə][maɪ] [step] - ['mʌðər] .

Cut	off	the	tip	of	a	little	dog's	tongue	and	carry	it	home	to	my	step	-	mother	.
切	离开	这	提示	的	一个	小的	狗的	舌头	和	携带	它	家	到	我的	步	-	母亲	.

割下小狗的舌尖，然后把它带回家给我继母。

” [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ][dɪd] .

”	This	is	what	the	old	negro	did	.
”	这	是	什么	这	老的	黑人	做过	.

“这是那个老黑人做的事。”

[ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [biˈliːvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [hɜːr; hər] [step] - ['dɔːtər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [kəˈmænd] .

The	step	-	mother	believed	him	and	thought	that	he	had	slain	her	step	-	daughter	according	to	her	command	.
这	步	-	母亲	相信	他	和	想法	那	他	有	被杀	她	步	-	女儿	根据	到	她	命令	.

继母相信了他的话，认为他是奉她的命令杀害了她的继女。

[ɑːŋgɛˈliːtə] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , ['wɔndəd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

Angelita	,	in	the	meantime	,	wandered	on	and	on	through	the	jungle	.
安吉丽塔	,	在	这	与此同时	,	漫步	在	和	在	通过	这	丛林	.

与此同时，安吉丽塔继续在丛林中漫步。

[ðə; ði][bɪg] [sneɪks] [glaidid] ['swɪftli] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [pæθ] .

The	big	snakes	glided	swiftly	out	of	her	path	.
这	大的	蛇	滑翔	迅速地	出去	的	她	小路	.

几条大蛇迅速滑到她面前避让。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pærəts] ['tʃætəd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['loʊnli] .

The	monkeys	and	the	parrots	chattered	to	keep	her	from	being	lonely	.
这	猴子	和	这	鹦鹉	喋喋不休	到	保持	她	从	存在	孤独	.

猴子和鹦鹉叽叽喳喳地叫着，让她不感到孤独。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndəd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ʌnˈtɪl] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] ['pæləs] .

She	wandered	on	and	on	until	finally	she	came	to	an	enormous	palace	.
她	漫步	在	和	在	直到	最后	她	来了	到	一个	巨大的	宫殿	.

她一路走来，最后来到了一座巨大的宫殿。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .

The	front	door	was	wide	open	.
这	正面	门	曾是	宽的	打开	.

前门大开着。

[ʃiː; ʃi] [went] [frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'zɜːrtɪd] .

She	went	from	room	to	room	,	but	the	palace	was	entirely	deserted	.
她	去	从	房间	到	房间	,	但	这	宫殿	曾是	完全	荒凉的	.

她挨个房间查看，但整座宫殿空无一人。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [niːt] , ['ɔːrdərli] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['pæləs] .

There	was	not	a	neat	,	orderly	room	in	the	entire	palace	.
那里	曾是	不是	一个	整洁的	,	秩序	房间	在	这	全部的	宫殿	.

整个宫殿里没有一间整洁有序的房间。

“ [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðiːz] ['lʌvli] [ruːmz; rʊmz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] , ” [sed] [ɑːŋgɛ'liːtə] .

“	I	can	make	these	lovely	rooms	neat	and	clean	,	”	said	Angelita	.
“	我	能	制作	这些	迷人的	房间	整洁的	和	干净的	,	”	说	安吉丽塔	.

“我可以把这些漂亮的房间收拾得干净整洁，”安吉丽塔说。

“ [ðeɪ] ['ʃʊrli] [niːd] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !

“	They	surely	need	some	one	to	do	it	!
“	他们	一定	需要	一些	一	到	做	它	!

他们肯定需要有人来做这件事！

” [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd]

”	She	found	a	broom	and
”	她	成立	一个	扫帚	和

她找到了一把扫帚，

[went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [wʌns] .

went	to	work	at	once	.
去	到	工作	在	一次	.

我立刻去上班了。

[suːn] [ðə; ði] [hoʊl] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɔːrdər] [wʌns] [mɔːr] .

Soon	the	whole	palace	was	in	order	once	more	.
很快	这	所有的	宫殿	曾是	在	命令	一次	更多的	.

很快，整个宫殿又恢复了秩序。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] .

Everything	was	clean	and	bright	.
一切	曾是	干净的	和	明亮的	.

一切都干净明亮。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɑːŋgɛ'liːtə] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [tæsk] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] .

Just	as	Angelita	was	finishing	her	task	she	heard	a	great	noise	.
只是	作为	安吉丽塔	曾是	精加工	她	任务	她	听到	一个	伟大的	噪音	.

安吉丽塔刚完成她的任务，就听到一声巨响。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ɪ'nɔːrməs] ['dʒaiənts] ['entərɪŋ]

She	looked	out	of	the	door	,	and	there	were	three	enormous	giants	entering
她	看起来	出去	的	这	门	,	和	那里	是	三	巨大的	巨人	进入

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

她向门外望去，只见三个巨大的巨人正走进房子。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevər] [driːmd] [ðæt] ['dʒaiənts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] [bɪg] .

She	had	never	dreamed	that	giants	could	be	so	big	.
她	有	绝不	梦见	那	巨人	可以	是	所以	大的	.

她从未想过巨人竟然可以如此高大。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['nɪrli] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['skræmbld] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tʃer] [æz; əz][fæst]

She	**was**	**frightened**	**nearly**	**to**	**death**	**and**	**scrambled**	**under**	**a**	**chair**	**as**	**fast**
她	曾是	害怕	几乎	到	死亡	和	打乱	在下面	一个	椅子	作为	快速地

[æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

as	**she**	**could**	**.**
作为	她	可以	.

她吓得魂飞魄散，拼命地躲到椅子底下。

[wen] [ðə; ði]['dʒaiənts] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [tuː; tə][faɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn]

When	**the**	**giants**	**came**	**into**	**the**	**house**	**they**	**were**	**amazed**	**to**	**find**	**everything**	**in**
什么时候	这	巨人	来了	进入	这	房子	他们	是	惊叹	到	寻找	一切	在

[sʌtʃ] ['splendɪd] ['ɔːrdər] .

such	**splendid**	**order**	**.**
这样的	灿烂	命令	.

巨人进屋后，惊奇地发现屋里的一切都井然有序。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['lʊkɪŋ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi] [left] , ” [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt] .

“	**This**	**is**	**a**	**different**	**looking**	**place**	**from**	**what**	**we**	**left**	**,**	**”**	**said**	**the**	**biggest**	**giant**	**.**
“	这	是	一个	不同的	寻找	地方	从	什么	我们	左边	,	”	说	这	最大	巨大的	.

“这里和我们离开时的样子完全不一样了，”个头最大的巨人说道。

“ [wʌt] ['dɜːrti] , [dɪs'ɔːrdərli] ['dʒaiənts][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] , ['lɪvɪŋ] [hɪr] [ɔːl][baɪ] [ɑːr'selvz] , ” [sed]

“	**What**	**dirty**	**,**	**disorderly**	**giants**	**we**	**have**	**been**	**,**	**living**	**here**	**all**	**by**	**ourselves**	**,**	**”**	**said**
“	什么	肮脏的	,	乱	巨人	我们	有	到过	,	活的	这里	全部	经过	我们自己	,	”	说

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['dʒaɪənt] .

the	**middle**	**-**	**sized**	**giant**	**.**
这	中间	-	尺寸	巨大的	.

“我们曾经是多么肮脏、混乱的巨人啊，独自生活在这里，”中等身材的巨人说道。

“ [aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	**I**	**just**	**realize**	**it**	**,**
“	我	只是	意识到	它	,

我刚刚意识到这一点，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [lʊks] [laɪk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] . ”

now	**that**	**I**	**see**	**what**	**our**	**house**	**looks**	**like**	**when**	**it**	**is**	**neat**	**and**	**clean**	**.**	**”**
现在	那	我	看	什么	我们的	房子	看起来	喜欢	什么时候	它	是	整洁的	和	干净的	.	”

现在我看到了我们家整洁干净的样子。”

“ [wʌt] [kaɪnd] ['feri] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːrk] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'weɪ] ?

“	**What**	**kind**	**fairy**	**could**	**have**	**done**	**all**	**this**	**work**	**while**	**we**	**were**	**away**	**?**
“	什么	种类	仙女	可以	有	完毕	全部	这	工作	尽管	我们	是	离开	?

“究竟是怎样一位仙女才能在我们不在家的时候完成这一切呢？”

” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt]['lɪt(ə)l][æt; ət][ɔːl] ,

”	**said**	**the**	**littlest**	**giant**	**,**	**who**	**was**	**not**	**little**	**at**	**all**	**,**
”	说	这	最小的	巨大的	,	WHO	曾是	不是	小的	在	全部	,

“最小的巨人说道，其实他一点也不小。”

[bʌt; bət]['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːrməs] ['brʌðərz] .

but	**almost**	**as**	**big**	**as**	**his**	**enormous**	**brothers**	**.**
但	几乎	作为	大的	作为	他的	巨大的	兄弟	.

但几乎和它体型庞大的兄弟们一样大。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒaiənts] [fel] [tuː; tə] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

The	**three**	**giants**	**fell**	**to**	**discussing**	**the**	**question**	**.**
这	三	巨人	跌倒	到	讨论	这	问题	.

三位巨人开始讨论这个问题。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [haʊ] [ðer; ðər] [haʊs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [soʊ] [kliːn] .

They	**could**	**not**	**guess**	**how**	**their**	**house**	**could**	**have**	**been**	**made**	**so**	**clean**	**.**
他们	可以	不是	猜测	如何	他们的	房子	可以	有	到过	制成	所以	干净的	.

他们百思不得其解，自己的房子怎么会被打扫得这么干净。

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər][soʊ] ['veri] [kaɪnd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊ] [laʊd] [ænd; ənd] ['hevi] ,

Their	voices	were	so	very	kind	,	in	spite	of	being	so	loud	and	heavy	,
他们的	声音	是	所以	非常	种类	,	在	尽管如此	的	存在	所以	大声	和	重的	,

尽管声音很大很重，但他们的声音却非常温柔。

[ðæt] [ɑːŋgɛ'liːtə] [dɪ'saɪdɪd] [ʃiː; ʃi] [der] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [siː] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

that	Angelita	decided	she	dare	come	out	from	under	the	chair	and	let	them	see
那	安吉丽塔	决定	她	敢	来	出去	从	在下面	这	椅子	和	让	他们	看

who	had	done	the	work	for	them	.
WHO	有	完毕	这	工作	为了	他们	.

安吉丽塔决定大胆地从椅子底下走出来，让他们看看是谁替他们干了活。

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [krɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

She	quickly	crawled	out	from	her	hiding	place	.
她	迅速地	爬行	出去	从	她	隐藏	地方	.

她迅速从藏身之处爬了出来。

“ [wʌt] ['lʌvli] ['feri] [ɪz] [ðɪs] ? ” [æskt] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['kaɪndli] .

“	What	lovely	fairy	is	this	?	”	asked	the	biggest	giant	,	looking	at	her	kindly	.
“	什么	迷人的	仙女	是	这	?	”	问	这	最大	巨大的	,	寻找	在	她	亲切地	.

“这位是哪位可爱的仙女呢？”最大的巨人慈祥地看着她问道。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feri] .

He	thought	that	she	really	was	a	fairy	.
他	想法	那	她	真的	曾是	一个	仙女	.

他认为她真的是个仙女。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['feri] [aɪ] ['evər] [sɔː] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] , ” [sed] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['dʒaɪənt] .

“	This	is	the	loveliest	fairy	I	ever	saw	in	all	my	life	,	”	said	the	middle	-	sized	giant	.
“	这	是	这	最可爱的	仙女	我	曾经	锯	在	全部	我的	生活	,	”	说	这	中间	-	尺寸	巨大的	.

“这是我这辈子见过的最可爱的仙女，”中等身材的巨人说道。

“ [haʊ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['feri] ['evər] ['hæpən] [tuː; tə] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['dɜːrti] , [dɪs'ɔːrdərli] ['pæləs] ? ” [æskt]

“	How	did	such	a	lovely	fairy	ever	happen	to	find	our	dirty	,	disorderly	palace	?	”	asked
“	如何	做过	这样的	一个	迷人的	仙女	曾经	发生	到	寻找	我们的	肮脏的	,	乱	宫殿	?	”	问

“如此美丽的仙女怎么会偶然发现我们这肮脏凌乱的宫殿呢？”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] [huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .

the	littlest	giant	who	was	not	little	at	all	.
这	最小的	巨大的	WHO	曾是	不是	小的	在	全部	.

最小的巨人，其实一点也不小。

[ɑːŋgɛ'liːtə] [toʊld] [ðə; ði] [θriː] ['dʒaiənts] [hɜːr; hər] ['stɔːri] .

Angelita	told	the	three	giants	her	story	.
安吉丽塔	讲述	这	三	巨人	她	故事	.

安吉丽塔向三位巨人讲述了她的故事。

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [swiːt] [weɪz] [kəm'pliːtli] [ɪn'trænst] [ðem; ðəm] .

Her	beauty	and	her	sweet	ways	completely	entranced	them	.
她	美丽	和	她	甜的	方式	完全地	着迷	他们	.

她的美貌和温柔的举止彻底迷住了他们。

“ [pliːz] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] ['ɔːlweɪz] [hɪr] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ænd; ənd] [biː; bi] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ,

“	Please	live	with	us	always	here	in	our	palace	in	the	jungle	and	be	our	little	sister	,
“	请	居住	和	我们	总是	这里	在	我们的	宫殿	在	这	丛林	和	是	我们的	小的	姐姐	,

“请永远和我们一起住在我们丛林中的宫殿里，做我们的小妹妹吧。”

" [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd]['dʒaɪənt][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt]
" said the biggest giant , and the middle - sized giant and the littlest giant
" 说 这 最大 巨大的 , 和 这 中间 - 尺寸 巨大的 和 这 最小的 巨大的
, ['spiːkɪŋ] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
, speaking all at once .
, 请讲 全部 在 一次 .

“个头最大的巨人、个头中等的巨人和个头最小的巨人同时说道。”

[ðer; ðər] [θriː] [bɪg] [diːp] ['vɔɪsɪz] [ɔːl] [tə'geðər] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['θʌndər] .
Their three big deep voices all together made a noise like thunder .
他们的 三 大的 深的 声音 全部 一起 制成 一个 噪音 喜欢 雷 .

他们三个浑厚的声音合在一起，发出如同雷鸣般的巨响。

[ɑːŋgɛ'liːtə] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['dʒaiənts]['æftər] [ðæt] .
Angelita lived in the palace with the three giants after that .
安吉丽塔 居住地 在 这 宫殿 和 这 三 巨人 后 那 .

此后，安吉丽塔就和三个巨人一起住在宫殿里。

['evri] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]
Every day when they went out to hunt she would take the broom and make the
每一个 天 什么时候 他们 去 出去 到 打猎 她 会 拿 这 扫帚 和 制作 这
['pæləs] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] .
palace neat and clean .
宫殿 整洁的 和 干净的 .

每天他们外出打猎时，她都会带上扫帚，把宫殿打扫得干净整洁。

[ðeɪ] [kɔːld] [hɜːr; hər] “ ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ” [ænd; ənd] [lʌvd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər][bɪg]['dʒaɪənt] ['hɑːrts]
They called her “ little sister ” and loved her with all their big giant hearts
他们 称为 她 “ 小的 姐姐 ” 和 喜爱 她 和 全部 他们的 大的 巨大的 心
.
:
.

他们称她为“小妹妹”，用他们那颗博大的爱心疼爱她。

[ɔːl][wʌz; wəz] [wel] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] [went] [ænd; ənd][toʊld] [ɑndʒɛliːtəs] [step] - ['mʌðər] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
All was well until a little bird went and told Angelita's step - mother that she
全部 曾是 出色地 直到 一个 小的 鸟 去 和 讲述 安吉丽塔的 步 - 母亲 那 她
[wʌz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['dʒaiənts] .
was alive and living in the depths of the jungle with the three giants .
曾是 活 和 活的 在 这 深度 的 这 丛林 和 这 三 巨人 .

一切都很顺利，直到一只小鸟飞去告诉安吉丽塔的继母，她还活着，并且和三个巨人一起生活在丛林深处。

[wen] [ðə; ði] [step] - ['mʌðər]
When the step - mother
什么时候 这 步 - 母亲

当继母

[hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevər][biː; bi] ['hæpi]
heard about it she was so angry that she thought she could never be happy
听到 关于 它 她 曾是 所以 生气的 那 她 想法 她 可以 绝不 是 快乐的
[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ɑːŋgɛ'liːtə][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
as long as Angelita was living in the world .
作为 长的 作为 安吉丽塔 曾是 活的 在 这 世界 .

听到这件事后，她非常生气，认为只要安吉丽塔还活着，她就永远不会快乐。

[ʃiː; ʃi] [kən'sʌltid] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wɪtʃ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][hɜːr; hər] [ʃɔːl] .
She consulted a wicked witch as soon as she could find her shawl .
她 咨询 一个 邪恶 巫婆 作为 很快 作为 她 可以 寻找 她 披肩 .

她一找到披肩，就去求助于一个邪恶的女巫。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [sʌm; səm] ['pɔɪznd] ['slɪpərz] .

The	wicked	witch	gave	the	step	-	mother	some	poisoned	slippers	.
这	邪恶	巫婆	给予	这	步	-	母亲	一些	中毒	拖鞋	.

邪恶的女巫给了继母一双有毒的拖鞋。

“ [ðiːz] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [deθ] [ʌv; əv] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [pʊts] [ðem; ðəm] [ɑːn] ,

“	These	will	cause	the	immediate	death	of	any	person	who	puts	them	on	,
”	这些	将要	原因	这	即时	死亡	的	任何	人	WHO	放置	他们	在	,

“任何人穿上这些东西都会立即死亡，

” [sed] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪtʃ] .

”	said	the	wicked	witch	.
”	说	这	邪恶	巫婆	.

“邪恶的女巫说道。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [step] - ['mʌðər] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [wer] [ɑːŋgɛ'liːtə] [lɪvd]

Then	she	showed	the	step	-	mother	just	how	to	reach	the	palace	where	Angelita	lived
然后	她	显示	这	步	-	母亲	只是	如何	到	抵达	这	宫殿	在哪里	安吉丽塔	居住地

[ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] ['dʒaiənts] .

in	the	depths	of	the	jungle	with	the	three	giants	.
在	这	深度	的	这	丛林	和	这	三	巨人	.

然后她向继母展示了如何到达安吉丽塔和三个巨人居住的丛林深处的宫殿。

[ɑndʒɛliːtəs] [step] - ['mʌðər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɜːr; hər]

Angelita's	step	-	mother	followed	the	directions	which	the	witch	had	given	her
安吉丽塔的	步	-	母亲	随后	这	方向	哪个	这	巫婆	有	给定	她

[ænd; ənd] ['iːzəli] [faʊnd] [ðə; ði] ['dʒaiənts] - ['pæləs] .

and	easily	found	the	giants	'	palace	.
和	容易地	成立	这	巨人	-	宫殿	.

安吉丽塔的继母按照女巫给她的指示，轻而易举地找到了巨人的宫殿。

[ɑːŋgɛ'liːtə] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hæpi] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [haʊs] [fɔːr; fər]

Angelita	was	so	happy	living	with	the	giants	and	keeping	house	for
安吉丽塔	曾是	所以	快乐的	活的	和	这	巨人	和	保持	房子	为了

[ðem; ðəm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [wʌt] [fɪr] [wʌz; wəz] [laɪk] .

them	that	she	had	forgotten	what	fear	was	like	.
他们	那	她	有	被遗忘的	什么	害怕	曾是	喜欢	.

安吉丽塔和巨人一起生活，为他们料理家务，她感到非常快乐，以至于忘记了恐惧是什么感觉。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ɔːl] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [sʌm; səm] [wʌn] [klæp]

She	was	not	frightened	at	all	when	she	heard	some	one	clap
她	曾是	不是	害怕	在	全部	什么时候	她	听到	一些	一	拍

当她听到有人拍手时，她一点也不害怕。

[hændz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] .

hands	before	the	door	one	day	when	the	giants	were	away	.
双手	前	这	门	一	天	什么时候	这	巨人	是	离开	.

有一天，巨人不在家，双手放在门前。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] ; [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː]

She	went	to	the	door	;	and	,	though	she	was	very	much	surprised	to	see
她	去	到	这	门	;	和	,	尽管	她	曾是	非常	很多	惊讶	到	看

[hɜːr; hər] [step] - ['mʌðər] ,

her	step	-	mother	,
她	步	-	母亲	,

她走到门口；虽然看到继母时她非常惊讶，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .

she	invited	her	into	the	house	.
她	受邀	她	进入	这	房子	.

她邀请她进屋。

[hɜːr; hər] [step] - ['mʌðər] [geɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] [ə'pɑːn] [bəuθ]

Her	step	-	mother	gave	her	a	loving	embrace	and	kissed	her	upon	both
她	步	-	母亲	给予	她	一个	爱	拥抱	和	亲吻	她	之上	两个都

[tʃiːks] .

cheeks	.
脸颊	.

她的继母给了她一个充满爱意的拥抱，并在她的双颊上亲吻了一下。

“ [dɪr] [tʃaɪld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Dear	child	,	it	is	a	long	time	since	I	have	seen	you	,	”	she	said	.
“	亲爱的	孩子	,	它	是	一个	长的	时间	自从	我	有	已见	你	,	”	她	说	.

“亲爱的孩子，好久不见了，”她说。

“ [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɪft] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [juː; jʊ]

“	I	have	brought	you	a	little	gift	to	show	you	that	I	have	not	forgotten	you
“	我	有	带来	你	一个	小的	礼物	到	展示	你	那	我	有	不是	被遗忘的	你

.

:
.

“我给你带了一份小礼物，以表达我没有忘记你。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [pʊr] , [miːn] ['lɪt(ə)l] [gɪft] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] .

It	is	only	a	poor	,	mean	little	gift	,	but	it	is	the	best	I	could	bring	.
它	是	仅有的	一个	贫穷的	,	意思是	小的	礼物	,	但	它	是	这	最好的	我	可以	带来	.

这只是一份寒酸的小礼物，但却是我能带来的最好的礼物。

” [ɑːŋgɛ'liːtə][wʌz; wəz] [tʌtʃt] [æt; ət][hɜːr; hər] [step] - ['mʌðɚz] [gɪft] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

”	Angelita	was	touched	at	her	step	-	mother's	gift	and	accepted	it	with
”	安吉丽塔	曾是	感动	在	她	步	-	母亲的	礼物	和	公认	它	和

['hɑːrti] [θæŋks] .

hearty	thanks	.
爽朗	谢谢	.

“安吉丽塔对继母的礼物非常感动，并衷心地表示感谢。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɜːr; hər] [step] - ['mʌðər] [hæd; həd] [gɔːn] [ʃiː; ʃi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [red] ['rɪbən] [ə'raʊnd]

As	soon	as	her	step	-	mother	had	gone	she	untied	the	red	ribbon	around
作为	很快	作为	她	步	-	母亲	有	已消失	她	解开	这	红色的	丝带	大约

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

the	package	and	opened	it	.
这	包裹	和	打开	它	.

继母一走，她就解开包裹上的红丝带，打开了包裹。

[ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['leðər] ['slɪpərz] .

Inside	was	a	pair	of	leather	slippers	.
里面	曾是	一个	一对	的	皮革	拖鞋	.

里面是一双皮拖鞋。

[ɑːŋgɛ'liːtə] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['slɪpərz] .

Angelita	looked	at	the	little	slippers	.
安吉丽塔	看起来	在	这	小的	拖鞋	.

安吉丽塔看着那双小拖鞋。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] ['slɪpərz] [wɪtʃ] [hɜːr; hər] [dɪr] ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkər] , [hæd; həd]

They	were	like	the	slippers	which	her	dear	father	,	the	image	-	maker	,	had
他们	是	喜欢	这	拖鞋	哪个	她	亲爱的	父亲	,	这	图像	-	制造商	,	有

[wʌns] [brɔːt]

once	brought
一次	带来

它们就像她亲爱的父亲——那位造像师——曾经带给她的那双拖鞋。

[hoʊm] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

home	to	her	.
家	到	她	.

回家了。

" [haʊ] [kaɪnd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [step] - ['mʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðiːz] ['slɪpərz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

"	How	kind	it	was	in	my	step	-	mother	to	bring	these	slippers	to	me	,
"	如何	种类	它	曾是	在	我的	步	-	母亲	到	带来	这些	拖鞋	到	我	,

“继母真是太好了，竟然给我带来了这双拖鞋。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] .

"	she	said	as	she	put	them	on	.
"	她	说	作为	她	放	他们	在	.

“她一边穿上鞋子一边说。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['slɪpərz] [wɜːr; wər][ɑːn] [ɑndʒɛliːtəs] [fiːt] ,

As	soon	as	the	slippers	were	on	Angelita's	feet	,
作为	很快	作为	这	拖鞋	是	在	安吉丽塔的	脚	,

安吉丽塔刚把拖鞋穿在脚上，

[ʃiː; ʃi] [fel] [ded] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ðə; ði][step] - ['mʌðər] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

she	fell	dead	just	as	the	wicked	witch	had	promised	the	step	-	mother	she	would
她	跌倒	死的	只是	作为	这	邪恶	巫婆	有	承诺	这	步	-	母亲	她	会

[duː] .

do	.
做	.

她如恶毒的女巫向继母承诺的那样倒地身亡了。

[hɜːr; hər][step] - ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

Her	step	-	mother	was	watching	through	the	window	,
她	步	-	母亲	曾是	观看	通过	这	窗户	,

她的继母正透过窗户看着她。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ɑːŋgɛ'liːtə] [ded] [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [hoʊm] [ɪn][dʒɔɪ] .

and	when	she	saw	Angelita	dead	she	hurried	home	in	joy	.
和	什么时候	她	锯	安吉丽塔	死的	她	慌忙	家	在	喜悦	.

当她看到安吉丽塔死了，她高兴地冲回家去了。

" [naʊ] [aɪ] , [ə'loʊn] , [ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['pɪrləs] ['bjuːti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Now	I	,	alone	,	am	the	peerless	beauty	,	"	she	said	.
"	现在	我	,	独自的	,	是	这	无与伦比	美丽	,	"	她	说	.

“现在，只有我，是举世无双的美人，”她说。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['dʒaiənts] [keɪm] [hoʊm] [tuː; tə] ['dɪnər] [ðeɪ] [nuː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

When	the	three	giants	came	home	to	dinner	they	knew	at	once	that	there	was
什么时候	这	三	巨人	来了	家	到	晚餐	他们	知道	在	一次	那	那里	曾是

['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .

something	wrong	.
某物	错误的	.

三个巨人回家吃晚饭时，立刻就知道出事了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['dɜːrti] [træks] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd]['dɜːrti]['fɪŋgər] [prɪnts] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

There	were	dirty	tracks	on	the	floor	and	dirty	finger	prints	upon	the	door	.
那里	是	肮脏的	轨道	在	这	地面	和	肮脏的	手指	印刷	之上	这	门	.

地板上有脏兮兮的脚印，门上有脏兮兮的指纹。

" [huː] [meɪd] [ðiːz] ['dɜːrti][maːrks] ? " [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt] .

"	Who	made	these	dirty	marks	?	"	said	the	biggest	giant	.
"	WHO	制成	这些	肮脏的	标记	?	"	说	这	最大	巨大的	.

“是谁留下了这些污渍？”个头最大的巨人问道。

“ [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt] [kliːnd]
“ What has happened to our dear little sister that she has not cleaned
“ 什么 有 发生 到 我们的 亲爱的 小的 姐姐 那 她 有 不是 已清洗
[ðem; ðəm] [ə'weɪ] ?
them away ?
他们 离开 ?

“我们亲爱的小妹妹怎么了，竟然没有把它们清理干净？”

” [æskt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['dʒaɪənt] .
” asked the middle - sized giant .
” 问 这 中间 - 尺寸 巨大的 .

“这位中等身材的巨人问道。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ]
“ I am afraid there is something wrong
“ 我 是 害怕的 那里 是 某物 错误的

恐怕出了什么问题。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt]['lɪt(ə)l][æt; ət][ɔːl] .
with little sister , ” said the littlest giant who was not little at all .
和 小的 姐姐 , ” 说 这 最小的 巨大的 WHO 曾是 不是 小的 在 全部 .

“和妹妹一起，”这个其实一点也不小的“小巨人”说道。

[ðeɪ] [klæpt] [ðer; ðər][bɪg][hændz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɔːr] , [bʌt; bət][noʊ] ['smaɪlɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ræn][tuː; tə]
They clapped their big hands before the door , but no smiling little sister ran to
他们 鼓掌 他们的 大的 双手 前 这 门 , 但 不 微笑 小的 姐姐 跑 到
[miːt] [ðem; ðəm] .
meet them .
见面 他们 .

他们在门前拍着大手，却没有笑容满面的小妹妹跑过来迎接他们。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][bɪg] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] .
They entered the big hall of the palace with a bound .
他们 进入 这 大的 大厅 的 这 宫殿 和 一个 边界 .

他们一跃而入宫殿的大厅。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] [leɪ] [ɑːŋgɛ'liːtə] ,
There in the middle of the floor lay Angelita ,
那里 在 这 中间 的 这 地面 躺 安吉丽塔 ,

安吉丽塔躺在地板中央，

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [wen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['pɔɪznd] ['slɪpərz] [wɪtʃ] [hɜːr; hər] [step] -
just as she had fallen when she put on the poisoned slippers which her step -
只是 作为 她 有 倒下 什么时候 她 放 在 这 中毒 拖鞋 哪个 她 步 -
['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] .
mother had given her .
母亲 有 给定 她 .

就像她穿上继母给她的那双有毒的拖鞋时摔倒一样。

“ [wʌt] ['iːv(ə)l] , [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] ['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ? ” [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt] .
“ What evil , has befallen our dear little sister ? ” said the biggest giant .
“ 什么 邪恶的 , 有 发生 我们的 亲爱的 小的 姐姐 ? ” 说 这 最大 巨大的 .

“我们亲爱的小妹妹究竟遭遇了什么不幸？”最大的巨人问道。

“ [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv][sleɪn] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [huːm] [wiː; wi] [lʌvd] [soʊ] [mʌtʃ] ? ” [sed] [ðə; ði]
“ Who could have slain our little sister whom we loved so much ? ” said the
“ WHO 可以 有 被杀 我们的 小的 姐姐 谁 我们 喜爱 所以 很多 ? ” 说 这
['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['dʒaɪənt] .
middle - sized giant .
中间 - 尺寸 巨大的 .

“究竟是谁杀害了我们深爱的小妹妹？”中等身材的巨人说道。

“ [huː] [wɪl] [kiːp] [haʊs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [naʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ɪz] [ded] ?

“	Who	will	keep	house	for	us	now	that	our	dear	little	sister	is	dead	?
”	WHO	将要	保持	房子	为了	我们	现在	那	我们的	亲爱的	小的	姐姐	是	死的	?

“我们亲爱的妹妹去世了，现在谁来帮我们料理家务呢？”

” [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] .

”	asked	the	littlest	giant	.
”	问	这	最小的	巨大的	.

“最小的巨人问道。”

[ðen] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['dʒaɪənt][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt][ɔːl]

Then	the	biggest	giant	and	the	middle	-	sized	giant	and	the	littlest	giant	all
然后	这	最大	巨大的	和	这	中间	-	尺寸	巨大的	和	这	最小的	巨大的	全部

[bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌes oʊ 'biː][soʊ] [laʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

began	to	sob	so	loud	that	it	shook	the	earth	.
开始	到	哭泣	所以	大声	那	它	摇晃	这	地球	.

然后，最大的巨人、中等大小的巨人和最小的巨人都开始嚎啕大哭，哭声震得大地颤抖。

“ ['aʊər; ɑːr]

“	Our
”	我们的

“我们的

[dɪr] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ɪz] [ded] !

dear	little	sister	is	dead	!
亲爱的	小的	姐姐	是	死的	!

亲爱的妹妹去世了！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] !

What	shall	we	do	!
什么	将	我们	做	!

我们该怎么办！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] !

What	shall	we	do	!
什么	将	我们	做	!

我们该怎么办！

” [ðə; ði]['dʒaiənts][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['krɪstʃən] ['beriəl] ,

”	The	giants	could	not	go	into	the	city	to	give	their	little	sister	Christian	burial	,
”	这	巨人	可以	不是	去	进入	这	城市	到	给	他们的	小的	姐姐	基督教	葬礼	,

“巨人无法进城为他们的小妹妹克里斯蒂安举行葬礼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæskɪt] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pæθ]

but	they	built	a	beautiful	casket	out	of	silver	and	carried	it	to	the	path
但	他们	建造	一个	美丽的	棺材	出去	的	银	和	携带	它	到	这	小路

[wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

which	led	to	the	city	.
哪个	引领	到	这	城市	.

但他们用银子打造了一个漂亮的棺材，并把它抬到通往城市的路上。

[ðen] [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Then	they	hid	themselves	to	watch	and	make	sure	that	some	one	found	it	to
然后	他们	隐藏	他们自己	到	手表	和	制作	当然	那	一些	一	成立	它	到

['kæri] [tuː; tə][ðə; ði] ['beriɪŋ] [pleɪs] .

carry	to	the	burying	place	.
携带	到	这	埋葬	地方	.

然后他们躲起来观察，确保有人能找到它并把它带到埋葬地。

[suːn] [ə; eɪ] ['hænsəm] [prɪns] [pæst] [baɪ][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Soon	a	handsome	prince	passed	by	on	horseback	.
很快	一个	英俊的	王子	通过了	经过	在	马背	.

不久，一位英俊的王子骑马经过。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kæskɪt] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	noticed	the	silver	casket	at	once	and	opened	it	.
他	注意到	这	银	棺材	在	一次	和	打开	它	.

他一眼就看到了那个银匣子，并打开了它。

[ðə; ði][gɜːrl] [huːz] [stɪl] [fɔːrm] [leɪ] [ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪd] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [geɪzd] [ə'pɑːn] .

The	girl	whose	still	form	lay	inside	was	the	most	beautiful	maid	he	had	ever	gazed	upon	.
这	女孩	谁	仍然	形式	躺	里面	曾是	这	最多	美丽的	女佣	他	有	曾经	凝视	之上	.

躺在里面的少女是他见过的最美丽的侍女。

“ [ðɪs] [ded] [meɪd] [ɪz] [maɪ] [oʊn] [truː] [lʌv] ,

“	This	dead	maid	is	my	own	true	love	,
“	这	死的	女佣	是	我的	自己的	真的	爱	,

“这个死去的女仆是我真正的挚爱，

” [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kæskɪt] [hoʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæləs] .

”	he	said	and	he	carried	the	silver	casket	home	to	his	own	palace	.
”	他	说	和	他	携带	这	银	棺材	家	到	他的	自己的	宫殿	.

他说完，便将银匣子带回了自己的宫殿。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kæskɪt]

He	commanded	that	no	one	should	enter	the	room	where	he	placed	the	silver	casket
他	命令	那	不	一	应该	进入	这	房间	在哪里	他	放置	这	银	棺材

,

,

,

他下令任何人不得进入放置银棺的房间。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [æt; ət] [wʌns] .

and	this	aroused	the	curiosity	of	his	little	sister	at	once	.
和	这	被唤醒	这	好奇心	的	他的	小的	姐姐	在	一次	.

这立刻引起了他妹妹的好奇心。

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti]

At	the	very	first	opportunity
在	这	非常	第一的	机会

在第一个机会

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

she	slipped	into	the	room	.
她	滑倒了	进入	这	房间	.

她溜进了房间。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kæskɪt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kwaɪət] [meɪd] .

She	opened	the	casket	and	was	surprised	to	see	the	beautiful	quiet	maid	.
她	打开	这	棺材	和	曾是	惊讶	到	看	这	美丽的	安静的	女佣	.

她打开棺材，惊讶地发现里面是一位美丽而安静的女仆。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['veri] ['lʌvli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɪl] [fɔːrm] , “ [ɔːl] [ɪk'sept] [jʊr; jər] ['slɪpərz] .

“	You	are	very	lovely	,	”	she	said	to	the	still	form	,	“	all	except	your	slippers	.
“	你	是	非常	迷人的	,	”	她	说	到	这	仍然	形式	,	“	全部	除了	你的	拖鞋	.

“你非常可爱，”她对静止的身影说，“除了你的拖鞋。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['ʌgli] .

I	think	they	are	very	ugly	.
我	思考	他们	是	非常	丑陋的	.

我觉得它们很丑。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] [ʃiː; ʃi] [pʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['leðər] ['slɪpərz] .

"	With	these	words	she	pulled	off	the	leather	slippers	.
"	和	这些	字	她	拉	离开	这	皮革	拖鞋	.

说着，她脱下了皮拖鞋。

[ɑːŋgɛ'liːtə] [geɪv] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] , ['oʊpənd] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] , [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

Angelita	gave	a	deep	sigh	,	opened	her	beautiful	eyes	,	and	asked	for	a
安吉丽塔	给予	一个	深的	叹	,	打开	她	美丽的	眼睛	,	和	问	为了	一个

[drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

drink	of	water	.
喝	的	水	.

安吉丽塔深深地叹了口气，睁开她美丽的眼睛，要了一杯水。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [kɔːld] [ðə; ði] [prɪns] [æt; ət] [wʌns] .

The	little	sister	called	the	prince	at	once	.
这	小的	姐姐	称为	这	王子	在	一次	.

妹妹立刻给王子打了电话。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɑːŋgɛ'liːtə] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə'laɪv] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .

When	he	saw	Angelita	was	really	alive	he	could	hardly	believe	the	good	fortune	.
什么时候	他	锯	安吉丽塔	曾是	真的	活	他	可以	几乎	相信	这	好的	财富	.

当他看到安吉丽塔真的还活着时，他简直不敢相信这是个好兆头。

[hiː; hi] [æskt] [ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .

He	asked	that	the	wedding	night	be	celebrated	immediately	.
他	问	那	这	婚礼	夜晚	是	著名	立即地	.

他要求立即举行新婚之夜。

[ɑːŋgɛ'liːtə] ['bɛgd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [goʊ] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['dʒʌŋg(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː]

Angelita	begged	that	she	might	go	back	into	the	deep	jungle	and	invite	the	three
安吉丽塔	乞求	那	她	可能	去	后退	进入	这	深的	丛林	和	邀请	这	三

['dʒaiənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .

giants	to	the	wedding	.
巨人	到	这	婚礼	.

安吉丽塔恳求说，她可以回到丛林深处，邀请三位巨人参加婚礼。

[ðə; ði] [bɪgɪst] ['dʒaɪənt] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['dʒaɪənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] [huː] [wʌz; wəz]

The	biggest	giant	,	the	middle	-	sized	giant	,	and	the	littlest	giant	who	was
这	最大	巨大的	,	这	中间	-	尺寸	巨大的	,	和	这	最小的	巨大的	WHO	曾是

[nɑːt] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] ,

not	little	at	all	,
不是	小的	在	全部	,

最大的巨人，中等大小的巨人，以及个头虽小但其实并不小的巨人。

[keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ]

came	to	the	wedding
来了	到	这	婚礼

来参加婚礼

[fiːst] .

feast	.
盛宴	.

盛宴。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['ɔːf(ə)n] [æt; ət] [hɜːr; hər] [nuː] [hoʊm] ; [ænd; ənd] ,

After	that	they	visited	their	little	sister	often	at	her	new	home	;	and	,
后	那	他们	到访	他们的	小的	姐姐	经常	在	她	新的	家	;	和	,

之后，他们经常去妹妹的新家探望她；而且，

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] ,

when	she	had	children	of	her	own	,
什么时候	她	有	孩子们	的	她	自己的	,

当她有了自己的孩子之后，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfʌniːəst] [saɪt] [wʌn] [ˈevər] [sɔː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ˈdʒaɪənt][hoʊld][ðə; ði][ˈtaɪni]

it	was	the	funniest	sight	one	ever	saw	to	see	the	biggest	giant	hold	the	tiny
它	曾是	这	最搞笑	视线	一	曾经	锯	到	看	这	最大	巨大的	抓住	这	微小的

[ˈbeɪbz] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [niː] .

babes	upon	his	knee	.
宝贝们	之上	他的	膝盖	.

看到身材魁梧的巨人把几个小婴儿抱在膝上，真是人们见过的最滑稽的景象。

['vaɪ, 'viː]

VI

六年级

六年级

[ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [læd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənt]

THE	FOREST	LAD	AND	THE	WICKED	GIANT
这	森林	小伙子	和	这	邪恶	巨大的

森林少年与邪恶巨人

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]['taɪni]['beɪbi] [sʌn]

Once	upon	a	time	there	was	a	man	who	took	his	wife	and	tiny	baby	son
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	男人	WHO	采取	他的	妻子	和	微小的	婴儿	儿子

['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [hoʊm] .

into	the	deep	forest	to	make	their	home	.
进入	这	深的	森林	到	制作	他们的	家	.

从前，有一个男人带着妻子和幼小的儿子到茂密的森林里安家。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz][hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [aʊt] [ʌv; əv] [mʌd] ,

With	his	own	hands	he	built	the	house	out	of	mud	,
和	他的	自己的	双手	他	建造	这	房子	出去	的	泥	,

他亲手用泥土盖了房子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [θætʃt] [ruːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	he	made	for	it	a	thatched	roof	from	the	grass	of	the	forest	.
和	他	制成	为了	它	一个	茅草屋顶	屋顶	从	这	草	的	这	森林	.

他用森林里的草为它盖了个茅草屋顶。

[fɔːr; fər] [fuːd] [ðeɪ] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːsts] [wɪtʃ]

For	food	they	depended	upon	the	fruits	of	the	forest	and	the	beasts	which
为了	食物	他们	取决于	之上	这	水果	的	这	森林	和	这	野兽	哪个

[ðeɪ] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] .

they	killed	in	the	hunt	.
他们	被杀	在	这	打猎	.

他们的食物主要依靠森林里的果实和狩猎中杀死的野兽。

[ðeɪ] [lɪvd] [laɪk] ['həːmits] , ['siːɪŋ] [noʊ][wʌn] .

They	lived	like	hermits	,	seeing	no	one	.
他们	居住地	喜欢	隐士	,	看到	不	一	.

他们过着隐士般的生活，不与任何人见面。

[æz; əz][ðə; ði]['beɪbi] [sʌn] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [strɔːŋ] [bɔɪ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːl]

As	the	baby	son	grew	into	a	large	strong	boy	he	learned	from	his	father	all
作为	这	婴儿	儿子	生长	进入	一个	大的	强的	男生	他	学习	从	他的	父亲	全部

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	secrets	of	the	forest	.
这	秘密	的	这	森林	.

随着小儿子长成一个高大强壮的男孩，他从父亲那里学到了森林的所有秘密。

[hiː; hi] [gruː] [waɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

He	grew	wise	as	well	as
他	生长	明智的	作为	出色地	作为

他变得睿智，而且

[strɔːŋ] .

strong	.
强的	.

强的。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hiː; hi] [hɜːrd] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wɪtʃ]

From	his	mother	he	heard	stories	of	their	former	life	in	the	great	city	which
从	他的	母亲	他	听到	故事	的	他们的	以前的	生活	在	这	伟大的	城市	哪个

[hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

had	been	their	home	before	they	went	to	live	in	the	forest	.
有	到过	他们的	家	前	他们	去	到	居住	在	这	森林	.

他从母亲那里听说了他们在搬到森林居住之前，在大城市里的生活故事。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [hɪr] [best] [ʌv; əv][ɔːl] .

These	were	the	tales	he	loved	to	hear	best	of	all	.
这些	是	这	故事	他	喜爱	到	听到	最好的	的	全部	.

这些是他最爱听的故事。

['veri] ['ɔːf(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [beg]

Very	often	when	his	father	went	out	into	the	forest	to	hunt	the	boy	would	beg
非常	经常	什么时候	他的	父亲	去	出去	进入	这	森林	到	打猎	这	男生	会	求

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

to	remain	at	home	with	his	mother	.
到	保持	在	家	和	他的	母亲	.

父亲外出到森林里打猎时，男孩常常恳求留在家里陪母亲。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [hʌt] [ænd; ənd]

While	his	father	was	away	she	would	sit	on	the	ground	before	their	hut	and
尽管	他的	父亲	曾是	离开	她	会	坐	在	这	地面	前	他们的	小屋	和

[ʌn'foʊld][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːl][hɜːr; hər] ['meməriz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [laɪf] .

unfold	to	the	boy	all	her	memories	of	their	old	life	.
展开	到	这	男生	全部	她	回忆	的	他们的	老的	生活	.

父亲不在家的时候，她会坐在小屋前的地上，向男孩讲述她对他们过去生活的回忆。

“ ['fɑːðər] , ” [sed] [ðə; ði] [læd] [wʌn] [deɪ] ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

“	Father	,	”	said	the	lad	one	day	after	his	father	had	returned	from	his
“	父亲	,	”	说	这	小伙子	一	天	后	他的	父亲	有	返回	从	他的

['hʌntɪŋ] [trɪp] ,

hunting	trip	,
打猎	旅行	,

“父亲，”一天，父亲打猎回来后，男孩说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɔːl][baɪ] [ɑːr'selvz] .

“	I	am	tired	of	living	here	in	the	forest	all	by	ourselves	.
“	我	是	疲劳的	的	活的	这里	在	这	森林	全部	经过	我们自己	.

“我厌倦了独自一人生活在这片森林里。”

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . ”

Let	us	return	to	the	city	to	live	.	”
让	我们	返回	到	这	城市	到	居住	.	”

让我们回到城市生活吧。

“ [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['telɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][tuː; tə][juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

“	Your	mother	has	been	telling	tales	to	you	,	”	replied	his	father	.
“	你的	母亲	有	到过	讲述	故事	到	你	,	”	回复	他的	父亲	.

“你母亲一直在给你讲故事，”他父亲回答说。

“ [aɪ] [wɪl] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [ˈmenʃənz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][juː; jʊ] [əˈgen] .

“	I	will	see	to	it	that	she	never	mentions	the	city	to	you	again	.
”	我	将要	看	到	它	那	她	绝不	提及	这	城市	到	你	再次	.

“我会让她以后再也不会向你提起这座城市。”

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [seɪv] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

We	left	the	city	to	save	our	lives	.
我们	左边	这	城市	到	节省	我们的	生活	.

我们离开这座城市是为了保命。

[let] [ˌem ˈiː] [ˈnevər] [hɪr] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] [əˈbaʊt] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Let	me	never	hear	from	you	another	word	about	returning	to	the	city	.
让	我	绝不	听到	从	你	其他	单词	关于	返回	到	这	城市	.

你以后别再跟我提回城里的事了。

” [ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt]

”	After	that	the	lad	was	made	to	accompany	his	father	when	he	went	out
”	后	那	这	小伙子	曾是	制成	到	陪伴	他的	父亲	什么时候	他	去	出去

[ˈhʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

“之后，这孩子就被安排陪着父亲一起去打猎。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][teɪlz; ˈteɪˌliz][hiː; hi] [lʌvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

There	was	no	more	opportunity	to	hear	the	tales	he	loved	from	his
那里	曾是	不	更多的	机会	到	听到	这	故事	他	喜爱	从	他的

[ˈmʌðɚz] [lɪps] .

mother's	lips	.
母亲的	嘴唇	.

他再也没有机会从母亲口中听到他喜爱的故事了。

[ˌnevərðəˈles] [hiː; hi][hɪd] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv]

Nevertheless	he	hid	away	in	his	mind	all	that	his	mother	had	told	him	of
尽管如此	他	隐藏	离开	在	他的	头脑	全部	那	他的	母亲	有	讲述	他	的

[ðer; ðər][oʊld][laɪf] ;

their	old	life	;
他们的	老的	生活	;

然而，他却把母亲告诉他的关于他们过去生活的一切都藏在了心里；

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ,

and	at	night	,
和	在	夜晚	,

到了晚上，

[wen] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈstɔrmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ɔːr][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːsts] [wʊd] [nɑːt][let]

when	the	fierce	storms	in	the	forest	or	the	sound	of	the	wild	beasts	would	not	let
什么时候	这	凶猛的	暴风雨	在	这	森林	或者	这	声音	的	这	荒野	野兽	会	不是	让

[hɪm; ɪm] [sliːp] ,

him	sleep	,
他	睡觉	,

当森林里狂风暴雨或野兽的吼叫声让他无法入睡时，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [leɪ] [əˈweɪk] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][mæt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] ,

he	often	lay	awake	upon	his	mat	on	the	floor	of	the	hut	,
他	经常	躺	醒	之上	他的	垫	在	这	地面	的	这	小屋	,

他经常躺在小屋地板上的垫子上，彻夜难眠。

[ˈpɔndərɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][toʊld] .

pondering	over	the	stories	she	had	told	.
沉思	超过	这	故事	她	有	讲述	.

她反复回味着自己讲过的故事。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['fɑːðər] [gruː] [sɪk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fiːvər] [ænd; ənd] [daɪd] .

At	**last**	**the**	**father**	**grew**	**sick**	**of**	**a**	**fever**	**and**	**died**	**.**
在	最后的	这	父亲	生长	生病的	的	一个	发烧	和	死亡	.

最后，父亲因发烧病重去世了。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðə; ði] [læd] [sed] ,

Now	**that**	**the**	**lad**	**and**	**his**	**mother**	**were**	**left**	**alone**	**in**	**the**	**forest**	**the**	**lad**	**said**	**,**
现在	那	这	小伙子	和	他的	母亲	是	左边	独自的	在	这	森林	这	小伙子	说	,

现在，男孩和他的母亲独自留在森林里，男孩说道：

“ [kʌm] , [let] [juː 'es] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

“ Come	**,**	**let**	**us**	**return**	**to**	**our**	**home**	**in**	**the**	**city**	**.**
” 来	,	让	我们	返回	到	我们的	家	在	这	城市	.

“来吧，我们回城里的家吧。”

[let] [juː 'es] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['eni] [lɔːŋgər] .

Let	**us**	**not**	**stay**	**here**	**alone**	**in**	**the**	**forest**	**any**	**longer**	**.**
让	我们	不是	停留	这里	独自的	在	这	森林	任何	更长	.

我们不能再独自待在这里了。

[aɪ] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ɪn] [maɪ] [oʊn] [laɪf] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪˌliz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [toʊld] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['festə]

I	**must**	**live**	**in**	**my**	**own**	**life**	**the**	**tales**	**you**	**have**	**told**	**me**	**of**	**the**	**festas**
我	必须	居住	在	我的	自己的	生活	这	故事	你	有	讲述	我	的	这	节日

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] ,

and	**the**	**dancing**	**,**
和	这	跳舞	,

我必须将你讲述的那些关于节日和舞蹈的故事融入到自己的生活中。

[ðə; ði] [greɪt] ['tɔːnəmənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɔŋz] [æt; ət] [naɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bælkəniz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	**great**	**tournaments**	**,**	**and**	**the**	**songs**	**at**	**night**	**under**	**the**	**balconies**	**of**	**the**
这	伟大的	锦标赛	,	和	这	歌曲	在	夜晚	在下面	这	阳台	的	这

[fer] ['meidnz] .

fair	**maidens**	**.**
公平的	少女们	.

盛大的比武大会，以及夜晚少女们在阳台下唱的歌。

” [ðə; ði] [lædz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [soʊ] ['ɜːrdʒənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]

” The	**lad's**	**request**	**was**	**so**	**urgent**	**that**	**his**	**mother**	**could**	**not**	**have**	**refused**
” 这	小伙子的	要求	曾是	所以	紧迫的	那	他的	母亲	可以	不是	有	拒绝

[hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ,

him	**,**	**even**	**if**	**she**	**,**
他	,	甚至	如果	她	,

“这孩子请求的请求如此迫切，即使他母亲再怎么不愿意，也无法拒绝他。”

[ɪn] [hɜːr; hər] [oʊn] [hɑːrt] , [wʌz; wəz] [nɑːt] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

in	**her**	**own**	**heart**	**,**	**was**	**not**	**longing**	**for**	**a**	**return**	**to**	**the**	**life**	**of**	**the**	**city**	**.**
在	她	自己的	心	,	曾是	不是	渴望	为了	一个	返回	到	这	生活	的	这	城市	.

在她内心深处，她并不渴望回到城市生活。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ðer; ðər] [pə'zeʃnz] , [wɪtʃ] [kən'sistid] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]

Accordingly	**,**	**they**	**took**	**all**	**their**	**possessions**	**,**	**which**	**consisted**	**only**	**of**	**a**	**horse**	**and**
因此	,	他们	采取	全部	他们的	财产	,	哪个	由……组成	仅有的	的	一个	马	和

[ə; eɪ] [sɔːrd] ,

a	**sword**	**,**
一个	剑	,

于是，他们带走了所有家当，而他们的家当只有一匹马和一把剑。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɪti] .

and	**set**	**out**	**for**	**the**	**city**	**.**
和	放	出去	为了	这	城市	.

然后动身前往城市。

[ðə; ði] [læd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] ['naɪtfɔ:l] .

The	lad	and	his	mother	reached	the	city	at	nightfall	.
这	小伙子	和	他的	母亲	达到	这	城市	在	黄昏	.

男孩和他的母亲在夜幕降临时到达了城里。

[ðeɪ] [went] [frʌm; frəm] [wʌn] [stri:t] [tu:; tə] [ə'nʌðər] , [bʌt; bət] [sɔ:] [noʊ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] .

They	went	from	one	street	to	another	,	but	saw	no	living	being	.
他们	去	从	一	街道	到	其他	,	但	锯	不	活的	存在	.

他们从一条街走到另一条街，却没看到任何活物。

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l] [ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [ri'spɔndid] .

They	knocked	and	clapped	their	hands	before	all	the	doors	of	the	city	,	but	no	one	responded	.
他们	敲门	和	鼓掌	他们的	双手	前	全部	这	门	的	这	城市	,	但	不	一	回应	.

他们敲遍了全城所有的大门，拍着手，却无人回应。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stri:t] [wer] [ðer; ðər] [oʊld] [hoʊm] [hæd; həd] [bɪn] .

At	last	they	reached	the	street	where	their	old	home	had	been	.
在	最后的	他们	达到	这	街道	在哪里	他们的	老的	家	有	到过	.

他们终于到达了他们以前家所在的那条街。

[ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] ['hænsəm] [haʊs] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .

The	lad	was	delighted	to	see	what	a	big	handsome	house	it	was	.
这	小伙子	曾是	高兴极了	到	看	什么	一个	大的	英俊的	房子	它	曾是	.

看到这是一栋又大又漂亮的房子，小伙子高兴极了。

“ [noʊ] ['wʌndər] [maɪ] ['mʌðər] [lɔŋd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [hoʊm] [laɪk] [ðɪs] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] .

“	No	wonder	my	mother	longed	to	return	to	a	home	like	this	,	”	he	thought	.
”	不	想知道	我的	母亲	渴望	到	返回	到	一个	家	喜欢	这	,	”	他	想法	.

“难怪我母亲一直渴望回到这样的家，”他心想。

“ [haʊ] [kʊd; kəd]

“	How	could
”	如何	可以

“怎么会这样？”

[ʃi:; ʃi] ['evər] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [ru:d] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ?

she	ever	have	endured	the	rude	hut	in	the	depths	of	the	forest	?
她	曾经	有	忍受	这	粗鲁的	小屋	在	这	深度	的	这	森林	?

她是否曾忍受过森林深处那间简陋的小屋？

” [ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [haʊs] [stʊd] [waɪd] ['oʊpən] .

”	The	doors	of	the	beautiful	house	stood	wide	open	.
”	这	门	的	这	美丽的	房子	站立	宽的	打开	.

“那栋漂亮房子的大门敞开着。”

[ðə; ði] [læd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['entərd] , [ænd; ənd] [pæst] [frʌm; frəm] [wʌn] [ru:m] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

The	lad	and	his	mother	entered	,	and	passed	from	one	room	to	another	.
这	小伙子	和	他的	母亲	进入	,	和	通过了	从	一	房间	到	其他	.

男孩和他的母亲走了进去，从一个房间走到另一个房间。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sɔ:] [wʌn] [ru:m] ['æftər] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

His	mother	saw	one	room	after	another	with	everything	unchanged	.
他的	母亲	锯	一	房间	后	其他	和	一切	未更改	.

他的母亲看到一间又一间房间，里面的一切都一成不变。

[ʃi:; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [wʌn] ['ɑ:bdʒekt] ['æftər] [ə'nʌðər] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'ti:] .

She	recognized	one	object	after	another	just	as	she	had	left	it	.
她	认可	一	目的	后	其他	只是	作为	她	有	左边	它	.

她认出了一件又一件物品，和她离开时一模一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sɪˈkjʊrli] [bɑːrd] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd] ,

There	**was**	**one**	**room**	**in**	**the**	**house**	**which**	**was**	**securely**	**barred**	**on**	**the**	**inside**	**,**
那里	曾是	一	房间	在	这	房子	哪个	曾是	安全地	禁止	在	这	里面	,

[haʊˈevər] .

however	**.**
然而	.

然而，房子里有一间房间从里面被牢牢地锁上了。

[ðə; ði] [læd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðer; ðər][oʊld] [hoʊm] .

The	**lad**	**and**	**his**	**mother**	**spent**	**the**	**night**	**in**	**their**	**old**	**home**	**.**
这	小伙子	和	他的	母亲	花费	这	夜晚	在	他们的	老的	家	.

男孩和他的母亲在老房子里过了一夜。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [əˈgen] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

In	**the**	**morning**	**they**	**again**	**walked**	**about**	**the**	**deserted**	**streets**	**of**	**the**	**city**	**.**
在	这	早晨	他们	再次	步行	关于	这	荒凉的	街道	的	这	城市	.

清晨，他们再次漫步在空荡荡的城市街道上。

[ðeɪ] [sɔː] [noʊ][wʌn][ænd; ənd] [hɜːrd] [noʊ] [ˈlɪvɪŋ] [saʊnd] .

They	**saw**	**no**	**one**	**and**	**heard**	**no**	**living**	**sound**	**.**
他们	锯	不	一	和	听到	不	活的	声音	.

他们没有看到任何人，也没有听到任何生命的声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

It	**was**	**like**	**a**	**city**	**of**	**the**	**dead**	**.**
它	曾是	喜欢	一个	城市	的	这	死的	.

那里就像一座死城。

[ðeɪ] [gruː] [ˈhʌŋgri] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ;

They	**grew**	**hungry**	**at**	**length**	**;**
他们	生长	饥饿的	在	长度	;

他们渐渐感到饥饿；

[ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,

and	**the**	**lad**	**went**	**outside**	**the**	**city**	**to**	**seek**	**for**	**food**	**in**	**the**	**forest**	**,**
和	这	小伙子	去	外部	这	城市	到	寻找	为了	食物	在	这	森林	,

于是，这孩子出城去森林里找吃的。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

according	**to**	**the**	**custom**	**which**	**he**	**had**	**known**	**all**	**his**	**life**	**.**
根据	到	这	风俗	哪个	他	有	已知	全部	他的	生活	.

按照他一生所熟知的习俗。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər][oʊld] [hoʊm] [tuː; tə]

The	**mother**	**returned**	**to**	**her**	**old**	**home**	**to**
这	母亲	返回	到	她	老的	家	到

母亲回到了她原来的家。

[əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌn] .

await	**the**	**coming**	**of**	**her**	**son**	**.**
等待	这	未来	的	她	儿子	.

等待儿子的到来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ˌʌpˈsterz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːrd] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] [ˈoʊpən] .

As	**soon**	**as**	**she**	**went**	**upstairs**	**she**	**saw**	**that**	**the**	**barred**	**door**	**was**	**wide**	**open**	**.**
作为	很快	作为	她	去	楼上	她	锯	那	这	禁止	门	曾是	宽的	打开	.

她一上楼就看到那扇上了锁的门大开着。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [stʊd] [ðə; ði][moʊst] [ɪˈnɔːrməs] [ˈdʒaɪənt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈevər] [siːn] .

There	**in**	**the**	**hall**	**stood**	**the**	**most**	**enormous**	**giant**	**she**	**had**	**ever**	**seen**	**.**
那里	在	这	大厅	站立	这	最多	巨大的	巨大的	她	有	曾经	已见	.

大厅里站着她见过的最庞大的巨人。

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] [haɪ] ,

The	great	halls	of	the	house	were	high	,
这	伟大的	大厅	的	这	房子	是	高的	,

这座宅邸的大厅很高，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['stuːpɪŋ] .

but	the	giant	could	not	stand	up	in	them	without	stooping	.
但	这	巨大的	可以	不是	站立	向上	在	他们	没有	弯腰	.

但巨人穿着它们无法直立行走，必须弯腰。

“ [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [maɪ] [haʊs] ?

“	Who	are	you	and	what	are	you	doing	in	my	house	?
“	WHO	是	你	和	什么	是	你	正在做	在	我的	房子	?

“你是谁？你来我家做什么？”

” [rɔːrd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [vɔɪs] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] ['trembld] .

”	roared	the	giant	in	such	a	terrible	voice	that	the	house	trembled	.
”	咆哮	这	巨大的	在	这样的	一个	糟糕的	嗓音	那	这	房子	颤抖	.

“！”巨人发出极其可怕的咆哮，震得房子都颤抖起来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] .

The	woman	who	had	lived	so	many	years	in	the	forest	was	not	easily	frightened	.
这	女士	WHO	有	居住地	所以	许多	年	在	这	森林	曾是	不是	容易地	害怕	.

在森林里生活了多年的女人并不容易被吓到。

“ [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [maɪ] [haʊs] ?

“	Who	are	you	and	what	are	you	doing	in	my	house	?
“	WHO	是	你	和	什么	是	你	正在做	在	我的	房子	?

“你是谁？你来我家做什么？”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ɪn] [ðə; ði] ['laʊdəst] [toʊnz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['mʌstər] .

”	she	shouted	at	the	giant	in	the	loudest	tones	she	could	muster	.
”	她	喊叫	在	这	巨大的	在	这	最响亮	音调	她	可以	鼓起	.

她用尽全力，对着巨人大声喊道。

[wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [hɜːr; hər] ['ɪnstəntli] ,

One	might	have	expected	that	the	giant	would	have	killed	her	instantly	,
一	可能	有	预期的	那	这	巨大的	会	有	被杀	她	即刻	,

人们或许会认为巨人会立刻杀死她。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [hɜːr; hər] [boʊld] ['ænsər] [pliːzd] [hɪm; ɪm] [ɪk'siːdɪŋli] .

but	on	the	contrary	her	bold	answer	pleased	him	exceedingly	.
但	在	这	相反	她	大胆的	回答	高兴	他	非常	.

但恰恰相反，她大胆的回答让他非常满意。

[hiː; hi] [læft] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm]

He	laughed	so	hard	that	he	had	to	lean	against	the	wall	to	keep	from
他	笑了	所以	难的	那	他	有	到	倾斜	反对	这	墙	到	保持	从

['fɔːlɪŋ] .

falling	.
坠落	.

他笑得太厉害，不得不扶着墙才不至于摔倒。

“ [soʊ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] [haʊs] , [duː] [juː; jʊ] ?

“	So	you	think	that	this	is	your	house	,	do	you	?
“	所以	你	思考	那	这	是	你的	房子	,	做	你	?

所以你认为这是你的房子，是吗?

” [sed] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

”	said	the	giant	as	soon	as	he	could	regain	his	voice	.
”	说	这	巨大的	作为	很快	作为	他	可以	恢复	他的	嗓音	.

“巨人一恢复声音就说道。”

“ [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
“ Well , I'll tell you what we can do .
“ 出色地 , 患病的 告诉 你 什么 我们 能 做 .

“好吧，我来告诉你我们能做什么。”

[aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [ʃer] [ðɪs] [haʊs] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]
I like you , and we can share this house if you will consent to be my
我 喜欢 你 , 和 我们 能 分享 这 房子 如果 你 将要 同意 到 是 我的
[waɪf] . ”
wife . ”
妻子 . ”

我喜欢你，如果你愿意嫁给我，我们可以一起住在这里。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'loʊn] ,
“ I am not alone ,
“ 我 是 不是 独自的 ,

我并不孤单，

” [sed] [ðə; ði] [lædz] ['mʌðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sər'praɪz]
” said the lad's mother as soon as she could recover from her surprise
” 说 这 小伙子的 母亲 作为 很快 作为 她 可以 恢复 从 她 惊喜
[sə'fɪʃntli] [tuː; tə][faɪnd][wɜːrdz] .
sufficiently to find words .
足够 到 寻找 字 .

“男孩的母亲从震惊中缓过神来，终于能说出话来，说道。”

“ [maɪ] [sʌn] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm; ɪm] ['eni] ['moʊmənt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn]
“ My son is with me and I am expecting him any moment to return
” 我的 儿子 是 和 我 和 我 是 期待 他 任何 片刻 到 返回
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['wɪðər] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [fuːd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . ”
from the forest whither he has gone to procure food for us . ”
从 这 森林 往哪里去 他 有 已消失 到 采购 食物 为了 我们 . ”

“我的儿子和我在一起，我预计他随时都会从森林里回来，他去那里是为了给我们找食物。”

“ [aɪ][kæn; kən][dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] ['veri] ['kwɪkli] ,
“ I can dispose of your son very quickly ,
” 我 能 处置 的 你的 儿子 非常 迅速地 ,

“我可以很快除掉你儿子。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] ,
just as I have destroyed all the inhabitants of this city ,
只是 作为 我 有 损毁 全部 这 居民 的 这 城市 ,

正如我已将这座城市的所有居民全部消灭一样，

” [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] .
” said the giant with a frown .
” 说 这 巨大的 和 一个 皱眉 .

“巨人皱着眉头说道。”

“ [juː; jʊ] ['kænɑːt] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][maɪ] [sʌn] [soʊ] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
“ You cannot dispose of my son so easily as you may think , ” replied his mother
” 你 不能 处置 的 我的 儿子 所以 容易地 作为 你 可能 思考 , ” 回复 他的 母亲
.
:
.

“你不可能像你想象的那样轻易处置我的儿子，”他的母亲回答道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] , [fɑːr] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

“	**He**	**has**	**grown**	**in**	**the**	**deep**	**forest**	**and**	**is**	**very**	**strong**	**,**	**far**	**stronger**	**than**	**the**
”	他	有	生长	在	这	深的	森林	和	是	非常	强的	,	远的	更强	比	这

['sɪti] ['dwelərz] .

city	**dwellers**	**.**
城市	居民	.

“他在茂密的森林里长大，非常强壮，比城里人强壮得多。”

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] , [hiː; hi][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['mædʒɪk]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Besides	**his**	**great**	**strength**	**,**	**he**	**is**	**surrounded**	**by**	**the**	**magic**	**circle**	**of**	**his**
除了	他的	伟大的	力量	,	他	是	包围	经过	这	魔法	圆圈	的	他的

['mʌðɚz] [lʌv] . ”

mother's	**love**	**.**	**”**
母亲的	爱	.	”

除了他强大的力量之外，他还被母亲浓浓的爱意所包围。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['mædʒɪk]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv] [ɪz] [laɪk] ,

“	**I**	**do**	**not**	**know**	**what**	**the**	**magic**	**circle**	**of**	**a**	**mother's**	**love**	**is**	**like**	**,**
”	我	做	不是	知道	什么	这	魔法	圆圈	的	一个	母亲的	爱	是	喜欢	,

我不知道母爱的魔力究竟是什么样的，

” [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .

”	**said**	**the**	**giant**	**.**
”	说	这	巨大的	.

“巨人说道。”

“ [aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [siːn] [wʌn] ['eniwer] .

“	**I**	**don't**	**remember**	**having**	**seen**	**one**	**anywhere**	**.**
”	我	不	记住	拥有	已见	一	任何地方	.

“我不记得曾经在任何地方见过它。”

[ˌnevərðə'les] [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] ,

Nevertheless	**I**	**like**	**you**	**,**
尽管如此	我	喜欢	你	,

但我喜欢你。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [laɪk] [juː; jʊ][aɪ] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] [æz; əz]

and	**because**	**I**	**like**	**you**	**I**	**will**	**endeavour**	**to**	**dispose**	**of**	**your**	**son**	**as**
和	因为	我	喜欢	你	我	将要	努力	到	处置	的	你的	儿子	作为

['peɪnləsli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

painlessly	**as**	**possible**	**.**
无痛	作为	可能的	.

因为我喜欢你，我会尽力以最不让你痛苦的方式处理掉你的儿子。

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm; ɪm] ['eni] ['moʊmənt] .

I	**believe**	**you**	**say**	**you**	**are**	**expecting**	**him**	**any**	**moment**	**.**
我	相信	你	说	你	是	期待	他	任何	片刻	.

我记得你说过你随时都会见到他。

[dʒʌst][laɪ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪk] .

Just	**lie**	**down**	**here**	**and**	**pretend**	**that**	**you**	**are**	**sick**	**.**
只是	说谎	向下	这里	和	假装	那	你	是	生病的	.

你就躺在这里装病。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʌmz] [ɪn] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [peɪn] [ɪn][jʊr; jər] [aɪz] .

When	**the**	**boy**	**comes**	**in**	**tell**	**him**	**that**	**you**	**have**	**a**	**terrible**	**pain**	**in**	**your**	**eyes**	**.**
什么时候	这	男生	来	在	告诉	他	那	你	有	一个	糟糕的	疼痛	在	你的	眼睛	.

等男孩进来后告诉他你眼睛很疼。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt][ðə; ði][best] ['remədi] [fɔːr; fər]

As	you	have	lived	long	in	the	forest	you	will	know	that	the	best	remedy	for
作为	你	有	居住地	长的	在	这	森林	你	将要	知道	那	这	最好的	补救	为了

[ə; eɪ][peɪn][ɪn][jʊr; jər] [aɪz] [ɪz][ðə; ði][ɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['koʊbrə][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

a	pain	in	your	eyes	is	the	oil	of	the	deadly	cobra	of	the	jungle	.
一个	疼痛	在	你的	眼睛	是	这	油	的	这	致命	眼镜蛇	的	这	丛林	.

因为你在森林里生活了很久，所以你应该知道治疗眼痛的最好办法是使用丛林中剧毒眼镜蛇的油。

[send] [ðə; ði] [læd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [ɔɪl][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

Send	the	lad	out	into	the	jungle	to	obtain	this	oil	for	you	,
发送	这	小伙子	出去	进入	这	丛林	到	获得	这	油	为了	你	,

派那小子到丛林里去给你弄点油来。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ][hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [ə'laɪv] .

and	I	promise	you	he	will	never	return	alive	.
和	我	承诺	你	他	将要	绝不	返回	活	.

我向你保证，他永远不会活着回来。

[aɪl] [goʊ] [bæk] ['ɪntuː][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][bɑːr][ðə; ði] [dɔːr] [soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [ˌem 'iː] ,

I'll	go	back	into	my	room	and	bar	the	door	so	the	boy	will	never	see	me	,
患病的	去	后退	进入	我的	房间	和	酒吧	这	门	所以	这	男生	将要	绝不	看	我	,

我会回到房间，把门闩上，这样那个男孩就永远也看不到我了。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl]['lɪs(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ] ['kæri] [aʊt] [maɪ] [kə'mænd] .

but	I	shall	listen	through	the	wall	to	know	whether	you	carry	out	my	command	.
但	我	将	听	通过	这	墙	到	知道	无论	你	携带	出去	我的	命令	.

但我会隔着墙偷听，看看你是否执行了我的命令。

" [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [lædz]

"	At	that	very	moment	they	heard	the	lad's
"	在	那	非常	片刻	他们	听到	这	小伙子的

就在这时，他们听到了那男孩的声音。

['futsteps] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [geɪ] [vɔɪs] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

footsteps	and	his	gay	voice	at	the	door	.
脚步声	和	他的	同性恋	嗓音	在	这	门	.

门口传来脚步声和他同性恋的声音。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [went] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [bɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	giant	went	inside	his	room	and	barred	the	door	.
这	巨大的	去	里面	他的	房间	和	禁止	这	门	.

巨人走进房间，把门闩上了。

[ðə; ði] [lædz] ['mʌðər] [leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɔːθ] ['oʊvər][hɜːr; hər] [aɪz] , ['məʊnɪŋ] [ɪn] [laʊd] [toʊnz] .

The	lad's	mother	lay	down	with	a	cloth	over	her	eyes	,	moaning	in	loud	tones	.
这	小伙子的	母亲	躺	向下	和	一个	布	超过	她	眼睛	,	呻吟	在	大声	音调	.

男孩的母亲躺了下来，用布蒙住双眼，发出响亮的呻吟声。

“ [ðə; ði]['dʒaɪənt]['lɪt(ə)l] [noʊz] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] [huːz] ['mʌðər] [aɪ][ˌeɪ 'em]

“	The	giant	little	knows	the	strength	and	skill	of	the	lad	whose	mother	I	am
“	这	巨大的	小的	知道	这	力量	和	技能	的	这	小伙子	谁	母亲	我	是

,

,

,

“这个身材高大的小家伙知道我母亲的实力和技巧，

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self][æz; əz][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ə'mɪdst] [hɜːr; hər] [moʊnz] [ænd; ənd] [grəunz] .

"	she	said	to	herself	as	she	smiled	amidst	her	moans	and	groans	.
"	她	说	到	她自己	作为	她	微笑	在……之中	她	呻吟	和	呻吟	.

“她一边呻吟一边微笑，心里想着。”

“ [oʊ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['mʌðər] , [wʌt] ['i:v(ə)l][hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] [ju:; jʊ] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['æbsəns] ?

“	O	dear	little	mother	,	what	evil	has	befallen	you	during	my	absence	?
”	哦	亲爱的	小的	母亲	,	什么	邪恶的	有	发生	你	期间	我的	缺席	?

“亲爱的小妈妈，我不在的这段时间，你遭遇了什么不幸呢？”

” [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .

”	asked	the	boy	as	he	entered	the	room	.
”	问	这	男生	作为	他	进入	这	房间	.

“男孩走进房间时问道。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪn][ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd]

His	mother	complained	of	the	pain	in	her	eyes	just	as	the	giant	had
他的	母亲	抱怨	的	这	疼痛	在	她	眼睛	只是	作为	这	巨大的	有

[ɪn'strʌktɪd] .

instructed	.
指示	.

他的母亲按照巨人的指示，抱怨眼睛疼痛。

“ [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [kjʊr] [ˌem 'i:][ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][ɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði]

“	The	only	thing	which	will	cure	me	of	this	terrible	affliction	is	the	oil	of	the
”	这	仅有的	事物	哪个	将要	治愈	我	的	这	糟糕的	痛苦	是	这	油	的	这

['koʊbrə] ,

cobra	,
眼镜蛇	,

“唯一能治愈我这种可怕疾病的，就是眼镜蛇油。”

” [ʃi:; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wel] [nu:] [ðə; ði]['deindʒəz] [wɪtʃ] [ə'tendid] [si'kjuəiŋ] [ðə; ði][ɔɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dedli]

The	boy	well	knew	the	dangers	which	attended	securing	the	oil	from	the	deadly
这	男生	出色地	知道	这	危险	哪个	参加	确保	这	油	从	这	致命

['koʊbrə][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

cobra	of	the	jungle	,
眼镜蛇	的	这	丛林	,

男孩很清楚从丛林中那条致命的眼镜蛇手中获取石油的危险性。

[bʌt; bət] ['nevər] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd][hi:; hi] [ˌdisri'gɑ:did] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

but	never	in	his	life	had	he	disregarded	a	request	from	his	mother	.
但	绝不	在	他的	生活	有	他	被忽视	一个	要求	从	他的	母亲	.

但他一生中从未违背过母亲的请求。

[hi:; hi][æt; ət][wʌns] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ; [ænd; ənd] , [ɪn]

He	at	once	set	out	for	the	jungle	;	and	,	in
他	在	一次	放	出去	为了	这	丛林	;	和	,	在

他立刻动身前往丛林；并且，

[spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perilz] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:d] ,

spite	of	the	perils	of	the	deed	,
尽管如此	的	这	危险	的	这	契据	,

尽管这样做充满危险，

[hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [ri'kwestid] .

he	succeeded	in	obtaining	the	oil	which	his	mother	had	requested	.
他	成功了	在	获得	这	油	哪个	他的	母亲	有	请求	.

他成功获得了母亲想要的油。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,

On	the	way	back	to	the	city	,
在	这	方式	后退	到	这	城市	,

返回市区的途中，

[ðə; ði] [bɔɪ] [met] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [poʊl] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

the	boy	met	a	little	old	woman	carrying	a	pole	over	her	shoulder	from	which
这	男生	遇见	一个	小的	老的	女士	携带	一个	极	超过	她	肩膀	从	哪个

[ðer; ðər] [hʌŋ] ,

there	hung	,
那里	悬挂	,

男孩遇到一位肩扛杆子的老妇人，杆子上挂着……

[hed] ['daʊnwərd] , ['sevrəl] [lɪv; laɪv] [faʊlz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] .

head	downward	,	several	live	fowls	which	she	was	taking	to	market	.
头	向下	,	一些	居住	家禽	哪个	她	曾是	采取	到	市场	.

她头朝下，手里拿着几只活鸡，正要带去市场。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [hɜːr'self] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [læd] [ɪn]

It	was	really	the	Holy	Mother	herself	who	had	come	to	aid	the	lad	in
它	曾是	真的	这	圣	母亲	她自己	WHO	有	来	到	援助	这	小伙子	在

['ænsər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [prer] .

answer	to	his	mother's	prayer	.
回答	到	他的	母亲的	祷告	.

原来是圣母玛利亚亲自前来帮助这个男孩，回应了他母亲的祈祷。

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] , [maɪ] [læd] ? ” [æskt] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .

“	Where	are	you	going	,	my	lad	?	”	asked	the	old	woman	.
“	在哪里	是	你	去	,	我的	小伙子	?	”	问	这	老的	女士	.

“孩子，你要去哪里？”老妇人问道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['preʃəs] [ɔɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [əb'teɪnd]

The	boy	told	his	story	and	showed	the	precious	oil	which	he	had	obtained
这	男生	讲述	他的	故事	和	显示	这	宝贵的	油	哪个	他	有	获得

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['koʊbrə] .

from	the	cobra	.
从	这	眼镜蛇	.

男孩讲述了他的故事，并展示了他从眼镜蛇身上提取的珍贵油脂。

“ [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [maɪ] [læd] , [wen] [juː; jʊ] [wɪl] , [ɪn] [truːθ] ,

“	The	day	is	coming	,	the	day	is	coming	,	my	lad	,	when	you	will	,	in	truth	,
“	这	天	是	未来	,	这	天	是	未来	,	我的	小伙子	,	什么时候	你	将要	,	在	真相	,

“那一天终会到来，那一天终会到来，我的孩子，当你真正愿意的时候，

[niːd] [ðə; ði] ['koʊbrəz] [ɔɪl] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] .

need	the	cobra's	oil	,	”	said	the	little	old	woman	.
需要	这	眼镜蛇的	油	,	”	说	这	小的	老的	女士	.

“需要眼镜蛇油，”老太太说。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [deɪ] [ɪz] [nɑːt] [tə'deɪ] .

“	But	that	day	is	not	today	.
“	但	那	天	是	不是	今天	.

但那一天并非今天。

[tə'deɪ] ['hɛnz] [ɔɪl] [wɪl] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] .

Today	hen's	oil	will	serve	your	purpose	just	as	well	.
今天	母鸡的	油	将要	服务	你的	目的	只是	作为	出色地	.

如今，母鸡油也能很好地满足你的需求。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴西巨人传说(Tales of Giants from Brazil)
第3/4页

[juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][maɪ][henz][ænd; ənd][juːz][ðə; ðɪ] ['hɛnz] [ɔɪl] , [bʌt; bət] [liːv] [ðə; ðɪ]

You	may	kill	one	of	my	hens	and	use	the	hen's	oil	,	but	leave	the
你	可能	杀	一	的	我的	母鸡	和	使用	这	母鸡的	油	,	但	离开	这

你可以宰杀我的一只母鸡，用它的油，但请留下.....

['koʊbrəz][ɔɪl][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][deɪ] [wen]

cobra's	oil	with	me	so	that	I	may	keep	it	safely	for	you	until	the	day	when
眼镜蛇的	油	和	我	所以	那	我	可能	保持	它	安全	为了	你	直到	这	天	什么时候

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] .

you	will	require	it	.
你	将要	要求	它	.

请把眼镜蛇油交给我保管，以便我能安全地为您保管，直到您需要它的那一天。

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hiːdɪd] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]

"	The	boy	heeded	the	advice	of	the	little	old	woman	and	killed	one	of	her
"	这	男生	听从了	这	建议	的	这	小的	老的	女士	和	被杀	一	的	她

[henz] .

hens	.
母鸡	.

“男孩听从了老妇人的建议，杀死了她的一只母鸡。”

[hiː; hi] [left] [ðə; ðɪ]['koʊbrəz][ɔɪl][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['hɛnz] [ɔɪl][ɪn][ɪts] [pleɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

He	left	the	cobra's	oil	with	her	and	took	the	hen's	oil	in	its	place	to	his
他	左边	这	眼镜蛇的	油	和	她	和	采取	这	母鸡的	油	在	它是	地方	到	他的

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

他把眼镜蛇油留给了她，自己则把母鸡油带给了母亲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ðə; ðɪ] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] ,

Because	his	mother	had	nothing	at	all	the	matter	with	her	eyes	,
因为	他的	母亲	有	没有什么	在	全部	这	事情	和	她	眼睛	,

因为他母亲的眼睛没有任何问题，

[ðə; ðɪ] ['hɛnz] [ɔɪl] [kjʊr] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ]['koʊbrəz][ɔɪl] .

the	hen's	oil	cured	them	just	as	well	as	the	cobra's	oil	.
这	母鸡的	油	治愈	他们	只是	作为	出色地	作为	这	眼镜蛇的	油	.

母鸡油和眼镜蛇油一样，都能治好他们的病。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [nuː] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] , [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][oʊld]

There	was	no	one	who	knew	the	difference	,	except	the	boy	and	the	little	old
那里	曾是	不	一	WHO	知道	这	不同之处	,	除了	这	男生	和	这	小的	老的

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

除了男孩和老太太之外，没有人知道其中的区别。

[wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] [ænd; ənd]

When	the	boy	had	gone	out	the	giant	came	in	from	his	own	room	and
什么时候	这	男生	有	已消失	出去	这	巨大的	来了	在	从	他的	自己的	房间	和

[sed] ,

said	,
说	,

男孩出去后，巨人从自己的房间里走了进来，说道：

“ [ɪn] [truːθ] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪv] [læd] .

“	**In**	**truth**	**your**	**son**	**is**	**a**	**brave**	**lad**	**.**
”	在	真相	你的	儿子	是	一个	勇敢的	小伙子	.

“事实上，你儿子是个勇敢的孩子。”

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [driːm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔɪl]

I	**did**	**not**	**dream**	**that**	**he**	**would**	**have**	**the**	**courage**	**to**	**go**	**in**	**search**	**of**	**the**	**oil**
我	做过	不是	梦	那	他	会	有	这	勇气	到	去	在	搜索	的	这	油

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['dedli] ['koʊbrə] ,

of	**the**	**deadly**	**cobra**	**,**
的	这	致命	眼镜蛇	,

我做梦也没想到他竟然有勇气去寻找剧毒眼镜蛇的油。

[mʌtʃ] [les] [səkˈsiːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kwest] . ”

much	**less**	**succeed**	**in**	**his**	**quest**	**.**	**”**
很多	较少的	成功	在	他的	寻求	.	”

更遑论成功了。

“ [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [greɪt] [lʌv] [wiː; wi] [ber] [iːtʃ] ['ʌðər] , ” [sed] [ðə; ði] [lædz] ['mʌðər] .

“	**You**	**do**	**not**	**know**	**the**	**great**	**love**	**we**	**bear**	**each**	**other**	**,**	**”**	**said**	**the**	**lad's**	**mother**	**.**
”	你	做	不是	知道	这	伟大的	爱	我们	熊	每个	其他	,	”	说	这	小伙子的	母亲	.

“你不知道我们彼此之间有多么深厚的爱，”男孩的母亲说。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [nuː] [pruːf] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['sʌnz] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] ,

“	**I**	**am**	**going**	**to**	**demand**	**a**	**new**	**proof**	**of**	**your**	**son's**	**strength**	**and**	**skill**	**,**
”	我	是	去	到	要求	一个	新的	证明	的	你的	儿子的	力量	和	技能	,

“我将要求你提供你儿子力量和技能的新证明。”

” [sed] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] .

”	**said**	**the**	**giant**	**.**
”	说	这	巨大的	.

“巨人说道。”

“ [təˈmɑːroʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [jʊr; jər] [bæk] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn]

“	**Tomorrow**	**you**	**must**	**complain**	**of**	**the**	**pain**	**in**	**your**	**back**	**and**	**send**	**the**	**boy**	**in**
”	明天	你	必须	抱怨	的	这	疼痛	在	你的	后退	和	发送	这	男生	在

[sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔːrkjupaɪn] [tuː; tə] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .

search	**of**	**the**	**oil**	**of**	**the**	**porcupine**	**to**	**cure**	**it**	**.**
搜索	的	这	油	的	这	豪猪	到	治愈	它	.

“明天你一定要说你背痛，让那孩子去找豪猪油来治好你的背痛。”

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [kə'mænd] .

This	**is**	**my**	**command**	**.**
这	是	我的	命令	.

这是我的命令。

” [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn] [hɜːr; hər] [bæk] [dʒʌst]

”	**The**	**next**	**day**	**the**	**woman**	**had**	**to**	**complain**	**of**	**a**	**pain**	**in**	**her**	**back**	**just**
”	这	下一个	天	这	女士	有	到	抱怨	的	一个	疼痛	在	她	后退	只是

[æz; əz] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [hæd; həd] [kə'mɑːndid] .

as	**the**	**giant**	**had**	**commanded**	**.**
作为	这	巨大的	有	命令	.

“第二天，那女人就按照巨人的吩咐，装作背痛的样子。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː] .

There	**was**	**nothing**	**else**	**which**	**she**	**could**	**do**	**.**
那里	曾是	没有什么	别的	哪个	她	可以	做	.

她别无选择。

[ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət] [wʌns] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɔːrkjupaɪn] ,

The	**boy**	**at**	**once**	**went**	**in**	**search**	**of**	**a**	**porcupine**	**,**
这	男生	在	一次	去	在	搜索	的	一个	豪猪	,

男孩立刻去找豪猪。

[ænd; ənd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['sleɪɪŋ] [wʌn][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl] .

and	succeeded	in	slaying	one	and	getting	the	oil	.
和	成功了	在	杀戮	一	和	获得	这	油	.

成功杀死了其中一人并获得了石油。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [læd] [ə'gen] [met] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [hu:] [wʌz; wəz]

On	his	way	back	to	the	city	the	lad	again	met	the	little	old	woman	who	was
在	他的	方式	后退	到	这	城市	这	小伙子	再次	遇见	这	小的	老的	女士	WHO	曾是

['ri:əli] [nɒsɑ:] [sɪ'njɔ:rə] .

really	Nossa	Senhora	.
真的	诺萨	塞尼奥拉	.

在返回城市的途中，这个男孩再次遇到了那位老妇人，她其实就是圣母玛利亚。

“ [li:v] [ðə; ði][ɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔ:rkjupaɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [maɪ][sʌn] ,

“	Leave	the	oil	of	the	porcupine	with	me	,	my	son	,
”	离开	这	油	的	这	豪猪	和	我	,	我的	儿子	,

“孩子，把豪猪油留给我吧。”

” [sed] [ʃi:; ʃi] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz]['stɔ:ri] .

”	said	she	when	she	had	heard	his	story	.
”	说	她	什么时候	她	有	听到	他的	故事	.

“她在听完他的故事后说道。”

“ [aɪ] [wɪl] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔ:roʊ] [wen] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [ni:d] [ʌv; əv]

“	I	will	keep	it	for	you	until	the	morrow	when	you	will	have	great	need	of
”	我	将要	保持	它	为了	你	直到	这	明天	什么时候	你	将要	有	伟大的	需要	的

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

“我会为你保管好它，直到明天你非常需要它的时候。”

[tə'deɪ] ['hɛnz] [ɔɪl] [wɪl] [sɜ:rv] [jʊr; jər] ['pɜ:rpəs] [dʒʌst][æz; əz] [wel] .

Today	hen's	oil	will	serve	your	purpose	just	as	well	.
今天	母鸡的	油	将要	服务	你的	目的	只是	作为	出色地	.

如今，母鸡油也能很好地满足你的需求。

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['bɔɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [bæk]

”	Because	the	boy's	mother	had	nothing	at	all	the	matter	with	her	back
”	因为	这	男孩们	母亲	有	没有什么	在	全部	这	事情	和	她	后退

因为男孩的母亲背部没有任何问题。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [kjʊr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɛnz] [ɔɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [brɔ:t] ,

she	was	cured	with	the	hen's	oil	which	the	boy	brought	,
她	曾是	治愈	和	这	母鸡的	油	哪个	这	男生	带来	,

男孩带来的母鸡油治好了她。

[dʒʌst][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['pɔ:rkjʊˌpaɪnz] [ɔɪl] .

just	as	easily	as	if	it	had	been	the	porcupine's	oil	.
只是	作为	容易地	作为	如果	它	有	到过	这	豪猪的	油	.

就像豪猪油一样容易被吸收。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [sed] , “ [ɪn] [tru:θ] , [læd] ,

The	giant	came	out	of	his	room	and	said	,	“	In	truth	,	lad	,
这	巨大的	来了	出去	的	他的	房间	和	说	,	“	在	真相	,	小伙子	,

巨人从房间里走出来，说道：“孩子，说实话，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] [streŋθ] .

you	are	a	boy	of	great	skill	and	strength	.
你	是	一个	男生	的	伟大的	技能	和	力量	.

你是一个身手敏捷、力大无穷的男孩。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

"	The	boy	had	not	seen	the	giant	before	and	he	was	very	much	surprised	.
"	这	男生	有	不是	已见	这	巨大的	前	和	他	曾是	非常	很多	惊讶	.

"男孩以前从未见过巨人，他感到非常惊讶。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [ðə; ði]['dʒaɪənt]

Before	he	even	had	time	to	recover	from	his	amazement	the	giant
前	他	甚至	有	时间	到	恢复	从	他的	惊愕	这	巨大的

[hæd; həd] [siːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm] [sɪ'kjʊrli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [roʊp] .

had	seized	him	and	bound	him	securely	with	a	great	rope	.
有	查获	他	和	边界	他	安全地	和	一个	伟大的	绳索	.

他还没来得及从震惊中回过神来，巨人就抓住了他，用一根粗绳子把他牢牢地捆了起来。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːəli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [bɔɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [breɪk] [ðɪs] [roʊp] , " [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .

"	If	you	are	really	a	strong	boy	you	will	break	this	rope	,	"	said	the	giant	.
"	如果	你	是	真的	一个	强的	男生	你	将要	休息	这	绳索	,	"	说	这	巨大的	.

"如果你真是个力气很大的孩子，你就能挣断这根绳子，"巨人说。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌt] [juː; jʊ]['ɪntuː] [faɪv] ['piːsɪz]

"	If	you	are	not	strong	enough	to	break	it	I	shall	cut	you	into	five	pieces
"	如果	你	是	不是	强的	足够的	到	休息	它	我	将	切	你	进入	五	件

[wɪð; wɪθ][maɪ] [sɔːrd] .

with	my	sword	.
和	我的	剑	.

"如果你没有足够的力量把它掰断，我就用我的剑把你砍成五块。"

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [greɪt] [roʊp] .

"	The	boy	struggled	with	all	his	might	to	break	the	great	rope	.
"	这	男生	挣扎	和	全部	他的	可能	到	休息	这	伟大的	绳索	.

男孩拼尽全力想要挣断那根粗绳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [juːz] .

It	was	no	use	.
它	曾是	不	使用	.

毫无用处。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

He	was	not	strong	enough	.
他	曾是	不是	强的	足够的	.

他不够强壮。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [stʊd] [baɪ] ['læfɪŋ] .

The	giant	stood	by	laughing	.
这	巨大的	站立	经过	笑	.

巨人站在一旁大笑。

[wen] [ðə; ði] [lædz] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði][roʊp] [ʃiː; ʃi] [fel] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]

When	the	lad's	mother	saw	that	he	could	not	break	the	rope	she	fell	upon	her
什么时候	这	小伙子的	母亲	锯	那	他	可以	不是	休息	这	绳索	她	跌倒	之上	她

[niːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ænd; ənd] [kraɪd] ,

knees	before	the	giant	and	cried	,
膝盖	前	这	巨大的	和	哭	,

当男孩的母亲看到他无法挣断绳子时，她跪倒在巨人面前哭了起来。

" [duː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [sper] [maɪ] [sʌn] !

"	Do	what	you	will	to	me	,	but	spare	my	son	!
"	做	什么	你	将要	到	我	,	但	空闲的	我的	儿子	!

"你们想怎么处置我都行，但请放过我的儿子！"

" [ðə; ði]['kruːəl]['dʒaɪənt] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] [rɪ'kwest] .

"	The	cruel	giant	laughed	at	her	request	.
"	这	残忍的	巨大的	笑了	在	她	要求	.

"残忍的巨人嘲笑她的请求。"

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,

When	she	saw	that	she	could	not	keep	him	from	slaying	the	boy	,	she	said	,
什么时候	她	锯	那	她	可以	不是	保持	他	从	杀戮	这	男生	,	她	说	,

当她看到自己无法阻止他杀害那个男孩时，她说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][grænt][maɪ][lɑːrdʒ] [rɪ'kwest] [aɪ][beg] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni] ,

“ If	you	will	not	grant	my	large	request	I	beg	that	you	will	listen	to	just	a	tiny	,
“ 如果	你	将要	不是	授予	我的	大的	要求	我	求	那	你	将要	听	到	只是	一个	微小的	,

“如果您不肯满足我这个很大的请求，我恳求您听我说一句很小的话，

['taɪni] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] .

tiny	,	little	one	.
微小的	,	小的	一	.

小小家伙。

[wen] [juː; jʊ] [kʌt] [maɪ] [sʌn] ['ɪntuː] [faɪv] ['piːsɪz] [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [sɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi]

When	you	cut	my	son	into	five	pieces	do	it	with	his	father's	sword	which	he
什么时候	你	切	我的	儿子	进入	五	件	做	它	和	他的	父亲的	剑	哪个	他

[hæz; həz] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wer] [wiː; wi] [juːst]

has	brought	with	him	from	the	little	hut	in	the	forest	where	we	used
有	带来	和	他	从	这	小的	小屋	在	这	森林	在哪里	我们	用过的

[tuː; tə][lɪv; laɪv] .

to	live	.
到	居住	.

当你把我儿子切成五块的时候，要用他父亲的剑，就是他从我们以前居住的森林小屋里带来的那把剑。

[ðen] [baɪnd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [hɔːrs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ]

Then	bind	his	body	upon	the	back	of	his	father's	horse	which	he	brought	with
然后	绑定	他的	身体	之上	这	后退	的	他的	父亲的	马	哪个	他	带来	和

[hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði] [hɔːrs] [luːs] ,

him	out	of	the	forest	and	turn	the	horse	loose	,
他	出去	的	这	森林	和	转动	这	马	松动的	,

然后把他的尸体绑在他父亲从森林里牵出来的马背上，放开马匹。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['træv(ə)l] , [pər'tʃæns] ,

so	it	may	travel	,	perchance	,
所以	它	可能	旅行	,	或许	,

所以它或许会旅行，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [brɔːt] [maɪ] [læd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [deθ] .

back	to	the	forest	from	which	I	brought	my	lad	to	meet	this	terrible	death	.
后退	到	这	森林	从	哪个	我	带来	我的	小伙子	到	见面	这	糟糕的	死亡	.

回到我带孩子去迎接这场可怕死亡的森林。

” [ðə; ði]['dʒaɪənt][dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ri'kwestid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [bɔːr] [ðə; ði] [sleɪn] ['bɔɪz] ['bɑːdi]

” The	giant	did	as	she	requested	,	and	the	horse	bore	the	slain	boy's	body
” 这	巨大的	做过	作为	她	请求	,	和	这	马	钻孔	这	被杀	男孩们	身体

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

along	the
沿着	这

巨人照她说的做了，马驮着被杀男孩的尸体沿着.....

[roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

road	to	the	forest	.
路	到	这	森林	.

通往森林的路。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ðeɪ] [met] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [nɒsɑː] [sɪ'njɔːrə] .

Outside	the	city	they	met	the	little	old	woman	who	was	really	Nossa	Senhora	.
外部	这	城市	他们	遇见	这	小的	老的	女士	WHO	曾是	真的	诺萨	塞尼奥拉	.

在城外，他们遇到了那位老妇人，她其实就是圣母玛利亚。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [lædz] ['bɑːdi][ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

She	took	the	parts	of	the	lad's	body	and	anointed	them	with	the
她	采取	这	部分	的	这	小伙子的	身体	和	受膏者	他们	和	这

['pɔːrkjʊˌpaɪnz] [ɔɪl] .

porcupine's	oil	.
豪猪的	油	.

她取下男孩的身体部位，用豪猪油涂抹在上面。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [held] [ðem; ðəm] [taɪt] [tə'geðər] .

Then	she	held	them	tight	together	.
然后	她	握住	他们	紧的	一起	.

然后她把它们紧紧地抱在一起。

[ðeɪ] [steɪd] [sɪ'kjʊrli] [dʒɔɪnd] .

They	stayed	securely	joined	.
他们	入住	安全地	加入	.

他们始终紧紧地在一起。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lækɪŋ] ['eniθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	Are	you	lacking	anything	,	”	she	asked	the	boy	.
“	是	你	缺乏	任何事物	,	”	她	问	这	男生	.

她问男孩：“你缺少什么吗？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] , [hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [hɪz; ɪz] [noʊz] , [hɪz; ɪz] [her] .

The	boy	felt	of	his	legs	,	his	arms	,	his	ears	,	his	nose	,	his	hair	.
这	男生	毛毡	的	他的	腿	,	他的	武器	,	他的	耳朵	,	他的	鼻子	,	他的	头发	.

男孩摸了摸自己的腿、胳膊、耳朵、鼻子和头发。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [hɪr] [ɪk'sept] [maɪ] ['aɪsaɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	am	all	here	except	my	eyesight	,	”	he	said	.
“	我	是	全部	这里	除了	我的	视力	,	”	他	说	.

“除了眼睛，我身体其他方面都很好，”他说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [ə'nɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊbrəz][ɔɪl] .

The	little	old	woman	anointed	his	eyes	with	the	cobra's	oil	.
这	小的	老的	女士	受膏者	他的	眼睛	和	这	眼镜蛇的	油	.

老太太用眼镜蛇油涂抹了他的眼睛。

[hɪz; ɪz] [saɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'stɔːrd] .

His	sight	was	immediately	restored	.
他的	视线	曾是	立即地	恢复	.

他的视力立刻恢复了。

[ðen] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] .

Then	he	knew	that	the	little	old	woman	was	indeed	the	Holy	Mother	.
然后	他	知道	那	这	小的	老的	女士	曾是	的确	这	圣	母亲	.

这才让他明白，这位老妇人的确是圣母玛利亚。

[ʃiː; ʃi] ['vænɪʃt] [æz; əz][hiː; hi] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜːr; hər] ['blesɪŋ] .

She	vanished	as	he	knelt	to	receive	her	blessing	.
她	消失了	作为	他	跪下	到	收到	她	祝福	.

当他跪下接受她的祝福时，她消失了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [nuː] [streŋθ] ['kwɪkli] ['heɪsnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

The	boy	in	his	new	strength	quickly	hastened	back	to	the	city	.
这	男生	在	他的	新的	力量	迅速地	加快	后退	到	这	城市	.

男孩凭借着新获得的力量，迅速赶回了城里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

It	was	night	and	the	giant	was	asleep	.
它	曾是	夜晚	和	这	巨大的	曾是	睡着了	.

夜幕降临，巨人睡着了。

[hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒaɪənts]['bɑːdi] .

He	seized	his	father's	sword	and	plunged	it	into	the	giant's	body	.
他	查获	他的	父亲的	剑	和	暴跌	它	进入	这	巨人的	身体	.

他夺过父亲的剑，刺入巨人的身体。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [tɜːrnd] ['oʊvər] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ] .

The	giant	turned	over	without	awakening	.
这	巨大的	转向	超过	没有	唤醒	.

巨人翻了个身，却依然没有醒来。

“ [ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [ɑːr; ər]['baɪtɪŋ] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .

“	The	mosquitoes	are	biting	me	,	”	he	muttered	in	his	sleep	.
“	这	蚊子	是	咬	我	,	”	他	低声说道	在	他的	睡觉	.

“蚊子在咬我，”他在睡梦中喃喃自语。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [oʊn] [ɪ'nɔːrməs] [sɔːrd] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

The	boy	saw	the	giant's	own	enormous	sword	lying	on	the	floor	.
这	男生	锯	这	巨人的	自己的	巨大的	剑	说谎	在	这	地面	.

男孩看到巨人自己的巨剑躺在地上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['hevi] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['berli] [lɪft][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət]

It	was	so	heavy	he	could	barely	lift	it	,	but
它	曾是	所以	重的	他	可以	仅仅	举起	它	,	但

它太重了，他几乎抬不起来，但是

['mʌstərɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒaɪənts]['bɑːdi] .

mustering	all	his	strength	he	drove	it	into	the	giant's	body	.
集结	全部	他的	力量	他	驾驶	它	进入	这	巨人的	身体	.

他使出浑身力气，将那东西刺入了巨人的身体。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [daɪd] [ɪ'miːdiətli] .

The	giant	died	immediately	.
这	巨大的	死亡	立即地	.

巨人当场死亡。

“ [ðə; ði]['mædʒɪk]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðɚz] [help] ,

“	The	magic	circle	of	a	mother's	love	,	with	the	Holy	Mother's	help	,
“	这	魔法	圆圈	的	一个	母亲的	爱	,	和	这	圣	母亲的	帮助	,

“在圣母玛利亚的帮助下，母爱的神奇力量，

[wɪl] [gɑːrd] [ə; eɪ] [læd] [ə'genst] [ɔːl] ['perilz] ,

will	guard	a	lad	against	all	perils	,
将要	警卫	一个	小伙子	反对	全部	危险	,

会保护少年免受一切危险。

” [sed] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['mʌðər] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['sʌnz] ['stɔːri] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['laɪɪŋ]

”	said	the	boy's	mother	when	she	heard	her	son's	story	and	saw	the	giant	lying
”	说	这	男孩们	母亲	什么时候	她	听到	她	儿子的	故事	和	锯	这	巨大的	说谎

[ded] .

dead	.
死的	.

“男孩的母亲听了儿子的故事，又看到巨人躺在地上死去，便说道。”

[ˌviːˌaɪ'aɪ]

VII

七

第七章

[haʊ] [ðə; ði] ['dʒaɪəntəs] [giːmɑːrə] [bɪ'keɪm] [smɔːl]

HOW	THE	GIANTESS	GUIMARA	BECAME	SMALL
如何	这	女巨人	吉马拉	成为	小的

巨人吉玛拉是如何变小的

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]

Return	**to**	**Contents**
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [prɪns] [kɔːld] [diː] . - [went] [ˈhʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]

Once	**upon**	**a**	**time**	**a**	**prince**	**called**	**D**	**.**	**Joaõ**	**went**	**hunting**	**with**	**a**	**number**	**of**
一次	之上	一个	时间	一个	王子	称为	D	.	-	去	打猎	和	一个	数字	的

[kəmˈpænjənz] .

companions	**.**
同伴	.

从前，有一位名叫若昂的王子和几个同伴一起去打猎。

[ɪn] [ðə; ði] [diːp] [ˈfɔːrɪst] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [ænd; ənd] [suːn] [faʊnd]

In	**the**	**deep**	**forest**	**he**	**became**	**separated**	**from**	**his**	**comrades**	**and**	**soon**	**found**
在	这	深的	森林	他	成为	分开	从	他的	同志们	和	很快	成立

[aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

out	**that**	**he**	**was**	**lost**	**.**
出去	那	他	曾是	丢失的	.

在茂密的森林里，他与同伴走散了，很快发现自己迷路了。

[hiː; hi] [ˈwɔndəd] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

He	**wandered**	**about**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
他	漫步	关于	为了	一个	长的	时间	,

他四处游荡了很久，

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [spaɪd] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

and	**at**	**last**	**he**	**spied**	**what**	**looked**	**like**	**a**	**mountain**	**range**	**in**	**the**	**distance**	**.**
和	在	最后的	他	间谍	什么	看起来	喜欢	一个	山	范围	在	这	距离	.

最后，他远远地看到了类似山脉的东西。

[hiː; hi] [ˈdʒɜːniːd] [tɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈtræv(ə)l] ,

He	**journeyed**	**toward**	**it**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**travel**	**,**
他	旅程	朝向	它	作为	快速地	作为	他	可以	旅行	,

他以最快的速度向那里进发。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [nɪr] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

and	**when**	**he**	**got**	**near**	**to**	**it**	**he**	**was**	**surprised**	**to**	**find**	**out**	**that**	**it**
和	什么时候	他	得到	靠近	到	它	他	曾是	惊讶	到	寻找	出去	那	它

[wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] .

was	**really**	**a**	**high**	**wall**	**.**
曾是	真的	一个	高的	墙	.

当他走近时，惊讶地发现那竟然是一堵高墙。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɪtʃ] [baʊndz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]

It	**was**	**the**	**great**	**wall**	**which**	**bounds**	**the**	**land**	**of**
它	曾是	这	伟大的	墙	哪个	界限	这	土地	的

这是环绕这片土地的长城。

[ðə; ði] [ˈdʒaiənts] .

the	**giants**	**.**
这	巨人	.

巨人。

[ðə; ði] [ˈruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [ˈdʒaɪənt] [huːz] [hed] [riːtʃt] [ˈɔːlmoʊst]

The	**ruler**	**of**	**the**	**country**	**was**	**an**	**enormous**	**giant**	**whose**	**head**	**reached**	**almost**
这	统治者	的	这	国家	曾是	一个	巨大的	巨大的	谁	头	达到	几乎

[tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .

to	**the**	**clouds**	**.**
到	这	云	.

这个国家的统治者是一个体型巨大的巨人，他的头几乎能碰到云层。

[ðə; ði]['dʒaɪənts] [waɪf] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] [ɪ'nɔːrməs] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,

The	giant's	wife	was	nearly	as	enormous	as	he	was	,
这	巨人的	妻子	曾是	几乎	作为	巨大的	作为	他	曾是	,

巨人的妻子几乎和他一样高大。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['oʊnli] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

and	their	only	child	was	as	tall	as	her	mother	.
和	他们的	仅有的	孩子	曾是	作为	高的	作为	她	母亲	.

他们的独生女和她母亲一样高。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [giːmɑːrə] .

Her	name	was	Guimara	.
她	姓名	曾是	吉马拉	.

她的名字叫吉马拉。

[wen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [sɔː] [diː] . - [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [oʊ] , ['lɪt(ə)l] [mæn] ,

When	the	giant	saw	D	.	Joaõ	he	called	out	,	"	O	,	little	man	,
什么时候	这	巨大的	锯	D	.	-	他	称为	出去	,	"	哦	,	小的	男人	,

巨人看见若昂博士时，便喊道："哦，小矮人，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ?

what	are	you	doing	down	there	?
什么	是	你	正在做	向下	那里	?

你在下面干什么?

" [diː] . - ['nær,eɪtid] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [sed] ,

"	D	.	Joaõ	narrated	his	adventures	to	the	giant	,	and	the	giant	said	,
"	D	.	-	旁白	他的	冒险	到	这	巨大的	,	和	这	巨大的	说	,

"D. Joaõ 向巨人讲述了他的冒险经历，巨人说道：

" [jʊr; jər] ['stɔːri] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wɑːndərɪŋz] ['ɪntrəsts] [ˌem 'iː] .

"	Your	story	of	your	wanderings	interests	me	.
"	你的	故事	的	你的	漫游	兴趣	我	.

"你讲述的游历故事让我很感兴趣。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːf(ə)n] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [men] [laɪk] [juː; jʊ] [pæs] [ðɪs] [weɪ] .

It	is	not	often	that	little	men	like	you	pass	this	way	.
它	是	不是	经常	那	小的	男人	喜欢	你	经过	这	方式	.

像你这样的小个子男人很少会路过这里。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [maɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] [biː; bi] [maɪ] ['sɜːrvənt] .

If	you	like	you	may	live	in	my	palace	and	be	my	servant	.
如果	你	喜欢	你	可能	居住	在	我的	宫殿	和	是	我的	仆人	.

如果你愿意，你可以住在我的宫殿里，做我的仆人。

" [diː] . - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] ['ɔːfər] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] .

"	D	.	Joaõ	accepted	the	giant's	offer	and	stayed	at	the	palace	.
"	D	.	-	公认	这	巨人的	提供	和	入住	在	这	宫殿	.

"D. Joaõ接受了巨人的提议，留在了宫殿里。

[ðə; ði] ['dʒaɪənts] ['dɔːtər] [giːmɑːrə] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [diː] . - .

The	giant's	daughter	Guimara	was	very	much	pleased	with	D	.	Joaõ	.
这	巨人的	女儿	吉马拉	曾是	非常	很多	高兴	和	D	.	-	.

巨人的女儿吉玛拉对若昂博士非常满意。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evər] [siːn] .

He	was	the	first	little	man	she	had	ever	seen	.
他	曾是	这	第一的	小的	男人	她	有	曾经	已见	.

他是她见过的第一个矮个子男人。

[ʃiː; ʃi] [fel] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

She	fell	deeply	in	love	with	him	.
她	跌倒	深	在	爱	和	他	.

她深深地爱上了他。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət][hɜːr; hər] [læk] [ʌv; əv]

Her	father	,	however	,	was	very	much	disgusted	at	her	lack	of
她	父亲	,	然而	,	曾是	非常	很多	厌恶	在	她	缺少	的

然而，她的父亲对她缺乏……感到非常厌恶。

[gʊd] [teɪst] .

good	taste	.
好的	品尝	.

味道不错。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

He	preferred	to	have	a	giant	for	a	son	-	in	-	law	.
他	首选	到	有	一个	巨大的	为了	一个	儿子	-	在	-	法律	.

他宁愿娶个身材魁梧的女婿。

[ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə] [get] [diː] . - ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

Accordingly	he	thought	of	a	plot	to	get	D	.	Joaõ	into	trouble	.
因此	他	想法	的	一个	阴谋	到	得到	D	.	-	进入	麻烦	.

于是他想出了一个计谋，要让D. Joaõ陷入麻烦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər][diː] . - [tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

The	next	day	he	sent	for	D	.	Joaõ	to	appear	before	him	.
这	下一个	天	他	发送	为了	D	.	-	到	出现	前	他	.

第二天，他派人把D. Joaõ叫到他面前来。

“ [oʊ]['lɪt(ə)l][mæn] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

“	O	little	man	,	”	he	said	to	him	,
“	哦	小的	男人	,	”	他	说	到	他	,

“哦，矮小的人儿，”他对他说，

“ [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [boʊstɪŋ]

“	they	tell	me	that	you	are	very	proud	of	yourself	and	that	you	are	boasting
“	他们	告诉	我	那	你	是	非常	自豪的	的	你自己	和	那	你	是	吹嘘

[ə'mʌŋ] [maɪ] ['sɜːrvənt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [maɪ] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

among	my	servants	that	you	are	able	to	tear	down	my	palace	in	a	single
之中	我的	仆人	那	你	是	有能力的	到	撕	向下	我的	宫殿	在	一个	单身的

[naɪt] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][juː; jʊ] [tɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . ”

night	and	set	it	up	again	as	quickly	as	you	tore	it	down	.	”
夜晚	和	放	它	向上	再次	作为	迅速地	作为	你	撕裂	它	向下	.	”

“他们告诉我，你非常自负，还在我的仆人面前吹嘘，你能在一夜之间拆毁我的宫殿，然后又能像拆毁时一样迅速地把它重建起来。”

“ [aɪ] ['nevər] [hæv; həv] [meɪd] ['eni] [sʌtʃ] [boʊst] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ” [rɪ'plaɪd] [diː] . - .

“	I	never	have	made	any	such	boast	,	your	majesty	,	”	replied	D	.	Joaõ	.
“	我	绝不	有	制成	任何	这样的	夸	,	你的	威严	,	”	回复	D	.	-	.

“陛下，我从未做过这样的夸耀，”若昂回答道。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [giːmɑːrə] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	went	to	Guimara	and	told	her	about	it	.
他	去	到	吉马拉	和	讲述	她	关于	它	.

他去了吉马拉岛，把这件事告诉了她。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪn'tʃæntrəs] , ” [sed] [giːmɑːrə] .

“	I	am	an	enchantress	,	”	said	Guimara	.
“	我	是	一个	女巫	,	”	说	吉马拉	.

“我是个女巫，”吉马拉说道。

“ [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [sər'praɪz] [maɪ] ['fɑːðər] .

“	Leave	it	to	me	and	we	will	surprise	my	father	.
“	离开	它	到	我	和	我们	将要	惊喜	我的	父亲	.

“交给我吧，我们会给父亲一个惊喜。”

" [ðə; ði] ['veri] [nekst] [naɪt] [giːmɑːrə] [ænd; ənd][diː] . - [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['pæləs] [ænd; ənd]

"	The	very	next	night	Guimara	and	D	.	Joaõ	tore	down	the	giant's	palace	and
"	这	非常	下一个	夜晚	吉马拉	和	D	.	-	撕裂	向下	这	巨人的	宫殿	和

[set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] .

set	it	up	again	exactly	as	it	was	before	.
放	它	向上	再次	确切地	作为	它	曾是	前	.

"第二天晚上，吉马拉和若昂国王就拆毁了巨人的宫殿，并按照原来的样子重新搭建了起来。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .

The	giant	was	greatly	surprised	.
这	巨大的	曾是	非常	惊讶	.

巨人大吃一惊。

[hiː; hi] [sə'spektɪd]

He	suspected
他	怀疑

他怀疑

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [hæd; həd] ['medld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fer] .

that	his	daughter	had	meddled	with	the	affair	.
那	他的	女儿	有	干预	和	这	事务	.

他的女儿插手了这件事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər][diː] . - [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [oʊ]['lɪt(ə)l][mæn] ,

The	next	day	he	sent	for	D	.	Joaõ	and	said	to	him	,	"	O	little	man	,
这	下一个	天	他	发送	为了	D	.	-	和	说	到	他	,	"	哦	小的	男人	,

第二天，他派人去请若昂博士，对他说："哦，小家伙，

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

they	tell	me	that	you	say	that	in	a	single	night	you	are	able	to	change	the
他们	告诉	我	那	你	说	那	在	一个	单身的	夜晚	你	是	有能力的	到	改变	这

[aɪl] [ʌv; əv][waɪld] [biːsts] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] [fʊl] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd]

Isle	of	Wild	Beasts	into	a	beautiful	garden	full	of	all	sorts	of	flowers	and
小岛	的	荒野	野兽	进入	一个	美丽的	花园	满的	的	全部	排序	的	花朵	和

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvəri] ['faʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] . "

with	a	silvery	fountain	in	the	centre	.	"
和	一个	银色	喷泉	在	这	中心	.	"

他们告诉我，你说你可以在一夜之间把野兽岛变成一个美丽的花园，里面开满了各种各样的鲜花，花园中央还有一个银色的喷泉。"

" [aɪ] ['nevər] [sed] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , " [rɪ'plaɪd] [diː] . - .

"	I	never	said	any	such	thing	,	your	majesty	,	"	replied	D	.	Joaõ	.
"	我	绝不	说	任何	这样的	事物	,	你的	威严	,	"	回复	D	.	-	.

"我从未说过这样的话，陛下，"D. Joaõ 回答道。

[hiː; hi][toʊld] [giːmɑːrə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

He	told	Guimara	about	it	and	she	said	that	it	would	be	great	fun	to	escape
他	讲述	吉马拉	关于	它	和	她	说	那	它	会	是	伟大的	乐趣	到	逃脱

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ruːm] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [meɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːsts] ['ɪntuː]

from	her	room	that	night	and	make	over	the	Isle	of	the	Wild	Beasts	into
从	她	房间	那	夜晚	和	制作	超过	这	小岛	的	这	荒野	野兽	进入

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['gɑːrdn] .

a	lovely	garden	.
一个	迷人的	花园	.

他把这件事告诉了吉马拉，吉马拉说，如果当晚她能逃出房间，把野兽岛改造成一个美丽的花园，那该多有趣啊。

[əˈkɔːrdɪŋli] [giːmɑːrə] [wɜːrkt] [hɑːrd][ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ˈhelpɪŋ] [diː] . - [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv]

Accordingly	**Guimara**	**worked**	**hard**	**all**	**night**	**long**	**helping**	**D**	**.**	**Joaõ**	**to**	**make**	**the**	**Isle**	**of**
因此	吉马拉	工作	难的	全部	夜晚	长的	帮助	D	.	-	到	制作	这	小岛	的

[ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ˈoʊvər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] [fʊl] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd]

the	**Wild**	**Beasts**	**over**	**into**	**a**	**garden**	**full**	**of**	**all**	**sorts**	**of**	**beautiful**	**flowers**	**and**
这	荒野	野兽	超过	进入	一个	花园	满的	的	全部	排序	的	美丽的	花朵	和

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪlvəri] [ˈfaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .

with	**a**	**silvery**	**fountain**	**in**	**the**	**centre**	**.**
和	一个	银色	喷泉	在	这	中心	.

因此，吉马拉彻夜辛勤工作，帮助若昂先生将野兽岛改造成一个花园，园内遍植各种美丽的花朵，中心还有一个银色的喷泉。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ɪn][ðə; ði]

The	**king**	**was**	**greatly**	**surprised**	**to**	**see**	**the**	**garden**	**in**	**the**
这	国王	曾是	非常	惊讶	到	看	这	花园	在	这

国王看到花园时非常惊讶。

[ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋgri][æt; ət] [giːmɑːrə] [ænd; ənd][diː] . - .

morning	**and**	**he**	**was**	**very**	**angry**	**at**	**Guimara**	**and**	**D**	**.**	**Joaõ**	**.**
早晨	和	他	曾是	非常	生气的	在	吉马拉	和	D	.	-	.

早上，他对 Guimara 和 D. Joaõ 非常生气。

[giːmɑːrə] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈfɑːðɚz] [ˈterəb(ə)l] [ræθ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə]

Guimara	**was**	**so**	**frightened**	**at**	**her**	**father's**	**terrible**	**wrath**	**that**	**she**	**decided**	**to**
吉马拉	曾是	所以	害怕	在	她	父亲的	糟糕的	愤怒	那	她	决定	到

[rʌn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][diː] . - .

run	**away**	**with**	**D**	**.**	**Joaõ**	**.**
跑步	离开	和	D	.	-	.

吉玛拉被父亲的可怕怒火吓坏了，于是决定和若昂博士一起逃走。

[ʃiː; ʃi] [ˈkaʊnsəld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prəˈkjʊr] [ðə; ði][best] [hɔːrs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈfɑːðɚz] [ˈsteɪb(ə)l][fɔːr; fər]

She	**counselled**	**him**	**to**	**procure**	**the**	**best**	**horse**	**from**	**her**	**father's**	**stable**	**for**
她	建议	他	到	采购	这	最好的	马	从	她	父亲的	稳定的	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə][raɪd] .

them	**to**	**ride**	**.**
他们	到	骑	.

她建议他从她父亲的马厩里弄一匹最好的马给他们骑。

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [giːmɑːrə] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ruːm] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [diː]

At	**midnight**	**Guimara**	**crept**	**out**	**of**	**her**	**room**	**and**	**ran**	**to**	**the**	**place**	**where**	**D**
在	午夜	吉马拉	悄悄地爬	出去	的	她	房间	和	跑	到	这	地方	在哪里	D

. - [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] ,

.	**Joaõ**	**was**	**waiting**	**for**	**her**	**with**	**the**	**horse**	**,**
.	-	曾是	等待	为了	她	和	这	马	,

午夜时分，吉马拉悄悄溜出房间，跑到若昂博士牵着马等她的地方。

[wɪtʃ] [ˈtrævld] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [liːgz] [æt; ət] [iːtʃ] [step] .

which	**travelled**	**one**	**hundred**	**leagues**	**at**	**each**	**step**	**.**
哪个	旅行	一	百	联赛	在	每个	步	.

每一步都行进一百里格。

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd] [əˈweɪ] .

They	**mounted**	**the**	**horse**	**and**	**rode**	**away**	**.**
他们	安装	这	马	和	骑	离开	.

他们翻身上马，扬长而去。

[ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [giːmɑːrə] [wʌz; wəz] [mɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] .

Early	**the**	**next**	**morning**	**the**	**princess**	**Guimara**	**was**	**missed**	**from**	**the**	**royal**	**palace**	**.**
早期的	这	下一个	早晨	这	公主	吉马拉	曾是	错过	从	这	皇家	宫殿	.

第二天一大早，人们发现吉马拉公主不在王宫里了。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [diː] . - [wʌz; wəz] [gɔːn] [tuː] ,

Soon	it	was	discovered	that	D	.	Joaõ	was	gone	too	,
很快	它	曾是	发现	那	D	.	-	曾是	已消失	也	,

不久后人们发现，D. Joaõ 也失踪了。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [best] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steiblz] .

and	also	the	best	horse	from	the	stables	.
和	还	这	最好的	马	从	这	马厩	.

还有马厩里最好的那匹马。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [tɔːkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The	giant	talked	over	the	matter	with	his	wife	.
这	巨大的	谈话	超过	这	事情	和	他的	妻子	.

巨人与妻子商量了这件事。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [hɔːrs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liːgz] [ə; eɪ]

She	told	him	to	take	another	horse	which	could	travel	a	hundred	leagues	a
她	讲述	他	到	拿	其他	马	哪个	可以	旅行	一个	百	联赛	一个

[step] [ænd; ənd][goʊ]['æftər][ðem; ðəm][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi]

step	and	go	after	them	as	fast	as	he
步	和	去	后	他们	作为	快速地	作为	他

她让他换一匹一步能走百里格的马，以最快的速度追赶他们。

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

可以。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪrli] [kɔːt] [ʌp]

The	giant	followed	his	wife's	advice	,	and	soon	he	had	nearly	caught	up
这	巨大的	随后	他的	妻子的	建议	,	和	很快	他	有	几乎	捕捉	向上

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

with	the	fugitives	,
和	这	逃犯	,

巨人听从了妻子的建议，很快就追上了逃亡者。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [groʊn] ['taɪərd][ænd; ənd][hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] .

for	they	had	grown	tired	and	had	stopped	to	rest	.
为了	他们	有	生长	疲劳的	和	有	停止	到	休息	.

因为他们累了，就停下来休息。

[giːmɑːrə] [spaɪd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɜːr'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rɪvər] .

Guimara	spied	her	father	coming	and	turned	herself	into	a	little	river	.
吉马拉	间谍	她	父亲	未来	和	转向	她自己	进入	一个	小的	河	.

吉马拉看到父亲来了，就变成了一条小河。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [diː] . - ['ɪntuː][æn; ən][oʊld]['niːgroʊ] , [ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] ,

She	turned	D	.	Joaõ	into	an	old	negro	,	the	horse	into	a	tree	,
她	转向	D	.	-	进入	一个	老的	黑人	,	这	马	进入	一个	树	,

她把D. Joaõ变成了一个老黑人，把马变成了一棵树。

[ðə; ði]['sæd(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['ʌnjənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðeɪ] ['kærid] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ]

the	saddle	into	a	bed	of	onions	,	and	the	musket	they	carried	into	a	butterfly
这	鞍	进入	一个	床	的	洋葱	,	和	这	滑膛枪	他们	携带	进入	一个	蝴蝶

.

:
.

马鞍变成了一床洋葱，他们携带的火枪变成了一只蝴蝶。

[wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ] [huː] [wʌz; wəz]

When	the	giant	came	to	the	river	he	called	out	to	the	old	negro	who	was
什么时候	这	巨大的	来了	到	这	河	他	称为	出去	到	这	老的	黑人	WHO	曾是

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] ,

taking	a	bath	,
采取	一个	洗澡	,

巨人来到河边，向正在洗澡的老黑人喊话。

“ [oʊ] , [maɪ][oʊld]['niːgroʊ] ,

“	O	,	my	old	negro	,
”	哦	,	我的	老的	黑人	,

“哦，我的老黑奴，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ]

have	you	seen	anything	of	a	little	man	accompanied	by	a	handsome	young
有	你	已见	任何事物	的	一个	小的	男人	伴随	经过	一个	英俊的	年轻的

['wʊmən] ?

woman	?
女士	?

你有没有见过个身材矮小的男人身边跟着一位漂亮年轻女子?

” [ðə; ði][oʊld]['niːgroʊ][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]

”	The	old	negro	did	not	say	a	single	word	to	him	,	but	dived	into	the	water
”	这	老的	黑人	做过	不是	说	一个	单身的	单词	到	他	,	但	潜水	进入	这	水

.

:
.

“那个老黑人一句话也没跟他说，就跳进了水里。”

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][bed] [ʌv; əv] ['ʌnjənz] .

When	he	came	out	he	called	the	giant's	attention	to	the	bed	of	onions	.
什么时候	他	来了	出去	他	称为	这	巨人的	注意力	到	这	床	的	洋葱	.

他出来后，让巨人注意到那堆洋葱。

“ [aɪ][plaːntid] [ðiːz] ['ʌnjənz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	planted	these	onions	,	”	he	said	.
”	我	已种植	这些	洋葱	,	”	他	说	.

“这些洋葱是我种的，”他说。

“ [ɑːnt] [ðeɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [krɑːp] ?

“	Aren't	they	a	good	crop	?
”	不是	他们	一个	好的	庄稼	?

“它们难道不是很好的作物吗？”

” [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] ['ʌnjənz] [smeld] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt]

”	The	bed	of	onions	smelled	so	strong	that
”	这	床	的	洋葱	闻起来	所以	强的	那

“那堆洋葱散发出浓烈的气味，

[ðə; ði]['dʒaɪənt][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [nɪr] [ðem; ðəm] .

the	giant	did	not	like	to	stay	near	them	.
这	巨大的	做过	不是	喜欢	到	停留	靠近	他们	.

巨人不喜欢待在他们附近。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [fluː] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənts] [aɪz] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

The	butterfly	flew	at	the	giant's	eyes	and	almost	into	them	.
这	蝴蝶	飞翔	在	这	巨人的	眼睛	和	几乎	进入	他们	.

蝴蝶朝着巨人的眼睛飞去，几乎就要撞进他的眼睛里了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He	was	disgusted	and	went	home	to	talk	it	over	with	his	wife	.
他	曾是	厌恶	和	去	家	到	讲话	它	超过	和	他的	妻子	.

他感到非常厌恶，回家和妻子商量这件事。

“ [haʊ] ['sɪli] [juː; jʊ][wɜːr; wər] , ” [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [waɪf] .

“	How	silly	you	were	,	”	said	the	giant's	wife	.
”	如何	愚蠢的	你	是	,	”	说	这	巨人的	妻子	.

“你真是太傻了，”巨人的妻子说。

“ [dəunt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [giːmɑːrə] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd][hæd; həd]

“	Don't	you	see	that	Guimara	had	changed	herself	into	a	river	and	had
”	不	你	看	那	吉马拉	有	已更改	她自己	进入	一个	河	和	有

[tʃeɪndʒd] [diː] . - ['ɪntuː][æn; ən][oʊld]['niːgroʊ] ,

changed	D	.	Joaõ	into	an	old	negro	,
已更改	D	.	-	进入	一个	老的	黑人	,

“难道你没看到吉马拉已经把自己变成了一条河，把若昂博士变成了一个老黑人吗？”

[ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] , [ðə; ði]['sæd(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['ʌnjənz] ,

the	horse	into	a	tree	,	the	saddle	into	a	bed	of	onions	,
这	马	进入	一个	树	,	这	鞍	进入	一个	床	的	洋葱	,

马撞到树上，马鞍撞到洋葱地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ?

and	the	musket	into	a	butterfly	?
和	这	滑膛枪	进入	一个	蝴蝶	?

把火枪变成蝴蝶?

['hɜːri] ['æftər][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .

Hurry	after	them	at	once	.
匆忙	后	他们	在	一次	.

立刻追上去。

” [ðə; ði]['dʒaɪənt] [ə'gen] [went] [ɪn] [pər'suːt] ,

”	The	giant	again	went	in	pursuit	,
”	这	巨大的	再次	去	在	追逐	,

巨人再次追了上去，

['prɑːmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let] [giːmɑːrə] [pleɪ] ['eni] [trɪks] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

promising	his	wife	that	next	time	he	would	not	let	Guimara	play	any	tricks	on	him	.
有前途	他的	妻子	那	下一个	时间	他	会	不是	让	吉马拉	玩	任何	技巧	在	他	.

他向妻子保证，下次不会再让吉马拉耍他的花招了。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðæt] [giːmɑːrə] [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['kʌmɪŋ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [plæn] .

The	next	time	that	Guimara	saw	her	father	coming	she	thought	of	a	new	plan	.
这	下一个	时间	那	吉马拉	锯	她	父亲	未来	她	想法	的	一个	新的	计划	.

吉玛拉下次看到父亲走过来时，她想到了一个新计划。

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] .

She	changed	herself	into	a	church	.
她	已更改	她自己	进入	一个	教会	.

她把自己变成了一座教堂。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [diː] . - ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɑːdreɪ] , [ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bel] ,

She	turned	D	.	Joaõ	into	a	padre	,	the	horse	into	a	bell	,
她	转向	D	.	-	进入	一个	神父	,	这	马	进入	一个	钟	,

她把D. Joaõ变成了神父，把马变成了钟。

[ðə; ði]['sæd(ə)l]['ɪntuː][æn; ən]['ɔːltər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mæs] - [bʊk] .

the	saddle	into	an	altar	and	the	musket	into	a	mass	-	book	.
这	鞍	进入	一个	坛	和	这	滑膛枪	进入	一个	大量的	-	书	.

把马鞍变成祭坛，把火枪变成弥撒书。

[wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [di'siːvd] .

When	the	giant	approached	the	church	he	was	completely	deceived	.
什么时候	这	巨大的	接近	这	教会	他	曾是	完全地	受骗	.

当巨人接近教堂时，他完全被欺骗了。

“ [oʊ] , ['hoʊli]['pɑːdreɪ] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] , “ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

“	O	,	holy	padre	,	”	he	said	to	the	priest	,	“	have	you	seen	anything	of	a
”	哦	,	圣	神父	,	”	他	说	到	这	牧师	,	“	有	你	已见	任何事物	的	一个

['lɪt(ə)l][mæn] ,

little	man	,
小的	男人	,

“哦，神圣的神父，”他对神父说，“你见过矮小的人吗？”

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['pæsɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ?

accompanied	by	a	handsome	young	woman	,	passing	this	way	?
伴随	经过	一个	英俊的	年轻的	女士	,	通过	这	方式	?

陪同这位漂亮年轻女士路过的?

” [ðə; ði]['pɑːdreɪ] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mæs] [ænd; ənd] [sed] :

”	The	padre	went	on	with	his	mass	and	said	:
”	这	神父	去	在	和	他的	大量的	和	说	:

神父继续主持弥撒，说道:

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hɜːrmɪt]['pɑːdreɪ]

“	I	am	a	hermit	padre
”	我	是	一个	隐士	神父

我是一位隐士神父

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mækjələt] ;

Devoted	to	the	Immaculate	;
奉献	到	这	完美无瑕	;

献身于圣母无玷始胎;

[aɪ][duː][nɑːt] [hɪr] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] .

I	do	not	hear	what	you	say	.
我	做	不是	听到	什么	你	说	.

我没听清你在说什么。

['dɔminəs][voʊ'bɪskəm] .

Dominus	vobiscum	.
多米努斯	vobiscum	.

Dominus vobiscum.

” [ðə; ði]['dʒaɪənt][kʊd; kəd][get][noʊ] ['ʌðər] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

”	The	giant	could	get	no	other	response	from	him	.
”	这	巨大的	可以	得到	不	其他	回复	从	他	.

“巨人无法从他那里得到其他任何回应。”

[æt; ət][læst][hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ɪn] [dɪ'sper] [ænd; ənd] [went] [hoʊm][tuː; tə][tɔːk] [θɪŋz] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

At	last	he	gave	up	in	despair	and	went	home	to	talk	things	over	with	his
在	最后的	他	给予	向上	在	绝望	和	去	家	到	讲话	事物	超过	和	他的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

最后他绝望地放弃了，回家和妻子商量事情的。

“ [ʌv; əv][ɔːl]['stuːpɪd] [fuːlz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['stuːpɪd][ʌv; əv][ɔːl] ,

“	Of	all	stupid	fools	you	are	the	most	stupid	of	all	,
”	的	全部	愚蠢的	傻瓜	你	是	这	最多	愚蠢的	的	全部	,

“在所有愚蠢的人中，你是最愚蠢的。”

” [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [teɪl] .

”	said	his	wife	when	she	had	heard	the	tale	.
”	说	他的	妻子	什么时候	她	有	听到	这	故事	.

“他的妻子听完这个故事后说道。”

“ [dəunt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [giːmɑːrə] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜːr'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [diː] . - ['ɪntuː][ə; eɪ]

“	Don't	you	see	that	Guimara	has	changed	herself	into	a	church	,	D	.	Joaõ	into	a
”	不	你	看	那	吉马拉	有	已更改	她自己	进入	一个	教会	,	D	.	-	进入	一个

[priːst] ,

priest	,
牧师	,

“难道你没看到吉马拉把自己变成了一座教堂，若昂博士变成了一位牧师吗？”

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bel] , [ðə; ðɪ]['sæd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['ɔːltər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mʌskɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

the	horse	into	a	bell	,	the	saddle	into	the	altar	,	and	the	musket	into	the
这	马	进入	一个	钟	,	这	鞍	进入	这	坛	,	和	这	滑膛枪	进入	这

把马变成铃铛，把马鞍变成祭坛，把火枪变成……

[mæs] - [bʊk] ?

mass	-	book	?
大量的	-	书	?

弥撒书?

['hɜːri] ['æftər][ðem; ðəm] [ə'gen] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Hurry	after	them	again	as	fast	as	you	can	.
匆忙	后	他们	再次	作为	快速地	作为	你	能	.

尽快追上去。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ'self] , [ðɪs] [taɪm] ,

I	am	going	with	you	,	myself	,	this	time	,
我	是	去	和	你	,	我	,	这	时间	,

这次我亲自跟你一起去。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [giːmɑːrə] [dʌz] [nɑːt] [pleɪ] ['eni] [mɔːr] [trɪks] [ɑːn][juː; jʊ] .

to	see	that	Guimara	does	not	play	any	more	tricks	on	you	.
到	看	那	吉马拉	做	不是	玩	任何	更多的	技巧	在	你	.

确保吉马拉不再对你耍任何花招。

” [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv] [hæd; həd] ['trævld] [fɑːr] [wen] - ['perənts] [ˌoʊvər'tʊk] [ðem; ðəm] .

”	This	time	the	fugitives	had	travelled	far	when	Guimara's	parents	overtook	them	.
”	这	时间	这	逃犯	有	旅行	远的	什么时候	-	父母	超越	他们	.

“这一次，逃亡者们逃得很远，吉马拉的父母才追上了他们。”

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [diː] . - [oʊn] ['kɪŋdəm] .

They	had	almost	reached	D	.	Joaõ's	own	kingdom	.
他们	有	几乎	达到	D	.	-	自己的	王国	.

他们几乎已经到达了若昂国王的王国。

[giːmɑːrə] [θruː] [ə; eɪ]['hændfʊl] [ʌv; əv] [dʌst] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['perənts] - [aɪz] ,

Guimara	threw	a	handful	of	dust	into	her	parents	'	eyes	,
吉马拉	扔	一个	少数	的	灰尘	进入	她	父母	-	眼睛	,

吉马拉抓了一把灰尘撒进父母的眼睛里，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [soʊ][dɑːrk] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] .

and	it	became	so	dark	that	they	could	not	see	.
和	它	成为	所以	黑暗的	那	他们	可以	不是	看	.

天色变得非常黑，他们什么也看不见了。

[giːmɑːrə] [ænd; ənd][diː] . - [ɪ'skeɪpt] ['seɪfli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪŋdəm] .

Guimara	and	D	.	Joaõ	escaped	safely	into	his	own	kingdom	.
吉马拉	和	D	.	-	逃脱	安全	进入	他的	自己的	王国	.

吉马拉和若昂安全逃回了他的王国。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] , [giːmɑːrə] [hæd; həd] [sed] , “ [oʊ] , [diː] . - ,

When	they	had	started	out	on	the	journey	,	Guimara	had	said	,	“	O	,	D	.	Joaõ	,
什么时候	他们	有	开始	出去	在	这	旅行	,	吉马拉	有	说	,	“	哦	,	D	.	-	,

[wət'evər] ['hæpənz] ,

whatever	happens	,
任何	发生	,

当他们开始旅程时，吉马拉曾说过：“哦，若昂大帝，无论发生什么，

[dəunt] [fər'get] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] .

don't	forget	me	for	one	single	minute	.
不	忘记	我	为了	一	单身的	分钟	.

一分钟都不要忘记我。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

Think	of	me	all	the	time	.
思考	的	我	全部	这	时间	.

时时刻刻都想着我。

” [hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'membər] [hɜːr; hər] ['evri] ['ɪnstənt] [ɑːn][ðə; ði]

”	He	had	promised	and	he	had	remembered	her	every	instant	on	the
”	他	有	承诺	和	他	有	记得	她	每一个	立即的	在	这

['dʒɜːrni] .

journey	.
旅行	.

“他曾许下诺言，并且在旅途中每时每刻都想着她。”

[haʊ'evər] , [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪŋdəm] ,

However	,	when	they	reached	his	own	kingdom	,
然而	,	什么时候	他们	达到	他的	自己的	王国	,

然而，当他们到达他的王国时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [hoʊm] [wʌns] [mɔːr] ['æftər][ɔːl][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [ðæt] [hiː; hi]

he	was	so	happy	to	see	home	once	more	after	all	his	adventures	that	he
他	曾是	所以	快乐的	到	看	家	一次	更多的	后	全部	他的	冒险	那	他

[θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr]

thought	he	had	never	before
想法	他	有	绝不	前

经历了那么多冒险之后，他终于回到了家，高兴极了，他以为自己再也回不到家了。

[bɪn] [soʊ] ['hæpi] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

been	so	happy	in	all	his	life	.
到过	所以	快乐的	在	全部	他的	生活	.

他一生都非常幸福。

['æftər][wʌn][hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][get] [hoʊm] [wer]

After	one	has	been	living	in	Giantland	it	is	very	pleasant	to	get	home	where
后	一	有	到过	活的	在	-	它	是	非常	令人愉快的	到	得到	家	在哪里

[θɪŋz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['saɪzɪz] ['smɔːlər] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [kən'viːniənt] .

things	are	a	few	sizes	smaller	and	a	bit	more	convenient	.
事物	是	一个	很少	尺寸	较小的	和	一个	少量	更多的	方便的	.

在巨人国生活了一段时间后，回到家会感觉非常愉快，因为那里的一切都小一些，也更方便一些。

[ðen] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [ə'gen] .

Then	,	too	,	it	was	very	pleasant	for	him	to	see	all	his	friends	again	.
然后	,	也	,	它	曾是	非常	令人愉快的	为了	他	到	看	全部	他的	朋友们	再次	.

此外，再次见到所有朋友也让他非常高兴。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [æt; ət] ['biːɪŋ] [hoʊm] [ðæt] , [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌn] ['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] ,

He	was	so	happy	at	being	home	that	,	just	for	one	little	minute	,
他	曾是	所以	快乐的	在	存在	家	那	,	只是	为了	一	小的	分钟	,

他回家后非常高兴，哪怕只有短短一分钟，

[hiː; hi][fərˈgɑːt][ɔːl] [əˈbaʊt] [giːmɑːrə] .

he	forgot	all	about	Guimara	.
他	忘了	全部	关于	吉马拉	.

他完全忘记了吉马拉岛。

[wen] [diː] . - [rɪˈmembər] [giːmɑːrə] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] .

When	D	.	Joaõ	remembered	Guimara	he	turned	around	to	look	at	her	.
什么时候	D	.	-	记得	吉马拉	他	转向	大约	到	看	在	她	.

当若昂博士想起吉马拉时，他转过身去看她。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

When	he	saw	her	he	could	hardly	believe	his	eyes	.
什么时候	他	锯	她	他	可以	几乎	相信	他的	眼睛	.

当他看到她时，简直不敢相信自己的眼睛。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [tɔːl] [ˈdʒaɪəntəs][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,

Instead	of	being	a	tall	,	tall	giantess	with	her	head	up	in	the	clouds	,
反而	的	存在	一个	高的	,	高的	女巨人	和	她	头	向上	在	这	云	,

她不是那种高高在上、不谙世事的女巨人，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [dʒʌst][tuː; tə][diː] . - [oʊn] [ˈʃoʊldər] .

she	reached	just	to	D	.	Joaõ's	own	shoulder	.
她	达到	只是	到	D	.	-	自己的	肩膀	.

她只够到了若昂博士的肩膀。

[diː] . - [wʌz; wəz][soʊ] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][biː; bi]

D	.	Joaõ	was	so	surprised	that	he	had	to	sit	down	in	a	chair	and	be
D	.	-	曾是	所以	惊讶	那	他	有	到	坐	向下	在	一个	椅子	和	是

[fænd] .

fanned	.
扇形	.

若昂博士非常惊讶，不得不坐在椅子上让人扇风。

[hiː; hi] [ˈkudnt] [seɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜːrd][fɔːr; fər] [ˌeɪˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] — [hɪz; ɪz] [breθ]

He	couldn't	say	a	single	word	for	eighteen	minutes	and	a	half	—	his	breath
他	不能	说	一个	单身的	单词	为了	十八	分钟	和	一个	一半	—	他的	气息

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [kəmˈpliːtli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

had	been	so	completely	taken	away	.
有	到过	所以	完全地	已采取	离开	.

他整整十八分半钟说不出一个字——他完全喘不过气来。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem ˈiː][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

“	It	is	a	good	thing	that	you	happened	to	think	of	me	just	as	soon	as
“	它	是	一个	好的	事物	那	你	发生	到	思考	的	我	只是	作为	很快	作为

[juː; jʊ][dɪd] ,

you	did	,
你	做过	,

“幸好你及时想到了我。”

” [riˈmɑːkt]

”	remarked
”	评论

“评论道”

[giːmɑːrə] .

Guimara	.
吉马拉	.

吉马拉。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈsmɔːlər] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] .

“	I	was	getting	smaller	and	smaller	.
“	我	曾是	获得	较小的	和	较小的	.

“我变得越来越小。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
If you had neglected to think of me for another minute I should have
如果 你 有 被忽视的 到 思考 的 我 为了 其他 分钟 我 应该 有
['feɪdɪd] [ə'weɪ] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]
faded away entirely and you would have never known what had become of
褪色 离开 完全 和 你 会 有 绝不 已知 什么 有 变得 的
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

如果你再多一分钟没有想起我，我就会彻底消失，你也永远不会知道我去了哪里。

" [wen] [giːmɑːrə] [bɪ'keɪm] [smɔːl] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['paʊər] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'tʃæntrəs] [ɪn'taɪərli] .
" When Guimara became small she lost her power as an enchantress entirely .
" 什么时候 吉马拉 成为 小的 她 丢失的 她 力量 作为 一个 女巫 完全 .

“当吉玛拉变小后，她就完全失去了女巫的力量。”

[hɜːr; hər] ['lʌvli] [aɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['treɪf(ə)l][sæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][diː] . - [hæd; həd] [fər'gɑːtn]
Her lovely eyes were always a trifle sad because D . Joaõ had forgotten
她 迷人的 眼睛 是 总是 一个 琐事 伤心 因为 D . - 有 被遗忘的
[hɜːr; hər] [ðæt] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] .
her that one little minute .
她 那 一 小的 分钟 .

她那双美丽的眼睛总是带着一丝淡淡的忧伤，因为若昂博士在那短短的一分钟里忘记了她。

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [went] [bæk] [tuː; tə] - [bʌt; bət] ['reɪnd] [æz; əz] [kwiːn] [ʌv; əv][diː] . - ['kɪŋdəm]
She never went back to Giantland but reigned as queen of D . Joaõ's kingdom
她 绝不 去 后退 到 - 但 统治 作为 女王 的 D . - 王国
[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
for many years .
为了 许多 年 .

她再也没有回到巨人国，而是统治了 D. Joaõ 的王国多年，担任女王。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

[ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɚmənz] [sʌn]
THE ADVENTURES OF A FISHERMAN'S SON
这 冒险 的 一个 渔民的 儿子

渔夫之子的冒险

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[lɔːŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mʌd] [hʌt] ['ʌndər]
Long ago there was a man and woman who lived in a little mud hut under
长的 前 那里 曾是 一个 男人 和 女士 WHO 居住地 在 一个 小的 泥 小屋 在下面
[ðə; ðɪ][pɑːm] [triːz] [ɑːn][ðə; ðɪ]['rɪvər][bæŋk] .
the palm trees on the river bank .
这 棕榈 树木 在 这 河 银行 .

很久以前，有一对男女住在河岸边棕榈树下的一间泥屋里。

[ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
They had so many children they did not know what to do .
他们 有 所以 许多 孩子们 他们 做过 不是 知道 什么 到 做 .

他们的孩子太多了，都不知道该怎么办了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hʌt] [wʌz; wəz] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['kraʊdɪd] .

The	little	hut	was	altogether	too	crowded	.
这	小的	小屋	曾是	共	也	挤	.

小屋里实在太拥挤了。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fiːd] [soʊ]

The	man	had	to	work	early	and	late	to	find	food	enough	to	feed	so
这	男人	有	到	工作	早期的	和	晚的	到	寻找	食物	足够的	到	喂养	所以

['meni] .

many	.
许多	.

为了找到足够的食物养活这么多人，这个人不得不早出晚归。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sʌn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , " [oʊ] , ['fɑːðər] ,

One	day	the	seventh	son	said	to	his	father	,	"	O	,	father	,
一	天	这	第七	儿子	说	到	他的	父亲	,	"	哦	,	父亲	,

有一天，第七个儿子对他的父亲说："哦，父亲，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] ['jestərdeɪ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

I	found	a	little	puppy	yesterday	when	I	was	playing	on	the	bank	of	the	river	.
我	成立	一个	小的	小狗	昨天	什么时候	我	曾是	玩耍	在	这	银行	的	这	河	.

昨天我在河岸边玩耍时，发现了一只小狗。

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə] [kiːp] .

Please	let	me	bring	it	home	to	keep	.
请	让	我	带来	它	家	到	保持	.

请让我把它带回家留作纪念吧。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [wʌn] .

I	have	always	wanted	one	.
我	有	总是	通缉	一	.

我一直都想要一个。

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [kən'sentid] ['sædli] .

"	The	father	consented	sadly	.
"	这	父亲	同意	令人遗憾的是	.

父亲悲伤地同意了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

He	did	not	know	how	to	find	food	for	the	children	,
他	做过	不是	知道	如何	到	寻找	食物	为了	这	孩子们	,

他不知道该如何为孩子们找到食物。

[ænd; ənd][æn; ən]['ekstrə] ['pʌpi] [tuː; tə] [fiːd] [siːmd] [æn; ən] ['ædɪd] ['bɜːrd(ə)n] .

and	an	extra	puppy	to	feed	seemed	an	added	burden	.
和	一个	额外的	小狗	到	喂养	似乎	一个	额外	负担	.

多养一只小狗似乎成了额外的负担。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][tuː; tə] [fɪʃ] [ðæt] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [hɑːrt] .

He	went	to	the	river	bank	to	fish	that	day	with	a	heavy	heart	.
他	去	到	这	河	银行	到	鱼	那	天	和	一个	重的	心	.

那天，他怀着沉重的心情去河边钓鱼。

[hiː; hi][kæst][hɪz; ɪz][net][ɪn][veɪn] .

He	cast	his	net	in	vain	.
他	投掷	他的	网	在	徒劳	.

他徒劳地撒网。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kætʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fɪʃ] .

He	did	not	catch	a	single	fish	.
他	做过	不是	抓住	一个	单身的	鱼	.

他一条鱼也没钓到。

[hiː; hi][kæst][hɪz; ɪz][net][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wɪð; wɪθ][noʊ] ['betər] [lʌk] .

He	cast	his	net	from	the	other	side	with	no	better	luck	.
他	投掷	他的	网	从	这	其他	边	和	不	更好的	运气	.

他从对岸撒网，但运气也好不到哪里去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kætʃ] ['iːv(ə)n][wʌn]['lɪt(ə)l] - .

He	did	not	catch	even	one	little	piabinha	.
他	做过	不是	抓住	甚至	一	小的	-	.

他连一条小鲈鱼都没抓到。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] [bed] [ɪt'self] ,

Suddenly	he	heard	a	voice	which	seemed	to	come	from	the	river	bed	itself	,
突然	他	听到	一个	嗓音	哪个	似乎	到	来	从	这	河	床	本身	,

突然，他听到一个声音，似乎来自河床深处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [diːp] .

it	was	so	deep	.
它	曾是	所以	深的	.

它很深。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :

This	is	what	it	said	:
这	是	什么	它	说	:

上面写着：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [wət'evər] [nuː] [juː; jʊ][faɪnd][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] [aɪ]

“ If	you	will	give	me	whatever	new	you	find	in	your	house	when	you	go	home	I
“ 如果	你	将要	给	我	任何	新的	你	寻找	在	你的	房子	什么时候	你	去	家	我

[wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɪʃɝmənz] [lʌk] .

will	give	you	fisherman's	luck	.
将要	给	你	渔民的	运气	.

“如果你回家后把在家里找到的任何新东西都给我，我就给你渔夫的好运。”

[juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [ɔːl][ðə; ði] [fɪʃ] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

You	will	catch	all	the	fish	you	wish	.
你	将要	抓住	全部	这	鱼	你	希望	.

你想钓到多少鱼都行。

” [ðə; ði][mæn] [rɪ'membər] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)nθ] [sʌn] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

” The	man	remembered	the	request	which	his	seventh	son	had	made	that	morning	.
” 这	男人	记得	这	要求	哪个	他的	第七	儿子	有	制成	那	早晨	.

“这个人想起了他第七个儿子那天早上提出的要求。”

“ [ðə; ði] [nuː] [θɪŋ] [aɪl] [faɪnd][ɪn][maɪ] [haʊs] [wen] [aɪ][get] [hoʊm] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] ['pʌpi] ,

“ The	new	thing	I'll	find	in	my	house	when	I	get	home	will	be	that	puppy	,
” 这	新的	事物	患病的	寻找	在	我的	房子	什么时候	我	得到	家	将要	是	那	小狗	,

“我回家后会发现家里多了个新玩意儿，那就是那只小狗。”

” [sed] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [hɪm'self] .

” said	the	man	to	himself	.
” 说	这	男人	到	他自己	.

“他自言自语道。”

“ [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['splendɪd] [wei] [tuː; tə]

“ This	will	be	a	splendid	way	to
” 这	将要	是	一个	灿烂	方式	到

这将是一个绝妙的方式

[get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌpi] [wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] ['eniweɪ] .

get	rid	of	the	puppy	which	I	did	not	want	to	keep	anyway	.
得到	摆脱	的	这	小狗	哪个	我	做过	不是	想	到	保持	反正	.

把那只小狗送走，反正我也不打算养它。

" [əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði][mæn] [kənˈsentid] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈkwest] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪndʒ]

"	**Accordingly**	**the**	**man**	**consented**	**to**	**the**	**request**	**which**	**came**	**from**	**the**	**strange**
"	因此	这	男人	同意	到	这	要求	哪个	来了	从	这	奇怪的

[vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .

voice	**in**	**the**	**depths**	**of**	**the**	**river**	**.**
嗓音	在	这	深度	的	这	河	.

于是，那人同意了从河底深处传来的奇怪声音提出的请求。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [siːl] [ðɪs] [ˈkʌvənənt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [blʌd] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .

"	**You**	**must**	**seal**	**this**	**covenant**	**with**	**your**	**blood**	**,**	**"**	**said**	**the**	**voice**	**.**
"	你	必须	海豹	这	盟约	和	你的	血	,	"	说	这	嗓音	.

“你必须用你的血来缔结这个盟约，”那声音说道。

[ðə; ði][mæn] [kʌt] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋgər] [ə; eɪ][ˈtaɪni][bɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [naɪf] [ænd; ənd] [skwiːzd] [ə; eɪ] [fjuː]

The	**man**	**cut**	**his**	**finger**	**a**	**tiny**	**bit**	**with**	**his**	**sharp**	**knife**	**and**	**squeezed**	**a**	**few**
这	男人	切	他的	手指	一个	微小的	少量	和	他的	锋利的	刀	和	挤压	一个	很少

[drɑːps][ʌv; əv] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] .

drops	**of**	**blood**	**from**	**the**	**wound**	**into**	**the**	**river**	**.**
滴	的	血	从	这	伤口	进入	这	河	.

那人用锋利的刀割破了手指，挤出几滴血到河里。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [ðɪs] [vaʊ] [ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ˈdʒaɪənt] [wɪl] [biː; bi][əˈpɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd]

“	**If**	**you**	**break**	**this**	**vow**	**the**	**curse**	**of**	**the**	**river**	**giant**	**will**	**be**	**upon**	**you**	**and**
“	如果	你	休息	这	发誓	这	诅咒	的	这	河	巨大的	将要	是	之上	你	和

[jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər][ˈevər][ænd; ənd][ˈevər] ,

your	**children**	**for**	**ever**	**and**	**ever**	**,**
你的	孩子们	为了	曾经	和	曾经	,

“如果你违背这个誓言，河巨人的诅咒将永远降临在你和你的子孙后代身上。”

" [sed] [ðə; ði] [diːp] [vɔɪs] [ˈsɑːləmli] .

"	**said**	**the**	**deep**	**voice**	**solemnly**	**.**
"	说	这	深的	嗓音	庄严地	.

“一个低沉的声音庄严地说道。”

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [kæst][hɪz; ɪz][net] [wer] [ðə; ði][ˈrɪvər][ˈdʒaɪənt] [kəˈmɑːndid] ,

The	**fisherman**	**cast**	**his**	**net**	**where**	**the**	**river**	**giant**	**commanded**	**,**
这	渔夫	投掷	他的	网	在哪里	这	河	巨大的	命令	,

渔夫按照河巨人的指示撒网。

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː]

and	**immediately**	**it**	**was**	**so**	**full**	**of**	**fish**	**that**	**the**	**man**	**could**	**hardly**	**draw**	**it**
和	立即地	它	曾是	所以	满的	的	鱼	那	这	男人	可以	几乎	画	它

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

out	**of**	**the**	**water**	**.**
出去	的	这	水	.

鱼缸里立刻装满了鱼，那人几乎都拉不动它出水面。

[θriː] [taɪmz] [hiː; hi] [druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [net] , [soʊ] [fʊl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] .

Three	**times**	**he**	**drew**	**out**	**his**	**net**	**,**	**so**	**full**	**that**	**it**	**was**	**in**	**danger**	**of**	**breaking**	**.**
三	时代	他	画	出去	他的	网	,	所以	满的	那	它	曾是	在	危险	的	打破	.

他三次拉开渔网，网里装满了东西，几乎要破了。

“ [ˈtruːli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃənət] [bɪt][ʌv; əv]

“	**Truly**	**this**	**was**	**a**	**fortunate**	**bit**	**of**
“	真的	这	曾是	一个	幸运	少量	的

“这真是一件幸运的事。”

[ˈbɪznəs] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

business	**,**	**"**	**said**	**the**	**man**	**.**
商业	,	"	说	这	男人	.

“生意，”那人说道。

“ [hɪr] [aɪ][hæv; həv] [fɪʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fiːd] [maɪ]['fæməli][ænd; ənd][ɔːl][aɪ][kæn; kən] [sel] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] .
“ **Here I have fish enough to feed my family and all I can sell in addition .**
” 这里 我 有 鱼 足够的 到 喂养 我的 家庭 和 全部 我 能 卖 在 添加 .

“我这里有足够养活我家人的鱼，还能卖掉一些。”

” [æz; əz][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪˈnɔːrməs] [kætʃ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [wʌn]
” **As the fisherman approached his house with his enormous catch of fish one**
” 作为 这 渔夫 接近 他的 房子 和 他的 巨大的 抓住 的 鱼 一
[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
of the children came running to meet him .
的 这 孩子们 来了 跑步 到 见面 他 .

“当渔夫带着他捕获的大量鱼回到家时，一个孩子跑过来迎接他。”

“ [oʊ] ['fɑːðər] ,
“ **O father ,**
” 哦 父亲 ,

“哦，父亲，

[ges] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [wen] [juː; jʊ] [went]
guess what we have at our house which we did not have when you went
猜测 什么 我们 有 在 我们的 房子 哪个 我们 做过 不是 有 什么时候 你 去
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,

猜猜我们现在家里有了什么你不在家时没有的东西?

” [sed] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
” **said the child .**
” 说 这 孩子 .

“孩子说道。”

“ [ə; eɪ] [nuː] ['pʌpi] , ” [rɪ'plaɪd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
“ **A new puppy , ” replied her father .**
” 一个 新的 小狗 , ” 回复 她 父亲 .

“一只新小狗，”她父亲回答道。

“ [oʊ][noʊ] , ['fɑːðər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
“ **O no , father , ” replied the child .**
” 哦 不 , 父亲 , ” 回复 这 孩子 .

“哦，不，父亲，”孩子回答道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [gest] [raɪt] [æt; ət][ɔːl] .
“ **You have not guessed right at all .**
” 你 有 不是 猜对了 正确的 在 全部 .

“你完全猜错了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['beɪbi] ['brʌðər] .
It is a new baby brother .
它 是 一个 新的 婴儿 兄弟 .

是个新添的弟弟。

” [ðə; ði] [pʊr] ['fɪʃərmən] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] .
” **The poor fisherman burst into tears .**
” 这 贫穷的 渔夫 爆裂 进入 眼泪 .

可怜的渔夫突然嚎啕大哭起来。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] !
“ **What shall I do !**
” 什么 将 我 做 !

我该怎么办!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] !
What **shall** **I** **do** **!**
什么 将 我 做 !

我该怎么办!

" [hiː; hi] ['sɒbd] .
" **he** **sobbed** **.**
" 他 啜泣 .

他抽泣着说。

" [aɪ] [der] [nɑːt] [breɪk] [maɪ] [vaʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt] .
" **I** **dare** **not** **break** **my** **vow** **to** **the** **river** **giant** **.**
" 我 敢 不是 休息 我的 发誓 到 这 河 巨大的 .

“我不敢违背我对河流巨人的誓言。”

" [ðə; ði] ['fɪʃɚmənz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɪtʃ]
" **The** **fisherman's** **wife** **was** **heartbroken** **when** **she** **heard** **about** **the** **business** **which**
" 这 渔民的 妻子 曾是 肠断 什么时候 她 听到 关于 这 商业 哪个
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [træn'sæktid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt] .
her **husband** **had** **transacted** **with** **the** **river** **giant** **.**
她 丈夫 有 已交易 和 这 河 巨大的 .

“渔夫的妻子听到丈夫与河中巨人进行的交易后，伤心欲绝。”

[haʊ'evər] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntrækt] [wɪtʃ]
However **she** **could** **think** **of** **no** **way** **to** **escape** **from** **keeping** **the** **contract** **which**
然而 她 可以 思考 的 不 方式 到 逃脱 从 保持 这 合同 哪个
[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .
he **had** **made** **.**
他 有 制成 .

然而，她想不出任何办法可以摆脱他所签订的合同。

[ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðə; ði]['taɪni] [beɪb] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər] ['blesɪŋ] .
She **kissed** **the** **tiny** **babe** **good** **-** **bye** **and** **gave** **it** **her** **blessing** **.**
她 亲吻 这 微小的 宝贝 好的 - 再见 和 给予 它 她 祝福 .

她吻别了小婴儿，并给予了它祝福。

[ðen] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]
Then **the** **fisherman** **took** **it** **down** **to** **the** **river** **bank** **and** **threw** **it** **into** **the**
然后 这 渔夫 采取 它 向下 到 这 河 银行 和 扔 它 进入 这
['rɪvər][æt; ət][ðə; ði][ɪg'zækt][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [diːp] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] .
river **at** **the** **exact** **spot** **from** **which** **the** **deep** **voice** **had** **come** **.**
河 在 这 精确的 点 从 哪个 这 深的 嗓音 有 来 .

然后，渔夫把它带到河岸边，扔进了河里，扔的正是刚才传来低沉声音的地方。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
There **in** **the** **depths** **of** **the** **river** **the** **river** **giant** **was** **waiting** **to** **receive** **the**
那里 在 这 深度 的 这 河 这 河 巨大的 曾是 等待 到 收到 这
[nuː] [bɔːrn] [beɪb] .
new **born** **babe** **.**
新的 出生 宝贝 .

在河的深处，河巨人正等待着迎接新生婴儿。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ʌv; əv]
He **took** **the** **little** **one** **into** **his** **palace** **of** **gold** **and** **silver** **and** **mother** **-** **of**
他 采取 这 小的 一 进入 他的 宫殿 的 金子 和 银 和 母亲 - 的
- [pɜːrl] [wɪð; wɪθ] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv]['daiəmənds] ,
- **pearl** **with** **ornaments** **of** **diamonds** **,**
- 珍珠 和 装饰品 的 钻石 ,

他把小女孩带进了他那用金银、珍珠和钻石装饰的宫殿。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði]['beɪbi] [rɪ'si:vd] ['eksələnt] [ker] .

and	there	the	baby	received	excellent	care	.
和	那里	这	婴儿	已收到	出色的	关心	.

在那里，婴儿得到了很好的照顾。

[taɪm] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] .

Time	passed	and	the	little	boy	grew	into	a	big	boy	.
时间	通过了	和	这	小的	男生	生长	进入	一个	大的	男生	.

时光荏苒，小男孩长成了大男孩。

[æt; ət][læst][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəm] [læd] [ɪn'di:d] , [tɔ:l][ænd; ənd]

At	last	he	was	fifteen	years	old	and	a	handsome	lad	indeed	,	tall	and
在	最后的	他	曾是	十五	年	老的	和	一个	英俊的	小伙子	的确	,	高的	和

[streɪt] ,

straight	,
直的	,

他终于十五岁了，的确是个英俊的小伙子，身材高挑挺拔。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][dɑ:rk][ænd; ənd] [di:p] [laɪk][ðə; ði]['rɪvər][ɪt'self] ,

with	eyes	which	were	dark	and	deep	like	the	river	itself	,
和	眼睛	哪个	是	黑暗的	和	深的	喜欢	这	河	本身	,

她的眼睛像河流一样深邃而黑暗。

[ænd; ənd] [her] [æz; əz][dɑ:rk][æz; əz][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

and	hair	as	dark	as	the	shades	in	the	depths	of	the	river	.
和	头发	作为	黑暗的	作为	这	色调	在	这	深度	的	这	河	.

头发像河底的阴影一样黑。

[ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['lʌkʃəri] , [bʌt; bət]

All	his	life	he	had	been	surrounded	with	every	luxury	,	but
全部	他的	生活	他	有	到过	包围	和	每一个	奢华	,	但

他一生都生活在奢华之中，但是

[hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [si:n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] .

he	had	never	seen	a	single	person	.
他	有	绝不	已见	一个	单身的	人	.

他从未见过任何人。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [si:n] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt] .

He	had	never	seen	even	the	river	giant	.
他	有	绝不	已见	甚至	这	河	巨大的	.

他甚至从未见过河中巨人。

[ɔ:l][hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [di:p] [vɔɪs] [wɪtʃ] [geɪv] ['ɔ:rdərz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

All	he	knew	of	him	was	his	deep	voice	which	gave	orders	in	the	palace	.
全部	他	知道	的	他	曾是	他的	深的	嗓音	哪个	给予	订单	在	这	宫殿	.

他对他的唯一了解就是他那在宫廷里发号施令的低沉嗓音。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt] [sed] ,

One	day	the	voice	of	the	river	giant	said	,
一	天	这	嗓音	的	这	河	巨大的	说	,

有一天，河巨人的声音响起：

“ [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] .

“	I	have	to	go	away	on	a	long	journey	.
“	我	有	到	去	离开	在	一个	长的	旅行	.

“我要去远方旅行。”

[aɪ] [wɪl] [li:v] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [dɔ:z] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

I	will	leave	with	you	all	the	keys	to	all	the	doors	in	the	palace	,
我	将要	离开	和	你	全部	这	钥匙	到	全部	这	门	在	这	宫殿	,

我会把宫殿里所有门的钥匙都留给你。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] .

but	do	not	meddle	with	anything	.
但	做	不是	插手	和	任何事物	.

但不要插手任何事情。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɔːrfɪt] [jʊr; jər][laɪf] .

If	you	do	you	must	forfeit	your	life	.
如果	你	做	你	必须	丧失	你的	生活	.

如果你这么做，你将失去生命。

〞 ['meni] [deɪz] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt] .

〞	Many	days	passed	and	the	lad	did	not	hear	the	voice	of	the	river	giant	.
〞	许多	天	通过了	和	这	小伙子	做过	不是	听到	这	嗓音	的	这	河	巨大的	.

“许多天过去了，少年仍然没有听到河巨人的声音。”

[hiː; hi] [mɪst] [ɪts] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

He	missed	its	sound	in	the	palace	.
他	错过	它是	声音	在	这	宫殿	.

他在宫殿里听不到它的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['veri] ['loʊnli] .

It	was	very	still	and	very	lonely	.
它	曾是	非常	仍然	和	非常	孤独	.

周围一片寂静，非常冷清。

[æt; ət] [læst] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvər]

At	last	at	the	end	of	fifteen	days	he	took	one	of	the	keys	which	the	river
在	最后的	在	这	结尾	的	十五	天	他	采取	一	的	这	钥匙	哪个	这	河

['dʒaɪənt][hæd; həd] [left] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] .

giant	had	left	and	opened	the	door	which	it	fitted	.
巨大的	有	左边	和	打开	这	门	哪个	它	适配	.

最后，十五天后，他终于找到了河巨人留下的一把钥匙，打开了那扇与钥匙匹配的门。

[ðə; ði] [dɔːr] [led]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] .

The	door	led	into	a	room	in	the	palace	where	the	boy	had	never	been	.
这	门	引领	进入	一个	房间	在	这	宫殿	在哪里	这	男生	有	绝不	到过	.

这扇门通往宫殿里一个男孩从未去过的房间。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['laɪən] .

Inside	the	room	was	a	huge	lion	.
里面	这	房间	曾是	一个	巨大的	狮子	.

房间里有一头巨大的狮子。

[ðə; ði]['laɪən][wʌz; wəz][fæt][ænd; ənd] [wel] ['nʌrɪʃt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]

The	lion	was	fat	and	well	nourished	,	but	there	was
这	狮子	曾是	胖的	和	出色地	营养	,	但	那里	曾是

这头狮子体态肥硕，营养充足，但是.....

['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [iːt] [ɪk'sept] [heɪ] .

nothing	for	it	to	eat	except	hay	.
没有什么	为了	它	到	吃	除了	干草	.

除了干草，它什么也没吃。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	boy	did	not	meddle	with	anything	and	shut	the	door	.
这	男生	做过	不是	插手	和	任何事物	和	关闭	这	门	.

男孩什么也没做，就把门关上了。

[ə'nʌðər] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [pæst] [baɪ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [læd] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] .

Another	fifteen	days	passed	by	,	and	again	the	lad	took	one	of	the	keys	.
其他	十五	天	通过了	经过	,	和	再次	这	小伙子	采取	一	的	这	钥匙	.

又过了十五天，那小子又拿走了一把钥匙。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə'nʌðər] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] ['entərd] .

He	opened	another	door	in	the	palace	which	he	had	never	entered	.
他	打开	其他	门	在	这	宫殿	哪个	他	有	绝不	进入	.

他打开了宫殿里另一扇他从未进入过的门。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi] [faʊnd] [θriː] ['hɔːrsɪz] , [wʌn] [blæk] , [wʌn] [waɪt] , [ænd; ənd][wʌn] ['tʃesnʌt] .

Inside	the	room	he	found	three	horses	,	one	black	,	one	white	,	and	one	chestnut	.
里面	这	房间	他	成立	三	马匹	,	一	黑色的	,	一	白色的	,	和	一	板栗	.

他在房间里发现了三匹马，一匹黑色，一匹白色，一匹栗色。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [iːt] [ɪk'sept] [miːt] ,

There	was	nothing	in	the	room	for	the	horses	to	eat	except	meat	,
那里	曾是	没有什么	在	这	房间	为了	这	马匹	到	吃	除了	肉	,

房间里除了肉以外，没有任何东西可以给马吃。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fæt][ænd; ənd] [wel] ['nʌrɪʃt] .

but	in	spite	of	it	they	were	fat	and	well	nourished	.
但	在	尽管如此	的	它	他们	是	胖的	和	出色地	营养	.

尽管如此，他们依然肥胖且营养良好。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [tʌtʃ] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [hiː; hi] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	boy	did	not	touch	anything	and	when	he	went	out	he	shut	the	door	.
这	男生	做过	不是	触碰	任何事物	和	什么时候	他	去	出去	他	关闭	这	门	.

男孩什么也没碰，出去的时候还把门关上了。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [ɔːl] [ə'loʊn] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]

At	the	end	of	another	fifteen	days	all	alone	without	even	the	voice	of	the	river
在	这	结尾	的	其他	十五	天	全部	独自的	没有	甚至	这	嗓音	的	这	河

['dʒaɪənt][fɔːr; fər] ['kʌmpəni] ,

giant	for	company	,
巨大的	为了	公司	,

又过了十五天，孤身一人，连河巨人的声音都听不到了。

[ðə; ði] [læd] [traɪd] [ə'nʌðər] [kiː] [ɪn] [ə'nʌðər] [dɔːr] .

the	lad	tried	another	key	in	another	door	.
这	小伙子	尝试	其他	钥匙	在	其他	门	.

那小子又试着用另一把钥匙打开了另一扇门。

[ðɪs] [ruːm] ['oʊpənd]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] .

This	room	opened	into	a	room	full	of	armour	.
这	房间	打开	进入	一个	房间	满的	的	盔甲	.

这个房间通向一个摆满盔甲的房间。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dægəz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] [swɔːdz][ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts]

There	were	daggers	and	knives	and	swords	and	muskets	and	all	sorts
那里	是	匕首	和	刀具	和	剑	和	滑膛枪	和	全部	排序

[ʌv; əv] ['ɑːrmər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn]

of	armour	which	the	boy	had	never	seen
的	盔甲	哪个	这	男生	有	绝不	已见

那里有匕首、刀剑、火枪，还有各种各样的盔甲，男孩从未见过。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .

and	did	not	know	anything	about	.
和	做过	不是	知道	任何事物	关于	.

对此一无所知。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ]

He	was	very	much	interested	in	what	he	saw	,	but	he	did	not	meddle	with
他	曾是	非常	很多	感兴趣的	在	什么	他	锯	,	但	他	做过	不是	插手	和

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

他对所看到的一切非常感兴趣，但他并没有干预任何事情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ruːm] [ə'gen] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kept] .

The	next	day	he	opened	the	room	again	where	the	horses	were	kept	.
这	下一个	天	他	打开	这	房间	再次	在哪里	这	马匹	是	保留	.

第二天，他又打开了关马的房间。

[ðɪs] [taɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , — [ðə; ði] [blæk] [wʌn] , — [spoʊk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] ,

This	time	one	of	the	horses	,	—	the	black	one	,	—	spoke	to	him	and	said	,
这	时间	一	的	这	马匹	,	—	这	黑色的	一	,	—	辐	到	他	和	说	,

这一次，其中一匹马——那匹黑马——跟他说话了，说道：

“ [wiː; wi] [laɪk] [heɪ] [tuː; tə] [iːt] ['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [miːt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [ˌjuː 'es]

“	We	like	hay	to	eat	very	much	better	than	this	meat	which	was	left	to	us
”	我们	喜欢	干草	到	吃	非常	很多	更好的	比	这	肉	哪个	曾是	左边	到	我们

[baɪ] [mis'teik] .

by	mistake	.
经过	错误	.

“我们非常喜欢吃干草，而不是这块误留给我们的肉。”

[ðə; ði]['laɪən][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [heɪ] .

The	lion	must	have	our	hay	.
这	狮子	必须	有	我们的	干草	.

狮子肯定想要我们的干草。

[pliːz] [gɪv] [ðɪs] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊər; ɑːr] [heɪ] .

Please	give	this	meat	to	the	lion	and	bring	us	back	our	hay	.
请	给	这	肉	到	这	狮子	和	带来	我们	后退	我们的	干草	.

请把这些肉给狮子吃，然后把我们的干草拿回来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] [ðɪs] [æz; əz] [aɪ] [æsk] [aɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] .

If	you	will	do	this	as	I	ask	I'll	serve	you	for	ever	and	ever	.
如果	你	将要	做	这	作为	我	问	患病的	服务	你	为了	曾经	和	曾经	.

如果你能照我说的做，我将永远为你效劳。

” [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪən] .

”	The	boy	took	the	meat	to	the	lion	.
”	这	男生	采取	这	肉	到	这	狮子	.

男孩把肉带给了狮子。

[ðə; ði]['laɪən][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [heɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

The	lion	was	very	much	pleased	to	exchange	the	hay	for	it	.
这	狮子	曾是	非常	很多	高兴	到	交换	这	干草	为了	它	.

狮子非常乐意用干草交换它。

[ðə; ði] [læd] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [heɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

The	lad	then	took	the	hay	to	the	horses	.
这	小伙子	然后	采取	这	干草	到	这	马匹	.

然后，这孩子把干草拿去喂马了。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld][nɑːt][tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ]

All	at	once	he	remembered	how	he	had	been	told	not	to	meddle	with
全部	在	一次	他	记得	如何	他	有	到过	讲述	不是	到	插手	和

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

他突然想起有人告诫过他不要插手任何事。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['medlɪŋ] .

This	had	been	meddling	.
这	有	到过	干预	.

这是干涉。

[ðə; ði] [bɔɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The boy burst into tears .
这 男生 爆裂 进入 眼泪 .

男孩突然嚎啕大哭起来。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [luːz] [maɪ] [laɪf] [æz; əz] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [diːd] , ” [hiː; hi] ['sɒbd] .
“ I shall lose my life as the punishment for this deed , ” he sobbed .
“ 我 将 失去 我的 生活 作为 这 惩罚 为了 这 契据 , ” 他 啜泣 .

“我将为此罪行付出生命的代价，”他抽泣着说。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['lisnd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
The horses listened in amazement .
这 马匹 听着 在 惊愕 .

马儿们听得十分惊讶。

“ [aɪ][gɑːt][juː; jʊ]['ɪntuː] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] .
“ I got you into this trouble , ” said the black horse .
“ 我 得到 你 进入 这 麻烦 , ” 说 这 黑色的 马 .

“都是我害你惹上麻烦的，”黑马说道。

“ [naʊ] [aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .
“ Now I'll get you out .
“ 现在 患病的 得到 你 出去 .

“现在我来救你出去。”

[dʒʌst] [trʌst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Just trust me to find a way out .
只是 相信 我 到 寻找 一个 方式 出去 .

相信我，我总能找到出路。

” [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['ekstrə] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːrd]
” The black horse advised the boy to take some extra clothes and a sword
” 这 黑色的 马 建议 这 男生 到 拿 一些 额外的 衣服 和 一个 剑
[ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] [maʊnt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and musket and mount upon his back .
和 滑膛枪 和 山 之上 他的 后退 .

“黑马建议男孩带上一些额外的衣服、一把剑和一支火枪，骑在它的背上。”

“ [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [maɪ] [spiːd] [ɪz] ['greɪtər]
“ I have lived here in the depths of the river so long that my speed is greater
“ 我 有 居住地 这里 在 这 深度 的 这 河 所以 长的 那 我的 速度 是 更大的
[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ɪt'self] ,
than that of the river itself ,
比 那 的 这 河 本身 ,

“我在这条河的深处生活了太久，我的速度比河水本身的速度还要快。”

” [sed] [ðə; ði] [hɔːrs] .
” said the horse .
” 说 这 马 .

“马说道。”

“ [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
“ If there was any doubt of it before ,
“ 如果 那里 曾是 任何 怀疑 的 它 前 ,

“如果之前还有任何疑问的话，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [heɪ] [wʌns] [mɔːr] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [rʌn] ['fæstər]
now that I have had some hay once more I am sure I can run faster
现在 那 我 有 有 一些 干草 一次 更多的 我 是 当然 我 能 跑步 快点
[ðæn; ðən] ['eni] ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
than any river in the world .
比 任何 河 在 这 世界 .

现在我又吃了一些干草，我相信我跑得比世界上任何一条河都快。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .

"	It	was	true	.
"	它	曾是	真的	.

“这是真的。”

[wen] [ðə; ði]['rɪvər]['dʒaɪənt] [keɪm] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['medld]

When	the	river	giant	came	back	home	and	found	that	the	boy	had	meddled
什么时候	这	河	巨大的	来了	后退	家	和	成立	那	这	男生	有	干预

[hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] .

he	ran	as	fast	as	he	could	in	pursuit	of	the	lad	.
他	跑	作为	快速地	作为	他	可以	在	追逐	的	这	小伙子	.

当河巨人回到家，发现男孩擅自闯入时，他便拼命追赶男孩。

[ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] ['seɪfli] [ænd; ənd] ['ʃʊrli] ['kærid] [ðə; ði] [læd] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

The	black	horse	safely	and	surely	carried	the	lad	beyond	his	reach	.
这	黑色的	马	安全	和	一定	携带	这	小伙子	超过	他的	抵达	.

黑马安全地驮着少年离开了他的视线范围。

[ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪdər] ['trævld] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]

The	black	horse	and	his	rider	travelled	on	and	on	until	finally	they	came	to
这	黑色的	马	和	他的	骑士	旅行	在	和	在	直到	最后	他们	来了	到

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm]

a	kingdom
一个	王国

黑马和骑手一路跋涉，最终来到了一个王国。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ruːld] ['oʊvər][baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔtɜ-z] .

which	was	ruled	over	by	a	king	who	had	three	beautiful	daughters	.
哪个	曾是	裁决	超过	经过	一个	国王	WHO	有	三	美丽的	女儿们	.

当时的国王有三个美丽的女儿。

[ðə; ði] [læd] [æt; ət] [wʌns] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] .

The	lad	at	once	applied	for	a	position	in	the	service	of	this	king	.
这	小伙子	在	一次	应用	为了	一个	位置	在	这	服务	的	这	国王	.

这名少年立即申请为这位国王效力。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

“	I	do	not	know	what	you	can	do	,	”	said	the	king	.
"	我	做	不是	知道	什么	你	能	做	,	”	说	这	国王	.

国王说：“我不知道你能做什么。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [sɔːft] [waɪt] [hændz] .

“	You	have	such	soft	white	hands	.
"	你	有	这样的	柔软的	白色的	双手	.

“你的手真白嫩。”

[pər'hæps][juː; jʊ] [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] ['kæri] ['bukeiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][maɪ] ['gɑːrdn] ['evri]

Perhaps	you	may	serve	to	carry	bouquets	of	flowers	from	my	garden	every
也许	你	可能	服务	到	携带	花束	的	花朵	从	我的	花园	每一个

['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [θriː] ['dɔtɜ-z] .

morning	to	my	three	daughters	.
早晨	到	我的	三	女儿们	.

或许你可以每天早上从我的花园里摘些鲜花送给我的三个女儿。

" [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [aɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][dɑːrk][ænd; ənd] [diːp] [laɪk] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]

"	The	lad	had	eyes	which	were	dark	and	deep	like	the	depths	of	the	river
"	这	小伙子	有	眼睛	哪个	是	黑暗的	和	深的	喜欢	这	深度	的	这	河

,

,

,

“这孩子的眼睛深邃而乌黑，如同河水的深处。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kærid] ['bukeiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz]

and	when	he	carried	bouquets	of	flowers	from	the	garden	to	the	king's
和	什么时候	他	携带	花束	的	花朵	从	这	花园	到	这	国王的

['dɔtɚz] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .

daughters	the	youngest	princess	fell	in	love	with	him	at	once	.
女儿们	这	最小的	公主	跌倒	在	爱	和	他	在	一次	.

当他从花园里捧着花束去见国王的女儿们时，最小的公主立刻就爱上了他。

[hɜːr; hər] [tuː] ['sɪstər] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] .

Her	two	sisters	laughed	at	her	.
她	二	姐妹	笑了	在	她	.

她的两个姐姐都嘲笑她。

“ [aɪ][dəunt] [ker] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] .

“	I	don't	care	what	you	say	,	”	said	the	youngest	princess	.
“	我	不	关心	什么	你	说	,	”	说	这	最小的	公主	.

“我不在乎你说什么，”最小的公主说。

“ [hiː; hi][ɪz][fɑːr] ['hænsə(ə)m] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] [huː] [hæv; həv]['evər] [sʌŋ] [ʌv; əv] [lʌv]

“	He	is	far	handsomer	than	any	of	the	princes	who	have	ever	sung	of	love
“	他	是	远的	更英俊	比	任何	的	这	王子们	WHO	有	曾经	唱	的	爱

[bɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr] ['bælkəni] .

beneath	our	balcony	.
下面	我们的	阳台	.

“他比任何一位曾在我们阳台下歌唱爱情的王子都要英俊得多。”

” [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː] ['prɪnsəz] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['kiŋdəmz] [keɪm] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

”	That	very	night	two	princes	from	neighbouring	kingdoms	came	to	sing	in	the
”	那	非常	夜晚	二	王子们	从	邻接	王国	来了	到	唱歌	在	这

['pæləs]

palace
宫殿

当晚，邻国的两位王子来到宫殿唱歌。

['gɑːrdn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bælkəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .

garden	beneath	the	balcony	of	the	three	princesses	.
花园	下面	这	阳台	的	这	三	公主们	.

三位公主阳台下的花园。

[ðə; ði] [tuː] ['oʊldɪst] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɜːr; wər] [praʊd] [ænd; ənd] ['hɔːti] ,

The	two	oldest	daughters	of	the	king	were	proud	and	haughty	,
这	二	最老	女儿们	的	这	国王	是	自豪的	和	傲慢	,

国王的两个大女儿骄傲自大，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] [hæd; həd] [lʌv] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [lʌv] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .

but	the	youngest	princess	had	love	in	her	heart	and	love	in	her	eyes	.
但	这	最小的	公主	有	爱	在	她	心	和	爱	在	她	眼睛	.

但最小的公主心中充满爱，眼中也充满了爱。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wʌn] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪnsəz] [əd'maɪəd][moʊst] .

For	this	reason	she	was	one	whom	all	the	princes	admired	most	.
为了	这	原因	她	曾是	一	谁	全部	这	王子们	钦佩	最多	.

正因如此，她才成为所有王子最敬佩的人。

[ðə; ði] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] ['lisnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sɔŋz] .

The	lad	from	the	river	listened	to	their	songs	.
这	小伙子	从	这	河	听着	到	他们的	歌曲	.

河边的少年听着他们的歌声。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðiːz] [tuː] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [nuː] ['sɔŋz] [laɪk] [ðerz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	I	wish	I	looked	like	these	two	princes	and	knew	songs	like	theirs	,	”	said	he	.
“	我	希望	我	看起来	喜欢	这些	二	王子们	和	知道	歌曲	喜欢	他们的	,	”	说	他	.

“我希望自己长得像这两位王子，也会唱他们的歌，”他说。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .

Just	then	he	caught	sight	of	his	own	reflection	in	the	fountain	in	the	garden	.
只是	然后	他	捕捉	视线	的	他的	自己的	反射	在	这	喷泉	在	这	花园	.

就在这时，他瞥见了自己在花园喷泉中的倒影。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] .

He	saw	that	he	looked	quite	as	well	as	they	.
他	锯	那	他	看起来	相当	作为	出色地	作为	他们	.

他发现自己看起来和他们一样精神。

“ [aɪ] [tuː] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbælkəni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] , ” [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd]

“	I	too	will	sing	a	song	before	the	balcony	of	the	princesses	,	”	he	decided
“	我	也	将要	唱歌	一个	歌曲	前	这	阳台	的	这	公主们	,	”	他	决定

.

:

.

“我也要在公主们的阳台上唱歌，”他决定道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɪŋ] ,

He	did	not	know	that	he	could	sing	,
他	做过	不是	知道	那	他	可以	唱歌	,

他并不知道自己会唱歌。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	in	truth	his	voice	had	in	it	all	the	music	of	the	rushing	of	the
但	在	真相	他的	嗓音	有	在	它	全部	这	音乐	的	这	匆忙	的	这

[ˈrɪvər] .

river	.
河	.

但事实上，他的声音里充满了河流奔腾的乐音。

[wen] [hiː; hi] [sæŋ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] [ˈraɪv(ə)l] [mjuˈzɪʃənz] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .

When	he	sang	even	the	two	rival	musicians	stopped	to	listen	to	his	song	.
什么时候	他	唱	甚至	这	二	竞争对手	音乐家	停止	到	听	到	他的	歌曲	.

当他唱歌时，就连那两位竞争对手的音乐家都停下来聆听他的歌声。

[ðə; ði] [tuː] [ˈoʊldər][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][dɪd][nɑːt] [noʊ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	two	older	princesses	did	not	know	who	was	singing	,	but	the
这	二	老	公主们	做过	不是	知道	WHO	曾是	歌唱	,	但	这

两位年长的公主不知道是谁在唱歌，但是

[ˈjʌŋ^ist] [ˈprɪnses] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [wʌns] .

youngest	princess	recognized	him	at	once	.
最小的	公主	认可	他	在	一次	.

最小的公主一眼就认出了他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈtʊrnəmənt] [tʊk] [pleɪs] .

The	next	day	a	great	tournament	took	place	.
这	下一个	天	一个	伟大的	比赛	采取	地方	.

第二天举行了一场盛大的锦标赛。

[ðə; ði] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvər] [hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ə; eɪ] [ˈtʊrnəmənt] ,

The	lad	from	the	river	had	never	seen	a	tournament	,
这	小伙子	从	这	河	有	绝不	已见	一个	比赛	,

这个来自河边的男孩从未见过比赛，

[bʌt; bət]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] ['entər] .

but	after	he	had	watched	it	for	a	moment	he	decided	to	enter	.
但	后	他	有	观看	它	为了	一个	片刻	他	决定	到	进入	.

但他观察了一会儿后，决定进去。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [depθs]

He	went	to	get	the	black	horse	which	had	carried	him	out	of	the	depths
他	去	到	得到	这	黑色的	马	哪个	有	携带	他	出去	的	这	深度

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːrmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

of	the	river	and	the	arms	he	had	brought	with	him	from	the
的	这	河	和	这	武器	他	有	带来	和	他	从	这

['pæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['dʒaɪənt] .

palace	of	the	river	giant	.
宫殿	的	这	河	巨大的	.

他去取回那匹把他从河底驮出来的黑马，以及他从河巨人的宫殿里带来的武器。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɑːrmz] [hiː; hi] ['kærid] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

With	such	a	horse	and	such	arms	he	carried	off	all	the	honours	of	the
和	这样的	一个	马	和	这样的	武器	他	携带	离开	全部	这	荣誉	的	这

['tʊrnəmənt] .

tournament	.
比赛	.

凭借这样的战马和武器，他赢得了锦标赛的所有荣誉。

['evri] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʊrnəmənt] ['wʌndɚd] [huː] [ðə; ði] [streɪndʒ] - [kʊd; kəd] [biː; bi] .

Every	one	at	the	tournament	wondered	who	the	strange	cavalheiro	could	be	.
每一个	一	在	这	比赛	想知道	WHO	这	奇怪的	-	可以	是	.

锦标赛上的每个人都在猜测这位神秘的骑士究竟是谁。

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] .

No	one	recognized	him	except	the	youngest	princess	.
不	一	认可	他	除了	这	最小的	公主	.

除了最小的公主之外，没有人认出他。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər]

She	knew	who	it	was	the	moment	she	saw	him	and	gave	him	her
她	知道	WHO	它	曾是	这	片刻	她	锯	他	和	给予	他	她

['rɪbən] [tuː; tə] [wer] .

ribbon	to	wear	.
丝带	到	穿	.

她一眼就认出了他，并把自己的丝带送给了他。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɔːl] [ðə; ði] - [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['tɔrnəmənt] [set] [aʊt]

The	next	day	all	the	cavalheiros	who	had	taken	part	in	the	tournament	set	out
这	下一个	天	全部	这	-	WHO	有	已采取	部分	在	这	比赛	放	出去

[tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [waɪld] [biːst] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

to	slay	the	wild	beast	which	often	came	out	of	the	jungle	to	attack	the	city	.
到	杀戮	这	荒野	兽	哪个	经常	来了	出去	的	这	丛林	到	攻击	这	城市	.

第二天，所有参加比武的骑士都出发去猎杀经常从丛林中出来袭击城市的野兽。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læd]

It	was	the	lad
它	曾是	这	小伙子

是那个小伙子。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [biːst] , [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] - [nuː] .

from	the	river	who	killed	the	beast	,	as	all	the	cavalheiros	knew	.
从	这	河	WHO	被杀	这	兽	,	作为	全部	这	-	知道	.

河中有人杀死了那头野兽，所有骑兵都知道这一点。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [biːst] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn]

When	they	returned	to	the	palace	with	the	news	that	the	beast	had	been	slain
什么时候	他们	返回	到	这	宫殿	和	这	消息	那	这	兽	有	到过	被杀

,

,

,

当他们带着野兽已被杀死的消息回到宫殿时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [tə'mɑːroʊ] [naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] ['gretɪst] ['festə] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pæləs]

the	king	said	,	“	Tomorrow	night	we	will	hold	the	greatest	festa	which	this	palace
这	国王	说	,	“	明天	夜晚	我们	将要	抓住	这	最	节日	哪个	这	宫殿

[hæz; həz]['evər] ['witnist] .

has	ever	witnessed	.
有	曾经	目击者	.

国王说：“明天晚上我们将举行这座宫殿有史以来最盛大的庆典。”

[tə'mɑːroʊ] [let] [ɔːl][ðə; ði] - [huː] [ɑːr; ər] [hɪr] [ə'sembld] [goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər]

Tomorrow	let	all	the	cavalheiros	who	are	here	assembled	go	forth	to	hunt	for
明天	让	全部	这	-	WHO	是	这里	组装	去	前进	到	打猎	为了

[bɜːrdz][tuː; tə] [greɪs] ['aʊər; ɑːr] ['teɪbl] .

birds	to	grace	our	table	.
鸟类	到	优雅	我们的	桌子	.

明天，让所有聚集于此的骑士们都出去狩猎，为我们的餐桌增添佳肴。

” [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] - [went] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

”	The	next	day	the	cavalheiros	went	out	to	hunt	the	birds	,
”	这	下一个	天	这	-	去	出去	到	打猎	这	鸟类	,

第二天，骑兵们出去猎鸟了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]

and	it	was	the	lad	from	the	river	who	succeeded	in	slaying	the
和	它	曾是	这	小伙子	从	这	河	WHO	成功了	在	杀戮	这

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

最终，是河边的那个小伙子成功地猎杀了这些鸟。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] - [wɜːr; wər][æt; ət][ɔːl] [sək'sesf(ə)l] .

None	of	the	other	cavalheiros	were	at	all	successful	.
没有任何	的	这	其他	-	是	在	全部	成功的	.

其他骑手全都失败了。

[ðə; ði] [tuː] ['neɪbərɪŋ] ['prɪnsəz] [huː] [wɜːr; wər] ['suːtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋ^ist]

The	two	neighbouring	princes	who	were	suitors	for	the	hand	of	the	youngest
这	二	邻接	王子们	WHO	是	求婚者	为了	这	手	的	这	最小的

['prɪnses] [meɪd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt] .

princess	made	a	contract	.
公主	制成	一个	合同	.

两位邻近的王子都想迎娶最小的公主，他们签订了契约。

“ [wiː; wi] ['kænɑːt] [let] [ðɪs] ['streɪndʒər] ['kæri] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːnərz] , ” [sed] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

“	We	cannot	let	this	stranger	carry	off	all	the	honours	,	”	said	one	to	the	other	.
”	我们	不能	让	这	陌生人	携带	离开	全部	这	荣誉	,	”	说	一	到	这	其他	.

“我们不能让这个陌生人独揽所有荣誉，”其中一人对另一人说道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [biːst] ,

“	You	say	that	you	killed	the	beast	,
”	你	说	那	你	被杀	这	兽	,

“你说你杀死了那头野兽，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [kɪld] [ðə; ði][bɜːrdz] .

and	I	will	say	that	it	was	I	who	killed	the	birds	.
和	我	将要	说	那	它	曾是	我	WHO	被杀	这	鸟类	.

我会说，是我杀死了那些鸟。

” [ðæt] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['festə] [wʌn] [prɪns] [stʊd]

”	That	night	at	the	festa	one	prince	stood
”	那	夜晚	在	这	节日	一	王子	站立

“那天晚上在庆典上，一位王子站了起来。”

[ʌp] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz]['stɔːri] [ʌv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [biːst] ,

up	before	the	king	and	told	his	story	of	slaying	the	beast	,
向上	前	这	国王	和	讲述	他的	故事	的	杀戮	这	兽	,

他来到国王面前，讲述了自己杀死怪兽的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [prɪns] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][bɜːrdz] .

and	the	other	prince	stood	up	and	told	how	he	had	killed	the	birds	.
和	这	其他	王子	站立	向上	和	讲述	如何	他	有	被杀	这	鸟类	.

另一个王子站起来，讲述了他如何杀死那些鸟。

[ðə; ði] ['ʌðər] - [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːls] ,

The	other	cavalheiros	knew	that	it	was	false	,
这	其他	-	知道	那	它	曾是	错误的	,

其他骑兵都知道这是假的。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði]['væliənt]

but	when	they	looked	around	for	the	cavalheiro	who	had	done	the	valiant
但	什么时候	他们	看起来	大约	为了	这	-	WHO	有	完毕	这	英勇

[diːdz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

deeds	they	could	not	find	him	.
契约	他们	可以	不是	寻找	他	.

但是当他们四处寻找那位做出英勇事迹的骑士时，却找不到他。

[ðə; ði] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][hæd; həd][ɑːn][hɪz; ɪz][oʊld] [kloʊðz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔːr] [æz; əz][ə; eɪ]

The	lad	from	the	river	had	on	his	old	clothes	which	he	wore	as	a
这	小伙子	从	这	河	有	在	他的	老的	衣服	哪个	他	穿着	作为	一个

['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] [əˈmʌŋ]

servant	in	the	garden	and	stood	at	the	lower	part	of	the	banquet	hall	among
仆人	在	这	花园	和	站立	在	这	降低	部分	的	这	宴会	大厅	之中

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] .

the	servants	.
这	仆人	.

那个来自河边的男孩穿着他以前在花园里当仆人时穿的旧衣服，站在宴会厅的下层，和其他仆人在一起。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli]

When	the	king	had	heard	the	stories	of	the	two	princes	he	was	greatly
什么时候	这	国王	有	听到	这	故事	的	这	二	王子们	他	曾是	非常

[pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

pleased	with	what	they	had	done	.
高兴	和	什么	他们	有	完毕	.

国王听了两位王子的故事后，对他们的所作所为非常满意。

“ [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [biːst] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪnses] [fɔːr; fər][ə; eɪ][braɪd] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	The	one	who	killed	the	beast	shall	have	a	princess	for	a	bride	,	”	said	he	,
“	这	一	WHO	被杀	这	兽	将	有	一个	公主	为了	一个	新娘	,	”	说	他	,

“谁杀死了那头野兽，谁就能娶一位公主为妻，”他说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði][bɜːrdz][hiː; hi] [tuː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪnses] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

“	and	the	one	who	killed	the	birds	he	too	shall	have	a	princess	for	his
“	和	这	一	WHO	被杀	这	鸟类	他	也	将	有	一个	公主	为了	他的

[braɪd] .

bride	.
新娘	.

“而杀死鸟儿的那个人，也将迎娶一位公主为妻。”

” [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] [sɔː] [ðə; ði] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] ['stændɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt]

”	The	youngest	princess	saw	the	lad	from	the	river	standing	among	the	servants
”	这	最小的	公主	锯	这	小伙子	从	这	河	常设	之中	这	仆人

[ænd; ənd] [smaɪld] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	smiled	into	his	eyes	.
和	微笑	进入	他的	眼睛	.

“最小的公主看见河边来的少年站在仆人们中间，便对他露出了微笑。

[ðə; ði] [læd] [keɪm] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	lad	came	and	threw	himself	before	the	king	.
这	小伙子	来了	和	扔	他自己	前	这	国王	.

那少年来到国王面前，俯身向他投降。

“ [oʊ][maɪ]

“	O	my
”	哦	我的

“哦，我的

[kɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðiːz] ['stɔːriz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lisnd] [ɑːr; ər] [fɔːls] ,

king	,	”	said	he	,	“	these	stories	to	which	you	have	listened	are	false	,
国王	,	”	说	他	,	“	这些	故事	到	哪个	你	有	听着	是	错误的	,

“国王，”他说，“你听到的这些故事都是假的。”

[æz; əz][ɔːl] [ðiːz] [ə'sembld] - [wɪl] [pruːv] .

as	all	these	assembled	cavalheiros	will	prove	.
作为	全部	这些	组装	-	将要	证明	.

正如所有这些聚集在一起的骑士们将会证明的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] .

It	is	I	who	killed	the	beast	and	all	the	birds	.
它	是	我	WHO	被杀	这	兽	和	全部	这	鸟类	.

是我杀死了那头野兽和所有的鸟。

[aɪ] [kleɪm] [ə; eɪ] ['prɪnses] [æz; əz][maɪ] [braɪd] .

I	claim	a	princess	as	my	bride	.
我	宣称	一个	公主	作为	我的	新娘	.

我宣称我娶的是一位公主。

” [ɔːl][ðə; ði] [ə'sembld] - ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [læd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒd]

”	All	the	assembled	cavalheiros	recognized	the	lad	in	spite	of	his	changed
”	全部	这	组装	-	认可	这	小伙子	在	尽管如此	的	他的	已更改

[ə'pɪrəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdnɪŋ] [kloʊðz] .

appearance	in	his	gardening	clothes	.
外貌	在	他的	园艺	衣服	.

“尽管这名少年穿着园艺服，外表有所改变，但所有在场的骑兵都认出了他。”

“ ['viːvə; 'vaɪvə] !

“	Viva	!
”	维瓦	!

“万岁！

” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

”	they	shouted	.
”	他们	喊叫	.

他们喊道。

“ [hiː; hi] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] .

“	He	speaks	the	truth	.
”	他	说话	这	真相	.

他说的是实话。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['væliənt] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] .

He	is	the	valiant	one	of	us	who	killed	the	beast	and	the	birds	.
他	是	这	英勇	一	的	我们	WHO	被杀	这	兽	和	这	鸟类	.

他是我们当中英勇的，杀死了野兽和飞鸟。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [biˈlɔŋz] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] .

To	him	belongs	the	reward	.
到	他	属于	这	报酬	.

奖赏属于他。

" [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['prɪnses] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

"	The	youngest	princess	had	a	heart	filled	with	joy	.
"	这	最小的	公主	有	一个	心	已填	和	喜悦	.

“最小的公主心中充满了喜悦。”

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [fiːst] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .

The	wedding	feast	was	celebrated	the	very	next	day	.
这	婚礼	盛宴	曾是	著名	这	非常	下一个	天	.

婚宴就在第二天举行。

[ðə; ði] ['rɪvər] ['dʒaɪənt] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd]

The	river	giant	found	out	about	it	and	sent	a	necklace	of	pearls	and
这	河	巨大的	成立	出去	关于	它	和	发送	一个	项链	的	珍珠	和

['daiəmənds][æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]

diamonds	as	a	wedding	gift	to	the	bride	of	the	lad	whom	he	had
钻石	作为	一个	婚礼	礼物	到	这	新娘	的	这	小伙子	谁	他	有

[brɔːt] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

brought	up	in	his	palace	.
带来	向上	在	他的	宫殿	.

河巨人得知此事后，送给了他在宫殿里抚养长大的少年的新娘一条珍珠钻石项链作为结婚礼物。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [haʊ'evər] ,

The	fisherman	and	his	wife	,	however	,
这	渔夫	和	他的	妻子	,	然而	,

然而，这位渔夫和他的妻子

['nevər] [nuː] [ðə; ði] [greɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [sʌn] .

never	knew	the	great	good	fortune	which	had	come	to	their	son	.
绝不	知道	这	伟大的	好的	财富	哪个	有	来	到	他们的	儿子	.

他们从未意识到儿子会迎来多么巨大的好运。

[ˌaɪ'ɛks]

IX

第九章

第九章

[ðə; ði] [biːst] ['sleiə]

THE	BEAST	SLAYER
这	兽	杀手

屠兽者

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kɑːntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [huː] [wɜːr; wər] ['veri] [pʊr] .

Once	upon	a	time	there	was	a	man	and	his	wife	who	were	very	poor	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	男人	和	他的	妻子	WHO	是	非常	贫穷的	.

从前，有一对非常贫穷的夫妇。

[ðə; ði][mæn] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['meɪkɪŋ] ['wʊd(ə)n] [boʊlz] [ænd; ənd] ['plætərz] [tuː; tə] [sel] [ænd; ənd]

The	man	earned	his	living	making	wooden	bowls	and	platters	to	sell	and
这	男人	获得	他的	活的	制作	木制的	碗	和	拼盘	到	卖	和

[wɜːrkt] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] ,

worked	early	and	late	,
工作	早期的	和	晚的	,

这名男子靠制作木碗和木盘出售为生，他每天早出晚归。

[bʌt; bət] ['wʊd(ə)n] [boʊlz] [ænd; ənd] ['plætərz] [wɜːr; wər][soʊ] ['veri] [tʃiːp] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['berli]

but	wooden	bowls	and	platters	were	so	very	cheap	that	he	could	barely
但	木制的	碗	和	拼盘	是	所以	非常	便宜的	那	他	可以	仅仅

[səˈpɔːrt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd][hiː; hi] [wɜːrkt] .

support	his	family	no	matter	how	hard	he	worked	.
支持	他的	家庭	不	事情	如何	难的	他	工作	.

但是木碗和木盘非常便宜，无论他多么努力工作，都很难养家糊口。

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [θriː] ['lʌvli] ['dɔtɚz] .

The	man	and	his	wife	were	the	parents	of	three	lovely	daughters	.
这	男人	和	他的	妻子	是	这	父母	的	三	迷人的	女儿们	.

这对夫妇育有三个可爱的女儿。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪkˈsiːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

They	were	all	exceedingly	beautiful	,
他们	是	全部	非常	美丽的	,

她们都非常漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːf(ə)n] [lə'mentɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv]

and	the	man	and	his	wife	often	lamented	the	fact	that	they	did	not	have
和	这	男人	和	他的	妻子	经常	哀叹	这	事实	那	他们	做过	不是	有

['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['edʒukeɪt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kloʊð] [ðem; ðəm] ['fitiŋli] .

money	enough	to	educate	them	and	clothe	them	fittingly	.
钱	足够的	到	教育	他们	和	衣服	他们	恰如其分	.

这对夫妇经常感叹，他们没有足够的钱供孩子们读书，也没有钱给他们买合适的衣服。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr]

One	day	there	came	to	the	door	of	the	poor
一	天	那里	来了	到	这	门	的	这	贫穷的

有一天，一个穷人来到了家门口。

['mænz] [haʊs] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːrs] .

man's	house	a	handsome	young	man	mounted	on	a	beautiful	horse	.
男人的	房子	一个	英俊的	年轻的	男人	安装	在	一个	美丽的	马	.

男人的房子里，一个英俊的年轻人骑着一匹漂亮的马。

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [baɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['mænz] ['dɔtɚz] .

He	asked	to	buy	one	of	the	poor	man's	daughters	.
他	问	到	买	一	的	这	贫穷的	男人的	女儿们	.

他请求买下那个穷人的一个女儿。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ʃɑːkt] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'kwest] .

The	father	was	very	much	shocked	at	this	request	.
这	父亲	曾是	非常	很多	震惊	在	这	要求	.

父亲对这个要求感到非常震惊。

“ [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [pʊr] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	I	may	be	poor	,	”	said	he	,
“	我	可能	是	贫穷的	,	”	说	他	,

“我可能很穷，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][soʊ] [pʊr] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sel] [maɪ] ['tʃɪldrən] .

“	but	I	am	not	so	poor	that	I	have	to	sell	my	children	.
“	但	我	是	不是	所以	贫穷的	那	我	有	到	卖	我的	孩子们	.

“但我还没穷到要卖掉自己的孩子。”

” [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [haʊ'evər] , ['θretnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː]

”	The	young	man	,	however	,	threatened	to	kill	him	if	he	refused	to	do
”	这	年轻的	男人	,	然而	,	威胁	到	杀	他	如果	他	拒绝	到	做

[hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] ;

his	bidding	;
他的	投标	;

“然而，这个年轻人威胁说，如果他不肯听从他的命令，就要杀了他；

[soʊ] ['faɪnəli] , ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['strʌg(ə)l] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [kən'sentid] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldɪst]

so	finally	,	after	a	short	struggle	,	the	father	consented	to	part	with	his	eldest
所以	最后	,	后	一个	短的	斗争	,	这	父亲	同意	到	部分	和	他的	长子

['dɔːtər] .

daughter	.
女儿	.

最终，经过一番短暂的争执，父亲同意将他的大女儿交给别人。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

He	received	a	great	sum	of	money	in	return	.
他	已收到	一个	伟大的	和	的	钱	在	返回	.

他因此获得了一大笔钱。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [boʊlz] [ænd; ənd]

The	father	was	now	a	rich	man	and	did	not	wish	to	make	bowls	and
这	父亲	曾是	现在	一个	富有的	男人	和	做过	不是	希望	到	制作	碗	和

['plætərz] ['eni] [lɔːŋgər] .

platters	any	longer	.
拼盘	任何	更长	.

父亲现在已经是个富翁了，不想再做碗碟了。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [haʊ'evər] , ['ɜːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɔːrmər][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .

His	wife	,	however	,	urged	him	to	keep	on	with	his	former	occupation	.
他的	妻子	,	然而	,	敦促	他	到	保持	在	和	他的	以前的	职业	.

然而，他的妻子却劝他继续从事以前的工作。

[ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

Accordingly	he	went	on	with	his	work	.
因此	他	去	在	和	他的	工作	.

于是他继续工作。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] [ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] , ['iːv(ə)n] ['hænsə)m]

The	very	next	day	there	came	to	his	door	another	young	man	,	even	handsomer
这	非常	下一个	天	那里	来了	到	他的	门	其他	年轻的	男人	,	甚至	更英俊

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

than	the	other	,
比	这	其他	,

第二天，又有一个年轻人来到他家门口，比之前那个还要英俊。

['maʊntɪd] [ə'pɑːn]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['faɪnər] [hɔːrs] .

mounted	upon	even	a	finer	horse	.
安装	之上	甚至	一个	更精细	马	.

骑着一匹更骏的马。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'kwest] [ðæt]

This	young	man	made	the	same	request	that
这	年轻的	男人	制成	这	相同的	要求	那

这位年轻人提出了同样的要求：

[ðə; ði]

the
这

这

['ʌðər] [hæd; həd] [dʌn] .

other	had	done	.
其他	有	完毕	.

其他人已经做到了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] .

He	wanted	to	buy	one	of	the	daughters	.
他	通缉	到	买	一	的	这	女儿们	.

他想买下其中一个女儿。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd][toʊld][ɔːl][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]

The	father	burst	into	tears	and	told	all	the	dreadful	happenings	of	the	day
这	父亲	爆裂	进入	眼泪	和	讲述	全部	这	可怕	事件	的	这	天

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

父亲突然嚎啕大哭，把前一天发生的种种可怕事情都告诉了家人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [haʊ'evər] , [ʃoʊd] [noʊ] ['pɪti] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [wʌn] [ʌv; əv]

The	young	man	,	however	,	showed	no	pity	and	continued	to	demand	one	of
这	年轻的	男人	,	然而	,	显示	不	遗憾	和	持续	到	要求	一	的

[ðə; ði] ['dɔtɜ-z] .

the	daughters	.
这	女儿们	.

然而，这个年轻人却毫无怜悯之心，继续索要其中一个女儿。

[hiː; hi] [meɪd] ['fɪrf(ə)l] [θrets] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,

He	made	fearful	threats	if	the	man	would	not	yield	to	his	request	,
他	制成	可怕	威胁	如果	这	男人	会	不是	屈服	到	他的	要求	,

他发出恐吓威胁，如果那人不答应他的要求，他就得乖乖就范。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

and	the	father	became	so	frightened	that	he	at	length	parted	with	his
和	这	父亲	成为	所以	害怕	那	他	在	长度	分手了	和	他的

['sekənd] ['dɔːtər] .

second	daughter	.
第二	女儿	.

父亲吓坏了，最终与他的第二个女儿分离。

[ðə; ði][fɜːrst] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [peɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [peɪd]

The	first	young	man	had	paid	a	great	sum	of	money	,	but	this	one	paid
这	第一的	年轻的	男人	有	有薪酬的	一个	伟大的	和	的	钱	,	但	这	一	有薪酬的

['iːv(ə)n] [mɔːr] .

even	more	.
甚至	更多的	.

第一个年轻人付了一大笔钱，但这个年轻人付的更多。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [rɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [stɪl] [went] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [boʊlz] [ænd; ənd] ['plætərz]

Though	he	was	now	very	rich	the	father	still	went	on	making	bowls	and	platters
尽管	他	曾是	现在	非常	富有的	这	父亲	仍然	去	在	制作	碗	和	拼盘

[tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

to	please	his	wife	.
到	请	他的	妻子	.

虽然他现在已经非常富有，但这位父亲仍然继续制作碗碟来取悦他的妻子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [wɜːrk][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [jʌŋ] [mæn][hiː; hi][hæd; həd]

The	next	day	when	he	was	at	work	the	handsomest	young	man	he	had
这	下一个	天	什么时候	他	曾是	在	工作	这	最英俊的	年轻的	男人	他	有

['evər] [siːn] [ə'pɪrd] ['raɪdɪŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [stiːd] .

ever	seen	appeared	riding	upon	a	most	beautiful	steed	.
曾经	已见	出现	骑术	之上	一个	最多	美丽的	骏马	.

第二天他上班时，一个他见过的最英俊的年轻人骑着一匹非常漂亮的骏马出现了。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [di'mɑːndid] [ðə; ði][θɜːrd] ['dɔːtər] .

This	young	man	demanded	the	third	daughter	.
这	年轻的	男人	要求	这	第三	女儿	.

这个年轻人要求得到他的第三个女儿。

[ðə; ði] [pʊr] ['fɑːðər] [hæd; həd][tuː; tə] [jiːld] [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [broʊk]

The	poor	father	had	to	yield	just	as	before	,	though	it	nearly	broke
这	贫穷的	父亲	有	到	屈服	只是	作为	前	,	尽管	它	几乎	打破

可怜的父亲不得不像以前一样屈服，尽管它几乎崩溃了。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃaɪld] .

his	heart	to	part	with	his	only	remaining	child	.
他的	心	到	部分	和	他的	仅有的	其余的	孩子	.

他舍不得与自己唯一的孩子分离。

[ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [peɪd] [wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [naʊ]

The	price	which	the	young	man	paid	was	so	very	great	that	the	family	was	now
这	价格	哪个	这	年轻的	男人	有薪酬的	曾是	所以	非常	伟大的	那	这	家庭	曾是	现在

[æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][wʌns] [bɪn] [pʊr] .

as	rich	as	it	had	once	been	poor	.
作为	富有的	作为	它	有	一次	到过	贫穷的	.

这位年轻人付出的代价非常巨大，以至于这个家庭从曾经的贫穷变成了现在的富裕。

[ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['tʃaɪldləs] ['veri] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər] [suːn] [ə; eɪ]['beɪbi] [sʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Their	home	was	not	childless	very	long	,	for	soon	a	baby	son	came	to	them
他们的	家	曾是	不是	无子女	非常	长的	,	为了	很快	一个	婴儿	儿子	来了	到	他们

.

:
.

他们家并没有太久没有孩子，不久就添了个儿子。

[ðeɪ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [greɪt] ['lʌkʃəri] .

They	brought	up	the	boy	in	great	luxury	.
他们	带来	向上	这	男生	在	伟大的	奢华	.

他们用极其优渥的条件抚养这个男孩。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][æt; ət] [skuːl] [hiː; hi] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

One	day	when	the	child	was	at	school	he	quarrelled	with	one	of	his
一	天	什么时候	这	孩子	曾是	在	学校	他	争吵	和	一	的	他的

['pleɪˌmeɪts] .

playmates	.
玩伴	.

有一天，孩子在学校里和他的一个玩伴吵架了。

[ðɪs] [tɔːnt] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] : “ [ɑː] , [hɑː] !

This	taunt	was	thrown	in	his	face	:	“	Ah	,	ha	!
这	嘲讽	曾是	抛掷	在	他的	脸	:	“	啊	,	哈	!

这句嘲讽当面抛给了他：“啊哈！

[juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɪtʃ] , [duː][juː; jʊ] ?

You	think	your	father	was	always	rich	,	do	you	?
你	思考	你的	父亲	曾是	总是	富有的	,	做	你	?

你认为你父亲一直都很富有，是吗?

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

He	is	a	rich	man	now	,	it	is	true	,
他	是	一个	富有的	男人	现在	,	它	是	真的	,

他现在确实是个富翁了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][soʊld][jʊr; jər] [θriː] ['sɪstər] .

but	it	is	because	he	sold	your	three	sisters	.
但	它	是	因为	他	卖	你的	三	姐妹	.

但这都是因为他把你的三个姐妹卖掉了。

” [ðə; ði][wɜːrdz] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [sæd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] [hoʊm] .

”	The	words	made	the	boy	sad	,	but	he	said	nothing	about	the	matter	at	home	.
”	这	字	制成	这	男生	伤心	,	但	他	说	没有什么	关于	这	事情	在	家	.

“这些话让男孩很难过，但他回家后什么也没说。”

[hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mæn] .

He	hid	it	away	in	his	mind	until	he	had	become	a	man	.
他	隐藏	它	离开	在	他的	头脑	直到	他	有	变得	一个	男人	.

他把这件事藏在心里，直到他长大成人。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel]

Then	he	went	to	his	father	and	mother	and	demanded	that	they	should	tell
然后	他	去	到	他的	父亲	和	母亲	和	要求	那	他们	应该	告诉

[hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

him	all	about	it	.
他	全部	关于	它	.

然后他去找他的父母，要求他们把事情的来龙去脉都告诉他。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ðə; ði] [hoʊl]

His	parents	told	the	young	man	the	whole
他的	父母	讲述	这	年轻的	男人	这	所有的

他的父母把一切都告诉了这个年轻人。

['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [iks'piəriənsiz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] [welθ] .

story	of	the	strange	experiences	through	which	they	had	obtained	their	wealth	.
故事	的	这	奇怪的	经历	通过	哪个	他们	有	获得	他们的	财富	.

讲述他们通过一系列奇特经历获得财富的故事。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ][mæn] , ” [sed] [ðə; ði] [sʌn] .

“	I	am	now	a	man	,	”	said	the	son	.
“	我	是	现在	一个	男人	,	”	说	这	儿子	.

“我现在已经是个男人了，”儿子说。

“ [aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər]

“	I	feel	that	it	is	right	that	I	should	go	out	into	the	world	in	search	of	my	sisters
“	我	感觉	那	它	是	正确的	那	我	应该	去	出去	进入	这	世界	在	搜索	的	我的	姐妹

.

:
.

“我觉得我应该走出去，到世界各地寻找我的姐妹们。”

[pər'hæps][aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd][eɪd][ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] .

Perhaps	I	might	be	able	to	find	them	and	aid	them	in	some	way	.
也许	我	可能	是	有能力的	到	寻找	他们	和	援助	他们	在	一些	方式	.

或许我能找到他们，并以某种方式帮助他们。

[gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] .

Give	me	your	blessing	and	allow	me	to	go	.
给	我	你的	祝福	和	允许	我	到	去	.

请赐福于我，允许我离开。

” [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['blesɪŋ] ,

”	His	father	and	mother	gave	him	their	blessing	,
”	他的	父亲	和	母亲	给予	他	他们的	祝福	,

他的父母祝福了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] .

and	the	young	man	started	out	to	make	a	search	through	all	the	world	.
和	这	年轻的	男人	开始	出去	到	制作	一个	搜索	通过	全部	这	世界	.

于是，这位年轻人开始在全世界范围内寻找答案。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['brʌðərz] ['kwɔːrəlɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]

Soon	he	came	to	a	house	where	there	were	three	brothers	quarrelling	over	a
很快	他	来了	到	一个	房子	在哪里	那里	是	三	兄弟	争吵	超过	一个

[buːt] ,

boot	,
启动	,

不久，他来到一户人家，看到三兄弟正在为一只靴子争吵。

[ə; eɪ][kæp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kiː] .

a	cap	,	and	a	key	.
一个	帽	,	和	一个	钥匙	.

一顶帽子和一把钥匙。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

“	What	is	the	matter	?	”	asked	the	young	man	.
”	什么	是	这	事情	？	”	问	这	年轻的	男人	.

“出了什么事？”年轻人问道。

“ [waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θɪŋz] [soʊ]['væljuəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɑːrəl] ['oʊvər][ðem; ðəm] ?

“	Why	are	these	things	so	valuable	that	you	should	quarrel	over	them	?
”	为什么	是	这些	事物	所以	有价值的	那	你	应该	争吵	超过	他们	？

“这些东西为什么如此珍贵，以至于你们要为之争吵呢？”

” [ðə; ði] ['brʌðərz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [buːt] , “ [oʊ] [buːt] , [pʊt] [ˌem 'iː] ['sʌmwer] ,

”	The	brothers	replied	that	if	one	said	to	the	boot	,	“	O	Boot	,	put	me	somewhere	,
”	这	兄弟	回复	那	如果	一	说	到	这	启动	,	“	哦	启动	,	放	我	某处	,

兄弟俩回答说，如果有人对靴子说：“哦，靴子，把我放在某个地方，

” [ðə; ði] [buːt] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [hɪm; ɪm] ['eniwer] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ] .

”	the	boot	would	immediately	put	him	anywhere	he	wished	to	go	.
”	这	启动	会	立即地	放	他	任何地方	他	希望	到	去	.

“这只靴子能立刻把他送到他想去的任何地方。”

[ɪf] [wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][kæp] , “ [oʊ]

If	one	said	to	the	cap	,	“	O
如果	一	说	到	这	帽	,	“	哦

如果有人对帽子说：“哦

[kæp] , [haɪd] [ˌem 'iː] , ” [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði][kæp] [wʊd] [haɪd] [hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn]

Cap	,	hide	me	,	”	immediately	the	cap	would	hide	him	so	he	could	not	be	seen
帽	,	隐藏	我	,	”	立即地	这	帽	会	隐藏	他	所以	他	可以	不是	是	已见

.

:
.

“帽子，把我藏起来！”帽子立刻把他藏了起来，让他看不见了。

[ðə; ði] [kiː] [kʊd; kəd] [ˌʌn'lɑːk] ['eni] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

The	key	could	unlock	any	door	in	the	whole	world	.
这	钥匙	可以	开锁	任何	门	在	这	所有的	世界	.

这把钥匙可以打开世界上任何一扇门。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æt; ət][wʌns] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [oʊn] [ðiːz] [θɪŋz] [hɪm'self] ,

The	young	man	at	once	wanted	to	own	these	things	himself	,
这	年轻的	男人	在	一次	通缉	到	自己的	这些	事物	他自己	,

年轻人立刻就想把这些东西据为己有。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːfərd] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz]

and	he	offered	so	much	money	for	them	that	at	last	the	three	brothers
和	他	提供	所以	很多	钱	为了	他们	那	在	最后的	这	三	兄弟

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [end] [ðer; ðər] ['kwɑːrəl] [baɪ] ['selɪŋ] [ðə; ði] [buːt] ,

decided	to	end	their	quarrel	by	selling	the	boot	,
决定	到	结尾	他们的	争吵	经过	销售	这	启动	,

他出价很高，最终三兄弟决定卖掉靴子，结束彼此的争吵。

[ðə; ði][kæp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

the	cap	,	and	the	key	and	dividing	the	money	.
这	帽	,	和	这	钥匙	和	分割	这	钱	.

帽子、钥匙和分配钱财。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [pʊt] [ðə; ði] [θriː] ['treʒərz] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][bæg][ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .

The	young	man	put	the	three	treasures	in	his	saddle	bag	and	went	on	his	way	.
这	年轻的	男人	放	这	三	宝藏	在	他的	鞍	包	和	去	在	他的	方式	.

年轻人把这三件宝物放进马鞍袋里，然后继续赶路。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [buːt] ,

As	soon	as	he	was	out	of	sight	of	the	house	he	said	to	the	boot	,
作为	很快	作为	他	曾是	出去	的	视线	的	这	房子	他	说	到	这	启动	,

他一走出房子的视线范围，就对靴子说：

“ [oʊ] [buːt] , [pʊt] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈeldɪst] [ˈsɪstər] .

“	O	Boot	,	put	me	in	the	house	of	my	eldest	sister	.
”	哦	启动	,	放	我	在	这	房子	的	我的	长子	姐姐	.

“哦，靴子，把我送到我姐姐家去吧。”

” [ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði][moʊst][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈpæləs] [hiː; hi][hæd; həd]

”	Immediately	the	young	man	found	himself	in	the	most	magnificent	palace	he	had
”	立即地	这	年轻的	男人	成立	他自己	在	这	最多	壮丽	宫殿	他	有

[ˈevər] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

ever	seen	in	his	life	.
曾经	已见	在	他的	生活	.

“这位年轻人立刻发现自己置身于他一生中见过的最宏伟的宫殿之中。”

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] ,

He	asked	to	speak	with	his	sister	,
他	问	到	说话	和	他的	姐姐	,

他要求和他姐姐说话，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]

but	the	queen	of	the	palace	replied	that	she	had	no	brother	and	did	not
但	这	女王	的	这	宫殿	回复	那	她	有	不	兄弟	和	做过	不是

[wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbɑːðərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] .

wish	to	be	bothered	with	the	stranger	.
希望	到	是	烦恼	和	这	陌生人	.

但宫中的王后回答说，她没有兄弟，也不想被这个陌生人打扰。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [mʌtʃ] [ɜːrdʒɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [geɪn] [pərˈmɪʃ(ə)n]

It	took	much	urging	for	the	young	man	to	gain	permission
它	采取	很多	敦促	为了	这	年轻的	男人	到	获得	允许

年轻人费了好大劲才获得许可。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪˈleɪt] [hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] ; [bʌt; bət] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌns] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

from	her	to	relate	his	story	;	but	,	when	she	had	once	heard	it	,
从	她	到	涉及	他的	故事	;	但	,	什么时候	她	有	一次	听到	它	,

她让她讲述他的故事；但是，当她听过之后，

[ˈevriθɪŋ] [ˈsaʊndɪd] [soʊ][ˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər]

everything	sounded	so	logical	that	she	decided	to	receive	him	as	her	brother
一切	听起来	所以	逻辑	那	她	决定	到	收到	他	作为	她	兄弟

.

:

.

一切听起来都合情合理，于是她决定认他为兄。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈevər] [faʊnd] [hɜːr; hər] [hoʊm] ,

She	asked	how	he	had	ever	found	her	home	,
她	问	如何	他	有	曾经	成立	她	家	,

她问他是怎么找到她家的，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [hɜːr; hər] [ˈpæləs] .

and	how	he	had	come	through	the	thicket	which	surrounded	her	palace	.
和	如何	他	有	来	通过	这	灌木丛	哪个	包围	她	宫殿	.

以及他是如何穿过环绕她宫殿的灌木丛来到这里的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][toʊld][hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [buːt] .

The	young	man	told	her	about	his	magic	boot	.
这	年轻的	男人	讲述	她	关于	他的	魔法	启动	.

年轻人跟她讲了他的魔法靴子。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] [kwiːn] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] .

In	the	afternoon	the	queen	suddenly	burst	into	tears	.
在	这	下午	这	女王	突然	爆裂	进入	眼泪	.

下午，女王突然嚎啕大哭起来。

[hɜːr; hər] ['brʌðər] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] .

Her	brother	asked	what	the	trouble	was	.
她	兄弟	问	什么	这	麻烦	曾是	.

她哥哥问出了什么事。

“ [oʊ] [dɪr] !

“	O	dear	!
”	哦	亲爱的	!

“哦，天哪！

[oʊ] [dɪr] !

O	dear	!
哦	亲爱的	!

哦，天哪！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] !

What	shall	we	do	!
什么	将	我们	做	!

我们该怎么办！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] !

What	shall	we	do	!
什么	将	我们	做	!

我们该怎么办！

” ['sɒbd] [ðə; ði] [kwiːn] .

”	sobbed	the	queen	.
”	啜泣	这	女王	.

“女王抽泣着说。”

“ [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪz] .

“	My	husband	is	King	of	the	Fishes	.
”	我的	丈夫	是	国王	的	这	鱼类	.

“我的丈夫是鱼王。”

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [hoʊm] [tuː; tə] ['dɪnər] [tə'naɪt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['æŋgri] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]

When	he	comes	home	to	dinner	tonight	he	will	be	very	angry	to	find	a
什么时候	他	来	家	到	晚餐	今晚	他	将要	是	非常	生气的	到	寻找	一个

['hjuːmən][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

human	in	his	palace	.
人类	在	他的	宫殿	.

今晚他回家吃晚饭时，会因为发现宫殿里有个人类而非常生气。

” [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][kæp][ænd; ənd] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] [fɪrz] .

”	The	young	man	told	her	about	his	magic	cap	and	comforted	her	fears	.
”	这	年轻的	男人	讲述	她	关于	他的	魔法	帽	和	安慰	她	恐惧	.

“年轻人向她讲述了他的魔法帽，并安慰了她。”

[suːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] [ə'raɪvd] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['retənuː] .

Soon	the	King	of	Fishes	arrived	,	accompanied	by	all	his	retinue	.
很快	这	国王	的	鱼类	到达的	,	伴随	经过	全部	他的	随从	.

不久，鱼王带着他的随从们到来了。

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['tempər] ,

He	came	into	the	palace	in	a	very	bad	temper	,
他	来了	进入	这	宫殿	在	一个	非常	坏的	脾气	,

他怒气冲冲地进了宫，

['gɪvɪŋ] [kɪks] [ænd; ənd] [bloʊz] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]

giving	kicks	and	blows	to	everything	which	came	in	his
给予	踢	和	打击	到	一切	哪个	来了	在	他的

他会对所有闯入他视线的东西拳打脚踢。

[wei] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] , ['sævɪdʒ] [vɔɪs] , " [liː] , [loʊ] , [liː] , [lɪr] ,

way	,	and	saying	in	a	fierce	,	savage	voice	,	"	Lee	,	low	,	lee	,	leer	,
方式	,	和	说	在	一个	凶猛的	,	野蛮的	嗓音	,	"	李	,	低的	,	李	,	斜视	,

用一种凶狠、野蛮的声音说："Lee，low，lee，leer，

[aɪ] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] , [hɪr] .

I	smell	the	blood	of	a	human	,	here	.
我	闻	这	血	的	一个	人类	,	这里	.

我闻到了人血的味道。

[aɪ] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] , [hɪr] .

I	smell	the	blood	of	a	human	,	here	.
我	闻	这	血	的	一个	人类	,	这里	.

我闻到了人血的味道。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mʌtʃ] [pər'sweɪʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

"	It	took	much	persuasion	on	the	part	of	the	queen	to	get	him	to	take	a
"	它	采取	很多	劝说	在	这	部分	的	这	女王	到	得到	他	到	拿	一个

[bæθ] .

bath	.
洗澡	.

"女王费了好大劲才说服他去洗澡。"

['æftər][hɪz; ɪz] [bæθ] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .

After	his	bath	he	appeared	in	the	form	of	a	handsome	man	.
后	他的	洗澡	他	出现	在	这	形式	的	一个	英俊的	男人	.

沐浴后，他变成了一个英俊男子的模样。

[hiː; hi] [ðen] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] ,

He	then	ate	his	dinner	,
他	然后	吃	他的	晚餐	,

然后他吃了晚饭。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [miːl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	when	he	had	nearly	finished	the	meal	his	wife	said	to	him	,
和	什么时候	他	有	几乎	完成的	这	一顿饭	他的	妻子	说	到	他	,

当他快吃完饭的时候，他的妻子对他说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [maɪ] ['brʌðər] [hɪr] [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	If	you	should	see	my	brother	here	what	would	you	do	to	him	?	"
"	如果	你	应该	看	我的	兄弟	这里	什么	会	你	做	到	他	?	"

"如果你在这里看到我哥哥，你会怎么对他？"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴西巨人传说(Tales of Giants from Brazil)

“ [aɪ] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][juː; jʊ] ,

“	I	would	be	kind	to	him	,	of	course	,	just	as	I	am	to	you	,
“	我	会	是	种类	到	他	,	的	课程	,	只是	作为	我	是	到	你	,

“我当然会善待他，就像我善待你一样。”

” [riˈspɔndid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] .

”	responded	the	King	of	the	Fishes	.
”	回应	这	国王	的	这	鱼类	.

“鱼王回答道。”

“ [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [hɪr] [let] [hɪm; ɪm] [əˈpɪr] .

“	If	he	is	here	let	him	appear	.
“	如果	他	是	这里	让	他	出现	.

“如果他在这里，就让他出现。”

” [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði]['mædʒɪk][kæp][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] .

”	The	young	man	then	took	off	the	magic	cap	by	which	he	had	hidden	himself	.
”	这	年轻的	男人	然后	采取	离开	这	魔法	帽	经过	哪个	他	有	隐	他自己	.

“然后，年轻人摘下了他用来隐藏自己的魔法帽。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][moʊst]['kaɪndli][ænd; ənd] ['kɜːrtiəsli] .

The	king	treated	him	most	kindly	and	courteously	.
这	国王	治疗	他	最多	亲切地	和	礼貌地	.

国王对他非常友善和礼貌。

[hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

He	invited	him	to	live	for	the	rest	of	his	life	in	the	palace	.
他	受邀	他	到	居住	为了	这	休息	的	他的	生活	在	这	宫殿	.

他邀请他余生都住在宫殿里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

The	young	man	declined	the	invitation	,	saying	that	he	had
这	年轻的	男人	拒绝	这	邀请	,	说	那	他	有

年轻人婉拒了邀请，说他已经.....

[tuː] ['ʌðər] ['sɪstər] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

two	other	sisters	to	visit	.
二	其他	姐妹	到	访问	.

还要拜访另外两位姐妹。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [suːn] ,

He	took	his	departure	soon	,
他	采取	他的	离开	很快	,

他很快就离开了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [skeɪl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

and	when	he	went	away	his	brother	-	in	-	law	gave	him	a	scale	with	these
和	什么时候	他	去	离开	他的	兄弟	-	在	-	法律	给予	他	一个	规模	和	这些

[wɜːrdz] :

words	:
字	:

他临走时，他的姐夫送给他一个秤，并附上了这样几句话:

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['evər][ɪn]['eni]['deɪndʒər][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ] ,

“	If	you	are	ever	in	any	danger	in	which	I	can	help	you	,
“	如果	你	是	曾经	在	任何	危险	在	哪个	我	能	帮助	你	,

“如果你遇到任何危险，而我能帮上忙，

[teɪk] [ðɪs] [skeɪl] [ænd; ənd] [seɪ] , - [help] [ˌem ˈiː] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪz] . -

take	this	scale	and	say	,	'	Help	me	,	O	King	of	the	Fishes	.	'
拿	这	规模	和	说	,	-	帮助	我	,	哦	国王	的	这	鱼类	.	-

拿起这个秤，说："鱼王啊，请帮助我。"

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [pʊt] [ðə; ði] [skeɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [bæg] .

"	The	young	man	put	the	scale	in	his	saddle	bag	.
"	这	年轻的	男人	放	这	规模	在	他的	鞍	包	.

"年轻人把秤放进了马鞍袋里。"

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [buːt] [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] [buːt] ,

Then	he	took	out	his	magic	boot	and	said	,	"	O	Boot	,
然后	他	采取	出去	他的	魔法	启动	和	说	,	"	哦	启动	,

然后他拿出他的魔法靴，说道："哦，靴子，

[pʊt] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [maɪ] ['sekənd] ['sɪstər] .

put	me	in	the	home	of	my	second	sister	.
放	我	在	这	家	的	我的	第二	姐姐	.

把我送到我二姐家。

" [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['sɪstər] [kwiːn] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] ['pæləs] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz]

"	He	found	his	second	sister	queen	of	even	a	more	wonderful	palace	than	his
"	他	成立	他的	第二	姐姐	女王	的	甚至	一个	更多的	精彩的	宫殿	比	他的

['eldɪst] ['sɪstər] .

eldest	sister	.
长子	姐姐	.

"他发现他的二姐竟然是比他大姐的宫殿还要华丽的王后。"

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ræmz] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['nuːli] [faʊnd] ['brʌðər] [ʌv; əv]

Her	husband	was	King	of	Rams	and	treated	the	newly	found	brother	of
她	丈夫	曾是	国王	的	公羊	和	治疗	这	新	成立	兄弟	的

[hɪz; ɪz] [kwiːn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

his	queen	with	great	consideration	.
他的	女王	和	伟大的	考虑	.

她的丈夫是公羊王，对王后新认的弟弟非常体贴。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [ðer; ðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ræmz] [geɪv] [hɪm; ɪm]

When	the	young	man	had	finished	his	visit	there	the	King	of	Rams	gave	him
什么时候	这	年轻的	男人	有	完成的	他的	访问	那里	这	国王	的	公羊	给予	他

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊl] ['seɪɪŋ] ,

a	piece	of	wool	saying	,
一个	片	的	羊毛	说	,

年轻人结束访问后，公羊王送给他一块羊毛，说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['evər] [ɪn] ['eni] ['perəl] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [pʊl] [ðɪs] [wʊl] [ænd; ənd] [æsk]

"	If	you	are	ever	in	any	peril	in	which	I	can	help	you	pull	this	wool	and	ask
"	如果	你	是	曾经	在	任何	危险	在	哪个	我	能	帮助	你	拉	这	羊毛	和	问

[help] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ræmz] .

help	of	the	King	of	Rams	.
帮助	的	这	国王	的	公羊	.

"如果你遇到任何危险，而我能帮你拔出这团羊毛，向公羊王求助。

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [buːt] [ðə; ði] [jʌŋ]

"	With	the	aid	of	his	magic	boot	the	young
"	和	这	援助	的	他的	魔法	启动	这	年轻的

"凭借他的魔法靴，年轻人

[mæn] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] ['sɪstər] .

man	went	to	visit	the	home	of	his	youngest	sister	.
男人	去	到	访问	这	家	的	他的	最小的	姐姐	.

男子去探望他最小的妹妹。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

He	found	her	in	the	most	magnificent	palace	of	them	all	.
他	成立	她	在	这	最多	壮丽	宫殿	的	他们	全部	.

他在所有宫殿中最宏伟的一座宫殿里找到了她。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] .

Her	husband	was	King	of	Pigeons	.
她	丈夫	曾是	国王	的	鸽子	.

她的丈夫是鸽子王。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'pɑːrtɪd] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['feðər] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi]

When	the	young	man	departed	he	gave	him	a	feather	telling	him	if	he
什么时候	这	年轻的	男人	已离开	他	给予	他	一个	羽毛	讲述	他	如果	他

[wʌz; wəz] ['evər] [ɪn] ['eni] ['deɪndʒər] [ðæt] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['feðər]

was	ever	in	any	danger	that	all	he	had	to	do	was	to	pull	the	feather
曾是	曾经	在	任何	危险	那	全部	他	有	到	做	曾是	到	拉	这	羽毛

[ænd; ənd] [seɪ] ,

and	say	,
和	说	,

年轻人临走时给了他一根羽毛，告诉他如果遇到任何危险，只需要拔出羽毛说：

“ [help] [ˌem 'iː] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] .

“	Help	me	,	O	King	of	the	Pigeons	.
“	帮助	我	,	哦	国王	的	这	鸽子	.

“鸽子之王啊，请帮助我。”

” [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

”	All	three	of	the	young	man's	brothers	-	in	-	law	had	admired	the	power	of
”	全部	三	的	这	年轻的	男人的	兄弟	-	在	-	法律	有	钦佩	这	力量	的

[hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [buːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

his	magic	boot	and	they	had	all	advised	him	to	visit	the	land	of	the
他的	魔法	启动	和	他们	有	全部	建议	他	到	访问	这	土地	的	这

[kɪŋ] [ʌv; əv]['dʒaiənts][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

King	of	Giants	by	means	of	it	.
国王	的	巨人队	经过	方法	的	它	.

“这位年轻人的三个姐夫都非常钦佩他那只魔法靴的威力，他们都建议他借助这只靴子去巨人王的领地。

['æftər] ['hævɪŋ] [left] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] ['sɪstər] [fʊl] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪn][hɜːr; hər] ['kɔːstli] ['pæləs]

After	having	left	each	of	his	three	sisters	full	of	happiness	in	her	costly	palace
后	拥有	左边	每个	的	他的	三	姐妹	满的	的	幸福	在	她	昂贵	宫殿

[hiː; hi] [felt] [friː] [tuː; tə][ækt][ə'pɑːn] [ðɪs] [əd'vaɪs] ,

he	felt	free	to	act	upon	this	advice	,
他	毛毡	自由的	到	行为	之上	这	建议	,

在让三个姐姐在她们豪华的宫殿里幸福地生活之后，他感到可以自由地按照这个建议行事了。

[soʊ][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [buːt] [hiː; hi] [ə'gen] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['kʌntri] .

so	by	means	of	his	magic	boot	he	again	found	himself	in	a	new	country	.
所以	经过	方法	的	他的	魔法	启动	他	再次	成立	他自己	在	一个	新的	国家	.

于是，他凭借着他的魔法靴，再次来到了一个新的国家。

[hiː; hi] [suːn] [hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['dʒaiənts][hæd; həd][ə; eɪ]

He	soon	heard	on	the	street	that	the	King	of	the	land	of	Giants	had	a
他	很快	听到	在	这	街道	那	这	国王	的	这	土地	的	巨人队	有	一个

['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒaɪəntəs] ['dɔːtər] [huːm] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv]

beautiful	giantess	daughter	whom	he	wished	to	give
美丽的	女巨人	女儿	谁	他	希望	到	给

他很快在街上听说，巨人国的国王有一个美丽的巨人女儿，他想把她送给巨人国。

[ɪn] ['mærɪdʒ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi] [pə'sweidid] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

in	marriage	if	she	could	be	persuaded	to	choose	a	husband	.
在	婚姻	如果	她	可以	是	被说服	到	选择	一个	丈夫	.

在婚姻中，如果能说服她选择丈夫的话。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['bjuːti] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pæs] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['pæləs] [wɪ'ðaʊt]

She	was	such	a	famous	beauty	that	no	one	could	pass	before	her	palace	without
她	曾是	这样的	一个	著名的	美丽	那	不	一	可以	经过	前	她	宫殿	没有

['iːgərli] [geɪzɪŋ] [ʌp][ɪn] [hoʊps][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['lʌvli] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

eagerly	gazing	up	in	hopes	of	seeing	her	lovely	face	at	the	window	.
急切地	凝视	向上	在	希望	的	看到	她	迷人的	脸	在	这	窗户	.

她是一位远近闻名的美人，任何人路过她的宫殿前，都会忍不住抬头望向窗外，希望能一睹她美丽的容颜。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] [hæd; həd] [groʊn] ['wɪri] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]

The	giant	princess	had	grown	weary	of	being	the	object	of	so	much	attention
这	巨大的	公主	有	生长	厌倦	的	存在	这	目的	的	所以	很多	注意力

,

,

,

这位巨人公主已经厌倦了成为众人瞩目的焦点。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['mæri] [noʊ][wʌn] [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn] [huː]

and	she	had	made	a	vow	that	she	would	marry	no	one	except	a	man	who
和	她	有	制成	一个	发誓	那	她	会	结婚	不	一	除了	一个	男人	WHO

[kʊd; kəd] [pæs] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

could	pass	before	her	without	lifting	his	eyes	.
可以	经过	前	她	没有	举重	他的	眼睛	.

她曾发誓，她只会嫁给一个从她面前走过时头也不抬的男人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [roʊd][pæst]

The	young	man	became	interested	when	he	heard	this	and	at	once	rode	past
这	年轻的	男人	成为	感兴趣的	什么时候	他	听到	这	和	在	一次	骑	过去的

[ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] ['stedəli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

the	palace	with	his	eyes	fixed	steadily	on	the	ground	.
这	宫殿	和	他的	眼睛	固定的	稳步	在	这	地面	.

年轻人听到这话来了兴趣，立刻策马从宫殿前经过，目光始终紧盯着地面。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] ['ʌpwərd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wer]

He	did	not	give	a	single	glance	upward	in	the	direction	of	the	window	where
他	做过	不是	给	一个	单身的	瞥一眼	向上	在	这	方向	的	这	窗户	在哪里

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒaɪənt] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

the	beautiful	giant	princess	was	watching	him	.
这	美丽的	巨大的	公主	曾是	观看	他	.

他甚至没有抬头看一眼窗外，那里美丽的巨人公主正注视着他。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hænsəm] ['streɪndʒər]

The	princess	was	overcome	with	joy	at	the	sight	of	the	handsome	stranger
这	公主	曾是	克服	和	喜悦	在	这	视线	的	这	英俊的	陌生人

[huː] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɜːr; hər] [vaʊ] .

who	appeared	as	if	in	response	to	her	vow	.
WHO	出现	作为	如果	在	回复	到	她	发誓	.

公主看到英俊的陌生人，欣喜若狂，仿佛他是在回应她的誓言。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] ['ɔːrdərd]

The	king	summoned	him	to	the	palace	at	once	and	ordered
这	国王	被召唤	他	到	这	宫殿	在	一次	和	订购

国王立即召他入宫，并下令

[ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .

that	the	wedding	should	be	celebrated	immediately	.
那	这	婚礼	应该	是	著名	立即地	.

婚礼应该立即举行。

['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['kærid] [hɪz; ɪz]

After	the	wedding	the	giant	princess	soon	found	out	that	her	husband	carried	his
后	这	婚礼	这	巨大的	公主	很快	成立	出去	那	她	丈夫	携带	他的

['tʃɔɪsəst] ['treʒərz] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][bægz] .

choicest	treasures	in	his	saddle	bags	.
精选	宝藏	在	他的	鞍	包	.

婚礼过后，巨人公主很快发现，她的丈夫把最珍贵的宝物都放在马鞍袋里。

[ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] [ðer; ðər] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

She	inquired	their	significance	and	her	husband	told	her	all	about	them	.
她	询问	他们的	意义	和	她	丈夫	讲述	她	全部	关于	他们	.

她询问它们的意义，她的丈夫便把它们的来龙去脉告诉了她。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [kiː] .

She	was	especially	interested	in	the	key	.
她	曾是	尤其	感兴趣的	在	这	钥匙	.

她对钥匙特别感兴趣。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nevər] ['oʊpənd] .

She	said	that	there	was	a	room	in	the	palace	which	was	never	opened	.
她	说	那	那里	曾是	一个	房间	在	这	宫殿	哪个	曾是	绝不	打开	.

她说宫殿里有一间从未打开过的房间。

[ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [biːst] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] [wen'evər]

In	this	room	there	was	a	fierce	beast	which	always	came	to	life	again	whenever
在	这	房间	那里	曾是	一个	凶猛的	兽	哪个	总是	来了	到	生活	再次	每当

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɪld] .

it	was	killed	.
它	曾是	被杀	.

这个房间里住着一头凶猛的野兽，每当它被杀死，就会复活。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [biːst] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn]

The	giant	princess	had	always	been	anxious	to	see	the	beast	with	her	own
这	巨大的	公主	有	总是	到过	焦虑的	到	看	这	兽	和	她	自己的

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

这位巨人公主一直渴望亲眼看看那头野兽。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	she	suggested	that	they	should	use	the	key	to	unlock	the	door	of	the
和	她	建议	那	他们	应该	使用	这	钥匙	到	开锁	这	门	的	这

[fər'bɪdn] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət][ðə; ði] [biːst] .

forbidden	room	and	take	a	peep	at	the	beast	.
禁止	房间	和	拿	一个	窥视	在	这	兽	.

她建议他们用钥匙打开禁室的门，看看那头野兽。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [haʊ'evər] , [geɪv] [hɜːr; hər][noʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

Her	husband	,	however	,	gave	her	no	encouragement	to	do	this	.
她	丈夫	,	然而	,	给予	她	不	鼓励	到	做	这	.

然而，她的丈夫并没有鼓励她这样做。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['rɪski] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ə'mjuːzmənt] ;

He	decided	that	it	was	too	risky	a	bit	of	amusement	;
他	决定	那	它	曾是	也	风险	一个	少量	的	娱乐	;

他认为这种娱乐方式风险太大；

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ]

but	one	day	when	he	had	gone	hunting	with	the	king
但	一	天	什么时候	他	有	已消失	打猎	和	这	国王

但有一天，他和国王一起去打猎。

[ænd; ənd] [kɔːrt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['mædʒɪk] [kiː] [hæd; həd] [bɪn]

and	court	the	princess	was	overjoyed	to	find	that	the	magic	key	had	been
和	法庭	这	公主	曾是	欣喜若狂	到	寻找	那	这	魔法	钥匙	有	到过

[left] [bɪ'haɪnd] .

left	behind	.
左边	在后面	.

公主欣喜若狂地发现魔法钥匙被遗落在了那里。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][wʌns] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd]['oʊpənd][ðə; ði] [fər'bɪdn] [dɔːr] .

She	at	once	picked	it	up	and	opened	the	forbidden	door	.
她	在	一次	挑选	它	向上	和	打开	这	禁止	门	.

她立刻拿起它，打开了那扇禁忌之门。

[ðə; ði] [biːst] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [liːp] , ['rɔːrɪŋ] [aʊt] [æt; ət][hɜːr; hər] ,

The	beast	gave	a	great	leap	,	roaring	out	at	her	,
这	兽	给予	一个	伟大的	飞跃	,	咆哮	出去	在	她	,

那野兽猛地一跃，朝她咆哮起来。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [wʌn][aɪ][hæv; həv] [sɔːt] , ” [æz; əz][hiː; hi] [siːzd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

“	You	are	the	very	one	I	have	sought	,	”	as	he	seized	her	with	his
“	你	是	这	非常	一	我	有	寻求	,	”	作为	他	查获	她	和	他的

[ʃɑːrp] [klɔːz] .

sharp	claws	.
锋利的	爪子	.

“你就是我苦苦寻觅的人，”他用锋利的爪子抓住她时说道。

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

When	her	husband	and	father	returned	from	their	hunting	trip	they	were
什么时候	她	丈夫	和	父亲	返回	从	他们的	打猎	旅行	他们	是

['veri] [mʌtʃ] ['wɜːrid] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

very	much	worried	to	find	that	the	princess	had	disappeared	.
非常	很多	担心	到	寻找	那	这	公主	有	消失	.

当她的丈夫和父亲狩猎归来时，他们非常担心地发现公主失踪了。

[noʊ][wʌn] [nuː] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

No	one	knew	where	she	was	.
不	一	知道	在哪里	她	曾是	.

没有人知道她在哪里。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [ɔːl][ɪn] [veɪn] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

After	searching	through	the	palace	and	garden	all	in	vain	they	went	to	the	place
后	搜索	通过	这	宫殿	和	花园	全部	在	徒劳	他们	去	到	这	地方

[wer] [ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kept] .

where	the	beast	was	always	kept	.
在哪里	这	兽	曾是	总是	保留	.

他们搜遍了宫殿和花园，一无所获，于是前往了野兽一直被囚禁的地方。

[ðə; ði] [prɪns] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [kiː] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['empti] .

The	prince	recognized	his	magic	key	in	the	door	,	but	the	room	was	empty	.
这	王子	认可	他的	魔法	钥匙	在	这	门	,	但	这	房间	曾是	空的	.

王子认出门上插着他的魔法钥匙，但房间却是空的。

[ðə; ði] [biːst] [hæd; həd] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] .

The	beast	had	fled	with	the	giant	princess	.
这	兽	有	逃亡	和	这	巨大的	公主	.

野兽带着巨人公主逃走了。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [buːt] [ænd; ənd] [suːn] [wʌz; wəz][baɪ]

Once	more	the	young	man	made	use	of	his	magic	boot	and	soon	was	by
一次	更多的	这	年轻的	男人	制成	使用	的	他的	魔法	启动	和	很快	曾是	经过

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnses] .

the	side	of	the	princess	.
这	边	的	这	公主	.

年轻人再次施展了他的魔法靴，很快就来到了公主身边。

[ðə; ði] [biːst] [hæd; həd]['hɪd(ə)n] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ]

The	beast	had	hidden	her	in	a
这	兽	有	隐	她	在	一个

那野兽把她藏在了.....

[keɪv] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

cave	by	the	sea	and	had	gone	away	in	search	of	food	.
洞穴	经过	这	海	和	有	已消失	离开	在	搜索	的	食物	.

他住在海边的一个山洞里，然后外出寻找食物。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər]

The	giant	princess	was	delighted	to	find	her	husband	whom	she	had	never
这	巨大的	公主	曾是	高兴极了	到	寻找	她	丈夫	谁	她	有	绝不

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ə'gen] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [wɪð; wɪθ]

expected	to	see	again	and	wanted	to	hasten	away	from	the	cave	with
预期的	到	看	再次	和	通缉	到	趋	离开	从	这	洞穴	和

[hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .

him	at	once	.
他	在	一次	.

巨人公主欣喜若狂地找到了她以为再也见不到的丈夫，她想立刻和他一起离开山洞。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt] [jɔːr'self] ['ɪntuː] [ðɪs] [ə'fer] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

“	You	have	got	yourself	into	this	affair	,	”	said	her	husband	.
“	你	有	得到	你自己	进入	这	事务	,	”	说	她	丈夫	.

“这一切都是你自找的，”她丈夫说。

“ [aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ][aʊt] [ə'gen] , [aɪ] [θɪŋk] ,

“	I	can	get	you	out	again	,	I	think	,
“	我	能	得到	你	出去	再次	,	我	思考	,

“我想我可以再把你救出去。”

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə][æt; ət] [liːst] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

but	I	believe	that	it	is	your	duty	to	at	least	make	an	effort	to	take	the
但	我	相信	那	它	是	你的	责任	到	在	至少	制作	一个	努力	到	拿	这

['biːsts] [laɪf] .

beast's	life	.
野兽的	生活	.

但我认为，你至少有责任尽力夺取这头野兽的性命。

[pər'hæps] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [juː; jʊ][kæn; kən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm]

Perhaps	when	he	comes	back	to	the	cave	you	can	extract	from
也许	什么时候	他	来	后退	到	这	洞穴	你	能	提炼	从

[hɪm; ɪm][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɑːrmd] [laɪf] .

him	the	secret	of	his	charmed	life	.
他	这	秘密	的	他的	迷住了	生活	.

或许当他回到山洞时，你可以从他口中套出他幸运人生的秘密。

” [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'weitid] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] .

”	The	princess	awaited	the	return	of	the	beast	.
”	这	公主	等待中	这	返回	的	这	兽	.

公主等待着野兽的归来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɑːrmd] [laɪf] .

Then	**she**	**asked**	**him**	**to**	**tell**	**her**	**the**	**secret**	**of**	**his**	**charmed**	**life**	**.**
然后	她	问	他	到	告诉	她	这	秘密	的	他的	迷住了	生活	.

然后她问他，他拥有如此幸运人生的秘密是什么。

[ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['flætərd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm; ɪm] ,

The	**beast**	**was**	**very**	**much**	**flattered**	**to**	**have**	**the**	**giant**	**princess**	**so**	**interested**	**in**	**him**	**,**
这	兽	曾是	非常	很多	受宠若惊	到	有	这	巨大的	公主	所以	感兴趣的	在	他	,

巨兽非常荣幸能得到这位巨人公主如此浓厚的兴趣。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][æt; ət][wʌns] .

and	**he**	**told**	**it**	**to**	**her**	**at**	**once**	**.**
和	他	讲述	它	到	她	在	一次	.

他立刻告诉了她。

[hiː; hi] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plɑːt] .

He	**never**	**thought**	**of**	**a**	**plot**	**.**
他	绝不	想法	的	一个	阴谋	.

他从未想过要策划什么阴谋。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [sed] : “ [maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][ðə; ði] [siː] .

This	**is**	**what**	**he**	**said**	**:**	**“**	**My**	**life**	**is**	**in**	**the**	**sea**	**.**
这	是	什么	他	说	:	“	我的	生活	是	在	这	海	.

他说：“我的生命在大海里。”

[ɪn][ðə; ði] [siː] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃest] .

In	**the**	**sea**	**there**	**is**	**a**	**chest**	**.**
在	这	海	那里	是	一个	胸部	.

海里有一个箱子。

[ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ðer; ðər]

In	**the**	**chest**	**there**
在	这	胸部	那里

箱子里

[ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] .

is	**a**	**stone**	**.**
是	一个	石头	.

是一块石头。

[ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] .

In	**the**	**stone**	**there**	**is**	**a**	**pigeon**	**.**
在	这	石头	那里	是	一个	鸽子	.

石头里有一只鸽子。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eg] .

In	**the**	**pigeon**	**there**	**is**	**an**	**egg**	**.**
在	这	鸽子	那里	是	一个	蛋	.

鸽子肚子里有一颗蛋。

[ɪn][ðə; ði] [eg] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kænd(ə)l] .

In	**the**	**egg**	**there**	**is**	**a**	**candle**	**.**
在	这	蛋	那里	是	一个	蜡烛	.

蛋里有一根蜡烛。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðæt] ['kænd(ə)l][ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [aɪ][daɪ] .

At	**the**	**moment**	**when**	**that**	**candle**	**is**	**extinguished**	**I**	**die**	**.**
在	这	片刻	什么时候	那	蜡烛	是	熄灭	我	死	.

当那根蜡烛熄灭的那一刻，我也死了。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] , ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][kæp] .

"	All	this	time	the	prince	had	remained	there	,	hiding	under	his	magic	cap	.
"	全部	这	时间	这	王子	有	剩余	那里	,	隐藏	在下面	他的	魔法	帽	.

“这段时间里，王子一直躲在那里，藏在他的魔法帽下。”

[hiː; hi] [hɜːrd] ['evri] [wɜːrd][ðə; ði] [biːst] [sed] .

He	heard	every	word	the	beast	said	.
他	听到	每一个	单词	这	兽	说	.

他听到了野兽说的每一个字。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [biːst] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [ðə; ði] [prɪns] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr]

As	soon	as	the	beast	had	gone	to	sleep	the	prince	stood	on	the	seashore
作为	很快	作为	这	兽	有	已消失	到	睡觉	这	王子	站立	在	这	海滨

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

野兽睡着后，王子站在海边说道：

“ [help] [ˌem 'iː] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ,

“	Help	me	,	O	King	of	the	Fishes	,
"	帮助	我	,	哦	国王	的	这	鱼类	,

“鱼王啊，请帮助我，

" [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [skeɪl] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

"	as	he	took	out	the	scale	which	his	brother	-	in	-	law	had	given	him	.
"	作为	他	采取	出去	这	规模	哪个	他的	兄弟	-	在	-	法律	有	给定	他	.

他拿出姐夫送给他的秤。

[ɪ'miːdiətli] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] ['æskɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wɪʃt]

Immediately	there	appeared	a	great	multitude	of	fishes	asking	what	he	wished
立即地	那里	出现	一个	伟大的	民众	的	鱼	问	什么	他	希望

[ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .

them	to	do	.
他们	到	做	.

随即，一大群鱼出现，问他想让它们做什么。

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [tʃest] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

He	asked	them	to	get	the	chest	from	the	depths	of	the	sea	.
他	问	他们	到	得到	这	胸部	从	这	深度	的	这	海	.

他让他们从海底深处取回宝箱。

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃest] ,

They	replied	that	they	had	never	seen	such	a	chest	,
他们	回复	那	他们	有	绝不	已见	这样的	一个	胸部	,

他们回答说，他们从未见过这样的箱子。

[bʌt; bət] [ðæt] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [sɔːrd] - [fɪʃ] [wʊd] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	that	probably	the	sword	-	fish	would	know	about	it	.
但	那	大概	这	剑	-	鱼	会	知道	关于	它	.

但剑鱼很可能知道这件事。

[ðeɪ] ['heɪsnd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [sɔːrd] - [fɪʃ] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .

They	hastened	to	call	the	sword	-	fish	and	he	came	at	once	.
他们	加快	到	称呼	这	剑	-	鱼	和	他	来了	在	一次	.

他们赶紧去叫剑鱼，剑鱼立刻就来了。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [tʃest] ['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] .

He	said	that	he	had	seen	the	chest	only	a	moment	before	.
他	说	那	他	有	已见	这	胸部	仅有的	一个	片刻	前	.

他说他刚才还看到过那个箱子。

[ɔːl]
All
全部

全部

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ,

the	**fishes**	**went**	**with**	**him**	**to**	**get**	**it**	**,**
这	鱼	去	和	他	到	得到	它	,

鱼儿们跟着他一起去取东西了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [brɔːt] [ðə; ði] [tʃest] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	**they**	**soon**	**brought**	**the**	**chest**	**out**	**of**	**the**	**sea**	**.**
和	他们	很快	带来	这	胸部	出去	的	这	海	.

他们很快就把箱子从海里打捞了出来。

[ðə; ði] [prɪns] ['oʊpənd][ðə; ði] [tʃest] ['iːzəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [kiː] ,

The	**prince**	**opened**	**the**	**chest**	**easily**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**his**	**magic**	**key**	**,**
这	王子	打开	这	胸部	容易地	和	这	援助	的	他的	魔法	钥匙	,

王子用他的魔法钥匙轻松地打开了箱子。

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [stoʊn] .

and	**inside**	**he**	**found**	**a**	**stone**	**.**
和	里面	他	成立	一个	石头	.

他在里面发现了一块石头。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [pʊld] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [wʊl] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd]

Then	**the**	**prince**	**pulled**	**the**	**piece**	**of**	**wool**	**which**	**his**	**second**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**had**
然后	这	王子	拉	这	片	的	羊毛	哪个	他的	第二	兄弟	-	在	-	法律	有

['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] ,

given	**him**	**and**	**said**	**,**
给定	他	和	说	,

然后，王子抽出他二姐夫送给他的那块羊毛，说道：

“ [help] [ˌem 'iː] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræmz] .

“	**Help**	**me**	**,**	**O**	**King**	**of**	**the**	**Rams**	**.**
”	帮助	我	,	哦	国王	的	这	公羊	.

“救救我吧，公羊之王啊。”

” [ɪ'miːdiətli] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] [droʊv] [ʌv; əv][ræmz] , ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr]

“	**Immediately**	**there**	**appeared**	**a**	**great**	**drove**	**of**	**rams**	**,**	**running**	**to**	**the**	**seashore**
”	立即地	那里	出现	一个	伟大的	驾驶	的	公羊	,	跑步	到	这	海滨

[frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

from	**all**	**directions**	**.**
从	全部	方向	.

“随即，一大群公羊从四面八方涌向海边。”

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [stoʊn] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪti] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hɑːrd] ['hedz] [ænd; ənd]

They	**attacked**	**the**	**stone**	**,**	**giving**	**it**	**mighty**	**blows**	**with**	**their**	**hard**	**heads**	**and**
他们	遭到攻击	这	石头	,	给予	它	强大的	打击	和	他们的	难的	头部	和

[hɔːrnz] .

horns	**.**
角	.

它们攻击石头，用坚硬的头和角猛烈撞击它。

[suːn] [ðeɪ] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði] [stoʊn] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [fluː] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn]

Soon	**they**	**broke**	**open**	**the**	**stone**	**,**	**and**	**from**	**out**	**of**	**it**	**there**	**flew**	**a**	**pigeon**
很快	他们	打破	打开	这	石头	,	和	从	出去	的	它	那里	飞翔	一个	鸽子

.

:
.

他们很快敲开了石头，一只鸽子从石头里飞了出来。

[ðə; ði] [biːst] [naʊ] [əˈwoʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪl] .

The	beast	now	awoke	from	his	sleep	and	knew	that	he	was	very	ill	.
这	兽	现在	醒来	从	他的	睡觉	和	知道	那	他	曾是	非常	患病的	.

这头野兽从睡梦中醒来，意识到自己病得很重。

[hiː; hi] [rɪˈembər] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [toʊld] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [əˈkjuːzd] [hɜːr; hər] [ʌv; əv]

He	remembered	all	that	he	had	told	the	princess	and	accused	her	of
他	记得	全部	那	他	有	讲述	这	公主	和	被告	她	的

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [plɑːt] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

having	made	a	plot	against	his	life	.
拥有	制成	一个	阴谋	反对	他的	生活	.

他想起了自己对公主说的一切，并指责她密谋害他。

[hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈprɪnses] .

He	seized	his	great	ax	to	kill	the	princess	.
他	查获	他的	伟大的	斧头	到	杀	这	公主	.

他拿起巨斧，要杀死公主。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [pʊld] [ðə; ði] [ˈfeðər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [θɜːrd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] -

In	the	meantime	the	prince	had	pulled	the	feather	which	his	third	brother	-	in	-
在	这	与此同时	这	王子	有	拉	这	羽毛	哪个	他的	第三	兄弟	-	在	-

[lɔː] [hæd; həd]

law	had
法律	有

与此同时，王子拔出了他三姐夫的羽毛。

[ˈgɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kraɪd] , “ [help] [ˌem ˈiː] , [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪns] .

given	him	and	cried	,	“	Help	me	,	O	King	of	the	Pigeons	.
给定	他	和	哭	,	“	帮助	我	,	哦	国王	的	这	鸽子	.

把东西递给他，然后哭着说：“鸽子之王啊，救救我。”

” [ɪˈmiːdiətli] [ə; eɪ] [greɪt] [flɑːk] [ʌv; əv] [ˈpɪdʒɪns] [əˈpɪrd] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ˈterɪŋ]

”	Immediately	a	great	flock	of	pigeons	appeared	attacking	the	pigeon	and	tearing
”	立即地	一个	伟大的	群	的	鸽子	出现	攻击	这	鸽子	和	撕裂

[ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

it	to	pieces	.
它	到	件	.

“随即一大群鸽子出现，攻击那只鸽子，把它撕成了碎片。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [biːst] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sleɪ] [hɜːr; hər]

Just	as	the	beast	had	caught	the	princess	and	was	about	to	slay	her
只是	作为	这	兽	有	捕捉	这	公主	和	曾是	关于	到	杀戮	她

,

,

,

就在野兽抓住公主即将杀死她的时候，

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] [eg] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sleɪn] [ˈpɪdʒɪn] .

the	prince	took	the	egg	from	within	the	slain	pigeon	.
这	王子	采取	这	蛋	从	之内	这	被杀	鸽子	.

王子从被杀死的鸽子肚子里取出了蛋。

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [broʊk] [ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkænd(ə)l] .

He	at	once	broke	the	egg	and	blew	out	the	candle	.
他	在	一次	打破	这	蛋	和	吹	出去	这	蜡烛	.

他立刻打碎了鸡蛋，吹灭了蜡烛。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [ðə; ði] [biːst] [fel] [ded] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ɪˈskeɪpt] [ʌnˈhɑːrmd] .

At	that	moment	the	beast	fell	dead	,	and	the	princess	escaped	unharmed	.
在	那	片刻	这	兽	跌倒	死的	,	和	这	公主	逃脱	毫发无损	.

就在这时，野兽倒地身亡，公主毫发无损地逃脱了。

[ðə; ði] [prɪns] ['kærid] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['prɪnses] [hoʊm] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	prince	carried	the	giant	princess	home	to	her	father's	kingdom	and	the
这	王子	携带	这	巨大的	公主	家	到	她	父亲的	王国	和	这

[kɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['festə] [wɪtʃ] ['læstɪd] ['meni] [deɪz] .

king	made	a	great	festa	which	lasted	many	days	.
国王	制成	一个	伟大的	节日	哪个	持续	许多	天	.

王子把巨人公主带回了她父亲的王国，国王举行了一场盛大的庆典，持续了许多天。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]

There	was	rejoicing	throughout	the	whole	kingdom	because	of	the	death	of
那里	曾是	欢欣鼓舞	自始至终	这	所有的	王国	因为	的	这	死亡	的

[ðə; ði] [bi:st] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] ['prɪnses] .

the	beast	and	because	of	the	safety	of	the	lovely	princess	.
这	兽	和	因为	的	这	安全	的	这	迷人的	公主	.

整个王国都沉浸在欢乐之中，因为野兽死了，美丽的公主也平安无事。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [preɪzd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [tɔ:k] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

The	prince	was	praised	throughout	the	kingdom	and	there	is	talk	of	him
这	王子	曾是	赞扬	自始至终	这	王国	和	那里	是	讲话	的	他

['i:v(ə)n]['ʌntə,ʌntu] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .

even	unto	this	very	day	.
甚至	到	这	非常	天	.

王子在全国范围内都备受赞誉，直到今天人们还在谈论他。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	prince	had	cut	off	the	head	of	the
这	王子	有	切	离开	这	头	的	这

王子砍下了……的头颅

[greɪt] [bi:st] [ænd; ənd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ɪts] [teɪl] .

great	beast	and	the	tip	of	its	tail	.
伟大的	兽	和	这	提示	的	它是	尾巴	.

巨兽及其尾巴尖。

[ðə; ði] [hed] [hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

The	head	he	had	given	to	the	king	,
这	头	他	有	给定	到	这	国王	,

他献给国王的那颗头颅，

[bʌt; bət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][hi:; hi] [kept] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

but	the	tip	of	the	tail	he	kept	for	himself	.
但	这	提示	的	这	尾巴	他	保留	为了	他自己	.

但他把尾巴尖留给了自己。

[ðə; ði] [bi:st] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪ'nɔ:rməs] [ðæt] [dʒʌst][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ɪts] [teɪl] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪŋ] [lɑ:rdʒ]

The	beast	was	so	enormous	that	just	the	tip	of	its	tail	made	a	great	ring	large
这	兽	曾是	所以	巨大的	那	只是	这	提示	的	它是	尾巴	制成	一个	伟大的	戒指	大的

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪn'sɜ:rkl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['bɑ:di] .

enough	to	encircle	the	prince's	body	.
足够的	到	包围	这	王子的	身体	.

这头野兽体型巨大，光是它的尾巴尖就形成了一个巨大的圆环，足以将王子的身体环绕起来。

[wʌn] [deɪ] , [dʒʌst][ɪn] [fʌn] , [hi:; hi] [twaɪnd] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:sts] [teɪl] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

One	day	,	just	in	fun	,	he	twined	the	tip	of	the	beast's	tail	around	his	waist	.
一	天	,	只是	在	乐趣	,	他	缠绕	这	提示	的	这	野兽的	尾巴	大约	他的	腰部	.

有一天，他一时兴起，把野兽的尾巴尖缠在了自己的腰上。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [gru:] [ænd; ənd] [gru:] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [hɪm'self] ,

He	immediately	grew	and	grew	until	he	became	a	giant	himself	,
他	立即地	生长	和	生长	直到	他	成为	一个	巨大的	他自己	,

他迅速长大，直到自己也变成了一个巨人。

['ɔːlməʊst][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['dʒaiənts] ,

almost	as	tall	as	the	king	of	the	land	of	giants	,
几乎	作为	高的	作为	这	国王	的	这	土地	的	巨人	,

几乎和巨人国的国王一样高，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [liːgz] ['tɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['prɪnses] .

and	several	leagues	taller	than	the	princess	.
和	一些	联赛	更高	比	这	公主	.

比公主高出好几里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt][ə; eɪ][mæn] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [ə'mʌŋ] ['dʒaiənts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

It	is	not	strange	that	a	man	who	became	a	giant	among	giants	should	be
它	是	不是	奇怪的	那	一个	男人	WHO	成为	一个	巨大的	之中	巨人	应该	是

['feɪməs] ['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

famous	even	until	now	.
著名的	甚至	直到	现在	.

一个在巨人中脱颖而出的巨人，至今仍享有盛名，这并不奇怪。

[eks]

X
X

X

[ðə; ði] [kwest] [ʌv; əv] ['klevərnəs]

THE	QUEST	OF	CLEVERNESS
这	寻求	的	聪明才智

寻找智慧

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kɑːntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['stuːpɪd] [sʌn] .

Once	long	ago	there	lived	a	king	who	had	a	stupid	son	.
一次	长的	前	那里	居住地	一个	国王	WHO	有	一个	愚蠢的	儿子	.

很久以前，有一位国王，他有一个愚蠢的儿子。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [skuːl] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [lɜːrn]

His	father	sent	him	to	school	for	many	years	hoping	that	he	might	learn
他的	父亲	发送	他	到	学校	为了	许多	年	希望	那	他	可能	学习

['sʌmθɪŋ] [ðer; ðər] .

something	there	.
某物	那里	.

他父亲多年来送他上学，希望他能在那里学到一些东西。

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [ɔːl] [geɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] [æz; əz] ['hoʊpləsli] ['stuːpɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] [ðeɪ]

His	teachers	all	gave	him	up	as	hopelessly	stupid	,	and	with	one	accord	they
他的	教师	全部	给予	他	向上	作为	绝望地	愚蠢的	,	和	和	一	符合	他们

[sed] ,

said	,
说	,

他的老师们都认为他愚笨无可救药，他们异口同声地说：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] [læd] [aʊt][ʌv; əv] [bʊks] .

“	It	is	no	use	trying	to	teach	this	lad	out	of	books	.
”	它	是	不	使用	尝试	到	教	这	小伙子	出去	的	图书	.

“试图用书本知识来教导这个孩子是没用的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['væljuəb(ə)l][taɪm] .

It	is	just	a	waste	of	our	valuable	time	.
它	是	只是	一个	浪费	的	我们的	有价值的	时间	.

这纯粹是在浪费我们宝贵的时间。

" [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [tə'geðər] [ɔːl][ðə; ði]['waɪzɪst][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [tuː; tə]

"	At	length	the	king	called	together	all	the	wisest	men	of	his	kingdom	to
"	在	长度	这	国王	称为	一起	全部	这	最明智的	男人	的	他的	王国	到

[kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prɪns] [waɪz][ænd; ənd]

consult	with	them	as	to	the	best	way	to	make	the	prince	wise	and
咨询	和	他们	作为	到	这	最好的	方式	到	制作	这	王子	明智的	和

['klevər] .

clever	.
聪明的	.

“最后，国王召集了全国所有最有智慧的人，与他们商议如何才能使王子变得聪明睿智。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] .

They	talked	the	matter	over	for	a	year	and	a	day	.
他们	谈话	这	事情	超过	为了	一个	年	和	一个	天	.

他们就此事讨论了一年零一天。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [juˈnænɪməs] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

It	was	the	unanimous	opinion	of	the	wise	men	of	the	kingdom
它	曾是	这	一致	观点	的	这	明智的	男人	的	这	王国

这是王国智者的一致意见。

[ðæt] [ðə; ði] [læd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [θruː] ['meni] [lændz] .

that	the	lad	should	be	sent	on	a	journey	through	many	lands	.
那	这	小伙子	应该	是	发送	在	一个	旅行	通过	许多	土地	.

应该派这孩子去游历许多地方。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [maɪt] [lɜːrn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn]

In	this	way	he	might	learn	many	of	the	things	which	his	teachers	had	not	been
在	这	方式	他	可能	学习	许多	的	这	事物	哪个	他的	教师	有	不是	到过

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv] [bʊks] .

able	to	teach	him	out	of	books	.
有能力的	到	教	他	出去	的	图书	.

这样，他或许就能学到许多老师们无法从书本中教给他的东西。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

Accordingly	the	prince	was	equipped	for	his	journey	.
因此	这	王子	曾是	配备	为了	他的	旅行	.

于是，王子做好了启程的准备。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [faɪn] ['reɪmənt] , [ə; eɪ] ['splendɪd] [blæk] [hɔːrs] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [raɪd] ,

He	was	given	fine	raiment	,	a	splendid	black	horse	upon	which	to	ride	,
他	曾是	给定	美好的	服饰	,	一个	灿烂	黑色的	马	之上	哪个	到	骑	,

他得到了一套华丽的衣裳，还有一匹漂亮的黑马可以骑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [bæg] [fʊl] [ʌv; əv] ['mʌni] .

and	a	great	bag	full	of	money	.
和	一个	伟大的	包	满的	的	钱	.

还有一大袋钱。

[ðʌs] [prɪ'perd] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [wʌn] [braɪt] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Thus	prepared	,	he	started	forth	from	the	palace	one	bright	morning	with	the
因此	准备	,	他	开始	前进	从	这	宫殿	一	明亮的	早晨	和	这

['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

blessing	of	the	king	,
祝福	的	这	国王	,

一切准备就绪后，在一个阳光明媚的早晨，他带着国王的祝福离开了宫殿。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][waɪz] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

his	father	,	and	of	all	the	wise	men	of	the	kingdom	.
他的	父亲	,	和	的	全部	这	明智的	男人	的	这	王国	.

他的父亲，以及王国中所有的智者。

[ðə; ði] [prɪns] ['dʒɜːniːd] [θruː] ['meni] [lændz] .

The	prince	journeyed	through	many	lands	.
这	王子	旅程	通过	许多	土地	.

王子游历了许多国家。

[ɪn] [wʌn] ['kʌntri] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌntri] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə'nʌðər] [θɪŋ] .

In	one	country	he	learned	one	thing	,	and	in	another	country	he	learned	another	thing	.
在	一	国家	他	学习	一	事物	,	和	在	其他	国家	他	学习	其他	事物	.

他在一个国家学到了一件事，在另一个国家又学到了另一件事。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['kʌntri] [ɔːr] ['kɪŋdəm] [soʊ] [smɔːl] [ɔːr] [pʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [prɪns] .

There	was	no	country	or	kingdom	so	small	or	poor	that	it	did	not	have	something	to	teach	the	prince	.
那里	曾是	不	国家	或者	王国	所以	小的	或者	贫穷的	那	它	做过	不是	有	某物	到	教	这	王子	.

没有哪个国家或王国小到贫穷到不能教给王子一些东西。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] , [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪn'sʌfrəbli] ['stuːpɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bʊks] ,

And	the	prince	,	though	he	had	been	so	insufferably	stupid	at	his	books	,
和	这	王子	,	尽管	他	有	到过	所以	令人难以忍受	愚蠢的	在	他的	图书	,

而这位王子，虽然他在读书方面笨得令人难以忍受，

['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['lesnz; 'lesənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['oʊpən] [maɪnd] .

learned	the	lessons	of	his	journey	with	an	open	mind	.
学习	这	课程	的	他的	旅行	和	一个	打开	头脑	.

他在旅途中以开放的心态汲取了经验教训。

['æftər] [lɔːŋ] ['wɑːndərɪŋz] [ðə; ði] [prɪns] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪti] [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːkʃn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

After	long	wanderings	the	prince	arrived	at	a	city	where	there	was	an	auction	going	on	.
后	长的	漫游	这	王子	到达的	在	一个	城市	在哪里	那里	曾是	一个	拍卖	去	在	.

王子长途跋涉后，来到一座正在举行拍卖会的城市。

[ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] .

A	singing	bird	was	being	offered	for	sale	.
一个	歌唱	鸟	曾是	存在	提供	为了	销售	.

一只会唱歌的鸟正在出售。

“ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] ? ” [æskt] [ðə; ði] [prɪns] .

“	What	is	the	special	advantage	of	this	singing	bird	?	”	asked	the	prince	.
“	什么	是	这	特别的	优势	的	这	歌唱	鸟	?	”	问	这	王子	.

“这种会唱歌的鸟有什么特别之处呢？”王子问道。

“ [ðɪs] [bɜːrd] , [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ɪts] ['oʊnər] ,

“	This	bird	,	at	the	command	of	its	owner	,
“	这	鸟	,	在	这	命令	的	它是	所有者	,

“这只鸟，奉其主人之命，

[wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [pʊt] [tuː; tə] [sliːp] ['eni] [wʌn] [huː] ['lisnz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

will	sing	a	song	which	will	put	to	sleep	any	one	who	listens	to	it	,
将要	唱歌	一个	歌曲	哪个	将要	放	到	睡觉	任何	一	WHO	听着	到	它	,

他会唱一首歌，任何听过的人都会睡着。

” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

”	was	the	reply	.
”	曾是	这	回复	.

“”这是对方的回答。

[ðə; ði] [prɪns] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][bɜ:rd][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] .

The	**prince**	**decided**	**that**	**the**	**bird**	**was**	**worth**	**purchasing**	**.**
这	王子	决定	那	这	鸟	曾是	值得	购买	.

王子认为这只鸟值得买下。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [seɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bi:tl] .

The	**next**	**thing**	**which**	**was**	**offered**	**for**	**sale**	**was**	**a**	**beetle**	**.**
这	下一个	事物	哪个	曾是	提供	为了	销售	曾是	一个	甲虫	.

接下来出售的商品是一只甲虫。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bi:tl] ? ” [æskt] [ðə; ði] [prɪns] .

“	**What**	**is**	**the**	**special**	**advantage**	**of**	**this**	**beetle**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**prince**	**.**
”	什么	是	这	特别的	优势	的	这	甲虫	?	”	问	这	王子	.

“这种甲虫有什么特别之处呢？”王子问道。

“ [ðɪs] ['bi:tl] [wɪl] [nɔ:] [ɪts] [wei] [θru:] ['eni] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	**This**	**beetle**	**will**	**gnaw**	**its**	**way**	**through**	**any**	**wall**	**in**	**the**	**world**	**,**	**”**	**was**	**the**	**reply**	**.**
”	这	甲虫	将要	啃	它是	方式	通过	任何	墙	在	这	世界	,	”	曾是	这	回复	.

“这种甲虫能啃穿世界上任何一面墙，”对方回答说。

[ðə; ði] [prɪns] ['pə:tʃəst] [ðə; ði] ['bi:tl] .

The	**prince**	**purchased**	**the**	**beetle**	**.**
这	王子	购买	这	甲虫	.

王子买下了这只甲虫。

[ðen] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [seɪl] .

Then	**a**	**butterfly**	**was**	**offered**	**for**	**sale**	**.**
然后	一个	蝴蝶	曾是	提供	为了	销售	.

然后，有人拿出一只蝴蝶来出售。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] [ðɪs] ['bʌtərflaɪ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [prɪns] .

“	**What**	**is**	**the**	**special**	**advantage**	**of**	**owning**	**this**	**butterfly**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**prince**	**.**
”	什么	是	这	特别的	优势	的	拥有	这	蝴蝶	?	”	问	这	王子	.

王子问道：“拥有这只蝴蝶有什么特别的好处呢？”

“ [ðɪs] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ber] [ə'pɑ:n][ɪts] [wɪŋz] ['eni] [weɪt] [wɪtʃ] [ɪz][pʊt][ə'pɑ:n]

“	**This**	**butterfly**	**is**	**strong**	**enough**	**to**	**bear**	**upon**	**its**	**wings**	**any**	**weight**	**which**	**is**	**put**	**upon**
”	这	蝴蝶	是	强的	足够的	到	熊	之上	它是	翅膀	任何	重量	哪个	是	放	之上

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

“这只蝴蝶非常强壮，能够承受翅膀上所承受的任何重量。”

” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

”	**was**	**the**	**answer**	**.**
”	曾是	这	回答	.

答案是.....”

[ðə; ði] [prɪns] [bɔ:t] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] .

The	**prince**	**bought**	**the**	**butterfly**	**.**
这	王子	买	这	蝴蝶	.

王子买下了蝴蝶。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɜ:rd][ænd; ənd] ['bi:tl] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪ] [hi:; hi] ['trævld] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi]

With	**his**	**bird**	**and**	**beetle**	**and**	**butterfly**	**he**	**travelled**	**on**	**and**	**on**	**until**	**he**
和	他的	鸟	和	甲虫	和	蝴蝶	他	旅行	在	和	在	直到	他

[bɪ'keɪm] [lɔ:st] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

became	**lost**	**in**	**the**	**jungle**	**.**
成为	丢失的	在	这	丛林	.

他带着他的鸟、甲虫和蝴蝶，一路走来，直到迷失在丛林中。

[ðə; ðɪ]['foʊliɪdʒ][wʌz; wəz][soʊ] [dens] [ðæt] [hiː; hɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz] [wei] ,

The	foliage	was	so	dense	that	he	could	not	see	his	way	,
这	叶子	曾是	所以	稠密	那	他	可以	不是	看	他的	方式	,

树荫太茂密了，他根本看不清路。

[soʊ][hiː; hɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tɔːlɪst] [triː] [hiː; hɪ] [sɔː] .

so	he	climbed	to	the	top	of	the	tallest	tree	he	saw	.
所以	他	攀登	到	这	顶部	的	这	最高	树	他	锯	.

于是他爬到他所能看到的最高树的树顶上。

[frʌm; frəm][ɪts] ['sʌmɪt] [hiː; hɪ][spaɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ; [bʌt; bət] ,

From	its	summit	he	spied	in	the	distance	what	looked	like	a	mountain	;	but	,
从	它是	首脑	他	间谍	在	这	距离	什么	看起来	喜欢	一个	山	;	但	,

他从山顶眺望远处，看到一座类似山峰的东西；但是，

[wen] [hiː; hɪ][hæd; həd] ['dʒɝːniːd] [nɪr] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

when	he	had	journeyed	near	to	it	,
什么时候	他	有	旅程	靠近	到	它	,

当他走到附近时，

[hiː; hɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaiənts] .

he	saw	that	it	was	really	the	wall	which	surrounds	the	land	of	the	giants	.
他	锯	那	它	曾是	真的	这	墙	哪个	周围环境	这	土地	的	这	巨人	.

他发现那确实是环绕巨人国的城墙。

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒaɪənt] [huːz] [hed] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [klaʊdz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [wɔːl] [æz; əz] [gɑːrd] .

A	great	giant	whose	head	reached	to	the	clouds	stood	on	the	wall	as	guard	.
一个	伟大的	巨大的	谁	头	达到	到	这	云	站立	在	这	墙	作为	警卫	.

一位头颅直插云霄的巨人站在城墙上守卫。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd][pʊt] [ðɪs] [gɑːrd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪ'miːdiətli] .

A	song	from	the	singing	bird	put	this	guard	to	sleep	immediately	.
一个	歌曲	从	这	歌唱	鸟	放	这	警卫	到	睡觉	立即地	.

鸟儿的歌声让这位守卫立刻睡着了。

[ðə; ðɪ] ['biːtl] [suːn] [hæd; həd] [naːd] [æn; ən] ['entrəns] [θruː] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .

The	beetle	soon	had	gnawed	an	entrance	through	the	wall	.
这	甲虫	很快	有	被啃咬	一个	入口	通过	这	墙	.

甲虫很快就在墙上啃出了一个入口。

[θruː]

Through
通过

通过

[ðɪs] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [prɪns] ['entərd] [ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaiənts] .

this	opening	the	prince	entered	the	land	of	the	giants	.
这	开幕	这	王子	进入	这	土地	的	这	巨人	.

王子由此进入了巨人国。

[ðə; ðɪ] ['veri] [fɜːrst]['pɜːrs(ə)n] [huːm] [ðə; ðɪ] [prɪns] [sɔː] [ɪn][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaiənts][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	very	first	person	whom	the	prince	saw	in	the	land	of	the	giants	was	a
这	非常	第一的	人	谁	这	王子	锯	在	这	土地	的	这	巨人	曾是	一个

['lʌvli] ['kæptɪv] ['prɪnses] .

lovely	captive	princess	.
迷人的	俘虏	公主	.

王子在巨人国见到的第一个人是一位美丽的被俘公主。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːtl] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [led][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]

The	opening	which	the	beetle	had	made	in	the	wall	led	directly	to	the
这	开幕	哪个	这	甲虫	有	制成	在	这	墙	引领	直接地	到	这

['dʌndʒən] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] .

dungeon	in	which	she	was	confined	.
地牢	在	哪个	她	曾是	受限	.

甲虫在墙上咬出的洞直接通向她被囚禁的地牢。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ,

The	prince	had	learned	many	things	on	his	journey	,
这	王子	有	学习	许多	事物	在	他的	旅行	,

王子在旅途中学到了很多东西。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wʌn] : “ ['ɔːlweɪz] ['reskjuː]

and	among	the	lessons	he	had	learned	was	this	one	:	“	Always	rescue
和	之中	这	课程	他	有	学习	曾是	这	一	:	“	总是	救援

[ə; eɪ] [fer] ['meɪd(ə)n][ɪn] [dɪ'stres] .

a	fair	maiden	in	distress	.
一个	公平的	少女	在	痛苦	.

他学到的教训之一是：“一定要救助遇险的美丽少女。”

” [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæptɪv] ['prɪnses]

”	He	immediately	asked	what	he	could	do	to	rescue	the	beautiful	captive	princess
”	他	立即地	问	什么	他	可以	做	到	救援	这	美丽的	俘虏	公主

.

:
.

他立刻问自己能做些什么来营救这位美丽的被俘公主。

“ [juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [sək'siːd] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [fɪr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['prɪnses] .

“	You	can	never	succeed	in	rescuing	me	,	I	fear	,	”	replied	the	princess	.
“	你	能	绝不	成功	在	救援	我	,	我	害怕	,	”	回复	这	公主	.

“恐怕你永远也救不了我，”公主回答道。

“ [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæləs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɑːn] [gɑːrd] [huː] ['nevər] [sliːps] . ”

“	At	the	door	of	this	palace	there	is	a	giant	on	guard	who	never	sleeps	.	”
“	在	这	门	的	这	宫殿	那里	是	一个	巨大的	在	警卫	WHO	绝不	睡觉	.	”

“这座宫殿门口站着一个永不眠的巨人。”

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] .

“	Never	mind	,	”	replied	the	prince	.
“	绝不	头脑	,	”	回复	这	王子	.

“没关系，”王子回答道。

“ [aɪl] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] .

“	I'll	put	him	to	sleep	.
“	患病的	放	他	到	睡觉	.

“我会让他睡着。”

” [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði]['dʒaɪənt] [hɪm'self]

”	Just	at	that	moment	the	giant	himself
”	只是	在	那	片刻	这	巨大的	他自己

就在那一刻，巨人本人

[stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dʌndʒən] .

strode	into	the	dungeon	.
大步走	进入	这	地牢	.

大步走进地牢。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] [ðer; ðər] .

He	had	heard	voices	there	.
他	有	听到	声音	那里	.

他曾听到那里有人说话。

“ [sɪŋ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] , [sɪŋ] , ” [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] .

“	Sing	,	my	little	bird	,	sing	,	”	commanded	the	prince	to	his	singing	bird	.
”	唱歌	,	我的	小的	鸟	,	唱歌	,	”	命令	这	王子	到	他的	歌唱	鸟	.

“唱吧，我的小鸟，唱吧，”王子命令他的歌鸟。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][bɜːrst][ʌv; əv] ['meləði] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['dʌndʒən] ,

At	the	first	burst	of	melody	the	giant	went	to	sleep	there	in	the	dungeon	,
在	这	第一的	爆裂	的	旋律	这	巨大的	去	到	睡觉	那里	在	这	地牢	,

第一声旋律响起，巨人便在地牢里沉沉睡去。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['teɪkən][ə; eɪ] [wɪŋk] [ʌv; əv] [sliːp] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

though	he	had	never	before	taken	a	wink	of	sleep	in	all	his	life	.
尽管	他	有	绝不	前	已采取	一个	眨眼	的	睡觉	在	全部	他的	生活	.

尽管他一生中从未打过盹。

“ [ðɪs] ['biːtl] [ʌv; əv] [maɪn] [hæz; həz] [naːd] [æn; ən] ['entrəns] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɪtʃ]

“	This	beetle	of	mine	has	gnawed	an	entrance	through	the	great	wall	which
”	这	甲虫	的	矿	有	被啃咬	一个	入口	通过	这	伟大的	墙	哪个

[sə'raʊndz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] ,

surrounds	the	land	of	the	giants	,
周围环境	这	土地	的	这	巨人	,

“我的这只甲虫已经咬穿了环绕巨人国度的巨大城墙，

” [sed] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] ['prɪnses] .

”	said	the	prince	to	the	captive	princess	.
”	说	这	王子	到	这	俘虏	公主	.

王子对被俘的公主说道。

“ [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wiːl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] . ”

“	To	escape	we'll	not	have	to	climb	the	high	wall	.	”
”	到	逃脱	出色地	不是	有	到	爬	这	高的	墙	.	”

“我们不必翻越高墙才能逃脱。”

“ [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] [huː] [stændz][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [riːtʃɪŋ] [ʌp]

“	What	of	the	guard	who	stands	on	top	of	the	wall	with	his	head	reaching	up
”	什么	的	这	警卫	WHO	站立	在	顶部	的	这	墙	和	他的	头	到达	向上

[tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] ?

to	the	clouds	?
到	这	云	?

“那么，站在城墙上，头伸向云端的卫兵呢？”

” [æskt] [ðə; ði] ['prɪnses] .

”	asked	the	princess	.
”	问	这	公主	.

“公主问道。”

“ [wɪl] [hiː; hi][nɑːt][spaɪ][juː 'es] ? ”

“	Will	he	not	spy	us	?	”
”	将要	他	不是	间谍	我们	?	”

他不会监视我们吗?

“ [maɪ] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd][hæz; həz][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] , [tuː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] .

“	My	singing	bird	has	put	him	to	sleep	,	too	,	”	replied	the	prince	.
”	我的	歌唱	鸟	有	放	他	到	睡觉	,	也	,	”	回复	这	王子	.

“我的歌鸟也把他哄睡着了，”王子回答说。

“ [ɪf] [wiː; wi] ['hɜːri] [aʊt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [jet] [biː; bi] [ə'weɪk] . ”

“	If	we	hurry	out	he	will	not	yet	be	awake	.	”
”	如果	我们	匆忙	出去	他	将要	不是	然而	是	醒	.	”

“如果我们匆忙离开，他还没醒呢。”

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kən'faɪnd] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['dʌndʒən]
“ I have been confined here in this dungeon
“ 我 有 到过 受限 这里 在 这 地牢

“我一直被囚禁在这个地牢里。”

[soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [aɪ] [fɪr] [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] , ” [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] .
so long that I fear I have forgotten how to walk , ” said the princess .
所以 长的 那 我 害怕 我 有 被遗忘的 如何 到 走 , ” 说 这 公主 .

“时间太久了，我恐怕都忘了怎么走路了。”公主说道。

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] .
“ Never mind , ” replied the prince .
“ 绝不 头脑 , ” 回复 这 王子 .

“没关系，”王子回答道。

“ [maɪ] ['bʌtərflaɪ] [wɪl] [ber] [juː; jʊ][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
“ My butterfly will bear you upon his wings .
“ 我的 蝴蝶 将要 熊 你 之上 他的 翅膀 .

我的蝴蝶会用它的翅膀载着你。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌvli] ['prɪnses] [bɔːrn] ['seɪfli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bʌtɝˌflaɪz] [wɪŋz] [ðə; ði] [prɪns] ['swɪftli]
” With the lovely princess borne safely upon the butterfly's wings the prince swiftly
” 和 这 迷人的 公主 出生 安全 之上 这 蝴蝶的 翅膀 这 王子 迅速地
[ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .
escaped from the land of the giants .
逃脱 从 这 土地 的 这 巨人 .

“美丽的公主安全地乘着蝴蝶的翅膀，王子迅速逃离了巨人国。”

[ðə; ði]['dʒaɪənt][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [jɔːnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The giant on the wall yawned in his sleep as they looked up at him .
这 巨大的 在 这 墙 打哈欠 在 他的 睡觉 作为 他们 看起来 向上 在 他 .

他们抬头望去，墙上的巨人睡梦中打了个哈欠。

“ [hiː; hi][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['aʊɝz] [næp] , ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [prɪns] .
“ He is good for another hour's nap , ” remarked the prince .
“ 他 是 好的 为了 其他 小时 午睡 , ” 评论 这 王子 .

“他还能再睡一个小时，”王子说道。

[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði]
The prince returned to his father's kingdom as soon as he could find the
这 王子 返回 到 他的 父亲的 王国 作为 很快 作为 他 可以 寻找 这
[weɪ] [bæk] .
way back .
方式 后退 .

王子一找到回家的路，就返回了父亲的王国。

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lʌvli] ['prɪnses] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
He took with him the lovely princess , and the singing bird , and the
他 采取 和 他 这 迷人的 公主 , 和 这 歌唱 鸟 , 和 这
['nɔːrɪŋ] ['biːtl] ,
gnawing beetle ,
啃咬 甲虫 ,

他带走了美丽的公主、会唱歌的小鸟和啃食昆虫的甲虫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] - [wɪŋd] ['bʌtərflaɪ] .
and the strong - winged butterfly .
和 这 强的 - 有翅膀的 蝴蝶 .

还有那只翅膀强壮的蝴蝶。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
His father and all the people of the kingdom received him with great joy .
他的 父亲 和 全部 这 人们 的 这 王国 已收到 他 和 伟大的 喜悦 .

他的父亲和全国人民都非常高兴地接待了他。

“ ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kɪŋdəm] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['stu:pɪd] ,

“	Never	again	will	the	prince	of	our	kingdom	be	called	stupid	,
”	绝不	再次	将要	这	王子	的	我们的	王国	是	称为	愚蠢的	,

“我们王国的王子再也不会被人称为愚蠢的人了。”

” [sed] [ðə; ði] [waɪz] [men] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .

”	said	the	wise	men	when	they	heard	the	account	of	his	adventures	.
”	说	这	明智的	男人	什么时候	他们	听到	这	帐户	的	他的	冒险	.

智者们听了他的冒险经历后说道。

“ [wɪð; wɪθ]

“	With
”	和

“和

[hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [bɜ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɔ:ɪŋ] ['bi:tl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] - [wɪŋd] ['bʌtərflaɪ]

his	singing	bird	and	his	gnawing	beetle	and	his	strong	-	winged	butterfly
他的	歌唱	鸟	和	他的	啃咬	甲虫	和	他的	强的	-	有翅膀的	蝴蝶

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['klɛvə-ɪst] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

he	has	become	the	cleverest	youth	in	the	land	.
他	有	变得	这	最聪明的	青年	在	这	土地	.

他拥有了歌唱的小鸟、啃食昆虫的甲虫和展翅飞舞的蝴蝶，他成了这片土地上最聪明的年轻人。

” [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

”	XI
”	十一

“XI

[ðə; ði] ['dʒaɪənts] ['pju:p(ə)l]

THE	GIANT'S	PUPIL
这	巨人的	瞳孔

巨人的瞳孔

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['kɑ:ntents]

Return	to	Contents
返回	到	内容

返回目录

[lɔ:ŋ] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz][mə'nu:ˌɛl] .

Long	years	ago	there	lived	a	little	boy	whose	name	was	Manoel	.
长的	年	前	那里	居住地	一个	小的	男生	谁	姓名	曾是	马诺埃尔	.

很久以前，住着一个名叫马诺埃尔的小男孩。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜ:r; wər][soʊ] ['veri] [pʊr] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [send]

His	father	and	mother	were	so	very	poor	that	they	could	not	afford	to	send
他的	父亲	和	母亲	是	所以	非常	贫穷的	那	他们	可以	不是	买得起	到	发送

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [sku:l] .

him	to	school	.
他	到	学校	.

他的父母非常贫穷，无力供他上学。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [sku:l] [hi:; hi] [pleɪd] [ɔ:l] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ]

Because	he	did	not	go	to	school	he	played	all	day	in	the	fields	on	the	edge
因为	他	做过	不是	去	到	学校	他	玩	全部	天	在	这	字段	在	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [lɪvd] .

of	the	forest	where	the	giant	lived	.
的	这	森林	在哪里	这	巨大的	居住地	.

因为他没有上学，所以整天都在巨人居住的森林边缘的田野里玩耍。

[wʌn] [deɪ] [mə'nu:ˌɛl] [met] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .

One	day	Manoel	met	the	giant	.
一	天	马诺埃尔	遇见	这	巨大的	.

有一天，马诺埃尔遇到了巨人。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [lɪvd] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

The	giant	lived	all	alone	in	the	forest	,
这	巨大的	居住地	全部	独自的	在	这	森林	,

巨人独自生活在森林里。

[soʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['loʊnli] [ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [laɪk] [mə'nuːˌɛl] .

so	he	was	very	lonely	and	wished	he	had	a	little	boy	like	Manoel	.
所以	他	曾是	非常	孤独	和	希望	他	有	一个	小的	男生	喜欢	马诺埃尔	.

所以他非常孤独，希望自己也能有一个像马诺埃尔一样的小男孩。

[hiː; hi] [lʌvd] ['lɪt(ə)l] [mə'nuːˌɛl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

He	loved	little	Manoel	as	soon	as	he	saw	him	,
他	喜爱	小的	马诺埃尔	作为	很快	作为	他	锯	他	,

他第一眼见到小马诺埃尔就喜欢上了他。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tə'geðər] ['evri] [deɪ] .

and	after	that	they	were	together	every	day	.
和	后	那	他们	是	一起	每一个	天	.

此后，他们每天都形影不离。

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] [tɔːt] [mə'nuːˌɛl] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['dʒʌŋglz] .

The	giant	taught	Manoel	all	the	secrets	of	the	forests	and	jungles	.
这	巨大的	教授	马诺埃尔	全部	这	秘密	的	这	森林	和	丛林	.

巨人将森林和丛林的所有秘密都传授给了马诺埃尔。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv]

He	taught	him	all	the	secrets	of
他	教授	他	全部	这	秘密	的

他把所有的秘密都教给了他。

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

the	wind	and	the	rain	and	the	thunder	and	the	lightning	.
这	风	和	这	雨	和	这	雷	和	这	闪电	.

狂风、暴雨、雷鸣和闪电。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

He	taught	him	all	the	secrets	of	the	beasts	and	the	birds	and	the
他	教授	他	全部	这	秘密	的	这	野兽	和	这	鸟类	和	这

['sɜːpənts] .

serpents	.
蛇	.

他把走兽、飞鸟和蛇的所有秘密都教给了他。

[mə'nuːˌɛl] [gruː] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪz] [læd] [ɪn'diːd] .

Manoel	grew	up	a	wise	lad	indeed	.
马诺埃尔	生长	向上	一个	明智的	小伙子	的确	.

马诺埃尔长大后确实成了个很懂事的孩子。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [soʊ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [kaɪnd]

His	father	and	mother	were	very	proud	of	him	and	so	was	his	kind
他的	父亲	和	母亲	是	非常	自豪的	的	他	和	所以	曾是	他的	种类

['tiːtʃər] , [ðə; ði] ['dʒaɪənt] .

teacher	,	the	giant	.
老师	,	这	巨大的	.

他的父母为他感到非常自豪，他那和蔼可亲的老师，那位巨人，也为他感到非常自豪。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mesɪndʒər] [roʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ]

One	day	the	king's	messenger	rode	up	and	down	the	kingdom	with	a	message
一	天	这	国王的	信使	骑	向上	和	向下	这	王国	和	一个	信息

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] .

from	the	king's	daughter	.
从	这	国王的	女儿	.

有一天，国王的使者骑马走遍全国，传达国王女儿的消息。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɪnses] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

The	**king's**	**daughter**	**,**	**the**	**beautiful**	**princess**	**of**	**the**	**land**	**,**
这	国王的	女儿	,	这	美丽的	公主	的	这	土地	,

国王的女儿，这片土地上美丽的公主，

[hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][wed][ðə; ði][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [tel] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['rɪd(ə)l] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt]

had	**promised**	**to**	**wed**	**the**	**man**	**who**	**could**	**tell**	**her**	**a**	**riddle**	**she**	**could**	**not**
有	承诺	到	结婚	这	男人	WHO	可以	告诉	她	一个	谜语	她	可以	不是

[ges] .

guess	**.**
猜测	.

她曾答应嫁给能说出她猜不出来的谜语的男人。

[ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəz] [huː] [hæd; həd] [sʌŋ] [ʌv; əv] [lʌv] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪndoʊ] [hæd; həd] [bɪn]

All	**the**	**princes**	**who**	**had**	**sung**	**of**	**love**	**beneath**	**the**	**palace**	**window**	**had**	**been**
全部	这	王子们	WHO	有	唱	的	爱	下面	这	宫殿	窗户	有	到过

['veri] ['stuːpɪd] .

very	**stupid**	**.**
非常	愚蠢的	.

所有在宫殿窗下歌唱爱情的王子们都非常愚蠢。

[ðə; ði] ['prɪnses] [wɪʃt] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ][mæn] [huː] [nuː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][dɪd] .

The	**princess**	**wished**	**to**	**marry**	**a**	**man**	**who**	**knew**	**more**	**than**	**she**	**did**	**.**
这	公主	希望	到	结婚	一个	男人	WHO	知道	更多的	比	她	做过	.

公主希望嫁给一个比她更有学问的男人。

[wen] [mə'nuːˌɛl] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd]

When	**Manoel**	**heard**	**the**	**words**	**of**	**the**	**messenger**	**he**	**said**	**to**	**his**	**father**	**and**
什么时候	马诺埃尔	听到	这	字	的	这	信使	他	说	到	他的	父亲	和

['mʌðər] ,

mother	**,**
母亲	,

马诺埃尔听到使者的话后，便对他的父母说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .

“	**I**	**am**	**going**	**to**	**the**	**palace**	**to**	**tell**	**a**	**riddle**	**to**	**the**	**princess**	**.**
“	我	是	去	到	这	宫殿	到	告诉	一个	谜语	到	这	公主	.

“我要去宫殿给公主讲个谜语。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [hɜːr; hər][wʌn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [ges] . ”

I	**am**	**sure**	**I**	**can**	**give**	**her**	**one**	**which**	**she**	**cannot**	**guess**	**.**	**”**
我	是	当然	我	能	给	她	一	哪个	她	不能	猜测	.	”

我确信我能给她一个她猜不到的答案。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['klevər] [læd] , [aɪ] [noʊ] , [maɪ][sʌn] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

“	**You**	**are**	**an**	**exceedingly**	**clever**	**lad**	**,**	**I**	**know**	**,**	**my**	**son**	**,**	**”**	**replied**	**his**	**mother**	**,**
“	你	是	一个	非常	聪明的	小伙子	,	我	知道	,	我的	儿子	,	”	回复	他的	母亲	,

“我知道，我的儿子，你是个非常聪明的孩子，”他的母亲回答说。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['hænsəm] - [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs]

“	**but**	**there**	**will**	**be**	**many**	**princes**	**and**	**handsome**	**cavalheiros**	**at**	**the**	**palace**
“	但	那里	将要	是	许多	王子们	和	英俊的	-	在	这	宫殿

[tuː; tə] [tel] ['ridlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .

to	**tell**	**riddles**	**to**	**the**	**princess**	**.**
到	告诉	谜语	到	这	公主	.

“但是宫里会有很多王子和英俊的骑士，他们会给公主讲谜语。”

[wʌt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [læd] [ɪn] ['ʃæbi] ['kloʊðɪŋ] ! ”

What	**if**	**she**	**will**	**not**	**listen**	**to**	**a**	**lad**	**in**	**shabby**	**clothing**	**!**	**”**
什么	如果	她	将要	不是	听	到	一个	小伙子	在	破旧	衣服	!	”

如果她不听一个衣衫褴褛的小伙子的话怎么办！

“ [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['prɪnses] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ]['rɪd(ə)l] , ” [rɪ'plaɪd] [mə'nu:ˌɛl] .

“	I	will	make	the	princess	listen	to	my	riddle	,	”	replied	Manoel	.
”	我	将要	制作	这	公主	听	到	我的	谜语	,	”	回复	马诺埃尔	.

“我会让公主听我讲个谜语，”马诺埃尔回答道。

“ [wʌt] ['rɪd(ə)l] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][æsk][ðə; ði] ['prɪnses] ? ” [æskt] - ['fɑ:ðər] .

“	What	riddle	are	you	going	to	ask	the	princess	?	”	asked	Manoel's	father	.
”	什么	谜语	是	你	去	到	问	这	公主	?	”	问	-	父亲	.

“你要问公主什么谜语呢？”马诺埃尔的父亲问道。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [jet] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [læd] .

“	I	do	not	know	yet	,	”	replied	the	lad	.
”	我	做	不是	知道	然而	,	”	回复	这	小伙子	.

“我还不知道，”男孩回答说。

“ [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

“	I	will	make	up	a	riddle	on	the	way	to	the	palace	.
”	我	将要	制作	向上	一个	谜语	在	这	方式	到	这	宫殿	.

“我会在去宫殿的路上编一个谜语。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][stɑ:rt][æt; ət][wʌns] .

I	am	going	to	start	at	once	.
我	是	去	到	开始	在	一次	.

我马上开始。

” [ðə; ði][kaɪnd]['dʒaɪənt] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [lædz] [frend] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [ænd; ənd]

”	The	kind	giant	who	had	been	the	lad's	friend	gave	him	his	blessing	and
”	这	种类	巨大的	WHO	有	到过	这	小伙子的	朋友	给予	他	他的	祝福	和

[wɪʃt] [hɪm; ɪm] [lʌk] .

wished	him	luck	.
希望	他	运气	.

“这位善良的巨人一直是这个男孩的朋友，他祝福男孩，并祝他好运。”

[ðə; ði] [lædz] ['mʌðər] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The	lad's	mother	prepared	a	lunch	for	him	to	carry	with	him	.
这	小伙子的	母亲	准备	一个	午餐	为了	他	到	携带	和	他	.

男孩的母亲为他准备了午餐，让他随身携带。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sæt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['boʊstɪd] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['neɪbərz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn]

His	father	sat	before	the	door	and	boasted	to	all	the	neighbours	that	his	son
他的	父亲	卫星	前	这	门	和	吹嘘	到	全部	这	邻居	那	他的	儿子

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][wed][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] .

was	going	to	wed	the	king's	daughter	.
曾是	去	到	结婚	这	国王的	女儿	.

他的父亲坐在门前，向所有邻居吹嘘说，他的儿子要娶国王的女儿。

[mə'nu:ˌɛl] [tʊk] [hɪz; ɪz][dɔ:g][wɪð; wɪθ]

Manoel	took	his	dog	with
马诺埃尔	采取	他的	狗	和

马诺埃尔带着他的狗

[hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [went] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [sʌm; səm][wʌn][fɔ:r; fər]

him	when	he	went	on	his	journey	,	because	he	wanted	some	one	for
他	什么时候	他	去	在	他的	旅行	,	因为	他	通缉	一些	一	为了

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

他出门旅行时带上了她，因为他想有人陪伴。

[mə'nuːˌɛl] ['dʒɜːniːd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd]['dʒʌŋglz][ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]

Manoel	**journeyed**	**on**	**and**	**on**	**through**	**the**	**forests**	**and**	**jungles**	**and**	**after**	**a**
马诺埃尔	旅程	在	和	在	通过	这	森林	和	丛林	和	后	一个

[taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl][ðə; ði] [lʌntʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [went]

time	**he**	**had**	**eaten**	**all**	**the**	**lunch**	**his**	**mother**	**had**	**given**	**him**	**when**	**he**	**went**
时间	他	有	吃	全部	这	午餐	他的	母亲	有	给定	他	什么时候	他	去

[frʌm; frəm] [hoʊm] .

from	**home**	**.**
从	家	.

马诺埃尔一路跋涉，穿过森林和丛林，过了一段时间，他把母亲在他离家时给他的午餐都吃光了。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [læst] ['vɪntəm] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [bred] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

When	**he**	**became**	**hungry**	**he**	**spent**	**his**	**last**	**vintem**	**for**	**some**	**bread**	**from**	**a**
什么时候	他	成为	饥饿的	他	花费	他的	最后的	文特姆	为了	一些	面包	从	一个

['lɪt(ə)l] ['vendə] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hiː; hi] [pæst] [θruː] .

little	**venda**	**in**	**the**	**town**	**he**	**passed**	**through**	**.**
小的	文达	在	这	镇	他	通过了	通过	.

当他感到饥饿时，他用身上最后的vintem在路过的小镇上的一个小摊贩那里买了些面包。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [bred] ,

He	**went**	**on**	**to**	**the**	**forest**	**to**	**eat**	**the**	**bread**	**,**
他	去	在	到	这	森林	到	吃	这	面包	,

他继续往森林里去吃面包。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['teɪstɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [piːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg] .

and	**before**	**he**	**tasted**	**of**	**it**	**himself**	**he**	**gave**	**a**	**piece**	**to**	**his**	**dog**	**.**
和	前	他	尝过	的	它	他自己	他	给予	一个	片	到	他的	狗	.

他自己还没尝，就先给了他的狗一块。

[ðə; ði][dɔːg][daɪd] [ɪ'miːdiətli] .

The	**dog**	**died**	**immediately**	**.**
这	狗	死亡	立即地	.

狗当场死亡。

[ðə; ði] [bred] [wʌz; wəz] ['pɔɪznd] .

The	**bread**	**was**	**poisoned**	**.**
这	面包	曾是	中毒	.

面包有毒。

['iːv(ə)n][æz; əz][mə'nuːˌɛl] [stʊd] [baɪ] ['wiːpɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [dɔːg] ,

Even	**as**	**Manoel**	**stood**	**by**	**weeping**	**for**	**his**	**faithful**	**dog**	**,**
甚至	作为	马诺埃尔	站立	经过	哭泣	为了	他的	忠实	狗	,

当马诺埃尔站在一旁为他忠实的狗狗哭泣时

[θriː] [bɪg] [blæk] ['bʌzədz] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [ded] [biːst] .

three	**big**	**black**	**buzzards**	**flew**	**down**	**and**	**devoured**	**the**	**dead**	**beast**	**.**
三	大的	黑色的	秃鹰	飞翔	向下	和	吞噬	这	死的	兽	.

三只黑色大秃鹰飞下来，吞食了那头死去的野兽。

[ðeɪ] [fel] [ded] [ɪ'miːdiətli] .

They	**fell**	**dead**	**immediately**	**.**
他们	跌倒	死的	立即地	.

他们当场死亡。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [læd] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] ['sev(ə)n] ['hɔːsmən] [ə'proʊtʃɪŋ] .

Just	**then**	**the**	**lad**	**heard**	**voices**	**,**	**and**	**soon**	**he**	**saw**	**seven**	**horsemen**	**approaching**	**.**
只是	然后	这	小伙子	听到	声音	,	和	很快	他	锯	七	骑兵	接近	.

这时，少年听到了人声，很快他就看到七个骑马的人朝他走来。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ˈrɔbəz] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [goʊld] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈpɑːkəts] [ðeɪ]

The	men	were	robbers	,	and	though	they	had	much	gold	in	their	pockets	they
这	男人	是	强盗	,	和	尽管	他们	有	很多	金子	在	他们的	口袋	他们

[hæd; həd] [noʊ] [fuːd] .

had	no	food	.
有	不	食物	.

这些人是强盗，虽然他们口袋里有很多金子，但却没有食物。

“ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈhʌŋgri] [ɪˈnʌf]

“	I	am	hungry	enough
”	我	是	饥饿的	足够的

我饿得不行了。

[tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [ded] [ˈbʌzərd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔbəz] .

to	eat	a	dead	buzzard	,	”	said	the	captain	of	the	robbers	.
到	吃	一个	死的	秃鹰	,	”	说	这	队长	的	这	强盗	.

“吃一只死秃鹰，”强盗头目说道。

[ðə; ði] [ˈrɔbəz] [ˈgriːdɪli] [siːzd] [ðə; ði] [θriː] [ˈbʌzədz] [ænd; ənd] [dɪˈvaʊəd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] .

The	robbers	greedily	seized	the	three	buzzards	and	devoured	them	at	once	.
这	强盗	贪婪地	查获	这	三	秃鹰	和	吞噬	他们	在	一次	.

强盗们贪婪地抓住了三只秃鹰，并立即将它们吞食了。

[ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [men] [ɪˈmiːdiətli] [daɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] .

The	seven	men	immediately	died	from	the	poison	.
这	七	男人	立即地	死亡	从	这	毒	.

七名男子当场因中毒身亡。

“ [ðə; ði] [ˈbʌzədz] [stoʊl] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [maɪ] [dɔːg] , [soʊ] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [maɪn] , ” [sed] [məˈnuːˌɛl] .

“	The	buzzards	stole	the	body	of	my	dog	,	so	they	became	mine	,	”	said	Manoel	.
”	这	秃鹰	偷窃	这	身体	的	我的	狗	,	所以	他们	成为	矿	,	”	说	马诺埃尔	.

“秃鹰偷走了我狗的尸体，所以它们就成了我的了，”马诺埃尔说。

“ [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈrɔbəz] [stoʊl] [maɪ] [θriː] [ˈbʌzədz] , [soʊ] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [maɪn] , [tuː] .

“	The	seven	robbers	stole	my	three	buzzards	,	so	they	became	mine	,	too	.
”	这	七	强盗	偷窃	我的	三	秃鹰	,	所以	他们	成为	矿	,	也	.

“七个强盗偷走了我的三只秃鹰，所以它们也归我了。”

” [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpɑːkəts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈrɔbəz] [ænd; ənd] [drest]

”	He	took	all	the	gold	from	the	pockets	of	the	seven	robbers	and	dressed
”	他	采取	全部	这	金子	从	这	口袋	的	这	七	强盗	和	穿着

[hɪmˈself] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːrmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔbəz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

himself	in	the	garments	of	the	captain	of	the	robbers	because	they	were
他自己	在	这	服装	的	这	队长	的	这	强盗	因为	他们	是

[ˈfaɪnɪst] .

finest	.
最好的	.

“他从七个强盗的口袋里拿走了所有的金子，然后穿上了强盗头子的衣服，因为那是最好的衣服。”

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔbəz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði]

He	mounted	the	horse	of	the	captain	of	the	robbers	because	that	was	the
他	安装	这	马	的	这	队长	的	这	强盗	因为	那	曾是	这

[best] [hɔːrs] .

best	horse	.
最好的	马	.

他骑上了强盗头目的马，因为那是匹最好的马。

[ðə; ði] [læd] [roʊd] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	lad	rode	on	toward	the	palace	of	the	king	.
这	小伙子	骑	在	朝向	这	宫殿	的	这	国王	.

少年骑马向国王的宫殿进发。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['θɜːrsti] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gæləp] .

After	**a**	**time**	**he**	**became**	**thirsty**	**and**	**pushed**	**the**	**horse**	**into**	**a**	**gallop**	**.**
后	一个	时间	他	成为	渴	和	推动	这	马	进入	一个	驰骋	.

过了一会儿，他感到口渴，便催马疾驰。

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] [bɪ'keɪm] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [swet] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['hɔrsəz] [swet] [hiː; hi]

The	**horse**	**became**	**covered**	**with**	**sweat**	**,**	**and**	**with**	**the**	**horse's**	**sweat**	**he**
这	马	成为	涵盖	和	汗	,	和	和	这	马匹	汗	他

[kwentʃt] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] .

quenched	**his**	**thirst**	**.**
淬火	他的	口渴	.

马儿浑身是汗，它用马的汗水解渴。

[suːn] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['pæləs] .

Soon	**he**	**arrived**	**at**	**the**	**royal**	**palace**	**.**
很快	他	到达的	在	这	皇家	宫殿	.

不久，他就抵达了皇宫。

[drest] [ɪn][ðə; ðɪ] ['rɑːbərz] [faɪn] ['gɑːrmənts][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['rɑːbərz] [faɪn] [hɔːrs] ,

Dressed	**in**	**the**	**robber's**	**fine**	**garments**	**and**	**mounted**	**upon**	**the**	**robber's**	**fine**	**horse**	**,**
穿着	在	这	强盗的	美好的	服装	和	安装	之上	这	强盗的	美好的	马	,

他身着强盗的华服，骑着强盗的骏马，

[mə'nuːˌɛl][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] .

Manoel	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**being**	**admitted**	**to**	**the**	**palace**	**.**
马诺埃尔	有	不	困难	在	存在	承认	到	这	宫殿	.

曼努埃尔顺利进入了宫殿。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət][wʌns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['rɪd(ə)l] .

He	**was**	**taken**	**at**	**once**	**before**	**the**	**princess**	**to**	**tell**	**his**	**riddle**	**.**
他	曾是	已采取	在	一次	前	这	公主	到	告诉	他的	谜语	.

他立刻被带到公主面前，要她告诉他谜语。

[ðə; ðɪ] ['prɪnses] [sɔː] [ɪn] - [aɪz] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔrists] [ænd; ənd]['dʒʌŋglz] [wɪtʃ]

The	**princess**	**saw**	**in**	**Manoel's**	**eyes**	**all**	**the**	**secrets**	**of**	**the**	**forests**	**and**	**jungles**	**which**
这	公主	锯	在	-	眼睛	全部	这	秘密	的	这	森林	和	丛林	哪个

[ðə; ðɪ][kaɪnd]['dʒaɪənt][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .

the	**kind**	**giant**	**had**	**taught**	**him**	**.**
这	种类	巨大的	有	教授	他	.

公主从曼努埃尔的眼中看到了善良的巨人教给他的所有关于森林和丛林的秘密。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [huː] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['rɪd(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ,

“	**Here**	**is**	**a**	**youth**	**who**	**will**	**tell**	**me**	**a**	**riddle**	**which**	**will**	**be**	**worth**	**listening**	**to**	**,**
”	这里	是	一个	青年	WHO	将要	告诉	我	一个	谜语	哪个	将要	是	值得	聆听	到	,

“这位年轻人会给我讲一个值得一听的谜语，

” [sed] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [tuː; tə][hɜːr'self] .

”	**said**	**the**	**princess**	**to**	**herself**	**.**
”	说	这	公主	到	她自己	.

“公主自言自语道。”

[ɔːl][ðə; ðɪ]['prɪnsəz][ænd; ənd] - [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ðɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kiŋdəmz] [hæd; həd][toʊld]

All	**the**	**princes**	**and**	**cavalheiros**	**from**	**all**	**the**	**neighbouring**	**kingdoms**	**had**	**told**
全部	这	王子们	和	-	从	全部	这	邻接	王国	有	讲述

[hɜːr; hər] [sʌtʃ] ['stuːpɪd] ['ridlz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrd] ['nɪrli] [tuː; tə] [deθ] .

her	**such**	**stupid**	**riddles**	**that**	**she**	**had**	**been**	**bored**	**nearly**	**to**	**death**	**.**
她	这样的	愚蠢的	谜语	那	她	有	到过	无聊的	几乎	到	死亡	.

邻国所有的王子和骑士都给她讲了一些愚蠢的谜语，让她感到无聊得几乎要死了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [ges] [ðə; ði] ['ænsər] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

She	could	always	guess	the	answers	,	even	before	she	had	heard	the	end	of
她	可以	总是	猜测	这	答案	,	甚至	前	她	有	听到	这	结尾	的

[ðə; ði] ['rɪd(ə)l] .

the	riddle	.
这	谜语	.

她总能在谜语还没说完之前就猜到答案。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [wɪtʃ] [mə'nuːˌɛl][toʊld][ðə; ði] ['prɪnses] :

This	is	the	riddle	which	Manoel	told	the	princess	:
这	是	这	谜语	哪个	马诺埃尔	讲述	这	公主	:

这是马诺埃尔告诉公主的谜语:

“ [aɪ] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [fʊl] ;

“	I	went	away	from	home	with	a	pocket	full	;
“	我	去	离开	从	家	和	一个	口袋	满的	;

“我离开家时口袋里装满了钱;

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['empti] ;

Soon	it	became	empty	;
很快	它	成为	空的	;

很快，这里就空无一人了;

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [fʊl] .

Again	it	became	full	.
再次	它	成为	满的	.

它又满了。

[aɪ] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pænjən] ;

I	went	away	from	home	with	a	companion	;
我	去	离开	从	家	和	一个	伴侣	;

我和一位同伴一起离家出走;

[maɪ] ['pɑːkɪt] - [fʊl] [kɪld] [maɪ] [kəm'pænjən] ;

My	pocket	-	full	killed	my	companion	;
我的	口袋	-	满的	被杀	我的	伴侣	;

我口袋里的钱害死了我的同伴;

[maɪ] [ded] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sleiə] [ʌv; əv] [θriː] ;

My	dead	companion	was	the	slayer	of	three	;
我的	死的	伴侣	曾是	这	杀手	的	三	;

我死去的同伴曾是三名死者的杀手;

[ðə; ði] [θriː] [kɪld] ['sev(ə)n] .

The	three	killed	seven	.
这	三	被杀	七	.

三人杀害了七人。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n][aɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [best] ;

From	the	seven	I	chose	the	best	;
从	这	七	我	选择	这	最好的	;

我从七个中选出了最好的;

[aɪ] [dræŋk] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt][fɔːl] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

I	drank	water	which	did	not	fall	from	heaven	.
我	喝	水	哪个	做过	不是	落下	从	天堂	.

我喝了并非从天上掉下来的水。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][stænd]

And	here	I	stand
和	这里	我	站立

而我，就站在这里。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [ˈprɪnses] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

Before	**the**	**loveliest**	**princess**	**in**	**the**	**land**	**.**
前	这	最可爱的	公主	在	这	土地	.

在全国最美丽的公主面前。

〞 [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈlisnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪd(ə)l] [ˈkerfəli] .

〞	**The**	**princess**	**listened**	**to**	**the**	**riddle**	**carefully**	**.**
〞	这	公主	听着	到	这	谜语	小心	.

公主认真地听着谜语。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [məˈnuːˌɛl][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər] [əˈgen] .

Then	**she**	**asked**	**Manoel**	**to**	**say**	**it**	**all**	**over**	**again**	**.**
然后	她	问	马诺埃尔	到	说	它	全部	超过	再次	.

然后她让马诺埃尔再说一遍。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] ,

The	**princess**	**thought**	**and**	**thought**	**,**
这	公主	想法	和	想法	,

公主想了又想，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ges] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪd(ə)l] .

but	**she**	**did**	**not**	**have**	**a**	**good**	**guess**	**as**	**to**	**the**	**answer**	**to**	**the**	**riddle**	**.**
但	她	做过	不是	有	一个	好的	猜测	作为	到	这	回答	到	这	谜语	.

但她并没有猜出谜底。

[noʊ][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈpæləs] [kʊd; kəd] [ˌʌndərˈstænd] - [ˈrɪd(ə)l] .

No	**one**	**in**	**all**	**the**	**palace**	**could**	**understand**	**Manoel's**	**riddle**	**.**
不	一	在	全部	这	宫殿	可以	理解	-	谜语	.

整个宫殿里没有人能理解曼努埃尔的谜语。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [maɪ] [ˈdɔːtər] [æz; əz][jʊr; jər] [braɪd] , 〞 [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

“	**You**	**have**	**won**	**my**	**daughter**	**as**	**your**	**bride**	**,**	**〞**	**said**	**the**	**king**	**,**
〞	你	有	韩元	我的	女儿	作为	你的	新娘	,	〞	说	这	国王	,

“你娶了我的女儿为妻，”国王说道。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [wɪts] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] [ˈrɪd(ə)l] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][duː]

after	**he**	**had**	**used**	**all**	**his**	**royal**	**wits**	**to**	**solve**	**the**	**riddle**	**and**	**could**	**not**	**do**
后	他	有	用过的	全部	他的	皇家	智慧	到	解决	这	谜语	和	可以	不是	做

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	**.**
它	.

他使尽浑身解数，绞尽脑汁也解不开这个谜题。

[wen] [məˈnuːˌɛl] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈrɪd(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,

When	**Manoel**	**explained**	**his**	**riddle**	**to**	**the**	**princess**	**,**	**she**	**said**	**,**
什么时候	马诺埃尔	解释	他的	谜语	到	这	公主	,	她	说	,

当马诺埃尔向公主解释他的谜语时，公主说：

“ [nɒsɑː] [sɪˈnjɔːrə] [hɜːrˈself][mʌst; məst][hæv; həv] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

“	**Nossa**	**Senhora**	**herself**	**must**	**have**	**sent**	**you**	**to**	**me**	**.**
〞	诺萨	塞尼奥拉	她自己	必须	有	发送	你	到	我	.

“一定是圣母玛利亚亲自派你来找我的。”

[aɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪnˈdʊrd] [ə; eɪ][ˈstuːpɪd] [ˈhʌzbənd] .

I	**never**	**could**	**have**	**endured**	**a**	**stupid**	**husband**	**.**
我	绝不	可以	有	忍受	一个	愚蠢的	丈夫	.

我绝对无法忍受一个愚蠢的丈夫。

〞 [ˌɛksˌaɪˈaɪ]

〞	**XII**
〞	十二

“十二

[dəˈmɪŋgoʊz] [kæt]

DOMINGO'S	**CAT**
多明戈的	猫

多明戈的猫

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]

Return	**to**	**Contents**
返回	到	内容

返回目录

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pʊr] .

Once	**upon**	**a**	**time**	**there**	**was**	**a**	**man**	**who**	**was**	**very**	**poor**	**.**
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	男人	WHO	曾是	非常	贫穷的	.

从前，有一个非常贫穷的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sel] [wʌn] [θɪŋ] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [tuː; tə] [get] [fuːd]

He	**was**	**so**	**poor**	**that**	**he**	**had**	**to**	**sell**	**one**	**thing**	**after**	**another**	**to**	**get**	**food**
他	曾是	所以	贫穷的	那	他	有	到	卖	一	事物	后	其他	到	得到	食物

[tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈstɑːrvɪŋ] .

to	**keep**	**from**	**starving**	**.**
到	保持	从	饥饿	.

他非常贫穷，不得不一件接一件地变卖东西来换取食物，以免挨饿。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [ɪkˈsept] [ðə; ði][kæt] .

After	**a**	**while**	**there**	**was**	**nothing**	**left**	**except**	**the**	**cat**	**.**
后	一个	尽管	那里	曾是	没有什么	左边	除了	这	猫	.

过了一会儿，只剩下那只猫了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [oʊ] , [kæt] , [let] [kʌm] [wʌt] [wɪl] ,

He	**was**	**very**	**fond**	**of**	**his**	**cat**	**,**	**and**	**he**	**said**	**,**	**“**	**O**	**,**	**Cat**	**,**	**let**	**come**	**what**	**will**	**,**
他	曾是	非常	喜爱	的	他的	猫	,	和	他	说	,	“	哦	,	猫	,	让	来	什么	将要	,

他非常喜爱他的猫，他说：“哦，猫，顺其自然吧。”

[aɪl] [ˈnevər] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'll	**never**	**part**	**with**	**you**	**.**
患病的	绝不	部分	和	你	.

我永远不会和你分开。

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [stɑːrv] .

I	**would**	**rather**	**starve**	**.**
我	会	相当	饿死	.

我宁愿饿死。

” [ðə; ði][kæt] [rɪˈplaɪd] , “ [oʊ] [gʊd] [ˈmæstər][dəuˈmiːŋgəu] , [rest] [ɪn] [piːs] .

”	**The**	**cat**	**replied**	**,**	**“**	**O**	**good**	**master**	**Domingo**	**,**	**rest**	**in**	**peace**	**.**
”	这	猫	回复	,	“	哦	好的	掌握	多明戈	,	休息	在	和平	.

猫回答说：“哦，善良的多明戈主人，安息吧。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [stɑːrv] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ˌem ˈiː] .

You	**will**	**never**	**starve**	**as**	**long**	**as**	**you**	**have**	**me**	**.**
你	将要	绝不	饿死	作为	长的	作为	你	有	我	.

只要有我，你就永远不会挨饿。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][bəuθ] .

I	**am**	**going**	**out**	**into**	**the**	**world**	**to**	**make**	**a**	**fortune**	**for**	**us**	**both**	**.**
我	是	去	出去	进入	这	世界	到	制作	一个	财富	为了	我们	两个都	.

我要走出去，闯出一片天地，为我们俩挣一大笔钱。

” [ðə; ði][kæt] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] [dʌg] .

”	**The**	**cat**	**went**	**out**	**into**	**the**	**jungle**	**and**	**dug**	**and**	**dug**	**.**
”	这	猫	去	出去	进入	这	丛林	和	挖	和	挖	.

“猫跑到丛林里去，不停地挖啊挖。”

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [dʌg] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ʌp] ['sɪlvər] ['piːsɪz] .

Every	**time**	**he**	**dug**	**he**	**turned**	**up**	**silver**	**pieces**	**.**
每一个	时间	他	挖	他	转向	向上	银	件	.

他每次挖掘都能挖出银币。

[ðə; ði] [kæt] [tʊk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

The	**cat**	**took**	**a**	**number**	**of**	**these**	**home**	**to**	**his**	**master**	**so**	**that**	**he**	**could**
这	猫	采取	一个	数字	的	这些	家	到	他的	掌握	所以	那	他	可以

['pɜːrtʃəs] [fuːd] .

purchase	**food**	**.**
购买	食物	.

这只猫把其中一些带回家给主人，以便主人可以买食物。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðə; ði] [kæt] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	**rest**	**of**	**the**	**pieces**	**of**	**silver**	**the**	**cat**	**carried**	**to**	**the**	**king**	**.**
这	休息	的	这	件	的	银	这	猫	携带	到	这	国王	.

猫把剩下的银子带给了国王。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [kæt] [dʌg] [ʌp] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	**next**	**day**	**the**	**cat**	**dug**	**up**	**pieces**	**of**	**gold**	**and**	**carried**	**them**	**to**	**the**	**king**	**.**
这	下一个	天	这	猫	挖	向上	件	的	金子	和	携带	他们	到	这	国王	.

第二天，猫挖出了一些金块，并把它们带给了国王。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [hiː; hi] ['kærid] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['daiəmənds] .

The	**next**	**day**	**he**	**carried**	**pieces**	**of**	**diamonds**	**.**
这	下一个	天	他	携带	件	的	钻石	.

第二天他带着几块钻石。

“ [wer] [duː] [juː; jʊ] [get] [ðiːz] [rɪtʃ] [gɪfts] ?

“ Where	**do**	**you**	**get**	**these**	**rich**	**gifts**	**?**
” 在哪里	做	你	得到	这些	富有的	礼物	?

“你从哪里得到这些贵重的礼物？”

[huː] [ɪz] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] ['prez(ə)nts] ? ” [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Who	**is**	**sending**	**me**	**such**	**wonderful**	**presents**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**king**	**.**
WHO	是	发送	我	这样的	精彩的	礼物	?	”	问	这	国王	.

“是谁送我这么精美的礼物？”国王问道。

[ðə; ði] [kæt] [rɪ'plaɪd] , “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['mæstər] , [dəu'miːŋgəu] .

The	**cat**	**replied**	**,**	**“**	**It**	**is**	**my**	**master**	**,**	**Domingo**	**.**
这	猫	回复	,	“	它	是	我的	掌握	,	多明戈	.

猫回答说：“这是我的主人，多明戈。”

” [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] .

” Now	**the**	**king**	**had**	**a**	**beautiful**	**daughter**	**.**
” 现在	这	国王	有	一个	美丽的	女儿	.

“国王有一个漂亮的女儿。”

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [dəu'miːŋgəu] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl]

He	**thought**	**that**	**this**	**man**	**Domingo**	**must**	**be**	**the**	**richest**	**man**	**in**	**the**	**whole**
他	想法	那	这	男人	多明戈	必须	是	这	最富有的	男人	在	这	所有的

['kɪŋdəm] .

kingdom	**.**
王国	.

他认为这个人多明戈一定是整个王国最富有的人。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌns] .

He	**decided**	**that**	**his**	**daughter**	**should**	**marry**	**him**	**at**	**once**	**.**
他	决定	那	他的	女儿	应该	结婚	他	在	一次	.

他决定让女儿立刻嫁给他。

[hiː; hi] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [θruː] [ðə; ði][kæt] .

He	made	arrangements	for	the	wedding	through	the	cat	.
他	制成	安排	为了	这	婚礼	通过	这	猫	.

他通过猫安排了婚礼事宜。

“ [aɪ] [ˈhævnt] [ˈeni] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,

“ I	haven't	any	clothes	to	wear	at	the	wedding	,
” 我	还没有	任何	衣服	到	穿	在	这	婚礼	,

“我没有婚礼当天穿的衣服。”

” [sed] [dəuˈmiːŋgəu] [wen] [ðə; ði][kæt][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [ˈdɔːtər]

” said	Domingo	when	the	cat	told	him	that	he	was	to	marry	the	daughter
” 说	多明戈	什么时候	这	猫	讲述	他	那	他	曾是	到	结婚	这	女儿

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

of	the	king	.
的	这	国王	.

“当猫告诉他，他将要娶国王的女儿时，多明戈说道。”

“ [ˈnevər] [maɪnd] [əˈbaʊt] [ðæt] .

“ Never	mind	about	that	.
” 绝不	头脑	关于	那	.

“别在意那件事。”

[dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][kæt] .

Just	leave	it	to	me	, ”	replied	the	cat	.
只是	离开	它	到	我	, ”	回复	这	猫	.

“交给我吧。”猫回答道。

[ðə; ði][kæt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] , “ [oʊ] [kɪŋ] ,

The	cat	went	to	the	king	and	said	, “	O	King	,
这	猫	去	到	这	国王	和	说	, ”	哦	国王	,

猫走到国王面前说：“国王陛下，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['teɪlər] [ʃɑːp] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

there	has	been	a	terrible	fire	in	the	tailor	shop	where	they	were	making	the
那里	有	到过	一个	糟糕的	火	在	这	裁缝	店铺	在哪里	他们	是	制作	这

['wedɪŋ] ['gɑːrmənts] [ʌv; əv][maɪ]['mæstər] ,

wedding	garments	of	my	master	,
婚礼	服装	的	我的	掌握	,

裁缝店发生了一场可怕的火灾，那里正在为我的主人制作结婚礼服。

[dəuˈmiːŋgəu] .

Domingo	.
多明戈	.

星期日。

[ðə; ði] ['teɪlər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] ,

The	tailor	and	all	of	his	assistants	were	burned	to	death	,
这	裁缝	和	全部	的	他的	助理	是	烧伤	到	死亡	,

裁缝和他的所有助手都被烧死了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] ['aʊtfɪt] [ʌv; əv][maɪ]['mæstər][dəuˈmiːŋgəu][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

and	the	entire	outfit	of	my	master	Domingo	was	destroyed	.
和	这	全部的	全套服装	的	我的	掌握	多明戈	曾是	损毁	.

我的主人多明戈的整套行头都被毁了。

['hæznt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [lend] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [æt; ət][ðə; ði]

Hasn't	your	majesty	something	which	you	could	lend	him	to	wear	at	the
还没有	你的	威严	某物	哪个	你	可以	借	他	到	穿	在	这

['wedɪŋ] ?

wedding	?
婚礼	?

陛下，您难道没有可以借给他参加婚礼穿的衣服吗?

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['gɑ:rmənts] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['wɔ:rdroʊb] [ə'fɔ:d] .

"	The	king	sent	the	richest	garments	which	his	wardrobe	afforded	.
"	这	国王	发送	这	最富有的	服装	哪个	他的	衣柜	提供	.

国王将他衣橱里最华丽的衣物送给了众人。

[dəu'mi:ŋgəu][wʌz; wəz] [kloʊðd] [ɪn] [steɪt] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

Domingo	was	clothed	in	state	ready	for	the	wedding	.
多明戈	曾是	穿着衣服	在	状态	准备好	为了	这	婚礼	.

多明戈身着盛装，准备参加婚礼。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['pæləs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [braɪd] , " [sed] [dəu'mi:ŋgəu][tu:; tə][ðə; ði][kæt] .

"	I	have	no	palace	to	which	to	take	my	bride	,	"	said	Domingo	to	the	cat	.
"	我	有	不	宫殿	到	哪个	到	拿	我的	新娘	,	"	说	多明戈	到	这	猫	.

"我没有宫殿可以带我的新娘去，"多明戈对猫说。

" ['nevər] [maɪnd] .

"	Never	mind	.
"	绝不	头脑	.

"没关系。

[aɪl] [si:] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [wʌns] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][kæt] .

I'll	see	about	it	at	once	,	"	replied	the	cat	.
患病的	看	关于	它	在	一次	,	"	回复	这	猫	.

"我马上就去办，"猫回答道。

[ðə; ði][kæt] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kæs(ə)l] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [dwelt] .

The	cat	went	into	the	forest	to	the	great	castle	where	the	giant	dwelt	.
这	猫	去	进入	这	森林	到	这	伟大的	城堡	在哪里	这	巨大的	居住	.

猫走进森林，来到巨人居住的大城堡。

[hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [streɪt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][bɪg]['dʒaɪənt][ænd; ənd] [sed] , " [oʊ]['dʒaɪənt] ,

He	marched	straight	up	to	the	big	giant	and	said	,	"	O	Giant	,
他	行军	直的	向上	到	这	大的	巨大的	和	说	,	"	哦	巨大的	,

他径直走到巨人面前，说道："巨人啊，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [jʊr; jər]['kæs(ə)l][fɔ:r; fər][maɪ]['mæstər][dəu'mi:ŋgəu] .

I	wish	to	borrow	your	castle	for	my	master	Domingo	.
我	希望	到	借	你的	城堡	为了	我的	掌握	多明戈	.

我想借用您的城堡，供我的主人多明戈使用。

[wɪl] [ju:; jʊ][nɑ:t][bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə][lend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ?

Will	you	not	be	so	kind	as	to	lend	it	to	me	a	little	while	?
将要	你	不是	是	所以	种类	作为	到	借	它	到	我	一个	小的	尽管	?

您能否好心借给我用一会儿?

" [ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [in'sʌltid] .

"	The	giant	was	very	much	insulted	.
"	这	巨大的	曾是	非常	很多	受辱	.

"巨人感到非常受辱。"

" [noʊ] , [ɪn'di:d] , [aɪl] [nɑ:t] [lend] [maɪ]['kæs(ə)l][tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:r][jʊr; jər]['mæstər][dəu'mi:ŋgəu][ɔ:r] ['enibɑ:di] [els] ,

"	No	,	indeed	,	I'll	not	lend	my	castle	to	you	or	your	master	Domingo	or	anybody	else	,
"	不	,	的确	,	患病的	不是	借	我的	城堡	到	你	或者	你的	掌握	多明戈	或者	任何人	别的	,

"不，我绝不会把我的城堡借给你、你的主人多明戈或者其他任何人。"

" [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][moʊst]['terəb(ə)l] [vɔɪs] .

"	he	shouted	in	his	most	terrible	voice	.
"	他	喊叫	在	他的	最多	糟糕的	嗓音	.

"他用极其可怕的声音喊道。"

“ ['veri] [wel] , [ðen] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][kæt] .

“	Very	well	,	then	,	”	replied	the	cat	.
”	非常	出色地	,	然后	,	”	回复	这	猫	.

“好吧，”猫回答道。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['dʒaɪənt][tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['beɪkən][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ]

He	changed	the	giant	to	a	piece	of	bacon	in	the	twinkling	of	an	eye
他	已更改	这	巨大的	到	一个	片	的	熏肉	在	这	闪烁	的	一个	眼睛

[ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

and	devoured	him	on	the	spot	.
和	吞噬	他	在	这	点	.

他眨眼间就把巨人变成了一块培根，并当场把他吃掉了。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] ['pæləs] .

The	palace	of	the	giant	was	a	very	wonderful	palace	.
这	宫殿	的	这	巨大的	曾是	一个	非常	精彩的	宫殿	.

巨人的宫殿是一座非常宏伟的宫殿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ruːm] [dekt] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər] , [ænd; ənd][wʌn] [ruːm] [dekt] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,

There	was	one	room	decked	with	silver	,	and	one	room	decked	with	gold	,
那里	曾是	一	房间	甲板	和	银	,	和	一	房间	甲板	和	金子	,

其中一间房间用银子装饰，另一间房间用金子装饰。

[ænd; ənd][wʌn] [ruːm] [dekt] [wɪð; wɪθ]['daiəmənds] .

and	one	room	decked	with	diamonds	.
和	一	房间	甲板	和	钻石	.

其中一间房间装饰着钻石。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvər] [floʊd] [baɪ][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .

beautiful	river	flowed	by	the	garden	gate	.
美丽的	河	流动	经过	这	花园	门	.

美丽的河流从花园门口流过。

[æz; əz][dəu'miːŋgəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪd] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [ɪn][ðə; ði]

As	Domingo	and	his	bride	sailed	down	the	river	to	the	garden	gate	in	the
作为	多明戈	和	他的	新娘	航行	向下	这	河	到	这	花园	门	在	这

['rɔɪəl] [bɑːrdʒ] ,

royal	barge	,
皇家	驳船	,

多明戈和他的新娘乘坐皇家驳船沿河而下，驶向花园大门。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][kæt] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['sɪŋɪŋ] .

they	saw	the	cat	sitting	in	the	window	singing	.
他们	锯	这	猫	坐着	在	这	窗户	歌唱	.

他们看到猫坐在窗台上唱歌。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

After	that	they	never	saw	him	again	.
后	那	他们	绝不	锯	他	再次	.

之后他们就再也没见过他。

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pʊr] [mæn] [rɪtʃ] .

He	disappeared	in	the	jungle	and	went	to	make	some	other	poor	man	rich	.
他	消失	在	这	丛林	和	去	到	制作	一些	其他	贫穷的	男人	富有的	.

他消失在丛林里，去让其他穷人发了财。

[pərˈhæps][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [jʊr; jər] [wei] [sʌm; səm] [deɪ] .

Perhaps	**he**	**will**	**come**	**your**	**way**	**some**	**day**	**.**
也许	他	将要	来	你的	方式	一些	天	.

或许有一天他会来到你身边。

[huː] [noʊz] ?

Who	**knows**	**?**
WHO	知道	?

谁知道呢?

“ [kɛm] [ˈsævi] ?

“	**Quem**	**sabe**	**?**
“	quem	萨贝	?

“谁知道？”

” [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] [brəˈzɪl] .

”	**they**	**say**	**in**	**Brazil**	**.**
”	他们	说	在	巴西	.

巴西人是这么说的。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神